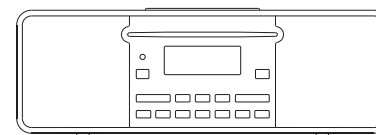


DDR-43+



GB F E NL D

Version 1



iPod is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

“Made for iPod” means that an electrical accessory has been designed to connect specifically to iPod and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

Apple is not responsible for the operation of the device or its compliance with safety and regulatory standards.



Contents

About this instruction manual	2	CD search and repeat	26
Introduction	3	CD track programming	27
DDR-43 Plus Sound System features	3	MP3 / WMA CD mode	28
Controls and connections	4-5	MP3 / WMA file and folder selection	29-30
Remote control	6-7	iPod Docking	31
Using the touch panel	8	Navigating your iPod	32
Remote control functions	8	Playing a file on your iPod	32-33
Display icons	8	Clock and Alarms	34
Using the sound system for the first time	9	Alarms	34-35
DAB+ radio	10	Cancelling alarms	36
Operating your sound system - DAB+	10	Snooze	36
Selecting a station - DAB+	11	Sleep function	36
Secondary services - DAB+	11	Setting the clock manually	37-38
Display modes - DAB+	12-13	Standby brightness control	39
Finding new stations - DAB+	13	Audio and Setup	40
Manual tuning - DAB+	14	Equaliser function	40
Station order setup - DAB+	15-16	Bass and treble settings	40-41
Software version - DAB+	17	Mute function	41
Dynamic range control - DAB+	18	Auxiliary input socket	42
FM radio	19	Line output socket	42
Operating your radio - search tuning FM	19	Headphone socket	43
Manual tuning - FM	20	Aerial removal	43
FM stereo / mono	20	Touch panel sensitivity control	44
Display modes - FM	21	System reset	45
Presetting stations	22	Information	46
CD / MP3 / WMA	23	Cautions	46
Compact discs	23	Specifications	46
Playing a CD	24-25		

GB

About this instruction manual

This instruction manual is split into sections for each of the different operating modes of your Sangean DDR-43 Plus Digital Sound System. The introduction describes the features and controls of the product.

There are six sections covering the main features in detail - DAB+ radio, FM radio, CD / MP3 / WMA playback, iPod docking, Clock and Alarm, and Audio and Setup. Each section is clearly identified by the shaded heading in the top right hand corner of each pair of pages.

The two sections for DAB+ Radio and FM Radio describe how to use the sound system to listen to radio broadcasts.

The section for CD / MP3 / WMA player describes how to play digital audio CDs or MP3 / WMA files which have previously been recorded to CD-R or CD-RW.

The section for iPod docking describes how to use your DDR-43 Plus to play audio files or video soundtracks directly from your iPod.

The section titled Clock and Alarms describes setting the clock, as well as explaining the use of the alarms, snooze and sleep timer features.

The Audio and Setup section describes how to use the audio equaliser and tone controls, how to connect other audio equipment, how to adjust the sensitivity of the touch panel and how to reset the sound system.

Lastly, the Information section includes safety, specifications and warranty information.

Introduction

(page 3)

DAB+ Radio

(page 10)

FM Radio

(page 19)

CD / MP3 / WMA

(page 23)

iPod Docking

(page 31)

Clock and Alarms

(page 34)

Audio and Setup

(page 40)

Information

(page 46)

Introduction

GB

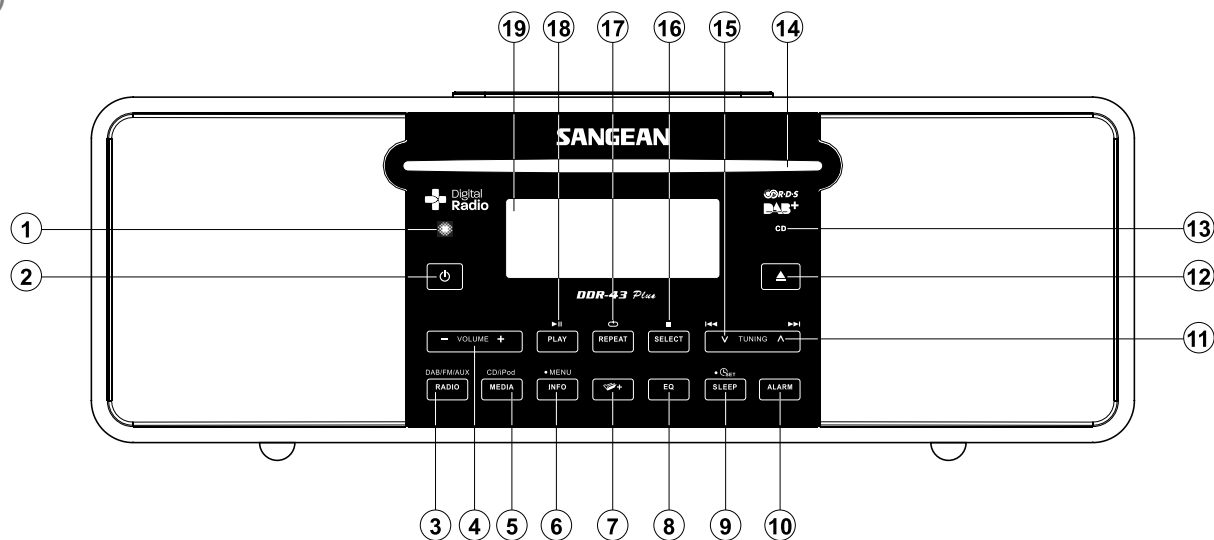
DDR-43 Plus Sound System features

The Sangean DDR-43 Plus Digital Sound System provides the following range of features in an attractive compact unit:

- Radio for DAB+ and FM (with RDS) broadcasts.
- Audio CD player with track search and programming facility (can also play CD-R, CD-RW discs).
- Playback of MP3 and WMA files which have been recorded to CD-R or CD-RW.
- 20 radio station presets (10 for DAB+ and 10 for FM).
- iPod docking connector to play your music collection or video soundtracks from your iPod.
- Easy to use, wipe clean, touch sensitive control panel.
- Clock display with time and date when in standby.
- Two alarm timers with snooze feature to wake you to either buzzer, radio, CD or iPod (with humane wake system on buzzer alarm).
- Adjustable sleep timer which can be set to turn the sound system off after between 15 and 120 minutes.
- Easy-to-read 2 line text display with large clock display.
- A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket for playing audio from MP3 players, iPod devices which cannot use the dock connector, or other audio equipment.
- A standard 3.5mm Line Output socket for connecting the audio signal to an external amplifier or recorder.
- A standard 3.5mm headphone socket for private listening.
- High quality, full range, stereo speakers (2 x 7W).
- An acoustically tuned, hand finished cabinet that includes bass ports and internal bracing for optimal sound reproduction.
- Low power consumption when in standby mode.

Controls and connections

(Front)



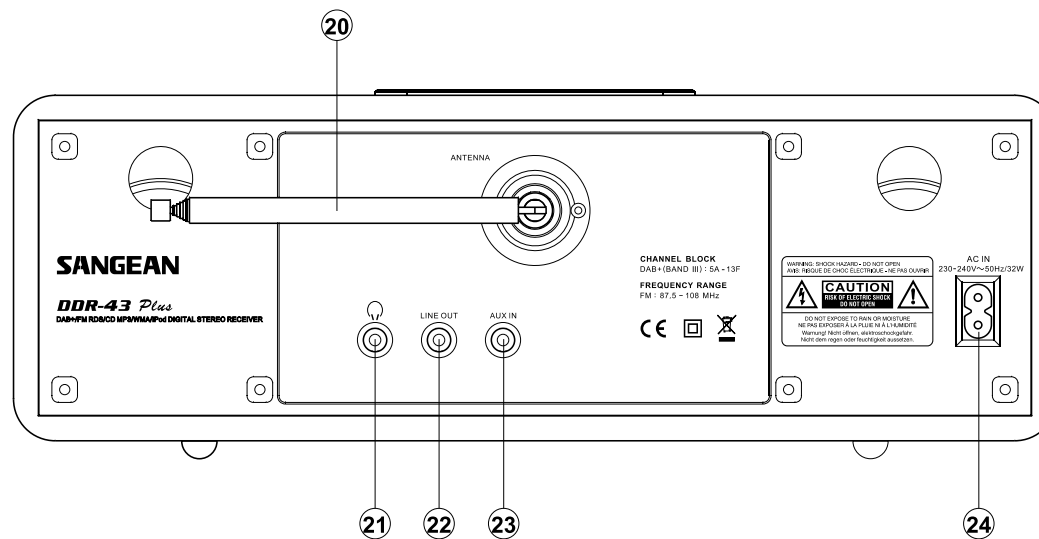
1. Infra-red sensor
2. On / Standby button
3. Radio button
4. Volume Up and Down buttons
5. Media button
6. Info / Menu button
7. Folder button

8. Equaliser button
9. Sleep / Clock set button
10. Alarm button
11. Tuning Up / Fast-forward button
12. CD eject button
13. CD in indicator
14. CD slot

15. Tuning down / Rewind button
16. Select / Stop button
17. Repeat button
18. Play / Pause button
19. LCD display

Controls and connections

(Rear)



- 20. Telescopic aerial
- 21. Headphone socket
- 22. Line output socket

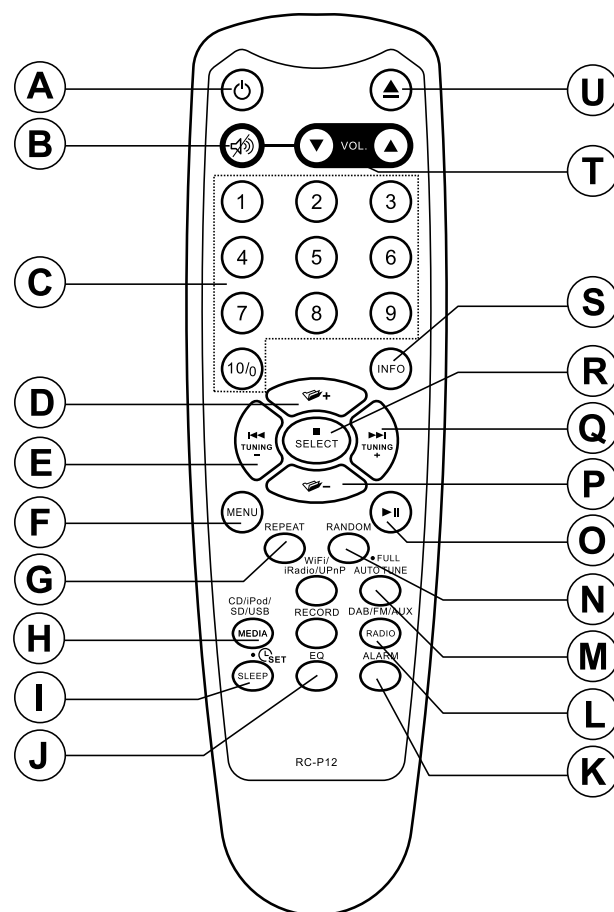
- 23. Auxiliary input socket
- 24. Mains input socket

Remote control

- A. On / Standby button
- B. Mute button
- C. Key pad buttons 1-10/0
- D. Folder Up button
- E. Tuning Down / Rewind button
- F. Menu button
- G. Repeat button
- H. Media button
- I. Sleep / Clock set button
- J. Equaliser button
- K. Alarm button
- L. Radio button
- M. Auto-tune button
- N. Random button
- O. Play / Pause button
- P. Folder down button
- Q. Tuning / Fast-forward button
- R. Select / Stop button
- S. Info button
- T. Volume Up / Down buttons
- U. CD eject button

Note:

The button marked Record is not used with the DDR-43 Plus. It is intended for use with another Sangean product. Button 8, marked CD/iPod/SD/USB, only provides access to CD and iPod functionality. The SD/USB markings are for another Sangean product.



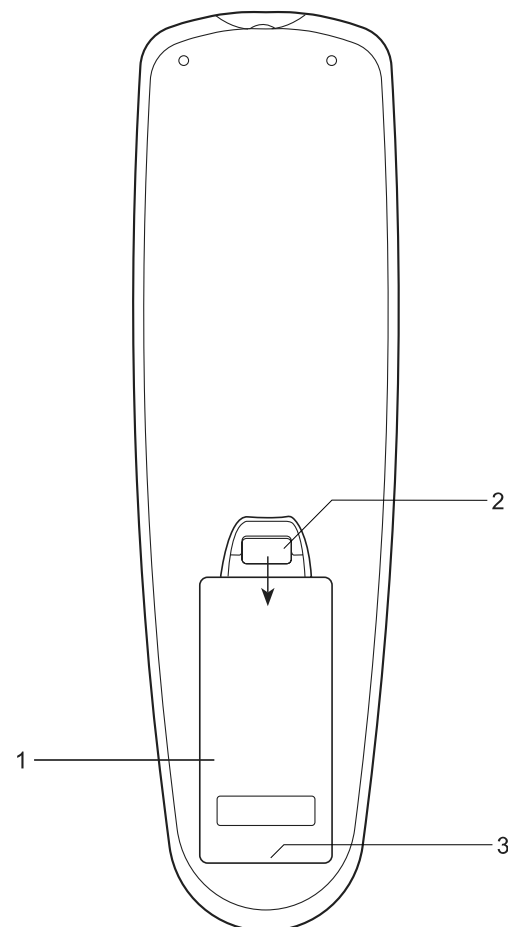
Remote control battery replacement

1. Remove the battery cover on the rear of your remote control by applying pressure to the catch in the direction shown by the arrow in the diagram, and then lifting the cover.
2. Insert 2 x AAA size batteries into the compartment. Make sure the (+) and the (-) ends of the batteries are positioned as shown inside the compartment.
3. Close the battery cover by inserting the retaining lugs first, then apply pressure to the free end such that the catch latches the cover securely.
4. If the remote is not to be used for an extended period of time it is recommended that the batteries are removed.

IMPORTANT:

The batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. After use, disposable batteries should if possible be taken to a suitable recycling centre. On no account should batteries be disposed of by incineration.

1. Battery compartment
2. Latch
3. Retaining lugs (inside)



Using the touch panel

The DDR-43 Plus sound system has a stylish touch panel instead of conventional buttons.

To operate the buttons simply touch the button area with the tip of a finger for about half a second. The clock set and system menu functions marked with a dot (●) are accessed by means of a long touch (2-3 seconds) on the appropriate button until the display on the sound system shows that the command has been accepted.

You may find that at first, the sound system does not always detect that you have touched a button. If so, try touching with a little more pressure, or for slightly longer. You will soon find the optimum touch needed to control your sound system. (See also Touch Panel Sensitivity Control on page 44.)

The panel may be cleaned using a dry cloth. Do not use abrasives, cleaning fluids or solvents.

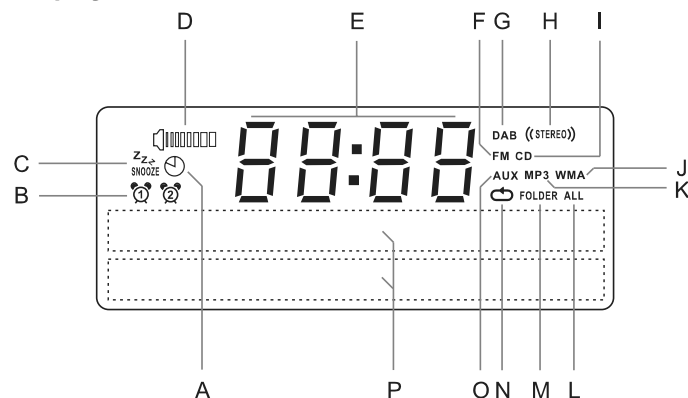
Remote control functions

Most of the functions of the DDR-43 Plus sound system can be controlled using either the touch panel or the remote control. However, there are a few functions which are only accessible using the remote control. These are:

DAB+ / FM radio station presets	DAB+ / FM auto-tune
DAB+ menu function	CD track access by numbers
CD / iPod random track control	Audio mute

As with the front panel, some operations require a longer operation of the button (explained in the relevant sections). In this case simply keep your finger held on the remote control button for 2-3 seconds until the display on the sound system shows that the command has been accepted.

Display icons



- | | |
|-----------------------------|---------------------------------|
| A. Sleep indicator | I. CD indicator |
| B. Alarm 1 and 2 indicators | J. WMA indicator |
| C. Snooze indicator | K. MP3 indicator |
| D. Speaker indicator | L. Repeat all files indicator |
| E. Clock digits | M. Repeat folder indicator |
| F. FM indicator | N. Repeat single file indicator |
| G. DAB+ indicator | O. Aux input indicator |
| H. Stereo indicator | P. Two line text display |

Introduction

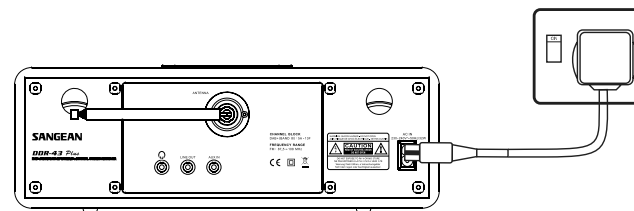
Using the sound system for the first time

1. Place your sound system on a flat surface.
2. Fully extend the telescopic aerial. The aerial should be fully extended and positioned vertically for optimum reception.
3. Plug the mains lead into the mains socket located on the back of your sound system ensuring that the plug is pushed fully into the socket.
4. Plug the other end of the mains lead into the wall socket and switch on the wall socket.

IMPORTANT:

The mains plug is used as the means of connecting the sound system to the mains supply. The mains socket used for the sound system must remain accessible during normal use. In order to disconnect the sound system from the mains completely, the mains plug should be removed from the mains socket outlet completely.

5. When your sound system is first switched on the clock display will show 12:00 and the unit will enter standby mode. It will then scan for DAB+ radio stations and when stations have been found the clock and date should be set automatically. Note that the display will not show any scanning message for this first scan.
6. If no stations have been found then the clock will not set.
You may need to relocate your sound system to a position giving better reception. You should then carry out an auto-tune to find DAB+ stations. See DAB+ Operation on page 10 and also Finding New Stations on page 13. The clock will then be set from a DAB+ broadcast.



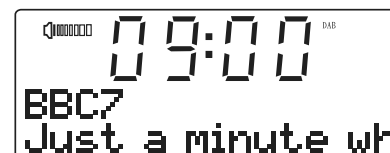
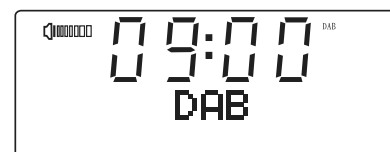
Operating your sound system - DAB+

1. Fully extend the telescopic aerial. If your sound system is in standby mode, press the On / Standby button to switch it on.
The display will show "DAB" for a few seconds.
2. Press and release the Radio button to select DAB+ mode.
The display will show "DAB" for a few seconds.
3. If this is the first time the sound system is used a quick scan of the DAB+ channels may be carried out (depending on whether scanning was already completed in standby mode). If the radio has been used before, the last used station will be selected.
4. When first switched on, the first station in the list of stations will be shown. Press and release the Select button to tune to this station or press the Tuning Up or Down buttons to select an alternative station. See selecting a station on the following page. The display will show the station name on the upper line of the text display and broadcast information on the lower line.
5. If the station list is still empty after the scan operation or if the selected station cannot be received your radio will display "Service not available".
6. If no signals are found it may be necessary to relocate your sound system to a position giving better reception, and then repeat the scan using the Auto-tune facility (see Finding New Stations on page 13).

Note that radio station name and frequency displays shown in this user guide may differ from those that you see on your radio. Broadcasters may change radio station names that are transmitted, and the frequencies used for DAB+ and FM radio stations may not be the same in all parts of the country.



DAB/FM/AUX

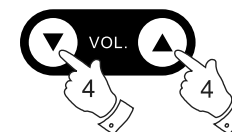
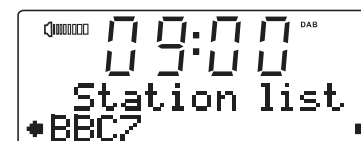
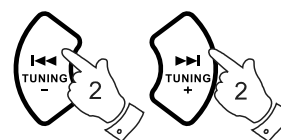


DAB+ Radio

GB

Selecting a station - DAB+

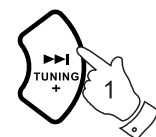
1. When the unit is in DAB+ mode the upper line of the text display normally shows the name of the station currently tuned.
2. Repeatedly press the Tuning Up or Down buttons to scroll through the list of available stations on the lower line of the text display. Stop pressing the Tuning buttons when you find the station that you wish to hear. If you keep pressing one of the tuning buttons then the unit will rapidly scroll through the list of available stations.
3. Press and release the Select button to cause the radio to tune to the chosen station. The display may show "Now tuning" while your radio finds the new station.
The use of memory presets is described on page 22.
4. Adjust the Volume to the required setting.



If after selecting a station the display shows "Service not available" it may be necessary to relocate your radio to a position giving better reception.

Secondary services - DAB+

1. Certain radio stations may have one or more secondary services associated with them. If a station has a secondary service associated with it the display will show ">>" next to the station name on the station list. The secondary service will then appear immediately after the primary service as you press the Tuning Up button.
2. Press and release the Select button to select the station.

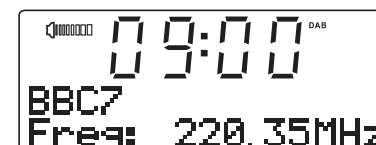
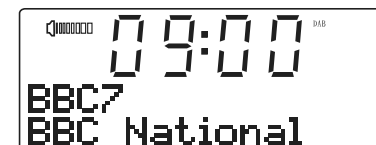
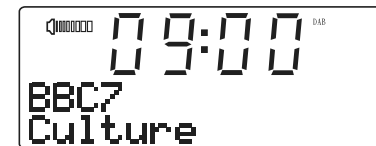
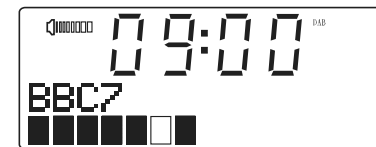
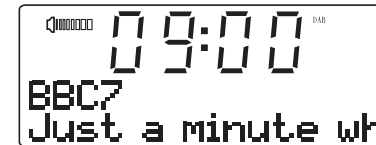


Display modes - DAB+

When in DAB+ mode your radio has a range of display options.

1. Press the Info button to cycle through the various modes.

- | | |
|--------------------|--|
| a. Scrolling text | Displays scrolling text messages such as artist/track name, phone in number, etc. |
| b. Signal strength | Displays signal strength for the station being listened to. The clear rectangle shows the minimum required signal strength for clear DAB+ reception. |
| c. Programme type | Displays the type of station being listened to e.g. Pop, Classic, News, etc. |
| d. Multiplex Name | Displays the name of the multiplex to which the current station belongs. |
| e. Frequency | Displays the frequency for the current DAB+ radio station. |



DAB+ Radio

GB

Display modes - DAB+ cont.

- | | |
|------------------------|---|
| f. Signal error | Displays the signal error for the station being listened to. The lower the number the better the signal received. |
| g. Bit rate/audio type | Displays the digital bit rate and audio type for the current DAB+ radio station. |
| h. Time | Displays the current time. |
| i. Date | Displays the current date. |

09:00 DAB
BBC7
Signal error 2

09:00 DAB
BBC7
128 kbps / MP2

09:00 DAB
BBC7
16:08

09:00 DAB
BBC7
04-10-2011

Finding new stations - DAB+

As time passes new stations may become available. To find new stations proceed as follows:

1. With the unit in DAB+ mode (see page 10) press and release the Auto-tune button. The display will then show "Local scanning". The radio will perform a scan of the DAB+ frequencies. As new stations are found the station counter on the right-hand side of the display will increase and stations will be added to the list.
2. To carry out a full scan of the entire DAB+ band press and hold the Auto-tune button for more than 2 seconds and then release. The display will show "Full scanning". As new stations are found the station counter on the right-hand side of the display will increase and stations will be added to the list.



09:00 DAB
Local scanning 24
■■■■

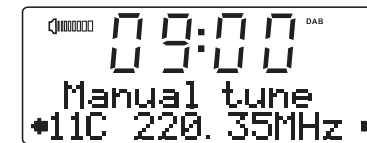
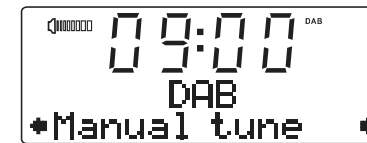
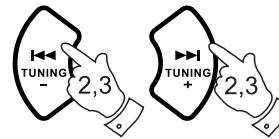


09:00 DAB
Full scanning 24
■■■■

Manual Tuning - DAB+

Manual tuning allows you to tune directly to the various DAB+ channels.

1. Press and release the Menu button so that the display shows "Station list".
2. Press the Tuning Up or Down buttons until "Manual tune" appears on the display. Press and release the Select button.
3. Press the Tuning Up or Down buttons to select the required DAB+ channel.
4. Press and release the Select button to select the channel. A signal strength display will appear. The clear rectangle shows the minimum required signal strength for clear DAB+ reception.
5. Any new stations that are found are automatically added to the stored list of stations.
6. Press and release the Select button to return to normal tuning mode.



DAB+ Radio

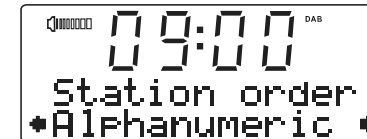
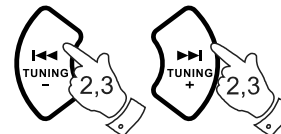
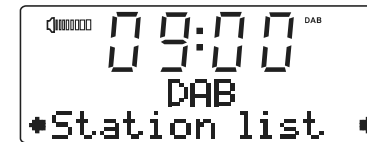
GB

Station order setup - DAB+

Your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are, alphanumeric, ensemble and valid.

Note: The default station order setting is alphanumeric.

1. Press and release the Menu button so that "Station list" appears on the display.
2. Press the Tuning Up or Down buttons until "Station order" appears on the display. Press the Select button to enter the station order selection menu.
3. Press the Tuning Up or Down buttons to choose between alphanumeric, ensemble and valid.



Alphanumeric

Press the Tuning Up or Down buttons until "Alphanumeric" appears on the display. This option will cause DAB+ stations to be listed in alphanumeric order 0....9 A....Z.

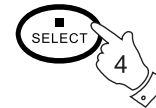
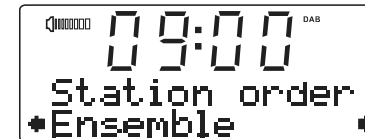
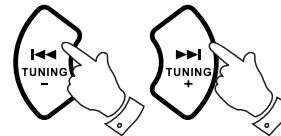
continued on the next page...

Station order setup - DAB+ - cont.

Ensemble

Press the Tuning Up or Down buttons until "Ensemble" appears on the display. This mode organises the station list by DAB+ multiplex.

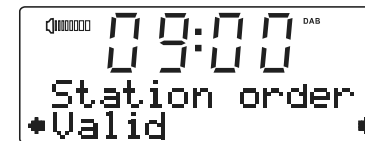
4. Press and release the Select button to select the station order setting required.



Valid

Press the Tuning Up or Down buttons until "Valid" appears on the display. The display will show only those DAB+ stations for which a signal can be found.

4. Press and release the Select button to select the station order setting required.



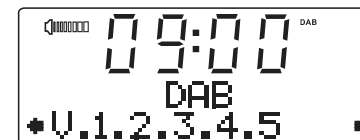
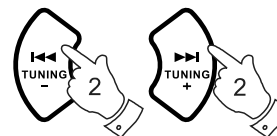
DAB+ Radio

GB

Software version - DAB+ only

The software version display cannot be altered and is provided for reference only.

1. To view the DAB+ software version installed in your sound system, press and release the Menu button so that "Station list" appears on display.
2. Press the Tuning Up or Down buttons until the software version appears on the display.



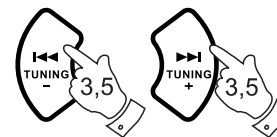
Dynamic Range Control (DRC) settings - DAB+ only

DRC can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment. This function is only for the DAB+ waveband.

1. Press the On / Standby button to switch on your sound system.
2. Press and release the Menu button so that "Station list" appears on the display.
3. Press and release the Tuning Up or Down buttons until the display shows "DRC".
4. Press and release the Select button to enter the DRC adjustment mode.
5. Press and release the Tuning Up or Down buttons to select the required DRC setting (the default is off).
DRC off - DRC is switched off, Broadcast DRC will be ignored.
DRC low - DRC level is set to 1/2 that sent by broadcaster.
DRC high - DRC is set as sent by broadcaster.
6. Press and release the Select button to confirm the setting.
The display will then return to the previous radio display mode.

Note:

Not all DAB+ broadcasts are able to use the DRC function.
If the broadcast does not support DRC, then the DRC setting in the radio will have no effect.



FM Radio

GB

Operating your radio - Search tuning FM

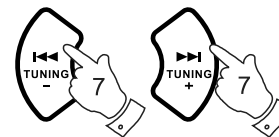
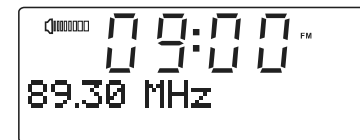
1. Fully extend the telescopic aerial.
2. Press the On / Standby button to switch on your sound system.
3. Press and release the Radio button until the FM band is selected.
4. Press and release the Auto-tune button to cause your radio to scan in the direction previously scanned and stop automatically when it finds a station of sufficient strength.
5. After a few seconds the display will update. The display will show the frequency of the signal found. If the signal is strong enough and there is RDS data present then the radio will display the station name.
6. To find additional stations press and release the Auto-tune button as before.
7. To scan the FM band in a opposite direction press and release either the Up Tuning button (to scan low frequency to high frequency) or the Down Tuning button (to scan high frequency to low frequency) and then press the Auto-tune button again.
8. When the end of the waveband is reached your radio will recommence tuning from the opposite end.
9. Adjust the Volume to the required setting.
10. To switch off your radio press the On / Standby button.



DAB/FM/AUX



• FULL
AUTO TUNE

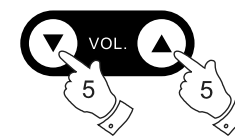
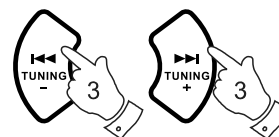
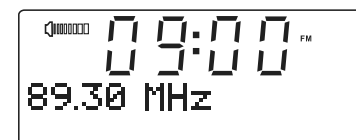


Manual tuning - FM

1. Press the On / Standby button to switch on your sound system.
2. Press and release the Radio button to select the FM band and fully extend the Telescopic aerial for optimal FM reception.
3. Press the Tuning Up or Down buttons to tune to a station.
The frequency will change in steps of 50kHz. Pressing and holding one of the buttons will advance the frequency selection several times each second.
4. When the end of the waveband is reached the radio will recommence tuning from the opposite end.
5. Set the Volume to the desired setting.
6. To switch off your sound system press the On / Standby button.



DAB/FM/AUX



FM stereo / mono

1. If an FM station is received with a weak signal some hiss may be audible. To reduce the hiss press and release the Select button so that the Stereo indicator on the display is cancelled. Your radio will switch to mono mode.
2. To return to stereo mode press and release the Select button so that Stereo indicator on the display is visible. The radio will switch to stereo mode.



Display modes - FM

Your sound system has four display options for FM radio mode. In addition to the audio content of the programme, data is broadcast using the Radio Data System (RDS). RDS is a system in which inaudible digital information is added to the normal FM radio transmission.

In FM mode the lower line of the text display can be set to any of the following options. If RDS data is received, the upper line of the text display is used to show the radio station name as well as a stereo and RDS indicator ("St" and "RDS")

1. Press the Info button to cycle through the various modes.

- | | |
|-------------------|--|
| a. Radio Text | Displays radio text messages such as news items etc. |
| b. Frequency | Displays the frequency of the station being listened to. |
| c. Programme Type | Displays the type of station being listened to e.g. Pop, Classic, News, etc. |
| d. Time | Displays the current time. |
| e. Date | Displays the current date. |
| f. Stereo/Mono | Displays the stereo/Mono mode of the current radio. |

Note:

When tuned to the FM band, information display is only available when the radio is able to receive RDS information from the broadcaster.

2. If there is no RDS data available (or if the signal is too weak) then the radio will display only the FM frequency and the optional Stereo indicator.

FM Radio

GB



a
09:00
BBC R2
Just a Minute...

b
09:00
BBC R2
89.30MHz

c
09:00
BBC R2
Easy listening

d
09:00
BBC R2
19:17

e
09:00
BBC R2
21-12-2011

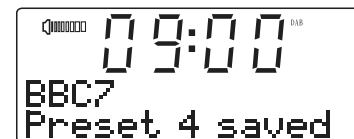
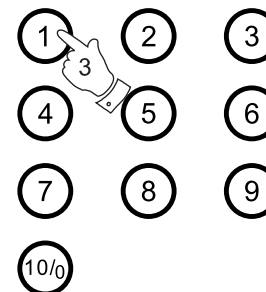
f
09:00
BBC R2
Stereo

2
09:00
89.30 MHz

Presetting stations

You may store your preferred DAB+ and FM radio stations to the preset station memories (1 to 10). The procedure for setting presets and using them to tune stations is the same for FM and DAB+ modes, and is described below. Note that the radio stores FM and DAB+ presets separately and so there are ten of each. Presets are preserved in the event of a power failure.

1. Press the On / Standby button to switch on your sound system.
2. Tune to the required station as previously described.
3. Press and hold down the required Preset button (1 to 10) until the display shows for example "Preset 1 saved". The station will be stored using the chosen preset number. Repeat this procedure for the remaining presets as you wish.
4. Preset memories which have already been stored may be overwritten by following the above procedure if required.



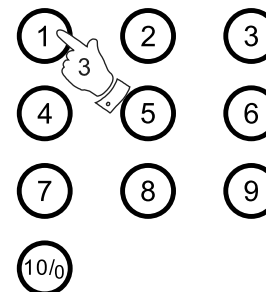
Recalling a preset station

1. Press the On / Standby button to switch on your sound system.
2. Select the required waveband by pressing the Radio button.
3. Momentarily press the required Preset button (1-10) to cause your radio to tune to the station stored in preset memory.

Note:

If you have not previously stored a preset station and the preset button is pressed "Empty preset" will be displayed.

DAB/FM/AUX



Compact discs

Use only Digital Audio CDs which have the  symbol.

**Use only full size CDs (12cm diameter) with the sound system.
Mini CDs (8cm diameter) are not compatible with the player and
may jam the CD mechanism.**

Never write on a CD or attach any sticker to the CD. Always hold the CD at the edge and store it in its box after use with the label facing up.

To remove dust and dirt, breathe on the CD and wipe it with a soft, lint free cloth in a straight line from the centre towards the edge.

Cleaning agents may damage the CD.

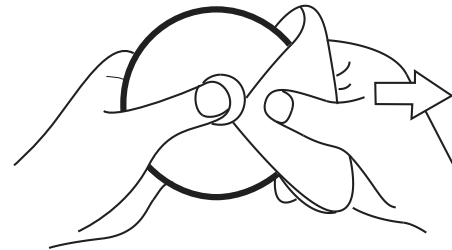
Do not expose the CD to rain, moisture, sand or to excessive heat.
(e.g. from heating equipment or in motor cars parked in the sun).

CD-R / CD-RW discs

Your DDR-43 Plus can playback CD-DA format audio CD-R/CD-RW discs that have been finalised* upon completion of recording.

Your DDR-43 Plus may fail to play some CD-R/CD-RW discs due to poor recording and wide variation in quality of the CD-R/CD-RW disc.

* Finalising enables a CD-R/CD-RW disc to playback on audio players such as your DDR-43 Plus. A disc which has not been finalised may have information added to it using a computer but may not always be playable.



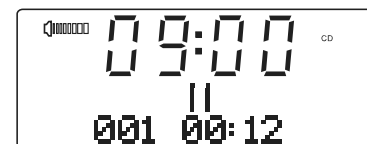
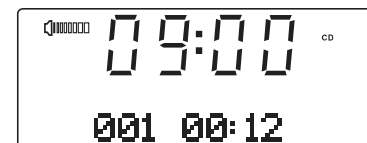
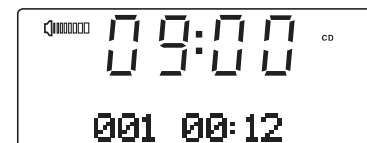
Inserting a CD

Ensure the CD player is empty before inserting a disc. If there is a disc in the player then the CD indicator will be lit. If you cannot insert a disc, press the CD Eject button to remove the CD currently in the player.

1. Press the On / Standby button to switch on your sound system.
2. To select the CD mode press the Media button until "CD" shows on the upper line of the display.
3. To eject a CD press and release the CD Eject button. To reload a CD that has just been ejected, press the Eject button a second time.
4. Insert a disc with printed side facing up into the CD slot. The disc will be loaded automatically. The unit will check the CD type and load its track list. The display will show "LOADING" and then "READING" as the information is read.
5. If you load a disc containing MP3 or WMA files your sound system will enter the MP3 / WMA mode (see page 28).

Playing a CD

1. Press the Play / Pause button to start playing the disc. The display will show the first track number.
2. Adjust the Volume to the required setting.
3. To pause playing press the Play / Pause button. To resume press the Play / Pause button again.



4. To stop play, press the Stop button. The total number of CD tracks and the stop symbol (■) will be displayed. If you put the unit into standby mode without pressing the Stop button, then the next time the unit is switched on it will return to the previously played track.

5. To take out the CD, press the CD Eject button. The display will show "EJECT". In order to protect the disc if it is not removed, the unit will reload the CD after 10 seconds and then enter standby mode.

Selecting a track

1. While the CD is playing, press either the Fast-forward or Rewind buttons to change to the desired track. The updated track number is shown in the display.

2. You can also skip tracks when the player is paused or stopped. Skip to the desired track using the Fast-forward or Rewind buttons, release the button when the desired track is displayed.

3. Press the Play / Pause button to play the selected track.

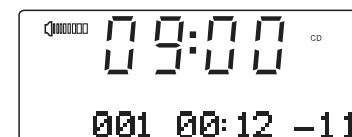
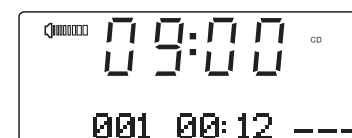
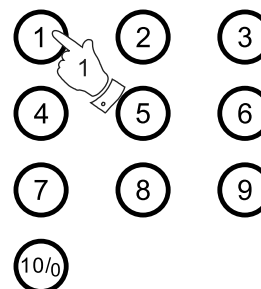
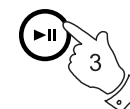
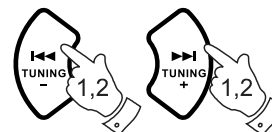
Select a desired track

1. For track numbers 1-9 simply press the corresponding digit button. For track numbers ten and above press the required digits using the 10/0 button to enter the digit zero.

2. If the track number entered exceeds the number of tracks on the CD, then the last track on the CD will be played.

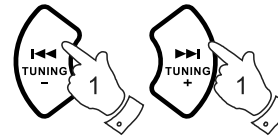
CD / MP3 / WMA

GB



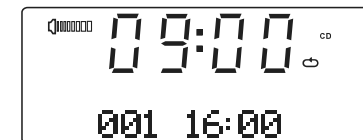
Search function

1. While the CD is playing, press and hold the Fast-forward or Rewind buttons. Release the button when the desired part of the track is reached.



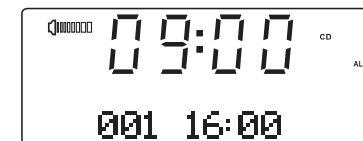
Repeat a single track

2. While the CD is playing, press the Repeat button until the repeat single track symbol (↺) appears in the display. The current track will be repeated.



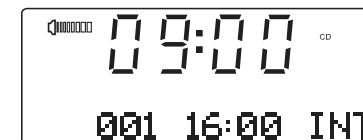
Repeat all tracks

3. While the CD is playing, press the Repeat button until the repeat all tracks symbol (ALL) appears in the display. All of the tracks on the CD will be played repeatedly.



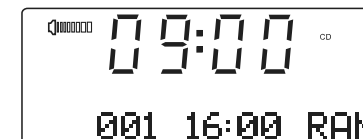
Play tracks introduction

4. While the CD is playing, press the Repeat button until the track introduction symbol (INT) appears in the display. The first 10 seconds of each track will be played. When the desired track is reached, press the Repeat button once more to revert to normal play mode.



Play tracks in random order

5. While the CD is playing, press the Random button until the random symbol (RAN) appears in the display. The tracks will be played in random order. To cancel the random playback function, press the Random button a second time.



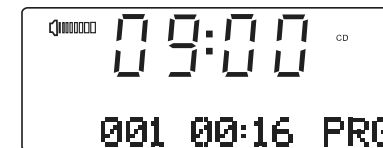
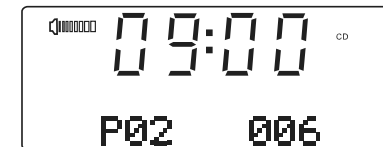
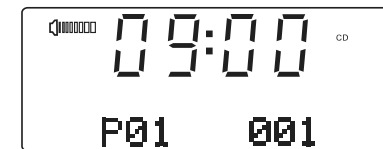
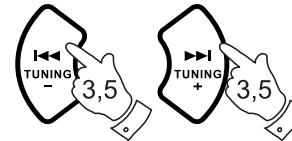
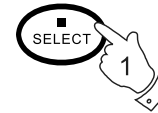
CD track programming

In addition to playing of complete CDs, selected tracks, or a random selection, the CD player allows you to programme a sequence of up to 20 tracks to be played in whatever order you choose.

1. With the unit in CD mode and with a CD inserted, make sure that the CD is stopped (press the Stop / Select button).
2. To enter programming mode, press the Menu button.
3. Choose the first track using the Fast-forward or Rewind buttons.
4. Press the Menu button to enter the selected track into the programme.
5. Choose another track using the Fast-forward or Rewind buttons, and enter it into the programme using the Menu button (track 6 in example shown).
6. Repeat step 5 to store as many as 20 tracks in the programme.
7. When the programme is complete, press the Play / Pause button to start playing. The tracks will then be played in the order that you have just programmed.
8. Pressing the Stop / Select button, or switching to another operating mode will erase the programme.

Note:

If you are programming the tracks using a CD with MP3 or WMA files in folders (see the following pages), you can also use the Up or Down Folder buttons to specify the folder in steps 3 and 5 above.



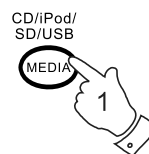
MP3 / WMA CD Mode

The DDR-43 Plus is able to play CD-R and CD-RW discs containing MP3 and WMA files. It is assumed in this section that a file is equivalent to a CD track.

An MP3 / WMA CD may not contain more than 511 files and not more than 99 folders. MP3 and WMA files should be created with an audio sample rate of 44.1kHz (this is normal for files created from CD audio content). MP3 and WMA data rates up to 320 kilobits per second are supported. WMA Lossless files are not supported. The unit will not play files which include digital rights management (DRM) protection.

When burning CD-R and CD-RW discs with audio files, various problems may arise which could lead to problems with playback. Typically such problems are caused by poor CD writing or audio encoding software, or by the hardware settings of the PC's CD writer, or by the CD being used. Should such problems arise, contact the customer services of your CD writer or software manufacturer or look in their product documentation for relevant information. When you are making audio CDs, take care to observe all legal guidelines and ensure that the copyright of third parties is not infringed.

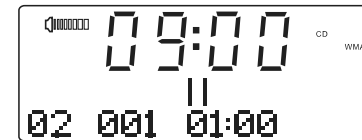
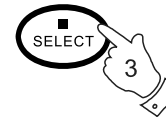
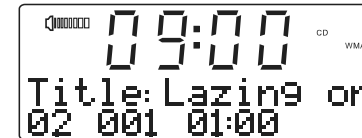
1. To select the CD mode press the Media button until "CD" shows on the display, or insert a suitably prepared CD-R or CD-RW disc.
2. Insert a CD with printed side facing up into the CD slot. The disc will be loaded automatically. The unit will check the CD type and load its track list. The display will show "loading" and then "reading" as the information is read.
If there are many files or folders on the CD then it may take some tens of seconds to read all of the file and folder names and to identify those which are playable (with .mp3 or .wma filename extension).



CD / MP3 / WMA

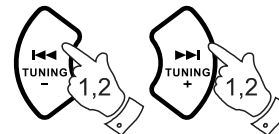
Playing an MP3 / WMA CD

1. Press the Play / Pause button to start playing from the CD.
The display will show the first folder and file numbers - "01" and "001".
2. To pause playing press the Play / Pause button. To resume playing press the Play / Pause button again.
3. To stop play, press the Stop button. The total number of files on the disc and "STOP" will be displayed.
If you put the unit into standby mode without pressing the Stop button, then the next time the unit is switched on it will return to the previously played file.
4. To take out the CD, press the CD Eject button. The display will show "EJECT". In order to protect the disc if it is not removed, the unit will reload the disc after 10 seconds and then enter standby mode.
To reload a CD that has just been ejected, press the Eject button a second time.



Selecting a file

1. While the CD is playing, press either the Fast-forward or Rewind buttons to change to the desired file, the file number is updated in the display. If there is more than one folder, when all files in the current folder have been played the next folder will be played.
2. You can also skip files when the player is in stop mode. Skip to the desired file using the Fast-forward or Rewind buttons and release the button when the desired file number is displayed.
3. Press the Play / Pause button to play the selected file.

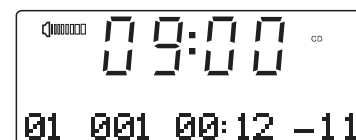
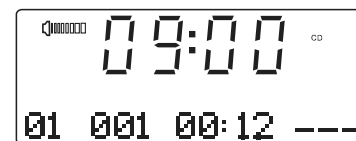
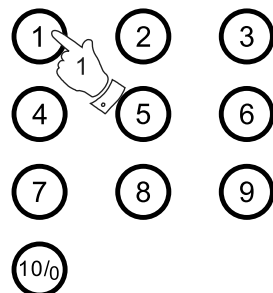


GB

Select a specific file

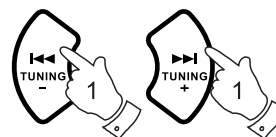
1. For file numbers 1-9 simply press the corresponding digit button.
For file numbers ten and above press the required digits using the 10/0 button to enter the digit zero.
2. If the file number entered exceeds the number of playable files on the CD, then the last file will be played.

File numbers up to 511 may be entered. The numbers of files in folders are added together. So, for example, if the first two folders each contain 10 files, then entering 15 will play the fifth file in the second folder.



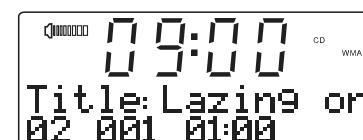
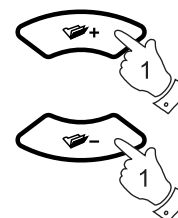
Search function

1. While the MP3 / WMA CD is playing, press and hold the Fast-forward or Rewind buttons. Release the button when the desired part of the current file is reached.



To skip to another folder

1. With the MP3 / WMA CD in stop or play mode, press and release either the Up or Down Folder button. The first file of the next or previous folder will be played.



Repeat, Intro, Random and Programmed play

The DDR-43 Plus allows you to use the same playback options for files as can be used for conventional audio CDs (see pages 26-27). In addition to Repeat Once and Repeat All options, there is also a Repeat Folder facility.

iPod Docking

GB

iPod docking

Your DDR-43 Plus sound system has an iPod dock facility which allows you to play digital audio files and video soundtracks held on your iPod directly.

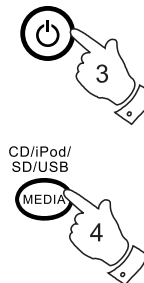
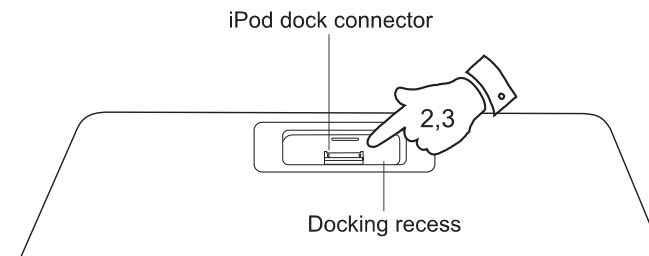
The DDR-43 Plus uses the Universal Dock Connector developed for use with iPods. Recent models of iPod are supplied with adaptor inserts which ensure correct alignment of the iPod with the electrical connector. Earlier models of iPod were not supplied with the necessary inserts, and so your DDR-43 Plus is supplied with insert types 1 - 7. Should you require a later insert to use your iPod with the DDR-43 Plus, then please contact an iPod accessories supplier.

1. Ensure that the sound system is in standby. Carefully remove the iPod dock connector cover from the top of your sound system.
2. Place the iPod docking adaptor (types 1 - 7 supplied with the DDR-43 Plus) into the iPod docking recess so that it is securely seated.
3. Carefully place your iPod on the universal iPod dock connector then press the On / Standby button to switch on the sound system.
To avoid possible damage to either device, not use your iPod without the correct adaptor fitted in the dock connector.
4. To select the iPod mode press the Media button until "iPod" shows on the display. If it was previously playing, your iPod will switch on and continue playing from where it was previously stopped.

Note:

The DDR-43 Plus sound system is able to recharge your iPod's internal battery. Recharging does not take place while your DDR-43 Plus is using DAB+ or FM radio.

Your iPod will use its backlight settings as configured. If these need changing, use the iPod's Settings menu.



Navigating your iPod

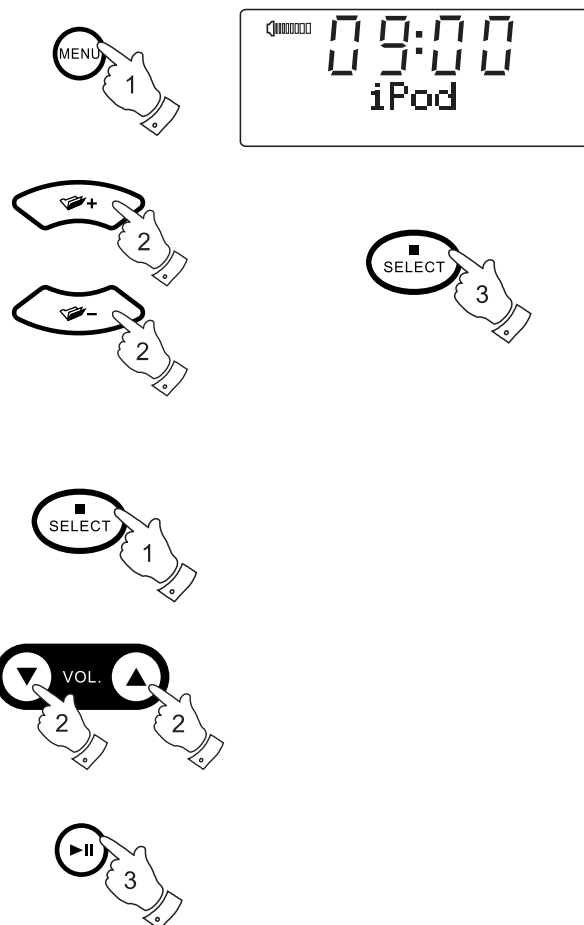
1. Use the Menu button on the remote control to navigate to higher level menus on your iPod.
2. Use the Folder Up or Down buttons on the remote control as required to move up and down a menu screen on your iPod.
3. Press the Select button to choose the highlighted on screen menu item. If this item is a lower level menu item, you may then navigate further using the Folder Up or Down and Select buttons.

Playing a file on your iPod

1. When you have found the required item use the Select button to start the iPod playing (or the Play / Pause button - but see note below).
2. Adjust the volume to the required setting using the Volume Up and Down buttons on your sound system.
3. To pause playback press the Play / Pause button. To resume playback press the Play / Pause button again.
4. iPod's do not have a Stop button (they use the Pause function). To play an alternative selection, use the iPod menus to make the selection using the Play / Pause button to stop playing the current item if needed.

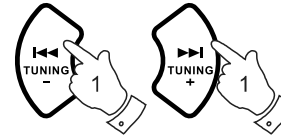
Note:

iPods vary in how they respond to the Play / Pause button dependent upon the iPod model and software revision. Play / Pause may pause and resume the current selection, or it may pause the current selection and then start playing a new selection. The use of the Select button to start playing an item avoids this inconsistency.



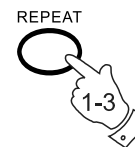
Search function

1. While the iPod is playing, press and hold the Fast-forward or Rewind buttons.
2. Release the button when the desired part of the item is reached.



Repeat a single file

1. While the iPod is playing, press the Repeat button until the repeat single file symbol appears in the iPod display. The currently playing item will be repeated.



Repeat all

2. While the iPod is playing, press the Repeat button until the repeat all files symbol appears in the iPod display. All files in the current album or playlist will be repeated.

Repeat cancel

3. While the iPod is playing, press the Repeat button until the repeat symbol is removed from the iPod display. Remaining files in the current album or playlist will be played.

Shuffle

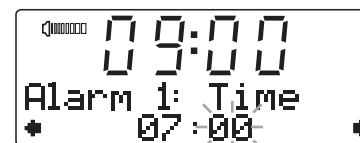
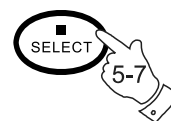
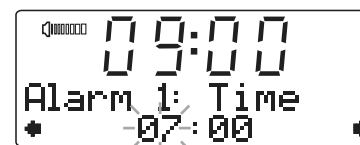
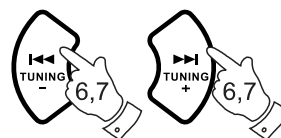
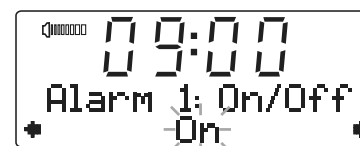
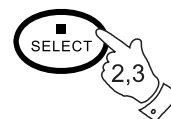
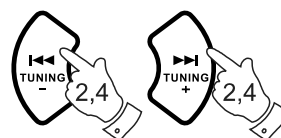
4. While the iPod is playing, press the Random button to control the shuffle symbol in the iPod display. The tracks in the current album or playlist will be played in random when shuffle is enabled.



Alarms

Your DDR-43 Plus sound system has two alarms which can each be set to wake you to DAB+, FM radio, CD, iPod or buzzer alarm. The alarms may be set while the unit is in standby mode or while playing.

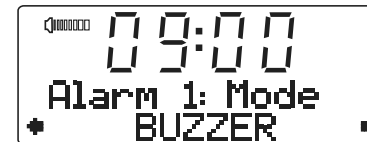
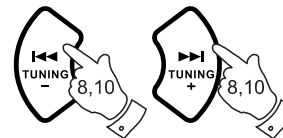
1. Before setting an alarm ensure that the clock time is set (see page 37). Press and release the Alarm button. "Alarm 1" will show on the display.
2. Press the Tuning Up or Down buttons to select the required alarm, 1 or 2. Press and release the Select button to cause "Alarm setting" to show on the display.
3. Press and release the Select button to choose alarm setting. "Alarm: On/Off" will show on the upper line of the text display.
4. Press the Tuning Up or Down buttons to choose whether to set the alarm to On or Off.
5. Press and release the Select button. If the previous selection was to switch on the alarm, then "Alarm: Time" will show on the upper line of the text display and the Alarm hour digits will flash. If Off was selected, the unit will exit the alarm menu.
6. Press the Tuning Up or Down buttons to choose the alarm hour and then press and release the Select button to enter the hour setting. The Alarm minute digits will then flash on the display.
7. Press the Tuning Up or Down buttons to choose the alarm minute and then press and release the Select button to enter the minute setting. "Alarm: Mode" will show on the upper line of the text display.



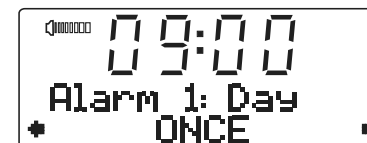
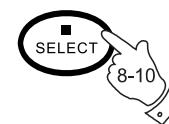
Clock and Alarms

GB

8. Press the Tuning Up or Down buttons to choose the required alarm mode and then press the Select button to confirm the setting. Each alarm can be set to any of the following modes:
 BUZZER - will wake you with a buzzer alarm
 DAB+ - will wake you with DAB+ radio
 FM - will wake you with FM radio
 CD - will wake you playing a CD
 iPod - will wake you playing your iPod



9. Press and release the Select button to select the alarm mode.
 "Alarm: Day" will show on the upper line of the text display.



10. Press the Tuning Up or Down buttons to select the required day option and then press the Select button to confirm the setting.
 Your alarm can be set to the following options:
 Once - will sound once in the next 24 hours only
 Daily - will sound everyday
 Weekdays - will sound only on weekdays
 Weekends - will sound only on weekends

11. The alarm has now been set and the unit will revert to the previous display. The alarm indicator (alarm 1 or 2) will show on the display.

To view an alarm setting, select "View" instead of "Setting" at steps 2 and 3. Successive presses of the Select button will display the alarm details.

Note:

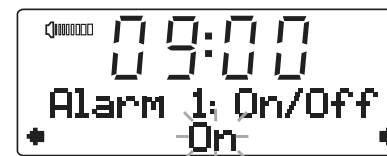
When the alarm is set to wake by DAB+ or FM radio, the last used DAB+ or FM station will be used and the alarm volume will be the volume previously listened to.

When the buzzer alarm activates, the alarm will start softly and gradually increase in level.

The alarm will sound for 60 minutes unless cancelled.

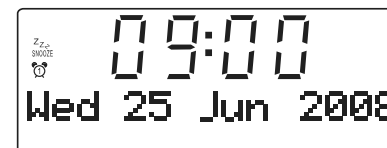
Cancelling alarms

1. While an alarm is sounding it can be cancelled by pressing the On / Standby button.
2. To cancel an alarm at any other time, enter the alarm setup menu and set the alarm On/Off option to "Off". See steps 1 - 5 on page 34.



Snooze

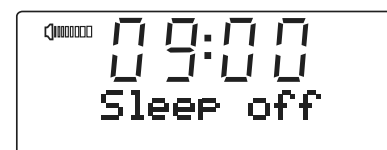
1. When the alarm sounds, pressing any button other than the Standby button will silence the alarm for five minutes. The snooze symbol () will appear in the display.



Sleep function

Your sound system can be set to turn off after a preset time has elapsed. The sleep setting can be adjusted between 15 and 120 minutes.

1. To use the sleep timer, press and release the Sleep / Clock set button to enter the sleep setup. "Sleep off" will appear on the display.
2. Repeatedly press and release the Sleep / Clock set button to select the desired sleep time. The options are 15, 30, 60, 90 or 120 minutes. Use the OFF option to cancel the sleep function.
3. Your radio will switch off after the preset sleep time has elapsed.
4. To cancel the sleep function before the preset time has elapsed, either set the sleep timer to off (step 2) or press the On / Standby button.



Clock and Alarms

GB

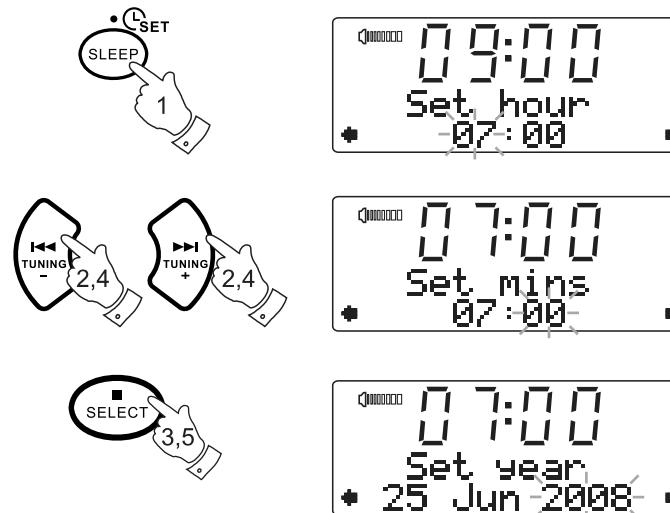
Setting the clock manually

The DDR-43 Plus will automatically set its clock when tuned to a DAB+ radio station or to an FM station which is broadcasting the time via RDS.

If the clock cannot be set using DAB+ or FM radio then you will need to set the clock manually before the alarm function can be used. The clock may be set while the unit is in standby mode or while playing. The clock display is always in 24 hour format.

If it becomes necessary to set the clock manually, please follow these steps:

1. Press and hold the Clock Set button. The hour digits on the display will flash.
2. Press the Tuning Up or Down buttons to change the hour digits as needed. Keep the button pressed to cause the digits to change more quickly.
3. Press and release the Select button to confirm the hour setting. The minute digits on the display will flash.
4. Press the Tuning Up or Down buttons to change the minute digits as needed. Keep the button pressed to cause the digits to change more quickly.
5. Press and release the Select button to confirm the minutes setting. The year digits on the display will flash.



6. Press the Tuning Up or Down buttons until the desired year is set.
Keep the button pressed to cause the digits to change more quickly.

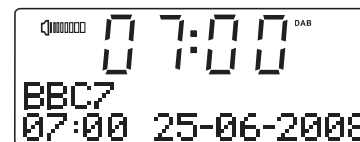
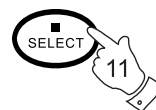
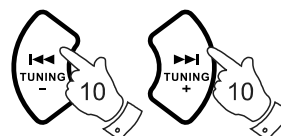
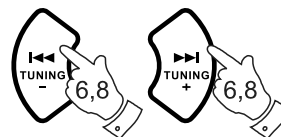
7. Press and release the Select button to confirm the year setting.
The month will flash on the display.

8. Press the Tuning Up or Down buttons until the desired month is set.
Keep the button pressed to cause the month to change more quickly.

9. Press and release the Select button to confirm the month setting.
The day number will flash on the display.

10. Press the Tuning Up or Down buttons until the desired day is set.
Keep the button pressed to cause the digits to change more quickly.

11. Press and release the Select button to confirm the day and to complete the clock and date setting. The display will revert to the display for the previous operating mode.



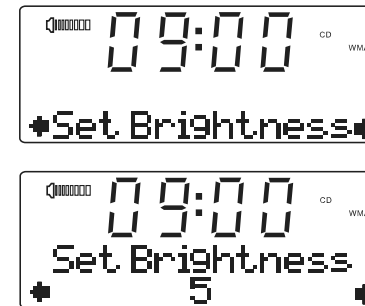
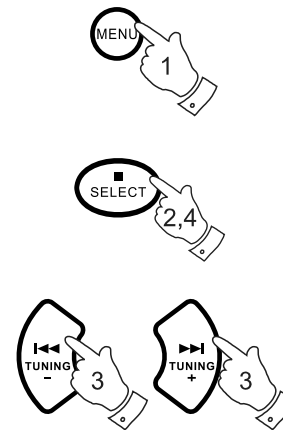
Clock and Alarms

Standby brightness control

The brightness of the display when the unit is in standby mode may be adjusted. If you use the unit in the bedroom, you may prefer a lower standby brightness level than the standard setting.

1. Press and hold the Menu button so that the display shows "Set Brightness" on the lower line of the text display
2. Press and release the Select button to show the current setting.
3. Press and release the Tuning Up or Down buttons to change the standby brightness level. The backlight level will change at the same time so that you can see the effect of the change.
4. Press and release the Select button to save the new setting.

The default setting after a system reset is 5. Possible brightness values range from 1 - 7.



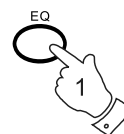
GB

Equalizer function

The sound on your sound system can be adjusted to suit your personal taste for the material that you are listening to. The DDR-43 Plus has six preset equalizer modes. Alternatively, you may set the treble and bass levels to your own preferences.

1. Press the Equalizer button to cycle through the various modes.

- a. Flat - no tone modification is applied
- b. Jazz
- c. Rock
- d. Classic
- e. Pop
- f. News
- g. Treble - tone setting may be adjusted
- h. Bass - tone setting may be adjusted

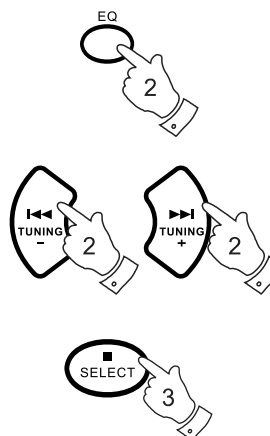


Treble control

2. Press the Equalizer button to cycle through the modes until "Treble" appears on the upper line of the text display. The current treble setting will be shown on the lower line.

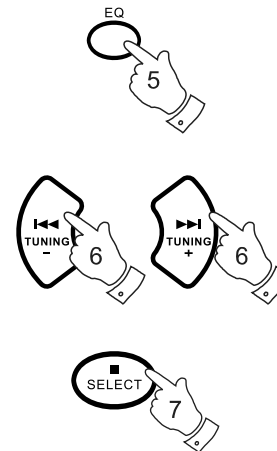
3. To adjust the treble setting press and release the Tuning Up or Down buttons until the desired level is displayed.

4. If you wish also to adjust the bass, then press the Equalizer button once more as described in step 5. Alternatively press the Select button to revert to the play mode display.



Bass control

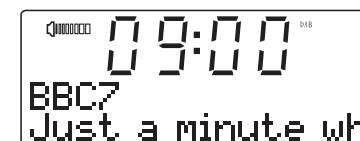
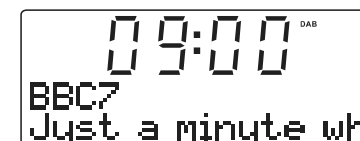
5. Press the Equalizer button to cycle through the modes until “Bass” appears on the upper line of the text display. The current bass setting will be shown on the lower line.
 6. To adjust the bass setting press and release the Tuning Up or Down buttons until the desired level is displayed.
 7. Press the Select button to revert to the play mode display.
- To quickly cancel the effect of the treble or bass settings press the Equaliser button until “Flat” appears on the upper line of the text display. The treble and bass settings will be remembered for the next time that you wish to adjust them.



Mute function

Pressing the Mute button will mute the output from the loudspeakers.

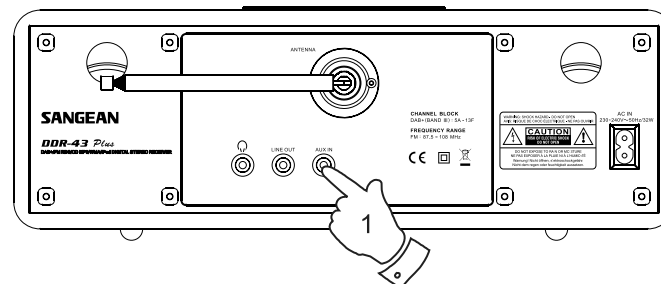
1. Press the Mute button to mute the sound output. The speaker volume symbol on the display will disappear.
2. Press the Mute button again or one of the Volume buttons to un-mute the sound output.



Auxiliary input socket

A 3.5mm stereo Auxiliary Input socket is provided on the rear of your sound system to permit an audio signal to be fed into the unit from an external audio device such as iPod, MP3 or CD player.

1. Repeatedly press and release the Radio button until “AUX IN” is displayed.
2. Connect an external audio source (for example, iPod, MP3 or CD 1 player) to the Auxiliary input socket.
3. Adjust the volume setting on your iPod, MP3 or CD player if necessary to ensure an adequate signal level, and then use the Volume Up or Down buttons on the sound system as needed for comfortable listening.



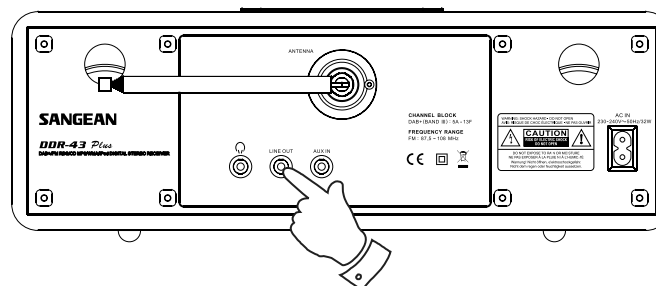
DAB/FM/AUX



Line Out socket

A 3.5mm stereo Line Out socket is provided on the rear of your sound system to permit the audio signal to be fed to an external amplifier or other audio device.

Inserting an audio cable into this socket will not mute the internal loudspeaker. Set the volume control to a low level if desired (minimum level = 1). Setting the volume to MIN may cause the line output to be muted.



Audio and Setup

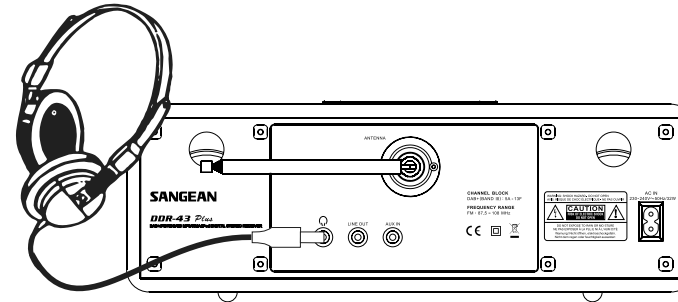
GB

Headphone socket

A 3.5mm stereo Headphone Socket is provided on the rear of your sound system for use with headphones. Inserting a plug automatically mutes the internal loudspeakers.

IMPORTANT:

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

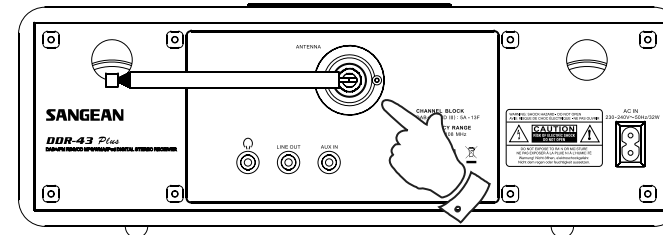


Aerial removal

The fitted telescopic aerial is suitable for most applications. In some locations if reception conditions are poor, an external antenna may be more suitable. For this purpose the telescopic aerial may be removed to allow connection to an external aerial using a coaxial cable.

First remove the two small screws holding the antenna connector cover in place using a small cross-head screw driver. Then using a suitable spanner (11mm across the flats), remove the telescopic aerial by rotating in an anti-clockwise direction when viewed from the rear of the product.

This will expose an F-type connector to which a coaxial cable may then be connected.



Touch panel sensitivity control

The sensitivity of the touch panel may be adjusted. The default setting will normally be found to provide satisfactory operation, however, the touch panel system may respond differently depending upon the moisture of the skin. The touch panel sensitivity may be reduced or increased relative to the standard setting.

1. Press and hold the Menu button so that the display shows "Set Brightness" on the lower line of the text display.
2. Press and release the Tuning Up or Down buttons until the display shows "Touch Pad Set".
3. Press and release the Select button to show the current setting.
4. Press and release the Tuning Up or Down buttons to change the touch panel sensitivity level.
5. Press and release the Select button to save the new setting.

The default setting after a system reset is Normal.

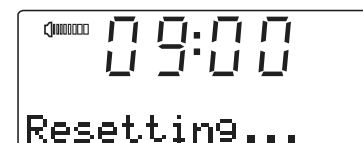
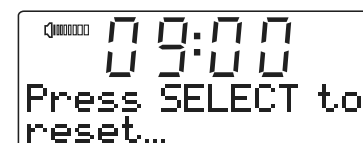
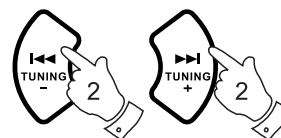
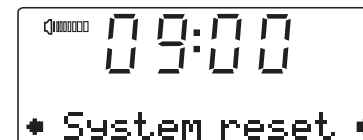


System reset

If your radio fails to operate correctly, or some digits on the display are missing or incomplete carry out the following procedure.

1. Press and hold the Menu button so that the display shows "Set Brightness" on the lower line of the text display.
2. Press and release the Tuning Up or Down buttons until the display shows "System reset".
3. Press and release the Select button. The display will show "Press SELECT to reset".
4. Press and release the Select button again to confirm the reset operation.
5. After a system reset, all radio station presets will be set to empty. Alarms will be cancelled, audio equaliser, display brightness and touch panel settings will have been set to their default values. The clock will be reset and the unit will behave as when first switched on (see page 9).

In case of malfunction due to electrostatic discharge, reset the product using the above procedure. In some circumstances it may be necessary to disconnect and then reconnect the mains power in order to resume normal operation.

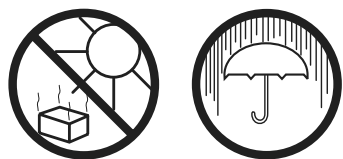


Cautions

Do not allow this sound system to be exposed to water, steam or sand. Do not leave your sound system where excessive heat could cause damage.

It is recommended that the DAB+ band is used for radio listening where possible since this may result in better sound quality and freedom from interference than will often be obtained on the FM band.

The name plate is located on the rear of your sound system.



- The sound system shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the sound system.
- It is recommended to operate the product such that there is a minimum distance (10cm recommended) to adjacent objects in order to ensure good ventilation.
- The ventilation of the product should not be restricted by covering it or its ventilation openings with items such as newspapers, tablecloths, curtains etc.
- No naked flame sources such as lighted candles should be placed on the product.
- It is recommended to avoid using or storing the product at extremes of temperature. Avoid leaving the unit in cars, on window sills, in direct sunlight etc.

Specifications

Power Requirements

Mains	AC 230 volts, 50Hz ~ only
Battery (Remote control)	2 x AAA

Frequency Coverage

FM	87.5 - 108MHz
DAB+	174.928 - 239.200MHz

Circuit features

Output Power	2 x 7 watts
--------------	-------------

Headphone socket	3.5mm dia
Auxiliary in socket	3.5mm dia
Line Out socket	3.5mm dia

Aerial System	FM	Telescopic aerial
	DAB+	Telescopic aerial

The Company reserves the right to amend the specification without notice.



If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)



iPod est une marque déposée d'Apple Inc., enregistrée aux Etats Unis et dans d'autres pays.

«Made for iPod» («Fabriqué pour iPod») désigne un accessoire électrique conçu pour être uniquement relié à un iPod et certifié conforme aux normes de performance d'Apple par le développeur.

Apple n'est pas responsable du fonctionnement de l'appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et réglementaires.



Table des matières

<i>A propos de ce mode d'emploi</i>	50	<i>Lecture d'un CD</i>	72-73
Introduction	51	<i>Recherche sur le CD et fonction de répétition</i>	74
<i>Caractéristiques de la chaîne audio DDR-43 Plus</i>	51	<i>Programmation de pistes CD</i>	75
<i>Commandes et branchements</i>	52-53	<i>Mode CD MP3 / WMA</i>	76
<i>Télécommande</i>	54-55	<i>Sélection des fichiers et répertoires MP3 / WMA</i>	77-78
<i>Utilisation du panneau tactile</i>	56	iPod Docking	79
<i>Fonctions de la télécommande</i>	56	<i>Parcourir votre iPod</i>	80
<i> Icônes de l'écran</i>	56	<i>Lire un fichier stocké sur votre iPod</i>	80-81
<i>Première utilisation de la chaîne audio</i>	57	Clock and Alarms	82
DAB+ radio	58	<i>Alarmes</i>	82-83
<i>Fonctionnement de votre chaîne audio - DAB+</i>	58	<i>Annulation des alarmes</i>	84
<i>Sélection d'une station - DAB+</i>	59	<i>Fonction Snooze</i>	84
<i>Services secondaires - DAB+</i>	59	<i>Fonction Sommeil</i>	84
<i>Modes d'affichage - DAB+</i>	60-61	<i>Réglage manuel de l'horloge</i>	85-86
<i>Recherche de nouvelles stations - DAB+</i>	61	<i>Réglage de la luminosité en mode veille</i>	87
<i>Recherche manuelle - DAB+</i>	62	Audio and Setup	88
<i>Classement des stations - DAB+</i>	63-64	<i>Fonction égaliseur</i>	88
<i>Version du logiciel - DAB+</i>	65	<i>Réglage des graves et des aigus</i>	88-89
<i>Réglage de la plage dynamique - DAB+</i>	66	<i>Fonction Mute</i>	89
FM radio	67	<i>Prise d'entrée auxiliaire</i>	90
<i>Fonctionnement de votre radio - Recherche de stations FM</i>	67	<i>Prise de sortie ligne</i>	90
<i>Recherche manuelle - FM</i>	68	<i>Prise casque</i>	91
<i>FM stéréo / mono</i>	68	<i>Suppression de l'antenne</i>	91
<i>Modes d'affichage - FM</i>	69	<i>Réglage de la sensibilité du panneau tactile</i>	92
<i>Présélection des stations</i>	70	<i>Réinitialisation du système</i>	93
CD / MP3 / WMA	71	Information	94
<i>Disques compacts</i>	71	<i>Avertissements</i>	94
		<i>Caractéristiques techniques</i>	94

F

A propos de ce mode d'emploi

Ce mode d'emploi est divisé en sections traitant des différents modes de fonctionnement de votre chaîne audio numérique DDR-43 Plus de Sangean.

L'introduction décrit les caractéristiques et commandes de l'appareil. Six sections couvrent le détail des caractéristiques principales: radio DAB+, radio FM, lecture CD / MP3 / WMA, accueil d'iPod, horloge et alarmes, et audio et configuration. Chaque section est clairement répertoriée grâce à l'en-tête ombrée au coin en haut à droite de chaque double page.

Les deux sections sur la radio DAB+ et la radio FM décrivent comment utiliser la chaîne audio pour écouter vos émissions de radio.

La section sur le lecteur CD / MP3 / WMA décrit la manière de faire passer les CD audio numériques ou les fichiers MP3 / WMA préalablement enregistrés sur CD-R ou CD-RW.

La section sur l'accueil d'iPod décrit comment utiliser votre DDR-43 Plus pour faire passer les fichiers audio ou les bandes vidéo directement à partir de votre iPod.

La section intitulée «Horloge et alarmes» décrit le réglage de l'horloge et explique l'utilisation des alarmes, la fonction snooze et la fonction de minuterie sommeil.

La section audio et configuration décrit la manière d'utiliser l'égaliseur audio et le réglage du son, le branchement d'autres équipements audio, le réglage de la sensibilité du panneau tactile et la réinitialisation de la chaîne audio.

Pour terminer, la section «Informations» comprend les informations sur la sécurité, les caractéristiques et la garantie.

Introduction

(page 51)

DAB+ Radio

(page 58)

FM Radio

(page 67)

CD / MP3 / WMA

(page 71)

iPod Docking

(page 79)

Clock and Alarms

(page 82)

Audio and Setup

(page 88)

Information

(page 94)

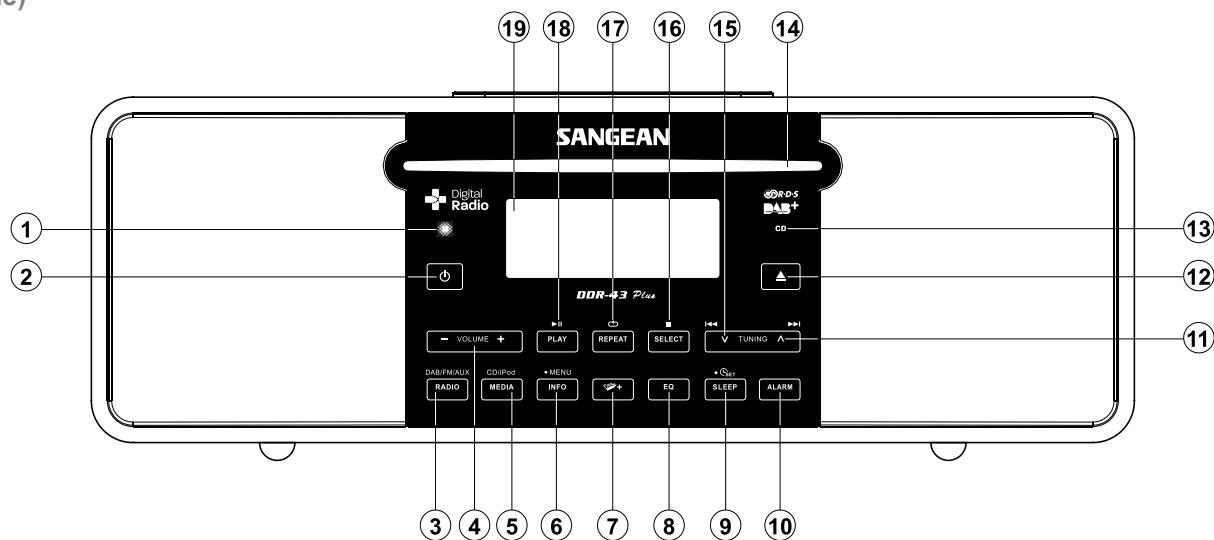
Caractéristiques de la chaîne audio DDR-43 Plus

La chaîne audio numérique DDR-43 Plus de Sangean propose les fonctions suivantes dans un boîtier élégant :

- Radio pour diffusions DAB+ et FM (avec RDS)
- Lecteur CD audio avec recherche de pistes et fonction de programmation (lecture des disques CD-R, CD-RW également possible).
- Lecture des fichiers MP3 et WMA enregistrés sur CD-R ou CD-RW.
- 20 stations radio programmables (10 pour DAB+ et 10 pour la FM).
- Connecteur iPod pour pouvoir faire passer sur la chaîne audio la bibliothèque musicale ou vidéo de votre iPod.
- D'utilisation facile, nettoyage simple à l'aide d'un chiffon, panneau de commande tactile.
- Affichage de l'heure et de la date en mode veille.
- Deux minuteries d'alarme avec fonction Snooze pour que vous puissiez être réveillé par sonnerie, radio, CD ou iPod (avec système «humane wake» sur le réveil par sonnerie).
- La minuterie sommeil réglable permet d'éteindre la chaîne audio au bout d'une durée déterminée, entre 15 et 120 minutes.
- Affichage texte sur 2 lignes facile à lire avec affichage de l'heure en grand format.
- Une prise d'entrée auxiliaire stéréo 3,5 mm permet de brancher des lecteurs MP3, des appareils iPod non compatibles avec le connecteur d'accueil ou tout autre appareil audio.
- Une prise de sortie ligne standard 3,5 mm permet de relier le signal audio à un amplificateur ou enregistreur externe.
- Une prise casque standard 3,5 mm permet l'écoute individuelle.
- Haut-parleurs stéréo de haute qualité, amplitude maximale (2 x 7 W)
- Le boîtier finition main, avec une bonne acoustique, est équipé des ports «bass» et d'une compression interne pour une reproduction du son optimale.
- Faible consommation d'énergie en mode veille.

Commandes et branchements

(Façade)



1. Capteur infrarouge

2. Touche Marche / Veille

3. Touche Radio

4. Touches Augmentation et Baisse du volume

5. Touche Média

6. Touche Infos / Menu

7. Touche Répertoire

8. Touche Egaliseur

9. Touche Minuterie Sommeil / Réglage de l'horloge

10. Touche Alarme

11. Touche Syntonisation / Avance rapide

12. Touche Ejection CD

13. Témoin CD inséré

14. Emplacement CD

15. Touche Syntonisation vers le bas /

Retour rapide

16. Touche Sélection / Stop

17. Touche répétition

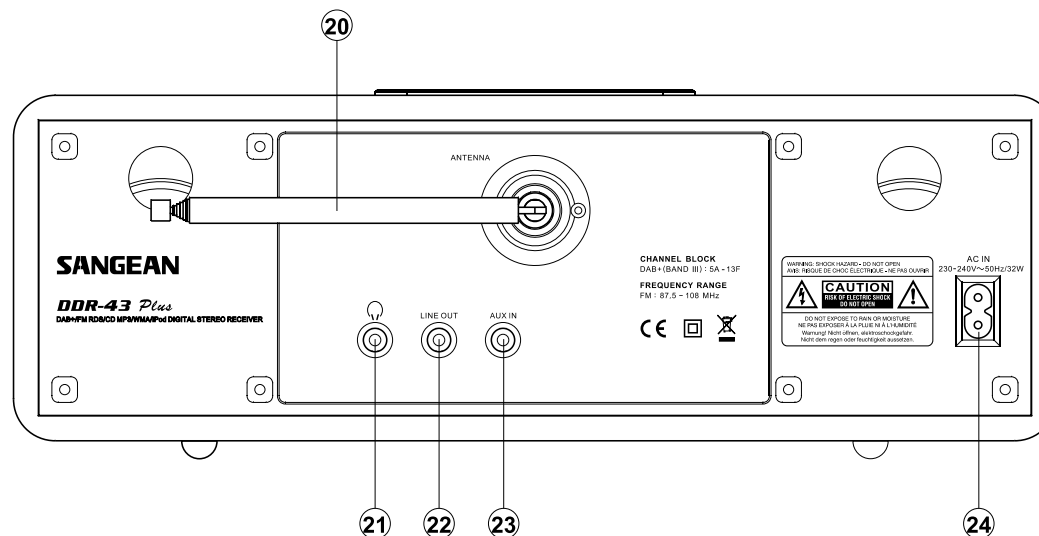
18. Touche Lecture / Pause

19. Affichage LCD

Commandes et branchements

(Arrière)

F



20. Antenne télescopique

21. Prise casque

22. Prise sortie ligne

23. Prise entrée auxiliaire

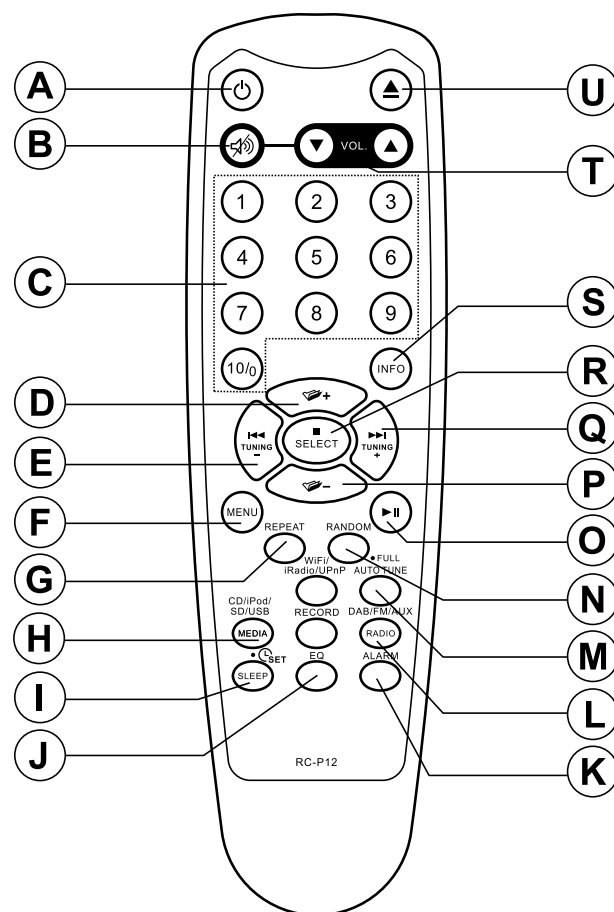
24. Prise entrée électrique

Télécommande

- A. Touche Marche / Veille
- B. Touche mute
- C. Touches clavier numérique 1-10/0
- D. Touche Répertoire vers le haut
- E. Touche Syntonisation vers le bas / Retour rapide
- F. Touche Menu
- G. Touche Répétition
- H. Touche Média
- I. Touche Minuterie Sommeil / Réglage de l'horloge
- J. Touche Egaliseur
- K. Touche Alarme
- L. Touche Radio
- M. Touche Syntonisation automatique
- N. Touche Aléatoire
- O. Touche Lecture / Pause
- P. Touche Répertoire vers le bas
- Q. Touche Syntonisation / Avance rapide
- R. Touche Sélection / Stop
- S. Touche Infos
- T. Touche Augmentation / Baisse du volume
- U. Touche Ejection CD

Remarque:

La touche Record (Enregistrement) n'est pas utilisée sur le DDR-43 Plus. Elle sert sur un autre appareil Sangean. La touche 8, CD/iPod/SD/USB, permet d'accéder aux fonctions CD et iPod uniquement. Les indications SD/USB concernent un autre appareil Sangean.



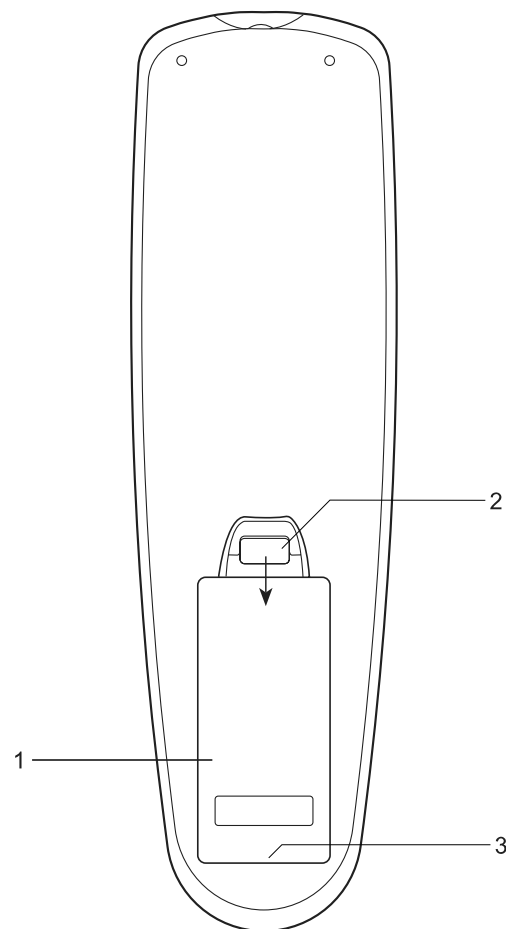
Remplacer les piles de la télécommande

1. Retirez le couvercle du compartiment des piles au dos de la télécommande en appuyant sur le mécanisme d'ouverture dans le sens de la flèche indiquée sur le schéma et en soulevant ensuite le couvercle.
2. Insérez 2 piles de taille AAA à l'intérieur du compartiment.
Respectez les indications données à l'intérieur du compartiment pour placer les extrémités (+) et (-) des piles.
3. Refermez le couvercle du compartiment en insérant tout d'abord les crans de maintien, puis en appuyant sur l'autre côté du couvercle pour que le mécanisme de fermeture s'enclenche correctement.
4. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la télécommande sur une période prolongée, il est conseillé de retirer les piles.

IMPORTANT:

Protégez les piles de toute chaleur excessive telle que les rayons du soleil, des flammes, etc. Lorsqu'elles sont usées, les piles jetables doivent être dans la mesure du possible envoyées dans un centre de recyclage. Les piles ne doivent en aucun cas être jetées au feu.

1. Compartiment des piles
2. Loquet
3. Crans de maintien (intérieur)



Utilisation du panneau tactile

La chaîne audio DDR-43 Plus comporte un panneau tactile élégant pour remplacer les touches conventionnelles.

Pour actionner les touches, il suffit de toucher du bout du doigt la zone des touches pendant une demi-seconde. Vous pouvez accéder aux fonctions de réglage de l'heure et au menu système, indiqués par un point (●) en exerçant une pression prolongée (2 ou 3 secondes) sur la touche qui convient jusqu'à ce que l'écran de la chaîne audio indique que la commande a été acceptée.

Il est possible qu'au départ, la chaîne audio ne reconnaisse pas toujours le fait que vous ayez appuyé sur une touche. Dans ce cas, essayez d'exercer une pression légèrement plus forte, ou plus longue. Vous trouverez rapidement le toucher optimal qui permet de commander votre chaîne audio. (Voir également la section «Réglage de la sensibilité du panneau tactile» page 92.)

Utilisez un chiffon sec pour nettoyer le panneau. N'utilisez pas de produits abrasifs, de détergents ou de solvants.

Fonctions de la télécommande

La plupart des fonctions sur la chaîne audio DDR-43 peuvent être commandées à partir soit du panneau tactile, soit de la télécommande. Certaines fonctions sont toutefois accessibles à partir de la télécommande uniquement. A savoir:

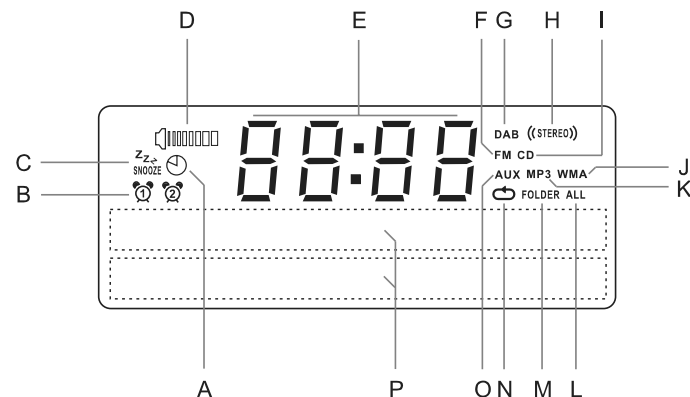
Présélection des stations de radio DAB+ / FM
Syntonisation automatique DAB+ / FM

Fonction menu DAB+
Accès aux pistes de CD par numéro

Commande de réglage aléatoire des pistes CD / iPod
Silence audio

Comme pour le panneau tactile, certaines applications nécessitent une pression prolongée sur la touche (précisée dans les sections correspondantes). Dans ce cas, gardez votre doigt sur la touche de la télécommande pendant 2 ou 3 secondes jusqu'à ce que l'écran de la chaîne audio indique que la commande a été acceptée.

Icônes de l'écran



- A. Témoin fonction Sommeil
- B. Témoins Alarme 1 et 2
- C. Témoin fonction Snooze
- D. Témoin haut-parleur
- E. Chiffres de l'horloge
- F. Témoin FM
- G. Témoin DAB+
- H. Témoin Stéréo
- I. Témoin CD
- J. Témoin WMA

- K. Témoin MP3
- L. Témoin Répétition de tous les fichiers
- M. Témoin Répétition du répertoire
- N. Témoin Répétition d'un seul fichier
- O. Témoin Entrée Aux
- P. Affichage de texte sur deux lignes

Introduction

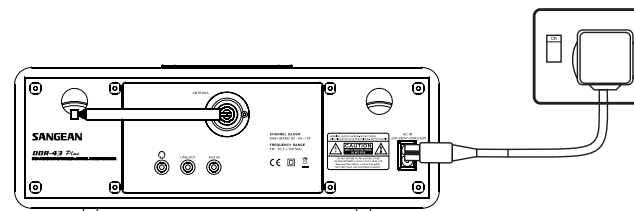
Première utilisation de la chaîne audio

1. Placez votre chaîne audio sur une surface plane.
2. Etirez complètement l'antenne télescopique. L'antenne devra être étirée jusqu'au bout et placée en position verticale pour obtenir une réception optimale.
3. Branchez le câble électrique sur la prise électrique située au dos de votre chaîne audio et vérifiez que la fiche est fermement insérée.
4. Branchez l'autre extrémité du câble électrique sur la prise murale et mettez la prise murale en marche.

IMPORTANT:

La prise électrique sert de moyen de déconnexion de la chaîne audio. Cette prise doit être en permanence accessible durant le fonctionnement de la chaîne audio. Pour débrancher complètement la chaîne audio, retirez entièrement la fiche de la prise murale.

5. Lorsque votre chaîne audio est mise en marche pour la première fois, l'horloge affichera 12:00 et l'appareil se mettra en mode veille. Il se mettra ensuite en mode de recherche des stations radio DAB+: dès que les stations sont trouvées, l'heure et la date devraient être réglées automatiquement. Attention : l'écran n'affichera aucun message de syntonisation lors de la première syntonisation.
6. Si aucune station n'est trouvée, le réglage de l'horloge ne sera pas effectué. Il vous faudra peut-être essayer d'orienter votre chaîne audio différemment afin d'améliorer la réception. Vous devrez ensuite effectuer une syntonisation automatique pour rechercher les stations DAB+. Voir Fonctionnement DAB+ page 58 ainsi que Recherche de nouvelles stations page 61. L'horloge sera ensuite réglée à partir d'une diffusion DAB+.

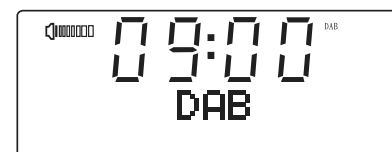


Fonctionnement de votre chaîne audio - DAB+

1. Déployez complètement l'antenne télescopique. Si votre chaîne audio est en mode veille, appuyez sur la touche Marche / Veille pour l'allumer.
2. Appuyez brièvement sur la touche Radio pour sélectionner le mode DAB+. L'écran affichera le message «DAB» durant quelques secondes.
3. Si la chaîne audio est utilisée pour la première fois, une syntonisation rapide des chaînes DAB+ sera peut-être effectuée (si la syntonisation n'a pas déjà été faite en mode veille). Si la radio a déjà été utilisée, la dernière station écoutée sera sélectionnée.
4. Lorsque la chaîne est allumée pour la première fois, la première station sur la liste des stations sera affichée. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour vous positionner sur cette station ou bien appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner une autre station.
Voir «Sélection d'une station» sur la page suivante. L'écran affiche le nom de la station sur la ligne supérieure de l'affichage texte et les informations concernant l'émission sur la ligne inférieure.
5. Si la liste des stations est vide après l'opération de syntonisation ou si la station sélectionnée ne peut pas être reçue, votre radio affichera «Service not available» («Service non disponible»).
6. Si la radio ne trouve aucun signal, il vous faudra peut-être orienter votre chaîne audio différemment pour améliorer la réception, puis effectuer une nouvelle syntonisation grâce à la fonction de syntonisation automatique (voir «Recherche de nouvelles stations» page 61).

Attention:

le nom de la station radio et la fréquence affichée indiquées dans ce mode d'emploi peuvent différer ce que vous voyez sur votre poste radio. Les radiodiffuseurs peuvent modifier le nom des stations de radio retransmises, et les fréquences des stations radio DAB+ et FM peuvent varier en fonction des régions.



DAB/FM/AUX



DAB+ Radio

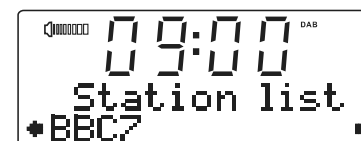
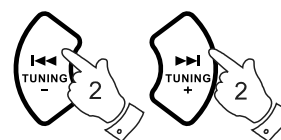
Sélection d'une station - DAB+

1. Lorsque l'appareil est en mode DAB+, la ligne supérieure de l'affichage texte donne habituellement le nom de la station sélectionnée.
2. Appuyez plusieurs fois sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour faire défiler la liste des stations disponibles sur la ligne inférieure de l'affichage texte. Cessez d'appuyer sur les touches de syntonisation dès que vous avez trouvé la station que vous souhaitez écouter. Si vous appuyez longuement sur l'une des touches de syntonisation, l'appareil fera défiler rapidement la liste des stations disponibles.
3. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour que la radio se positionne sur la station choisie. L'écran affichera peut-être «Now tuning» («Syntonisation en cours») pendant que votre radio recherche la nouvelle station.
L'utilisation des présélections de stations est décrite page 70.
4. Réglez le volume au niveau requis.

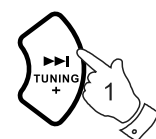
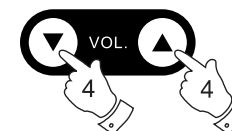
Si, après avoir sélectionné une station, l'affichage indique «Service not available» («Service non disponible»), il vous faudra peut-être orienter votre radio différemment pour améliorer la réception.

Services secondaires - DAB+

1. Certaines stations radio peuvent proposer un ou plusieurs services associés. Si une station propose un service secondaire, l'écran affichera ">>" à côté du nom de la station sur la liste des stations. Le service secondaire apparaîtra alors juste après le service primaire lorsque vous appuyez sur la touche de syntonisation vers le haut.
2. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour sélectionner la station.



F

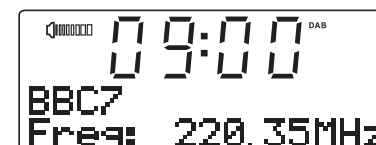
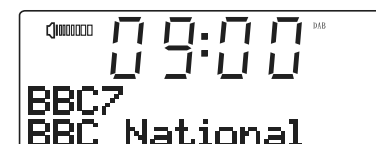
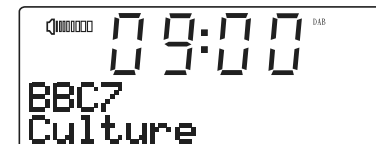
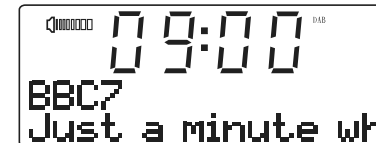


Modèles d'affichage - DAB+

En mode DAB+, votre radio dispose de plusieurs choix d'affichage.

1. Appuyez sur la touche Infos pour parcourir les divers modes.

- | | |
|------------------------|--|
| a. Texte déroulant | Affiche des textes déroulants tels que le nom de l'artiste/nom du morceau, numéro d'appel pour les auditeurs, etc. |
| b. Puissance du signal | Affiche la puissance du signal de la station en cours d'écoute. Le rectangle vide indique la puissance de signal minimum requise pour une recevoir clairement la DAB+. |
| c. Type d'émission | Affiche le type d'émission en cours d'écoute, par ex. Pop, Classique, Infos, etc. |
| d. Nom multiplex | Affiche le nom du multiplex auquel la station en cours d'écoute appartient. |
| e. Fréquence | Affiche la fréquence pour la station de radio DAB+ actuelle. |



DAB+ Radio

Modes d'affichage - DAB+ - suite

- | | |
|-----------------------------|--|
| f. Erreur signal | Affiche l'erreur signal pour la station en cours d'écoute. Plus le chiffre est bas, meilleure est la qualité du signal reçu. |
| g. Débit binaire/Type audio | Affiche le débit binaire numérique et le format audio pour la station de radio DAB+ actuelle. |
| h. Heure | Affiche l'heure actuelles. |
| i. Date | Affiche la date du jour. |

09:00 DAB
BBC7
Signal error 2

F

09:00 DAB
BBC7
128 kbps / MP2

09:00 DAB
BBC7
16:08

09:00 DAB
BBC7
04-10-2011

Recherche de nouvelles stations - DAB+

Au fil du temps, de nouvelles stations peuvent apparaître. Pour trouver ces nouvelles stations, procédez comme suit:

- Lorsque l'appareil est en mode DAB+ (voir page 58), appuyez brièvement sur la touche de syntonisation automatique. L'écran affichera ensuite «Local scanning» («balayage local»). La radio effectuera un balayage des fréquences DAB+. Lorsque de nouvelles stations sont trouvées, le décompte des stations sur le côté droit de l'écran augmente et les stations sont ajoutées à la liste.
- Pour effectuer un balayage complet sur la totalité de la bande DAB+, maintenez la touche de syntonisation automatique enfoncée plus de 2 secondes et relâchez. L'écran affichera «Full scanning» («Balayage complet»). Lorsque de nouvelles stations sont trouvées, le décompte des stations sur le côté droit de l'écran augmente et les stations sont ajoutées à la liste.



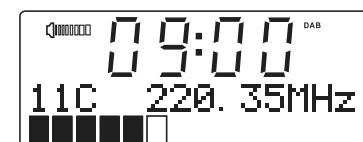
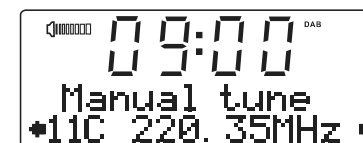
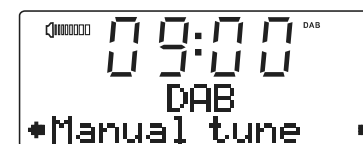
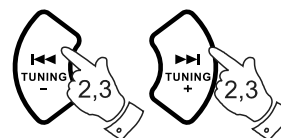
09:00 DAB
Local scanning 24

09:00 DAB
Full scanning 24

Recherche manuelle - DAB+

La recherche manuelle vous permet de trouver directement les divers canaux DAB+.

1. Appuyez brièvement sur la touche Menu pour que l'écran affiche «Station list» («Liste des stations»).
2. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que «Manual tune» («Recherche manuelle») apparaisse sur l'écran. Appuyez brièvement sur la touche Sélection.
3. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le canal DAB+ requis.
4. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour sélectionner ce canal. Un indicateur de la force du signal s'affichera. Le rectangle vide indique la force de signal minimum requise pour une réception DAB+ audible.
5. Toute nouvelle station trouvée est automatiquement ajoutée à la liste des stations en mémoire.
6. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour revenir au mode de syntonisation normal.



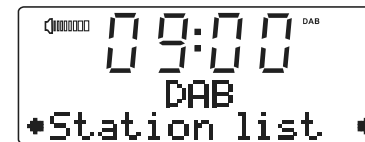
DAB+ Radio

Classement des stations - DAB+

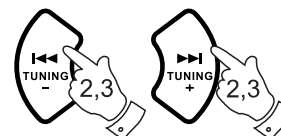
Votre radio propose 3 modes de classement des stations au choix.
Les modes de classement proposés sont : alphanumérique, par groupe et par validité.

Remarque: Le classement par défaut est alphanumérique.

1. Appuyez brièvement sur la touche Menu pour faire apparaître «Station list» («Liste des stations») sur l'écran.
2. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que «Station order» («Ordre des stations») apparaisse sur l'écran. Appuyez sur la touche Sélection pour accéder au menu de sélection du classement des stations.
3. Utilisez les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner un classement alphanumérique, par groupe ou selon la validité.



F



Alphanumérique

Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que «Alphanumeric» apparaisse sur l'écran. Cette option permet de classer les stations DAB+ dans un ordre alphanumérique: de 0 à 9 et de A à Z.

Suite sur la page suivante...

Classement des stations - DAB+ - suite

Par groupe

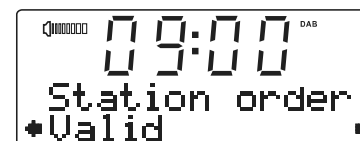
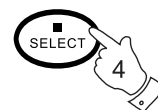
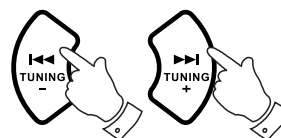
Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que "Ensemble" («Par groupe») apparaisse sur l'écran. Ce mode permet d'organiser la liste des stations par groupes DAB+.

4. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour sélectionner le classement de stations requis.

Validité

Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que "Valid" apparaisse sur l'écran. L'écran n'affichera que les stations DAB+ dont le signal est reçu.

4. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour sélectionner le classement de stations requis.

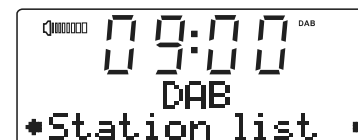


DAB+ Radio

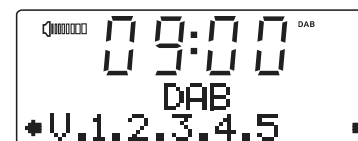
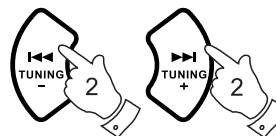
Version du logiciel - DAB+ uniquement

L'affichage de la version du logiciel ne peut pas être modifié et est proposé en tant que référence uniquement.

1. Pour visualiser la version du logiciel DAB+ installé sur votre chaîne audio, appuyez brièvement sur la touche Menu pour que le message «Station list» («Liste des stations») apparaisse sur l'écran.
2. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la version du logiciel s'affiche.



F



Configuration du réglage de la plage dynamique

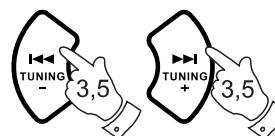
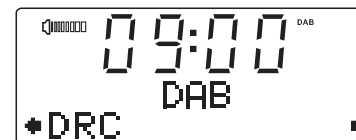
(DRC) - DAB+ uniquement

La DRC permet d'écouter plus facilement des sons faibles lorsque votre radio est utilisée dans un environnement bruyant. Cette fonction n'est proposée que pour la bande DAB+.

1. Appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre votre chaîne audio en marche.
2. Appuyez brièvement sur la touche Menu pour faire apparaître «Station list» («Liste des stations») sur l'écran.
3. Appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'écran affiche «DRC».
4. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour accéder au mode de réglage DRC.
5. Appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le réglage DRC requis (le réglage par défaut est désactivé).
 - DRC off (DRC désactivée) - la DRC est désactivé et les diffusions DRC ne seront pas prises en compte.
 - DRC low (DRC faible) - le niveau de DRC est réglé sur la moitié de ce que le radiodiffuseur envoie.
 - DRC high (DRC élevé) - le niveau de DRC est réglé selon ce que le radiodiffuseur envoie.
6. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage. L'écran reviendra au mode d'affichage radio précédent.

Remarque:

La fonction DRC ne fonctionne pas sur toutes les retransmissions DAB+. Si la retransmission ne prend pas en charge la fonction DRC, le réglage DRC de la radio n'aura aucun effet.



FM Radio

F

Fonctionnement de votre radio - Recherche de stations FM

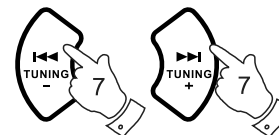
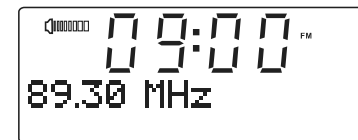
1. Déployez complètement l'antenne télescopique.
2. Appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre votre chaîne audio en marche.
3. Appuyez brièvement sur la touche Radio jusqu'à ce que la bande FM soit sélectionnée.
4. Appuyez brièvement sur la touche de syntonisation automatique pour que la radio effectue un balayage dans le sens du dernier balayage et pour qu'elle s'arrête automatiquement lorsqu'une station au signal de puissance suffisante est trouvée.
5. L'affichage se mettra à jour au bout de quelques secondes. L'écran affichera la fréquence du signal trouvé. Si le signal est suffisamment puissant et si des données RDS sont proposées, la radio affichera le nom de la station.
6. Pour trouver d'autres stations, appuyez de nouveau brièvement sur la touche de syntonisation automatique.
7. Pour effectuer un balayage de la bande FM dans le sens inverse, appuyez brièvement soit sur la touche de syntonisation vers le haut (pour effectuer un balayage des basses fréquences vers les hautes fréquences), soit sur la touche de syntonisation vers le bas (pour effectuer un balayage des hautes fréquences vers les basses fréquences), et appuyez de nouveau sur la touche de syntonisation automatique.
8. Lorsque la fin de la bande de fréquences est atteinte, la recherche redémarrera à partir de l'autre bout.
9. Réglez le volume au niveau requis.
10. Pour éteindre votre radio, appuyez sur la touche Marche / Veille.



DAB/FM/AUX



● FULL
AUTO TUNE

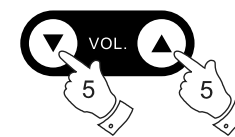
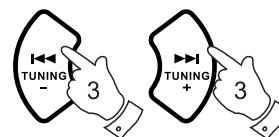
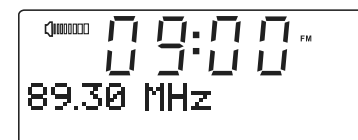


Recherche manuelle - FM

1. Appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre votre chaîne audio en marche.
2. Appuyez brièvement sur la touche Radio pour sélectionner la bande FM et étirez complètement l'antenne télescopique pour une réception FM optimale.
3. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour rechercher une station. La fréquence change par échelons de 50 kHz. Si vous appuyez sur l'une des touches de manière prolongée, la sélection de fréquence avancera plusieurs fois par seconde.
4. Lorsque la fin de la bande de fréquences est atteinte, la recherche redémarrera à partir de l'autre bout.
5. Réglez le volume au niveau requis.
6. Pour éteindre votre radio, appuyez sur la touche Marche / Veille.



DAB/FM/AUX



FM stéréo / mono

1. Si le signal d'une station FM est faible, un grésillement peut se faire entendre. Pour réduire le grésillement, appuyez brièvement sur la touche Sélection pour annuler le témoin Stéréo sur l'écran. Votre radio passera en mode mono.
2. Pour revenir en mode stéréo, appuyez brièvement sur la touche Sélection pour que le témoin Stéréo sur l'écran soit de nouveau visible. Votre radio passera en mode stéréo.



Modes d'affichage - FM

Votre chaîne audio dispose de quatre options d'affichage pour le mode radio FM. En plus du contenu audio de l'émission, les données sont diffusées à l'aide du Radio Data System (RDS). Le RDS est un système qui ajoute des informations numériques inaudibles sur une transmission radio FM normale.

En mode FM, la ligne inférieure de l'affichage de texte peut être réglée sur l'une des options suivantes. Si des données RDS sont reçues, la ligne supérieure de l'affichage texte est utilisée pour afficher le nom de la station de radio ainsi que le témoin stéréo et RDS («St» et «RDS»)

1. Appuyez sur la touche Infos pour parcourir les divers modes.

- | | |
|--------------------|---|
| a. Texte radio | Affiche les messages radio écrits, comme les titres des informations, etc. |
| b. Fréquence | Affiche la fréquence de la station en cours d'écoute. |
| c. Type d'émission | Affiche le type d'émission en cours d'écoute, par ex. Pop, Classique, Infos, etc. |
| d. Heure | Affiche l'heure actuelles. |
| e. Date | Affiche la date du jour. |
| f. Stéréo/ Mono | Affiche le mode stéréo ou mono sur la radio en cours. |

Remarque:

Lorsque la bande FM est sélectionnée, l'affichage des informations n'est disponible que si la radio peut recevoir des informations RDS du radiodiffuseur.

2. Si aucune donnée RDS n'est disponible (ou si le signal est trop faible), la radio affichera alors uniquement la fréquence FM et le témoin Stéréo le cas échéant.

FM Radio



a
09:00 FM
BBC R2
Just a Minute...

b
09:00 FM
BBC R2
89.30MHz

c
09:00 FM
BBC R2
Easy listening

d
09:00 FM
BBC R2
19:17

e
09:00 FM
BBC R2
21-12-2011

f
09:00 FM
BBC R2
Stereo

2
09:00 FM
89.30 MHz

F

Présélection des stations

Vous pouvez mettre en mémoire vos stations de radio DAB+ et FM préférées sur la liste de présélection des stations (de 1 à 10). Le processus de mise en mémoire des stations et de leur utilisation pour la recherche des stations est identique pour les modes FM et DAB+, et est décrit ci-dessus. Veuillez noter que la radio met les stations FM et DAB+ en mémoire séparément: il y a donc dix présélections pour chaque mode. Les présélections sont conservées même en cas de panne de courant.

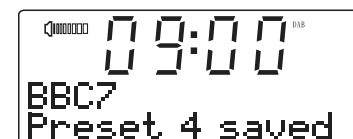
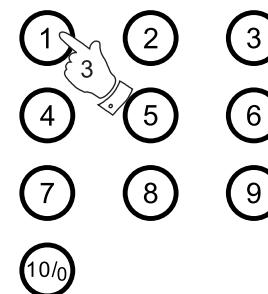
1. Appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre votre chaîne audio en marche.
2. Recherchez la station requise comme indiqué précédemment.
3. Maintenez la touche de présélection requise enfoncée (de 1 à 10) jusqu'à ce que l'affichage montre par exemple "Preset 1 saved" («Présélection 1 sauvegardée»). La station sera mise en mémoire sous le numéro de présélection choisi. Si vous le souhaitez, recommencez le processus pour les autres numéros de présélection.
4. Si nécessaire, les stations déjà mises en mémoire peuvent être remplacées en suivant le processus décrit ci-dessus.

Rappel de stations

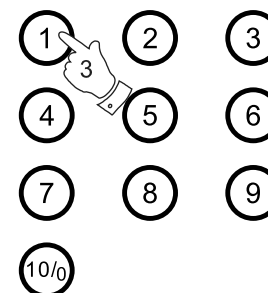
1. Appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre votre chaîne audio en marche.
2. Sélectionnez la bande de fréquences requise en appuyant sur la touche Radio.
3. Appuyez brièvement sur le numéro de présélection requis (1-10) pour que votre radio passe la station mise en mémoire sous ce numéro.

Remarque:

Si vous appuyez sur une touche de présélection alors qu'aucune station n'a été mise en mémoire préalablement, le message «Empty preset» («Présélection vide») s'affichera.



DAB/FM/AUX



Disques compacts

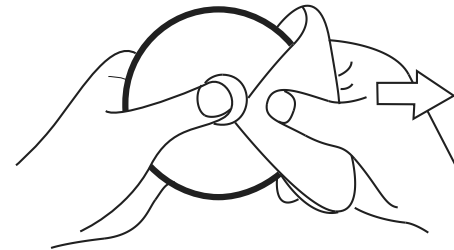
Utilisez uniquement les CD audio numériques dotés du symbole .

Utilisez uniquement des CD de taille classique (12 cm de diamètre) sur la chaîne audio. Les mini CD (8 cm de diamètre) ne sont pas compatibles avec le lecteur et peuvent enrayer le mécanisme du lecteur CD.

N'écrivez jamais sur un CD et ne collez pas d'autocollant sur le CD. Tenez toujours un CD par le bord et remettez-le dans son boîtier dès que vous ne vous en servez plus, face imprimée sur le dessus.

Pour enlever la poussière ou la saleté, soufflez sur le CD et nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux, non pelucheux, en suivant une ligne droite à partir du centre du CD vers le bord.

L'utilisation de produits nettoyants pourrait endommager le CD. Protégez le CD de la pluie, de l'humidité, du sable ou d'une chaleur excessive. (Provenant par exemple d'appareils de chauffage ou par le fait de le laisser dans une voiture garée au soleil).



Disques CD-R / CD-RW

Votre DDR-43 Plus peut faire passer des disques CD-R/CD-RW audio en format CD-DA finalisés une fois l'enregistrement terminé.

Il se peut que votre DDR-43 Plus ne puisse pas lire certains disques CD-R/CD-RW en raison d'un enregistrement de mauvaise qualité et de variations importantes dans la qualité des disques CD-R/CD-RW.

* La finalisation permet de faire passer un disque CD-R/CD-RW sur des lecteurs audio tels que votre DDR-43 Plus. Il est possible d'ajouter des données sur un disque non finalisé en passant par un ordinateur mais le disque ne peut pas toujours être lu.

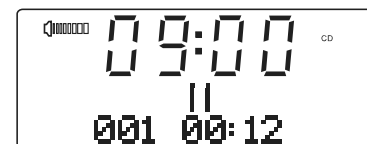
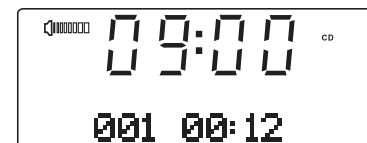
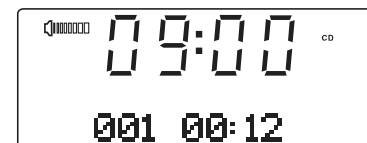
Insertion d'un CD

Vérifiez que le lecteur CD est vide avant d'insérer un disque. Si un disque est déjà à l'intérieur du lecteur, le témoin CD sera allumé. Si vous n'arrivez pas à insérer de disque, appuyez sur la touche Ejection CD pour retirer le CD déjà à l'intérieur du lecteur.

1. Appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre votre chaîne audio en marche.
2. Pour sélectionner le mode CD, appuyez sur la touche Média jusqu'à ce que «CD» apparaisse sur la ligne supérieure de l'écran.
3. Pour faire sortir un CD, appuyez brièvement sur la touche Ejection du CD. Pour réinsérer un CD tout juste éjecté, appuyez sur la touche Ejection une deuxième fois.
4. Insérez un disque, face imprimée sur le dessus, à l'intérieur de l'emplacement CD. Le disque sera chargé automatiquement. L'appareil vérifiera le type de CD et chargera la liste des pistes. L'écran affichera "LOADING" («CHARGEMENT EN COURS») et ensuite "READING" («LECTURE EN COURS») durant la lecture des informations.
5. Si vous chargez un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA, votre chaîne audio se mettra en mode MP3 / WMA (voir page 76).

Lecture d'un CD

1. Appuyez sur la touche Lecture / Pause pour démarrer la lecture du disque. L'écran affichera le premier numéro de piste.
2. Réglez le volume au niveau requis.
3. Pour mettre sur pause, appuyez sur la touche Lecture / Pause. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche Lecture / Pause.



CD / MP3 / WMA

4. Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche Stop. Le nombre total de pistes CD et le symbole stop (■) s'afficheront. Si vous mettez l'appareil sur veille sans appuyer sur la touche Stop, l'appareil reviendra à la dernière piste lue la prochaine fois qu'il sera mis en marche.

5. Pour retirer le CD, appuyez sur la touche Ejection du CD. Le message «EJECT» («EJECTION») s'affichera à l'écran. Afin de protéger le disque s'il n'est pas retiré, l'appareil rechargera le CD au bout de 10 secondes et se mettra ensuite en mode veille.

Sélection d'une piste

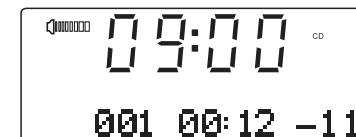
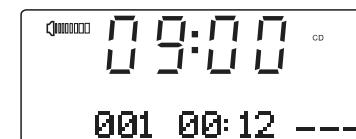
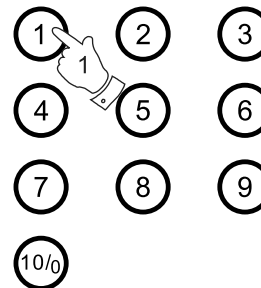
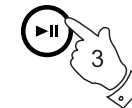
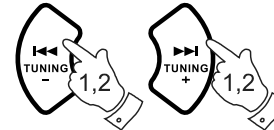
1. Lorsqu'un CD est en cours de lecture, appuyez sur les touches Avance rapide ou Retour rapide pour passer à la piste de votre choix. Le numéro de piste mis à jour s'affiche sur l'écran.
2. Vous pouvez également ignorer certaines pistes lorsque le lecteur est sur pause ou arrêté. Passez à la piste de votre choix à l'aide des touches Avance rapide ou Retour rapide. Relâchez la touche lorsque le numéro de piste choisi s'affiche.
3. Appuyez sur la touche Lecture / Pause pour démarrer la lecture de la piste sélectionnée.

Sélection d'une piste choisie

1. Pour les numéros de piste de 1 à 9, appuyez simplement sur la touche chiffrée correspondante. Pour les numéros de piste supérieurs à neuf, appuyez sur les chiffres requis à l'aide de la touche 10/0 pour accéder au chiffre zéro.
2. Si le numéro de piste saisi dépasse le nombre de pistes sur le CD, la dernière piste sur le CD sera alors lue.

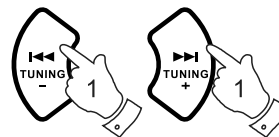


F



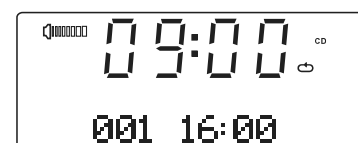
Fonction Recherche

1. Lorsque qu'un CD est en cours de lecture, maintenez la touche Avance rapide ou Retour rapide enfoncée. Relâchez la touche lorsque vous avez atteint la partie de la piste en cours que vous souhaitez écouter.



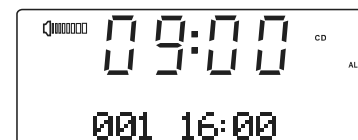
Répétition d'une seule piste

2. Lorsque le CD est en cours de lecture, appuyez sur la touche Répétition jusqu'à ce que le symbole de répétition d'une seule piste (↺) apparaisse sur l'écran. La piste en cours repassera en boucle.



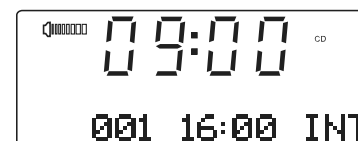
Repasser en boucle toutes les pistes

3. Lorsque le CD est en cours de lecture, appuyez sur la touche Répétition jusqu'à ce que le symbole de répétition de toutes les pistes (ALL) apparaisse sur l'écran. Toutes les pistes sur le CD repasseront en boucle.



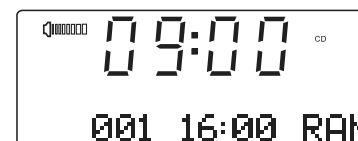
Introduction des pistes

4. Lorsque le CD est en cours de lecture, appuyez sur la touche Répétition jusqu'à ce que le symbole d'introduction des pistes (INT) apparaisse sur l'écran. Les 10 premières secondes de chaque piste seront lues. Lorsque la piste de votre choix est atteinte, appuyez sur la touche Répétition une nouvelle fois pour revenir au mode normal de lecture.



Lecture des pistes dans un ordre aléatoire

5. Lorsque le CD est en cours de lecture, appuyez sur la touche Aléatoire jusqu'à ce que le symbole de fonction aléatoire (RAN) apparaisse sur l'écran. Les pistes passeront dans un ordre aléatoire. Pour annuler la fonction de lecture aléatoire, appuyez sur la touche Aléatoire une seconde fois.



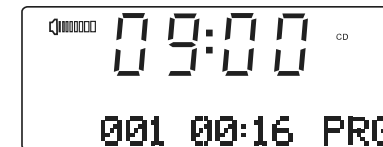
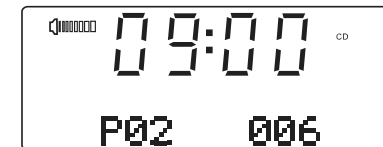
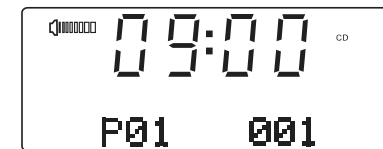
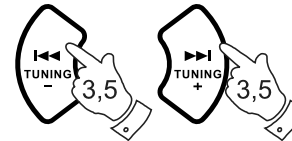
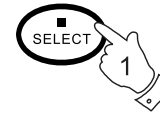
Programmation des pistes d'un CD

Outre le fait de passer des CD en entier, une sélection de pistes, ou une sélection aléatoire, le lecteur CD vous permet de programmer une séquence de 20 pistes maximum à faire passer dans l'ordre de votre choix.

1. Lorsque l'appareil est en mode CD, et qu'un CD est inséré, vérifiez que le CD est arrêté (appuyez sur la touche Stop / Sélection).
2. Pour accéder au mode de programmation, appuyez sur la touche Menu.
3. Sélectionnez la première piste à l'aide des touches Avance rapide ou Retour rapide.
4. Appuyez sur la touche Menu pour ajouter la piste sélectionnée à la liste de programmation.
5. Sélectionnez une autre piste à l'aide des touches Avance rapide et Retour rapide et ajoutez cette piste à la liste de programmation en appuyant sur la touche Menu (piste 6 dans l'exemple donné).
6. Recommencez l'étape 5 pour mettre en mémoire jusqu'à 20 pistes sur la liste de programmation.
7. Lorsque la programmation est terminée, appuyez sur la touche Lecture / Pause pour démarrer la lecture. Les pistes passeront alors selon l'ordre que vous venez de programmer.
8. Pour effacer la programmation ou passer à un autre mode, appuyez sur la touche Stop / Sélection.

Remarque:

Si vous programmez les pistes d'un CD comportant des fichiers MP3 ou WMA situées dans des répertoires (voir pages suivantes), vous pouvez également utiliser les touches Répertoire vers le haut ou vers le bas pour préciser le répertoire pour les étapes 3 et 5 ci-dessus.



Mode CD MP3 / WMA

Le DDR-43 Plus peut faire passer des disques CD-R et CD-RW comportant des fichiers MP3 et WMA. On suppose dans cette section qu'un fichier correspond à une piste CD.

Un CD MP3 / WMA ne peut pas contenir plus de 511 fichiers ni plus de 99 répertoires. Les fichiers MP3 et WMA doivent être créés avec un taux d'échantillonnage audio de 44.4 kHz (standard normal pour les fichiers créés à partir de contenu CD audio). Les taux de données MP3 et WMA d'un maximum de 320 kilobits par seconde sont pris en charge. Les fichiers WMA Lossless ne sont pas pris en charge. Cet appareil peut faire passer uniquement des fichiers comprenant une protection numérique de gestion des droits (DRM).

Lorsque vous gravez des fichiers audio sur des disques CD-R et CD-RW, diverses difficultés peuvent survenir pouvant entraîner des problèmes de lecture. Ces problèmes proviennent en général d'une écriture sur CD ou d'un logiciel de cryptage audio de mauvaise qualité, ou bien des réglages matériel du graveur CD de l'ordinateur, ou bien encore du CD utilisé. Si vous rencontrez des problèmes de cette sorte, veuillez prendre contact avec les services clients de votre graveur CD ou avec le fabricant du logiciel, ou bien consulter la documentation livrée avec l'appareil pour obtenir des informations à ce sujet. Lorsque vous gravez des CD audio, assurez-vous de respecter la réglementation en vigueur et de ne pas enfreindre les droits d'auteurs.

1. Pour sélectionner le mode CD, appuyez sur la touche Média jusqu'à ce que «CD» apparaisse sur l'écran, ou insérez un disque CD-R ou CD-RW correctement préparé.
2. Insérez un CD, face imprimée sur le dessus, à l'intérieur de l'emplacement CD. Le disque sera chargé automatiquement. L'appareil vérifiera le type de CD et chargera la liste des pistes. L'écran affichera "LOADING" («CHARGEMENT EN COURS») et ensuite "READING" («LECTURE EN COURS») durant la lecture des informations. Si le CD comporte un nombre important de fichiers ou de répertoires, la lecture des noms de fichier et de répertoire ainsi que l'identification des fichiers pouvant être lus (avec extension de nom de fichier .mp3 ou .wma) pourra prendre plusieurs dizaines de secondes.

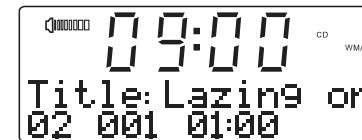
CD/iPod/
SD/USB



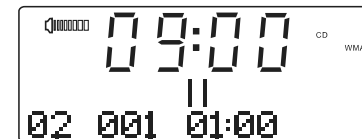
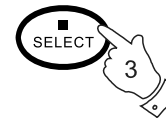
CD / MP3 / WMA

Lecture d'un CD MP3 / WMA

1. Appuyez sur la touche Lecture / Pause pour démarrer la lecture du CD. L'écran affichera les premiers numéros de répertoire et de fichier - «01» et «001».
2. Pour mettre sur pause, appuyez sur la touche Lecture / Pause. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche Lecture / Pause.
3. Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche Stop. Le nombre total de fichiers sur le disque et «STOP» seront affichés. Si vous mettez l'appareil en mode veille sans appuyer sur la touche Stop, la lecture du dernier fichier reprendra lorsque l'appareil sera de nouveau mis en marche.
4. Pour retirer le CD, appuyez sur la touche Ejection du CD. Le message «EJECT» («EJECTION») s'affichera à l'écran. Afin de protéger le disque s'il n'est pas retiré, l'appareil rechargera le disque au bout de 10 secondes et se mettra ensuite en mode veille. Pour réinsérer un CD tout juste éjecté, appuyez sur la touche Ejection une deuxième fois.

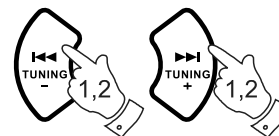


F



Sélection d'un fichier

1. Lorsqu'un CD est en cours de lecture, appuyez sur les touches Avance rapide ou Retour rapide pour passer au fichier de votre choix. Le numéro de fichier est mis à jour sur l'écran. Si le CD comporte plus d'un répertoire, tous les fichiers du répertoire en cours devront être lus avant que la lecture du répertoire suivant ne démarre.
2. Vous pouvez également ignorer certaines pistes lorsque le lecteur est sur pause ou arrêté. Passez au fichier de votre choix à l'aide des touches Avance rapide ou Retour rapide. Relâchez la touche lorsque le numéro de fichier choisi s'affiche.
3. Appuyez sur la touche Lecture / Pause pour démarrer la lecture du fichier sélectionné.

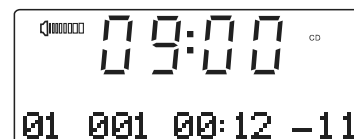
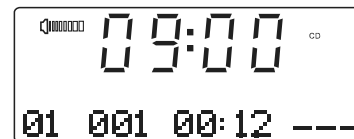
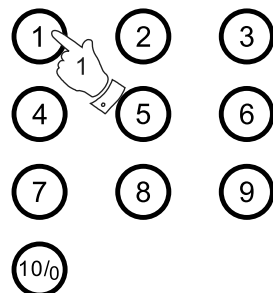


Sélection d'un fichier précis

1. Pour les numéros de piste de 1 à 9, appuyez simplement sur la touche chiffrée correspondante. Pour les numéros de piste supérieurs à neuf, appuyez sur les chiffres requis à l'aide de la touche 10/0 pour accéder au chiffre zéro.

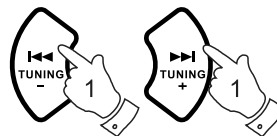
2. Si le nombre de fichiers dépasse le nombre de fichiers pouvant être lus sur le CD, le dernier fichier sera lu.

Il est possible de saisir jusqu'à 511 fichiers. Les numéros de fichiers à l'intérieur des répertoires sont ajoutés aux autres. Par exemple, si les deux premiers répertoires contiennent chacun 10 fichiers, le cinquième fichier du second répertoire sera lu si le numéro 15 est saisi.



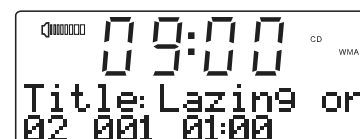
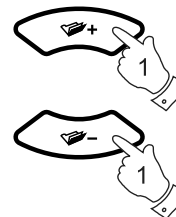
Fonction Recherche

1. Lorsqu'un CD MP3 / WMA est en cours de lecture, maintenez la touche Avance rapide ou Retour rapide enfoncée. Relâchez la touche lorsque vous avez atteint la partie du fichier en cours que vous souhaitez écouter.



Pour passer à un autre fichier

1. Lorsque le CD MP3 / WMA est arrêté ou en cours de lecture, appuyez brièvement sur la touche Répertoire vers le haut ou vers le bas. La lecture du premier fichier du répertoire suivant ou précédent démarrera.



Répétition, intro, lecture aléatoire et programmée

Le DDR-43 Plus vous permet d'utiliser les mêmes options de lecture pour les fichiers que pour les CD audio classiques (voir pages 74-75).

Outre les options de répétition simple et répétition de tous, la possibilité de répétition du répertoire est également proposée.

iPod Docking

Accueil de l'iPod

Votre chaîne audio DDR-43 Plus dispose d'un système d'accueil iPod vous permettant de passer directement les fichiers audio numériques et les bandes vidéo de votre iPod.

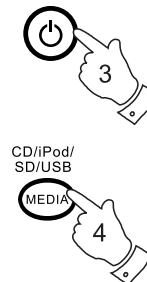
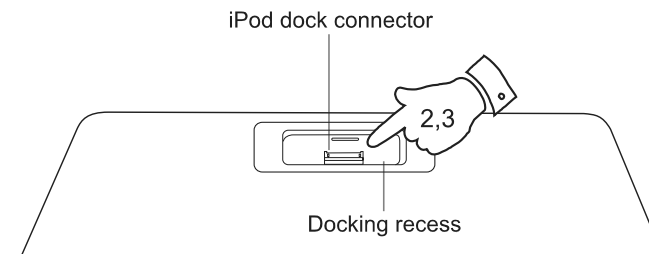
Le DDR-43 Plus utilise le connecteur d'accueil universel développé pour les iPods. Les modèles d'iPod les plus récents sont livrés avec des inserts d'adaptateur pour garantir un bon alignement de l'iPod sur le connecteur électrique. Les modèles plus anciens d'iPod n'étaient pas livrés avec les inserts nécessaires, et votre DDR-43 Plus est donc livré avec des inserts de type 1 - 7. Si vous avez besoin d'un insert plus récent pour installer votre iPod sur le DDR-43 Plus, veuillez prendre contact avec un fournisseur d'accessoires iPod.

1. Vérifiez que la chaîne audio est sur veille.
Retirez précautionneusement le couvercle du connecteur d'accueil iPod situé sur le haut de votre chaîne audio.
2. Placez l'adaptateur d'accueil iPod (types 1 - 7 livrés avec le DDR-43 Plus) dans le compartiment d'accueil iPod de manière à ce qu'il soit correctement installé.
3. Placez avec précautions votre iPod sur le connecteur universel d'accueil iPod puis appuyez sur la touche Marche / Veille pour mettre la chaîne audio en marche.
Pour éviter d'endommager l'un ou l'autre des appareils, n'utilisez pas votre iPod sans avoir au préalable installé l'adaptateur adéquat sur le connecteur d'accueil.
4. Pour sélectionner le mode iPod, appuyez sur la touche Média jusqu'à ce que "iPod" s'affiche à l'écran. Si votre iPod était préalablement en marche, il se rallumera et reprendra la lecture à l'endroit où il avait été arrêté.

Remarque:

La chaîne audio DDR-43 Plus peut recharger la batterie interne de votre iPod. La recharge ne se fait pas lorsque votre DDR-43 Plus est sur mode radio DAB+ ou FM.

Votre iPod utilisera ses propres réglages de rétro-éclairage. Si vous devez les modifier, utilisez le menu de configuration de l'iPod.



Parcourir votre iPod

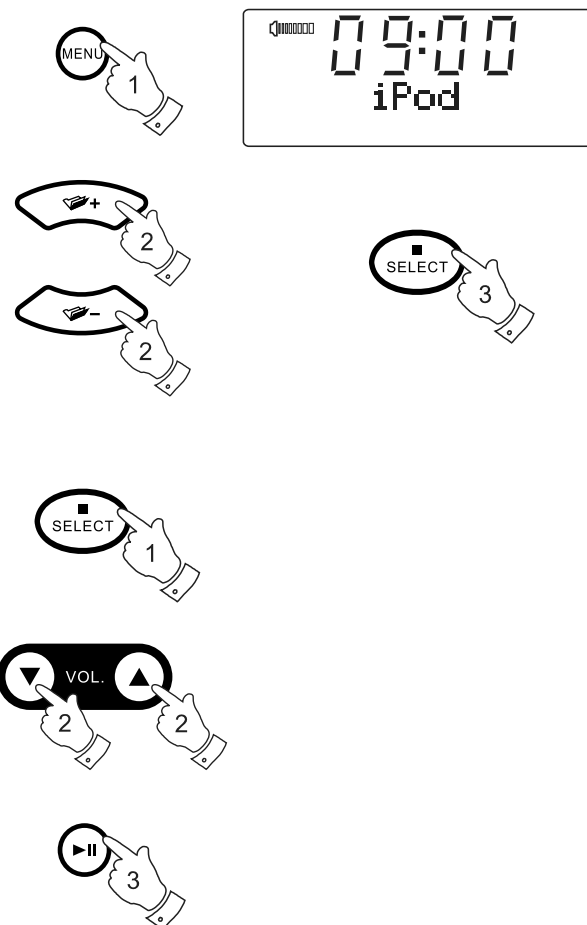
1. Utilisez la touche Menu de la télécommande pour parcourir les menus supérieurs de votre iPod.
2. Utilisez les touches Répertoire vers le haut ou vers le bas de la télécommande pour aller vers le haut ou vers le bas dans un écran de menu sur votre iPod.
3. Appuyez sur la touche Sélection pour sélectionner l'option du menu sur écran en surbrillance. Si cette option se situe sur un menu de niveau inférieur, vous pouvez continuer à parcourir en utilisant les touches Répertoire vers le haut ou vers le bas.

Lire un fichier en mémoire sur votre iPod

1. Lorsque vous avez trouvé l'élément requis, utilisez la touche Sélection pour démarrer la lecture de l'iPod (ou la touche Lecture / Pause - voir note ci-dessous).
2. Réglez le volume au niveau requis à l'aide des touches Augmentation et Baisse du volume sur votre chaîne audio.
3. Pour mettre sur pause, appuyez sur la touche Lecture / Pause. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche Lecture / Pause.
4. Les iPods ne disposent pas d'une touche Stop (il faut utiliser la fonction Pause).
Pour passer une autre sélection, utilisez les menus iPod pour effectuer la sélection à l'aide de la touche Lecture / Pause pour arrêter la lecture de l'élément en cours si nécessaire.

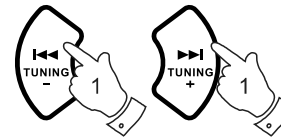
Remarque:

En fonction du modèle d'iPod et de la version du logiciel, les iPods répondent de manières différentes à la touche Lecture / Pause. La touche Lecture / Pause peut soit mettre sur pause et reprendre la sélection en cours, soit mettre la sélection en cours sur pause et démarrer la lecture d'une nouvelle sélection. Pour éviter ces divergences, utilisez la touche Sélection pour démarrer la lecture d'un élément.



Fonction Recherche

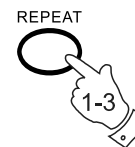
1. Lorsque qu'un iPod est en cours de lecture, maintenez la touche Avance rapide ou Retour rapide enfoncée.
2. Relâchez la touche lorsque vous avez atteint la partie de l'élément que vous souhaitez faire passer.



F

Répétition d'un seul fichier

1. Lorsque l'iPod est en cours de lecture, appuyez sur la touche Répétition jusqu'à ce que le symbole de répétition d'un seul fichier apparaisse sur l'écran de l'iPod. L'élément en cours de lecture repassera en boucle.



Répéter tout

3. Lorsque l'iPod est en cours de lecture, appuyez sur la touche Répétition jusqu'à ce que le symbole de répétition de tous les fichiers apparaisse sur l'écran de l'iPod. Tous les fichiers de l'album ou de la liste d'écoute en cours seront repassés en boucle.

Annulation de la fonction de répétition

4. Lorsque l'iPod est en cours de lecture, appuyez sur la touche Répétition jusqu'à ce que le symbole de répétition disparaisse sur l'écran de l'iPod. Les fichiers non lus de l'album ou de la liste d'écoute en cours de lecture seront passés.

Shuffle

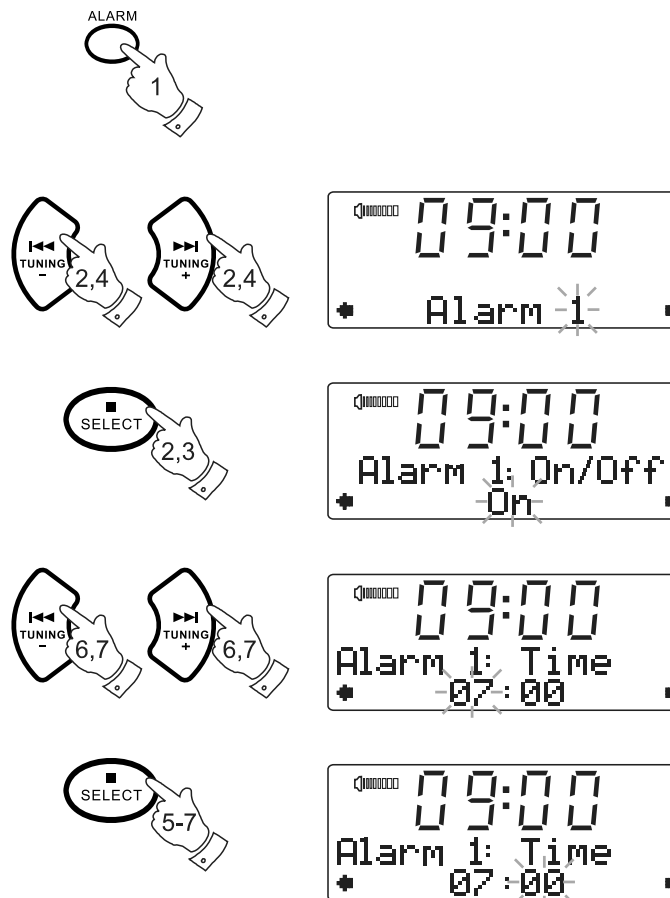
4. Lorsque l'iPod est en cours de lecture, appuyez sur la touche Aléatoire jusqu'à ce que le symbole de fonction Shuffle apparaisse sur l'écran de l'iPod. Lorsque la fonction Shuffle est activée, les pistes de l'album ou de la playlist en cours passeront dans un ordre aléatoire.



Alarmes

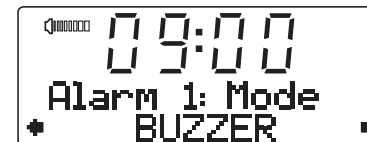
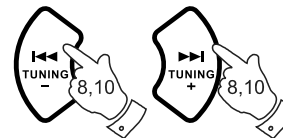
Votre chaîne audio DDR-43 Plus dispose de deux alarmes qui peuvent être réglées pour que vous puissiez vous réveiller au son de la radio DAB+ ou FM, d'un CD, d'un iPod ou d'une sonnerie. Les alarmes peuvent être réglées que l'appareil soit en mode veille ou en mode lecture.

1. Avant de régler une alarme, vérifiez que l'horloge est correctement réglée (voir page 85). Appuyez brièvement sur la touche Alarme. «Alarm 1» s'affiche à l'écran.
2. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'alarme requise, 1 ou 2. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour que «Alarm setting» («Réglage de l'alarme») apparaisse sur l'écran.
3. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage de l'alarme. «Alarm: On/Off» («Alarme activée/désactivée») apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage texte.
4. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour choisir d'activer ou de désactiver l'alarme.
5. Appuyez brièvement sur la touche Sélection. Si la sélection précédente était d'activer l'alarme, le message «Alarm: Time» («Alarme: heure») apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage texte et les chiffres des heures de l'alarme clignotent. Si Off (Désactivée) était sélectionné, l'appareil quittera le menu de réveil.
6. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour régler l'heure de l'alarme. Appuyez ensuite brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage des heures. Les chiffres des minutes du réveil clignoteront à l'écran.
7. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour régler les minutes de l'alarme. Appuyez ensuite brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage des minutes. «Alarm: Mode» («Alarme: mode») apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage texte.



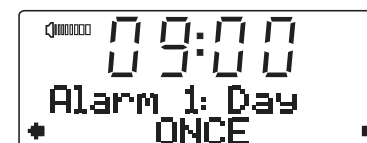
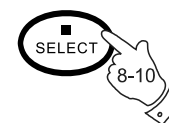
Clock and Alarms

8. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner le mode d'alarme requis et appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage. Chaque alarme peut être réglée sur les modes suivants:
- BUZZER (SONNERIE) - pour vous réveiller par une sonnerie.
 - DAB+ - pour vous réveiller avec la radio DAB+
 - FM - pour vous réveiller avec la radio FM
 - CD - pour vous réveiller avec la lecture d'un CD
 - iPod - pour vous réveiller avec la lecture de votre iPod



F

9. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour sélectionner le mode d'alarme. «Alarm: Day» («Alarme: Jour») apparaît sur la ligne supérieure de l'affichage texte.



10. Appuyez sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'option de jour requise et appuyez ensuite sur la touche Sélection pour confirmer le réglage. Vous pouvez régler l'alarme selon les options suivantes:
- Once (Une fois) - pour que l'alarme soit déclenchée une fois seulement au cours des 24 heures à suivre.
 - Daily (Quotidiennement) - pour que l'alarme fonctionne tous les jours.
 - Weekdays (du lundi au vendredi) - sonnera du lundi au vendredi uniquement.
 - Weekends - sonnera les weekends uniquement.
11. Le réglage de l'alarme est maintenant terminé et l'appareil reviendra à l'affichage précédent. Le témoin d'alarme (alarm 1 or 2) s'affichera sur l'écran.

Pour visualiser le réglage d'une alarme, sélectionnez «View» («Visualiser») au lieu de «Setting» («Configuration») sur les étapes 2 et 3. Appuyez plusieurs fois sur la touche Sélection pour afficher les détails de l'alarme.

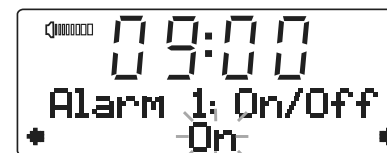
Remarque:

Lorsque l'alarme est réglée pour un réveil par radio DAB+ ou FM, la dernière station DAB+ ou FM sélectionnée sera utilisée et le volume de l'alarme correspondra au volume précédemment sélectionné.

Lorsque l'alarme par sonnerie se déclenche, la sonnerie démarrera doucement et son volume augmentera petit à petit. L'alarme sonnera pendant 60 minutes à moins qu'elle ne soit annulée avant.

Annulation des alarmes

1. Lorsqu'une alarme se déclenche, il est possible de l'annuler en appuyant sur la touche Marche / Veille.
2. Pour annuler une alarme lorsqu'elle n'est pas en marche, il faut accéder au menu de configuration de l'alarme et mettre l'option «Alarm On/Off» sur «Off». Voir étapes 1 - 5 page 82.



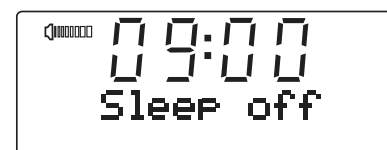
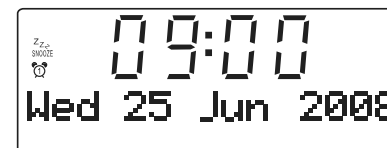
Fonction Snooze

1. Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur n'importe quelle touche sauf la touche Veille pour arrêter l'alarme pendant cinq minutes. Le symbole Snooze () apparaît sur l'écran.

Fonction Sommeil

Votre chaîne audio peut être réglée pour qu'elle s'éteigne au bout d'une durée déterminée. La minuterie sommeil peut être réglée sur une durée entre 15 et 120 minutes.

1. Pour utiliser la minuterie sommeil, appuyez brièvement sur la touche Sommeil / Réglage de l'horloge pour accéder à la configuration de la fonction sommeil. «Sleep off» («Fonction sommeil désactivée») s'affiche à l'écran.
2. Appuyez plusieurs fois sur la touche Sommeil / Réglage de l'horloge pour sélectionner l'heure de la fonction sommeil de votre choix. Vous avez le choix entre 15, 30, 60, 90 ou 120 minutes. Choisissez l'option OFF pour annuler la fonction sommeil.
3. Votre radio s'éteindra une fois la durée de sommeil sélectionnée écoulée.
4. Pour annuler la fonction sommeil avant que la durée sélectionnée ne soit écoulée, réglez la fonction de minuterie sommeil sur OFF (étape 2) ou appuyez sur la touche Marche / arrêt.



Clock and Alarms

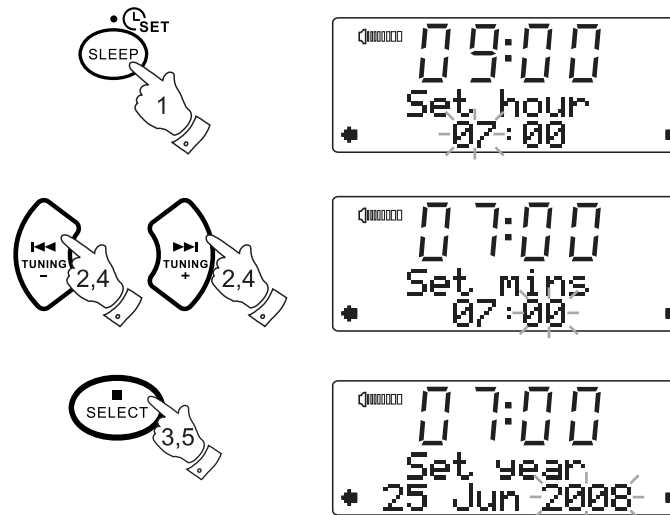
Réglage manuel de l'horloge

L'horloge du DDR-43 Plus sera automatiquement réglée dès qu'une station de radio DAB+ ou une station FM transmettant l'heure par RDS est trouvée.

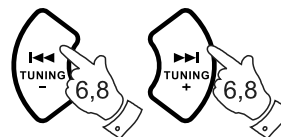
Si l'horloge ne peut pas être réglée par la radio DAB+ ou FM, il vous faudra effectuer un réglage manuel de l'horloge avant de pouvoir utiliser la fonction de réveil. L'heure peut être réglée lorsque l'appareil est en mode veille ou en mode lecture. L'affichage de l'heure est toujours en format 24 heures.

Si vous devez régler l'horloge manuellement, procédez comme suit:

1. Maintenez la touche Réglage de l'horloge enfoncée. Les chiffres des heures se mettront à clignoter sur l'écran.
2. Utilisez les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour modifier comme nécessaire les chiffres des heures. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.
3. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage des heures. Les chiffres des minutes se mettront à clignoter sur l'écran.
4. Utilisez les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour modifier comme nécessaire les chiffres des minutes. Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.
5. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage des minutes. Les chiffres des années se mettront à clignoter sur l'écran.



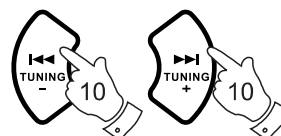
6. Utilisez les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'année requise soit sélectionnée.
Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.



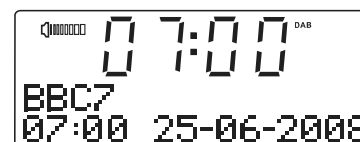
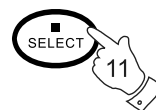
7. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage de l'année. Le mois se mettra à clignoter sur l'écran.



8. Utilisez les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le mois requis soit sélectionné.
Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les mois plus rapidement.



9. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le réglage du mois. Le chiffre du jour se mettra à clignoter sur l'écran.



10. Utilisez les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le jour requis soit sélectionné.
Maintenez la touche enfoncée pour faire défiler les chiffres plus rapidement.

11. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le jour et pour terminer le réglage de l'heure et de la date.
L'affichage revient à l'affichage du mode précédent.

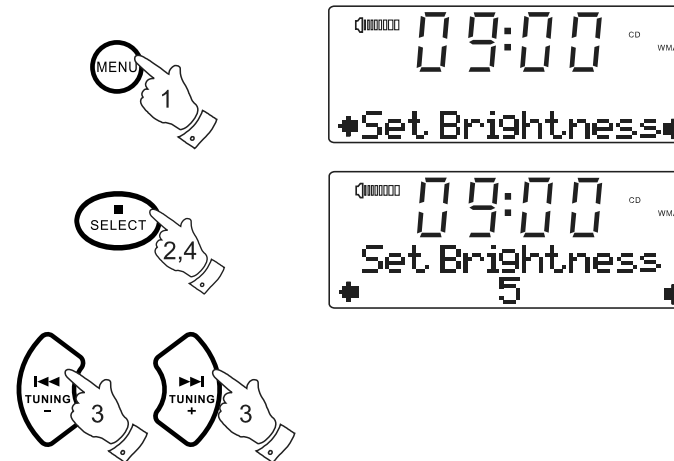
Clock and Alarms

Réglage de la luminosité en mode veille

Il est possible de régler la luminosité de l'écran lorsque l'appareil est en mode veille. Si vous utilisez l'appareil dans une chambre, il est peut-être préférable de baisser le niveau de luminosité de l'écran par rapport au niveau normal.

1. Maintenez la touche Menu enfoncée pour que l'écran affiche «Set Brightness» («Régler la luminosité») sur la ligne inférieure de l'affichage texte.
2. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour afficher le réglage actuel.
3. Appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour modifier le niveau de luminosité en mode veille. Le niveau de rétro-éclairage sera également modifié pour que vous puissiez juger de l'effet de la modification.
4. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le nouveau réglage.

Le réglage par défaut après une réinitialisation du système est 5.
Il est possible de choisir un niveau entre 1 et 7.

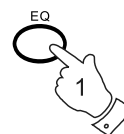


Fonction Egaliseur

Vous pouvez régler le son de votre chaîne audio pour qu'il corresponde à vos préférences en fonction de ce que vous écoutez. Le DDR-43 Plus dispose de six modes égaliseur.

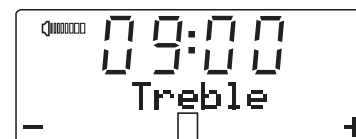
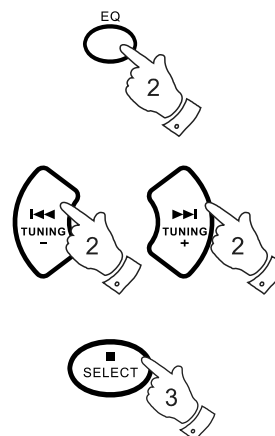
Vous pouvez également régler le niveau des graves et des aigus en fonction de vos préférences.

1. Appuyez sur la touche Egaliseur pour parcourir les différents modes.
 - a. Plat – aucune modification sonore appliquée
 - b. Jazz
 - c. Rock
 - d. Classique
 - e. Pop
 - f. Infos
 - g. Aigus – possibilité de modifier le réglage
 - h. Graves – possibilité de modifier le réglage



Réglage des aigus

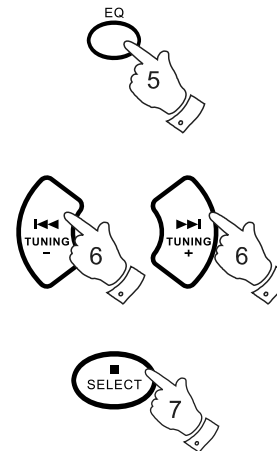
2. Appuyez sur la touche Egaliseur pour faire défiler les modes jusqu'à ce que "Treble" («Aigus») apparaisse sur la ligne supérieure de l'affichage texte. Le réglage actuel des aigus sera affiché sur la ligne inférieure.
3. Pour régler le niveau des aigus, appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le niveau désiré soit affiché.
4. Si vous souhaitez régler les graves, appuyez ensuite une nouvelle fois sur la touche Egaliseur comme indiqué dans l'étape 5. Vous pouvez également appuyer sur la touche Sélection pour revenir au mode d'affichage de lecture.



Audio and Setup

Réglage des graves

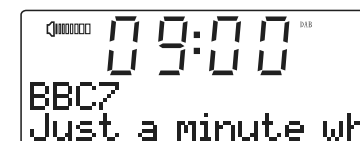
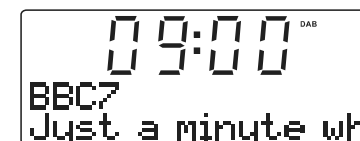
5. Appuyez sur la touche Egaliseur pour faire défiler les modes jusqu'à ce que "Bass" («Graves») apparaisse sur la ligne supérieure de l'affichage texte. Le réglage actuel des graves sera affiché sur la ligne inférieure.
 6. Pour régler le niveau des graves, appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le niveau désiré soit affiché.
 7. Appuyez sur la touche Sélection pour revenir au mode d'affichage de lecture.
- Pour annuler rapidement les effets du réglage des aigus ou des graves, appuyez sur la touche Egaliseur jusqu'à ce que "Flat" apparaisse sur la ligne supérieure de l'affichage texte. Le réglage des aigus et des graves sera gardé en mémoire et rappelé au prochain réglage.



Fonction silence

Appuyer sur la touche Mute permet de couper le son de sortie des haut-parleurs.

1. Appuyez sur la touche Mute pour couper le son. Le symbole de volume des haut-parleurs disparaît de l'écran.
2. Appuyez de nouveau sur la touche Mute ou sur l'une des touches Volume pour rétablir le son.

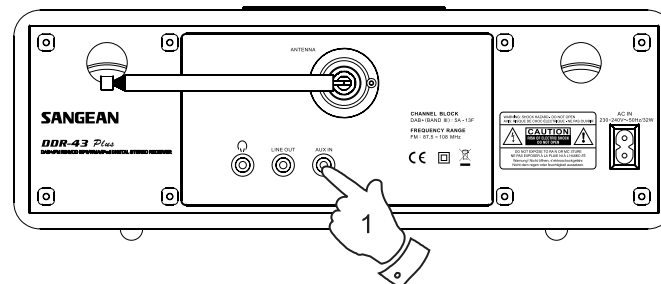


F

Prise d'entrée auxiliaire

Une prise d'entrée auxiliaire stéréo 3,5 mm est située au dos de votre chaîne audio pour permettre la transmission d'un signal audio dans l'appareil à partir d'un appareil audio externe, comme un iPod, un lecteur MP3 ou un lecteur CD.

1. Appuyez brièvement sur la touche Radio jusqu'à ce que «AUX IN» s'affiche.
2. Branchez une source audio externe (par exemple un iPod ou un lecteur MP3 ou CD) sur la prise d'entrée auxiliaire.
3. Si nécessaire, réglez le volume sur votre iPod, votre lecteur MP3 ou CD pour garantir un niveau de signal adéquat, puis utilisez les touches Augmentation ou Baisse du volume sur la chaîne audio pour régler le volume à un niveau d'écoute confortable.



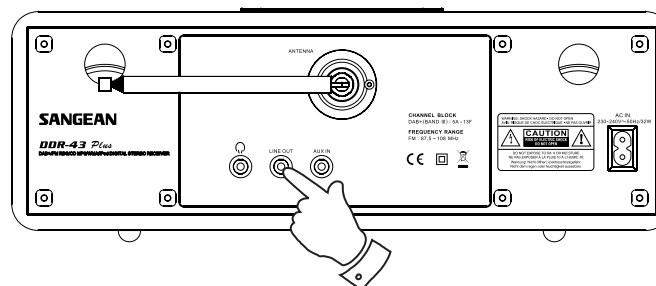
DAB/FM/AUX



Prise de sortie ligne

Une prise de sortie ligne stéréo 3,5 mm est située au dos de votre chaîne audio pour permettre la transmission du signal audio vers un amplificateur ou tout autre appareil audio externe.

Le fait de brancher un câble audio sur cette prise ne coupera pas le son du haut-parleur interne. Si vous le souhaitez, vous pouvez régler le volume à un faible niveau (niveau minimum = 1). Si vous mettez le volume sur MIN, il est possible que le son de la sortie ligne soit coupé.



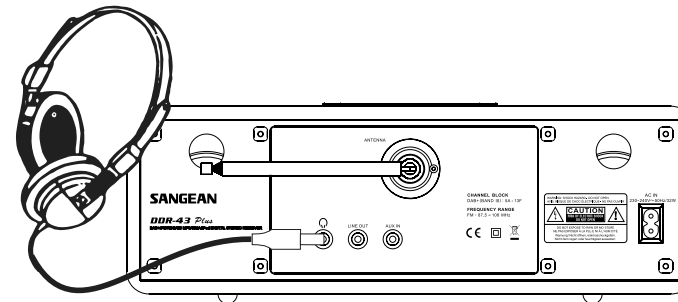
Audio and Setup

Prise casque

Une prise casque stéréo 3,5 mm est située au dos de votre chaîne audio pour permettre l'utilisation d'écouteurs. Le fait d'utiliser cette prise coupe automatiquement le son des haut-parleurs internes.

IMPORTANT:

Une pression excessive du son provenant d'écouteurs ou de casques peut entraîner une perte d'audition.



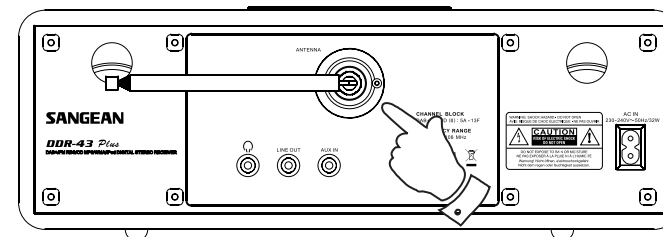
F

Suppression de l'antenne

L'antenne télescopique installée convient pour la plupart des applications. Mais à certains endroits, si les conditions de réception sont mauvaises, il est possible qu'une antenne externe soit plus adaptée. Pour cette raison, il est possible de détacher l'antenne télescopique pour permettre le branchement d'une antenne externe à l'aide d'un câble coaxial.

Commencez par retirer les deux petites vis retenant le couvercle du connecteur de l'antenne à l'aide d'un petit tournevis cruciforme. Utilisez ensuite une clé à molette adéquate (11 mm entre les parties plates de l'oeil) pour retirer l'antenne télescopique en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre lorsque l'on regarde le dos de l'appareil.

Ceci révélera un connecteur de type F sur lequel un câble coaxial peut être branché.



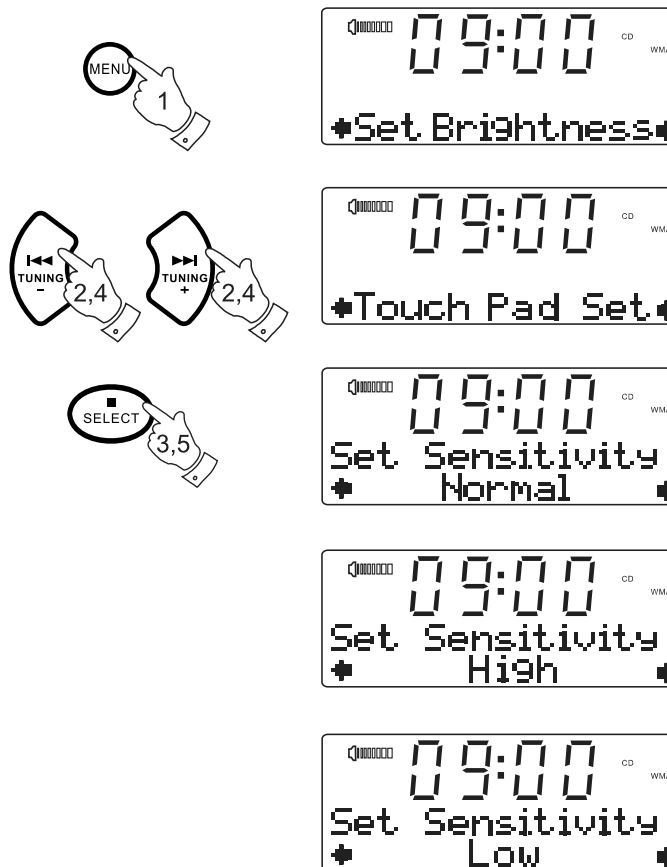
Réglage de la sensibilité du panneau tactile

Il est possible de régler la sensibilité du panneau tactile. Le réglage par défaut devrait en général convenir, mais il est possible que le système de panneau tactile réponde différemment selon l'humidité de la peau.

La sensibilité du panneau tactile peut être réduite ou augmentée par rapport au réglage standard.

1. Maintenez la touche Menu enfoncée pour que l'écran affiche «Set Brightness» («Régler la luminosité») sur la ligne inférieure de l'affichage texte.
2. Appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'écran affiche «Touche Pad Set» («Réglage de l'écran tactile»).
3. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour afficher le réglage actuel.
4. Appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas pour modifier le niveau de sensibilité du panneau tactile.
5. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer le nouveau réglage.

Le réglage par défaut après une réinitialisation du système est Normal.

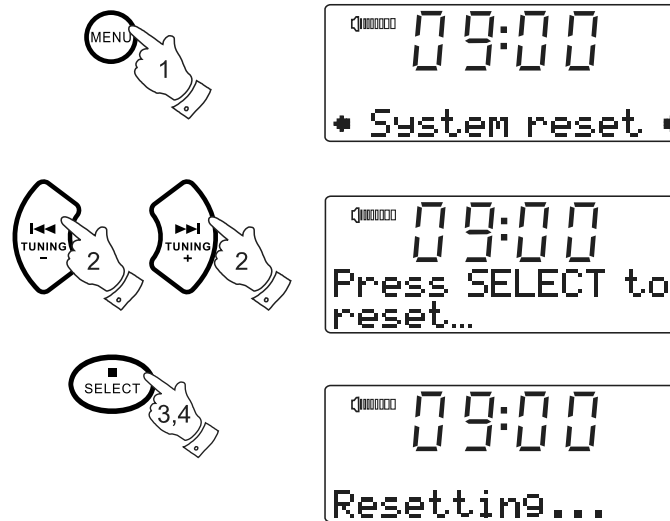


Réinitialisation du système

Si la radio ne fonctionne pas normalement ou si des chiffres manquent ou sont incomplets sur l'écran, effectuez une réinitialisation.

1. Maintenez la touche Menu enfoncée pour que l'écran affiche «Set Brightness» («Régler la luminosité») sur la ligne inférieure de l'affichage texte.
2. Appuyez brièvement sur les touches de syntonisation vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que l'écran affiche «System reset» («Réinitialisation du système»).
3. Appuyez brièvement sur la touche Sélection. Le message «Press SELECT to reset» («Appuyez sur SELECTION pour réinitialiser») s'affiche.
4. Appuyez brièvement sur la touche Sélection pour confirmer l'opération de réinitialisation.
5. Après une réinitialisation du système, toutes les stations radio de présélection seront effacées de la mémoire. Les alarmes seront annulées, et les réglages de l'égaliseur audio, de la luminosité de l'écran et du panneau tactile reviendront à leurs valeurs par défaut.
L'horloge sera réinitialisée et l'appareil se comportera de la même manière que pour une première utilisation (voir page 57).

En cas de dysfonctionnement dû à une décharge électrostatique, réinitialisez l'appareil comme indiqué ci-dessus. Il est parfois nécessaire de débrancher et de rebrancher la prise électrique pour que l'appareil reprenne un fonctionnement normal.



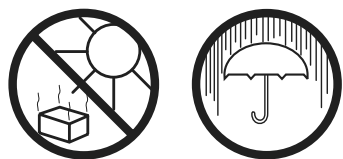
F

Avertissements

Protégez cette chaîne audio de l'eau, de la vapeur ou du sable.
Ne laissez pas votre chaîne audio dans un endroit où une chaleur excessive pourrait l'endommager.

Il est conseillé d'utiliser de préférence la bande DAB+ pour écouter la radio: la qualité du son sera sans doute meilleure et il n'y aura pas d'interférences comme souvent sur la bande FM.

La plaque signalétique est située au dos de votre chaîne audio.



Caractéristiques techniques

Alimentation requise

Alimentation électrique: secteur 230 volts, 50 Hz ~ uniquement
Piles (Télécommande): 2x AAA

Gamme de fréquences

FM: 87,5 - 108MHz
DAB+: 174,928 - 239,200MHz

- N'exposez jamais cet appareil à des gouttes ou des éclaboussures. Ne placez pas jamais un objet rempli de liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- Afin de garantir une ventilation adéquate, il est conseillé de laisser un espace libre (10 cm conseillés) entre la chaîne et les objets environnants.
- Pour ne pas gêner le système de ventilation de l'appareil, celui-ci ou ses ouvertures de ventilation ne doivent pas être recouverts par des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
- Ne placez jamais une source de flamme vive, telle qu'une bougie allumée, sur l'appareil.
- Il est déconseillé d'utiliser ou de stocker l'appareil dans un endroit subissant des températures extrêmes. Evitez de laisser l'appareil dans des voitures, sur des balcons, en exposition directe aux rayons du soleil, etc.

Caractéristiques électriques

Puissance électrique: 2 X 7 watts
Prise casque: 3,5 mm de diamètre
Prise entrée auxiliaire: 3,5 mm de diamètre
Prise sortie ligne: 3,5 mm de diamètre

Système d'antenne

FM Antenne télescopique
DAB+ Antenne télescopique

La Société se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques sans préavis.



Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).



iPod es una marca de Apple Inc., registrada en EE. UU. y en otros países.

“Made for iPod” (“Hecho para iPod”) significa que un accesorio electrónico ha sido diseñado específicamente para conectarse con un iPod y que ha sido certificado por el fabricante para cumplir con los estándares de rendimiento de Apple.

Apple no es responsable por el funcionamiento de este dispositivo ni por su cumplimiento de estándares de seguridad y normativos.



Índice

<i>Acerca de este instructivo</i>	98
Introduction	99
<i>Características del sistema de sonido DDR-43 Plus</i>	99
<i>Controles y conexiones</i>	100-101
<i>Mando a distancia</i>	102-103
<i>Uso del panel táctil</i>	104
<i>Funciones del mando a distancia</i>	104
<i>Iconos de pantalla</i>	104
<i>Uso del sistema de sonido por primera vez</i>	105
DAB+ radio	106
<i>Uso de su sistema de sonido - DAB+</i>	106
<i>Elegir una estación - DAB+</i>	107
<i>Servicios secundarios - DAB+</i>	107
<i>Modos de visualización - DAB+</i>	108-109
<i>Buscar estaciones nuevas - DAB+</i>	109
<i>Sintonización manual - DAB+</i>	110
<i>Ajustar el orden de las estaciones - DAB+</i>	111-112
<i>Versión de software - DAB+</i>	113
<i>Control de Gama Dinámico - DAB+</i>	114
FM radio	115
<i>Uso de su radio - Sintonización de búsqueda FM</i>	115
<i>Sintonización manual - FM</i>	116
<i>FM estéreo / mono</i>	116
<i>Modos de visualización - FM</i>	117
<i>Preprogramar estaciones</i>	118
CD / MP3 / WMA	119
<i>Discos compactos</i>	119
<i>Reproducir un CD</i>	120-121
<i>Búsqueda y repetición CD</i>	122
<i>Programar pistas CD</i>	123
<i>Modo de CD MP3 / WMA</i>	124
<i>Selección de carpeta y archivos MP3 / WMA</i>	125-126
iPod Docking	127
<i>Navegar su iPod</i>	128
<i>Reproducir un archivo de su iPod</i>	128-129
Clock and Alarms	130
<i>Alarmas</i>	130-131
<i>Cancelar alarmas</i>	132
<i>Repetición de alarma</i>	132
<i>Función de temporización</i>	132
<i>Fijar la hora manualmente</i>	133-134
<i>Control de brillo en suspensión</i>	135
Audio and Setup	136
<i>Función de ecualizador</i>	136
<i>Ajustes de graves y agudos</i>	136-137
<i>Función Silenciar</i>	137
<i>Entrada auxiliar</i>	138
<i>Salida de línea</i>	138
<i>Salida para auriculares</i>	139
<i>Quitar antena</i>	139
<i>Control de sensibilidad del panel táctil</i>	140
<i>Reinicio de sistema</i>	141
Information	142
<i>Precauciones</i>	142
<i>Especificaciones</i>	142

Acerca de este instructivo

Este instructivo está dividido en secciones diferentes para cada uno de los modos de operación de su sistema de sonido digital Sangean DDR-43 Plus.

La introducción describe las características y los controles del producto. Hay seis secciones que abarcan las funciones principales detalladamente – Radio DAB+, Radio FM, Reproducción de CD / MP3 / WMA, Conexión iPod, Reloj y alarma y Audio y ajustes. Cada sección está identificada claramente por un título sombreado en la esquina superior derecha de cada par de páginas.

Las dos secciones Radio DAB+ y Radio FM describen cómo usar el sistema de sonido para oír transmisiones de la radio.

La sección CD / MP3 / WMA describe cómo reproducir CD de audio digital o archivos MP3 / WMA que se hayan grabado anteriormente a un CD-R o CD-RW.

La sección Conexión iPod describe cómo usar su DDR-43 Plus para reproducir archivos de audio o pistas de audio de videos directamente desde su iPod.

La sección titulada Reloj y alarmas describe cómo ajustar el reloj, así como el uso de las alarmas y las funciones de repetición de alarma y de temporización de apagado.

La sección Audio y ajustes describe cómo usar el ecualizador de audio y los controles de tono, cómo conectar a otros equipos de audio, cómo ajustar la sensibilidad del panel táctil y cómo reiniciar el sistema de sonido.

Finalmente, la sección Información incluye información de seguridad, especificaciones y garantía.

Introduction

(page 99)

DAB+ Radio

(page 106)

FM Radio

(page 115)

CD / MP3 / WMA

(page 119)

iPod Docking

(page 127)

Clock and Alarms

(page 130)

Audio and Setup

(page 136)

Information

(page 142)

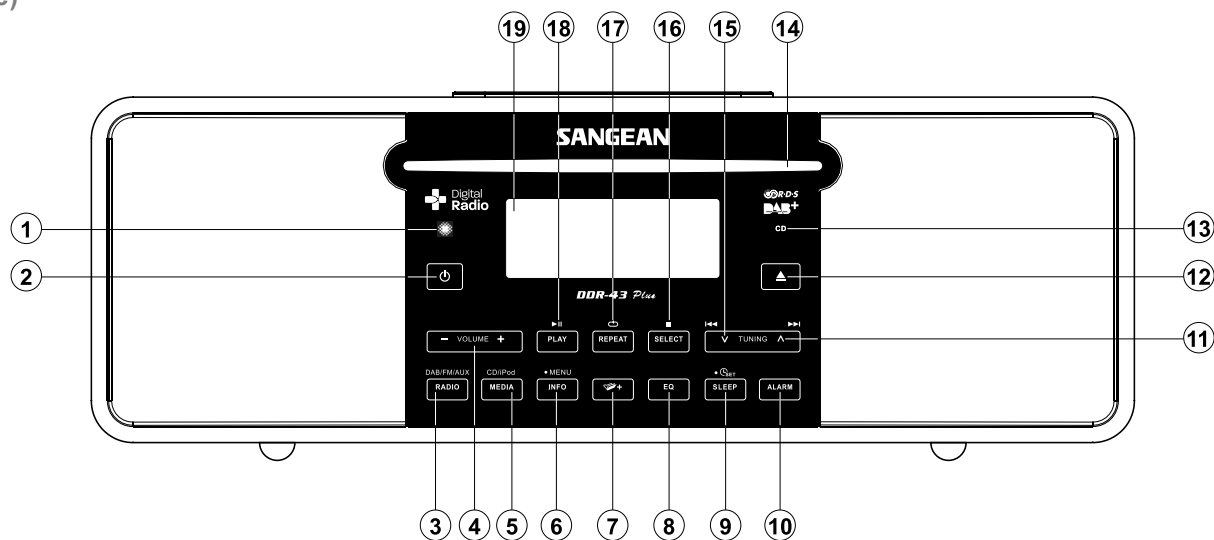
Características del sistema de sonido DDR-43 Plus

El sistema de sonido digital Sangean DDR-43 Plus ofrece la siguiente gama de características en una unidad compacta y atractiva:

- Radio para transmisiones DAB+ y FM (con RDS).
- Reproductor de CD de audio con capacidad de búsqueda y programación de pistas (también puede reproducir discos CD-R, CD-RW).
- Reproducción de archivos MP3 y WMA que se hayan grabado a un CD-R o CD-RW.
- 20 estaciones preprogramadas de radio (10 para DAB+ y 10 para FM).
- Conector dock para iPod para reproducir su colección musical o bandas sonoras de vídeos desde su iPod.
- Fácil de usar y limpiar con un panel de control táctil.
- Visualización de reloj con la hora y fecha cuando esté en suspensión.
- Dos alarmas con función de repetición para despertar ya sea con timbre, radio, CD o iPod (con sistema de despertado humano o de timbre).
- Temporizador de apagado ajustable que puede fijarse para apagar el sistema de sonido entre 15 y 120 minutos.
- Pantalla con visualización de reloj grande y 2 líneas de texto fáciles de leer.
- Una entrada auxiliar estéreo de 3.5 mm para reproducir audio de reproductores MP3, dispositivos iPod que no puedan usarse con el dock y otros equipos de audio.
- Una salida de línea estándar de 3.5 mm para conectar la señal de audio con un amplificador o un grabador externos.
- Una salida para auriculares estándar de 3.5 mm para escuchar en privado.
- Altavoces estéreos de alta calidad y alcance completo (2 x 7W).
- Una carcasa afinada acústicamente y con acabado a mano que incluye reflectores de graves y refuerzos internos para una reproducción de sonido óptima.
- Bajo consumo eléctrico en el estado de suspensión.

Controles y conexiones

(Frente)



1. Sensor infrarrojo

2. Botón On / Standby

3. Botón Radio

4. Botones Volume Up y Down

5. Botón Media

6. Botón Info / Menu

7. Botón Folder

8. Botón Equaliser

9. Botón Sleep / Clock set

10. Botón Alarm

11. Botón Tuning Up / Fast-forward

12. Expulsión CD

13. Indicador de CD cargado

14. Ranura para CD

15. Botón Tuning down / Rewind

16. Botón Select / Stop

17. Botón Repeat

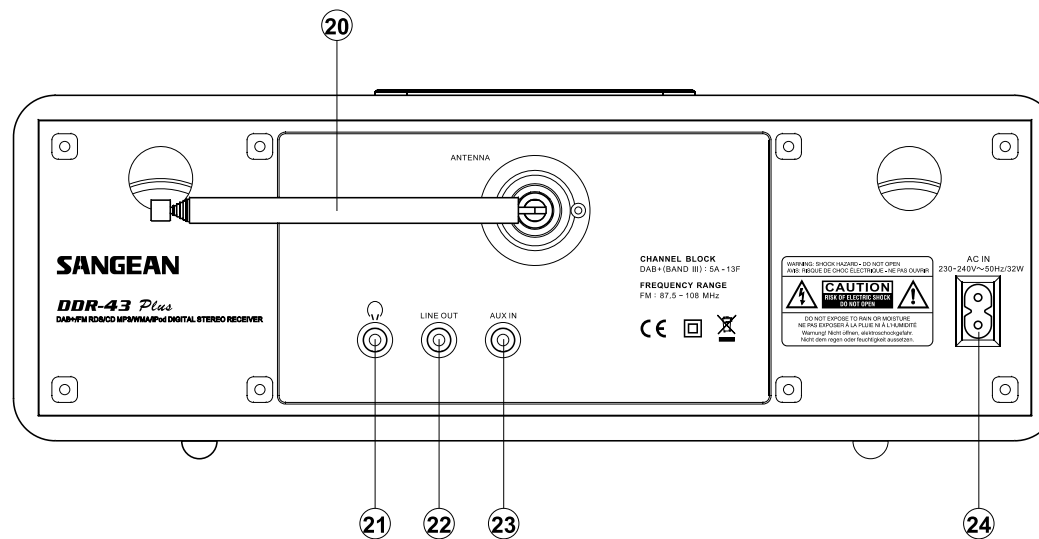
18. Botón Play / Pause

19. Pantalla LCD

Controles y conexiones

(Posterior)

E



- 20. Antena telescópica
- 21. Salida para auriculares
- 22. Salida de línea

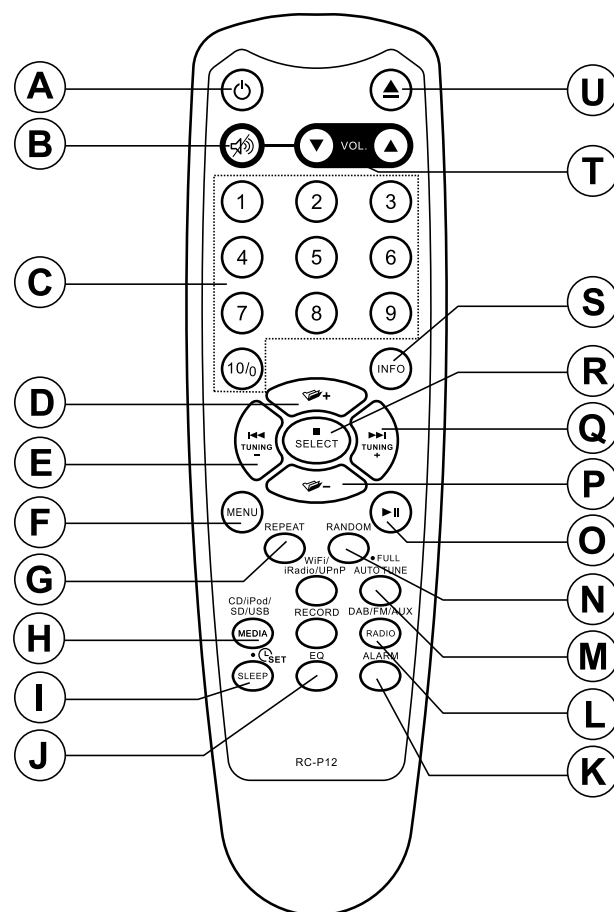
- 23. Entrada auxiliar
- 24. Entrada de corriente

Mando a distancia

- A. Botón On / Standby
- B. Botón Mute
- C. Botones numéricos 1-10/0
- D. Botón Folder Up
- E. Botón Tuning Down / Rewind
- F. Botón Menu
- G. Botón Repeat
- H. Botón Media
- I. Botón Sleep / Clock set
- J. Botón Equaliser
- K. Botón Alarm
- L. Botón Radio
- M. Botón Auto-tune
- N. Botón Random
- O. Botón Play / Pause
- P. Botón Folder down
- Q. Botón Tuning / Fast-forward
- R. Botón Select / Stop
- S. Botón Info
- T. Botones Volume Up / Down
- U. Botón CD eject

Nota:

El botón marcado Record no se usa con el DDR-43 Plus. Está previsto para usarse con otros productos Sangean. El botón 8, marcado CD/iPod/SD/USB, sólo ofrece acceso a los estados CD e iPod. Las marcas SD/USB son para otros productos Sangean.



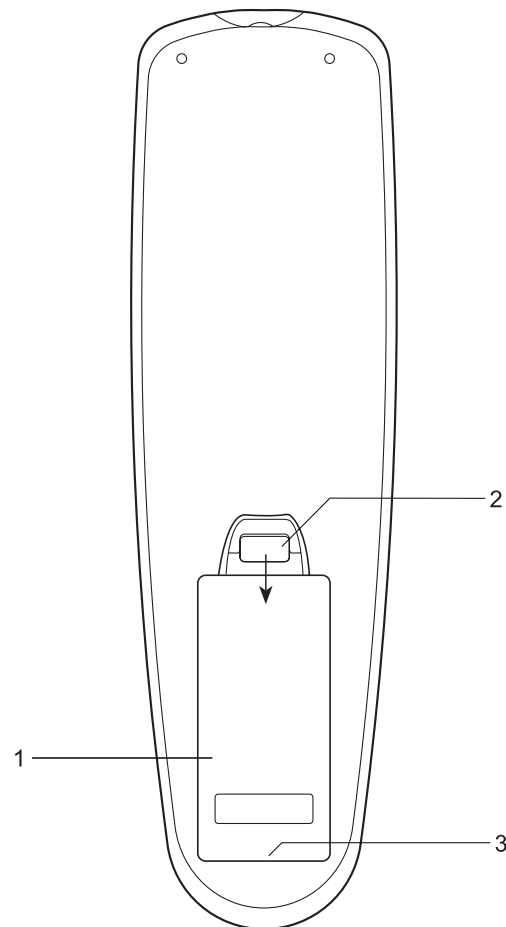
Cambio de baterías del mando

1. Quite la tapa de baterías del reverso del mando a distancia presionando el pestillo en dirección de la flecha mostrada en el diagrama, y después levantando la tapa.
2. Inserte 2 x baterías AAA en el compartimiento. Asegúrese de que los extremos (+) y (-) de las baterías se coloquen como se muestra en el interior del compartimiento.
3. Cierre la tapa de baterías insertando primero las salientes de retención primero y después aplicando presión en el extremo libre para que el pestillo quede fija.
4. Si el mando dejará de usarse durante un periodo extendido de tiempo, se recomienda sacar las baterías.

IMPORTANTE:

Las baterías no deben exponerse a calor excesivo como luz solar, fuego o elementos semejantes. Después de agotar baterías desechables, deben llevarse a un centro de reciclaje adecuado en caso de ser posible. De ninguna manera deben desecharse las baterías incinerándolas.

1. Compartimiento de baterías
2. Pestillo
3. Salientes de retención (dentro)

**E**

Uso del panel táctil

El sistema de sonido DDR-43 Plus tiene un panel táctil elegante en lugar de botones convencionales.

Para usar los botones simplemente toque el área del botón con la yema de un dedo aproximadamente medio segundo. Las funciones de ajuste de reloj y los menús de sistema marcados con un punto (●) se acceden mediante una pulsación larga (2-3 segundos) en el botón correspondiente hasta que la pantalla del sistema de sonido muestre que se ha aceptado la operación.

Podría parecerle al principio que el sistema de sonido no siempre detecta cuando ha tocado un botón. En este caso, intente tocar con un poco más de presión o un poco más de tiempo. Pronto encontrará la pulsación óptima requerida para controlar su sistema de sonido. (Véase también Control de sensibilidad del panel táctil en la página 140.)

El panel puede limpiarse usando un paño seco. No utilice abrasivos, líquidos limpiadores ni disolventes.

Funciones del mando a distancia

La mayoría de las funciones del sistema de sonido DDR-43 Plus pueden controlarse usando ya sea el panel táctil o el mando a distancia. Sin embargo, hay unas pocas funciones que solo se pueden acceder usando el mando a distancia. Estas son:

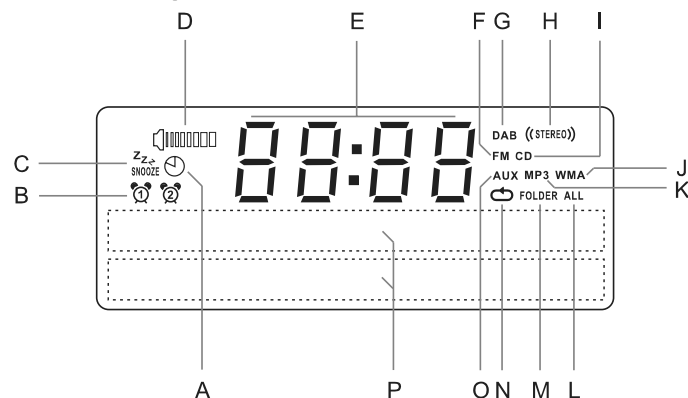
- Estaciones preprogramadas de radio DAB+ / FM
- Autosintonización DAB+ / FM

- Menú de funciones DAB+
- Acceso a pistas CD por números

- Control de pistas aleatorias CD / iPod
- Silenciar audio

Como con el panel frontal, algunas operaciones requieren una pulsación más larga (explicado en las secciones relevantes). En este caso simplemente mantenga su dedo en el botón del mando a distancia de 2-3 segundos hasta que la pantalla del sistema de sonido muestre que la operación se ha aceptado.

Iconos de la pantalla



A. Indicador de temporización

B. Indicadores Alarma 1 y Alarma 2

C. Indicador de repetición de alarma

D. Indicador de altavoz

E. Dígitos del reloj

F. Indicador FM

G. Indicador DAB+

H. Indicador Estéreo

I. Indicador CD

J. Indicador WMA

K. Indicador MP3

L. Indicador Repetir todos los archivos

M. Indicador Repetir carpeta

N. Indicador Repetir archivo individual

O. Indicador de entrada Aux

P. Pantalla de dos líneas de texto

Introduction

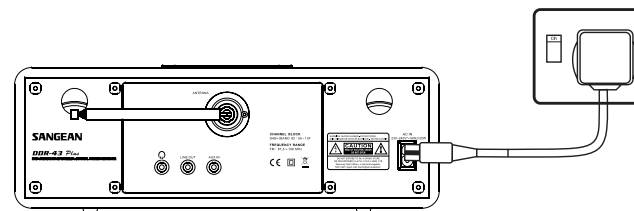
Uso del sistema de sonido por primera vez

1. Coloque su sistema de sonido en una superficie plana.
2. Extienda completamente la antena telescópica. La antena debe estar completamente extendida y en posición vertical para la mejor recepción.
3. Inserte el cable de alimentación en la entrada de corriente de la parte trasera de su sistema de sonido asegurándose de que la clavija esté completamente dentro de la toma.
4. Enchufe el otro extremo del cable de alimentación en una toma de pared y encienda la toma de pared.

IMPORTANTE:

El cable de alimentación se utiliza para conectar el sistema de sonido a la red de suministro eléctrico. La toma de corriente utilizada con el sistema de sonido debe permanecer accesible durante el uso normal. Para desconectar el sistema de sonido de la toma por completo, la clavija de alimentación debe desconectarse completamente de la toma de corriente.

5. Cuando su sistema de sonido se encienda por primera vez la pantalla del reloj mostrará 12:00 y la unidad entrará al modo de suspensión. Entonces buscará estaciones de radio DAB+ y cuando se hayan encontrado estaciones la hora y la fecha deberán fijarse automáticamente. Tome en cuenta que la pantalla no mostrará ningún mensaje de búsqueda en esta primera búsqueda.
6. Si no se encuentran estaciones la hora no se fijará. Quizá tenga que reubicar su sistema de sonido a una posición con mejor recepción. Entonces tendrá que realizar una autobúsqueda para encontrar estaciones DAB+. Véase Uso DAB+ en la página 106 y también Buscando estaciones nuevas en la página 109. Entonces el reloj se fijará desde una transmisión DAB+.



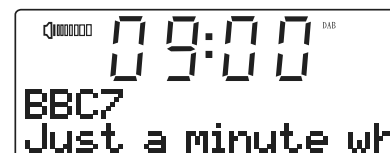
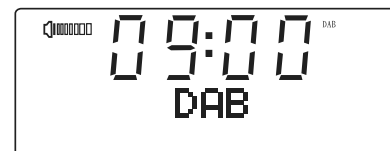
Uso de su sistema de sonido - DAB+

1. Extienda completamente la antena telescópica. Si su sistema de sonido está en el estado de suspensión, pulse el botón On / Standby para encenderlo.
2. Pulse y suelte el botón Radio para seleccionar el modo DAB+. La pantalla mostrará "DAB" durante unos segundos.
3. Si es la primera vez que se usa el sistema de sonido podrá realizarse una búsqueda rápida de canales DAB+ (dependiendo de la realización o no de una búsqueda en el modo de suspensión). Si la radio se utilizó antes, se seleccionará la última estación usada.
4. Cuando se encienda por primera vez, se mostrará la primera estación de la lista de estaciones. Pulse y suelte el botón Select para sintonizar esta estación o pulse el botón Tuning Up o Down para seleccionar una estación alternativa. Véase Elegir una estación en la siguiente página. La pantalla mostrará el nombre de la estación en la línea superior de la pantalla de texto y la información de transmisión en la línea inferior.
5. Si la lista de estaciones continúa vacía después de la operación de búsqueda o si la estación seleccionada no puede recibirla su radio, se mostrará "Service not available".
6. Si no se encuentran señales quizás necesite reubicar su sistema de sonido a una posición con mejor recepción y después repetir la búsqueda usando la función de autobúsqueda (véase Buscar estaciones nuevas en la página 109).

Recuerde que los nombres de estaciones de radio y las frecuencias mostradas en esta guía del usuario podrían diferir de los que vea en su radio. Los difusores podrían cambiar los nombres de las estaciones de radio transmitidas, y las frecuencias usadas para las estaciones de radio DAB+ y FM podrían no ser iguales en todas las partes del país.



DAB/FM/AUX

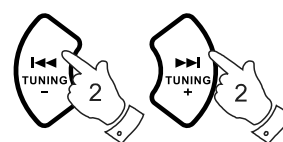


DAB+ Radio

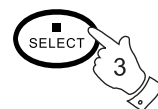
Elegir una estación - DAB+

1. Cuando la unidad esté en el modo DAB+, la línea superior de la pantalla de texto mostrará normalmente el nombre de la estación actualmente sintonizada.
2. Pulse repetidamente el botón Tuning Up o Down para desplazarse por la lista de estaciones disponibles en la línea inferior de la pantalla de texto. Deje de pulsar los botones Tuning cuando haya encontrado la estación que quiera oír. Si continúa pulsando uno de los botones Tuning la unidad recorrerá rápidamente la lista de estaciones disponibles.
3. Pulse y suelte el botón Select para que la radio sintonice la estación seleccionada. La pantalla podría mostrar "Now tuning..." mientras la radio encuentra la estación nueva.
4. Ajuste el control Volume hasta el nivel deseado.

Si después de seleccionar una estación la pantalla muestra "Service not available", quizás tenga que cambiar su radio de ubicación a una con mejor recepción

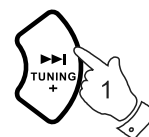


E



Servicios secundarios - DAB+

1. Algunas estaciones de radio tienen uno o más servicios secundarios vinculados con ellas. Si una estación tiene un servicio secundario, la pantalla mostrará ">>" al lado del nombre de la estación en la lista de estaciones. El servicio secundario aparecerá inmediatamente después del servicio primario al pulsar el botón Tuning Up.
2. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar la estación.

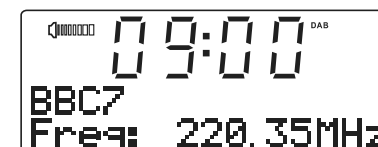
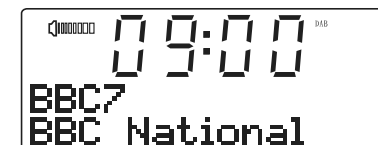
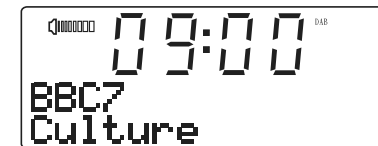
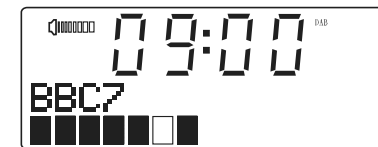
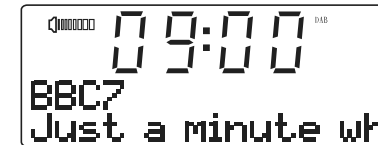


Modos de visualización - DAB+

Su radio tiene una gama de opciones de visualización en el modo DAB+.

1. Pulse el botón Info para cambiar entre los distintos modos.

- | | |
|--|--|
| a. Scrolling Text
(texto móvil) | Muestra un texto móvil con información como el nombre de artista/pista, teléfono de la cabina, etc. |
| b. Signal Strength
(fuerza de señal) | Muestra la fuerza de señal de la estación sintonizada. El rectángulo transparente muestra la fuerza de señal mínima requerida para una recepción DAB+ clara. |
| c. Program Type
(tipo de programa) | Muestra el tipo de estación que se está escuchando, p. ej. Pop, Classic, News, etc. |
| d. Multiplex Name
(nombre de múltiplex) | Muestra el nombre del múltiplex al que pertenece la estación actual. |
| e. Frequency
(frecuencia) | Muestra la frecuencia de la estación de radio DAB+ actual. |



DAB+ Radio

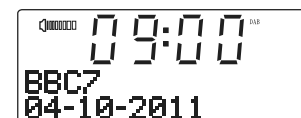
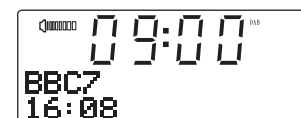
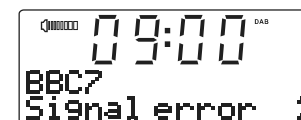
- | | |
|--|---|
| f. Signal error
(error de señal) | Muestra el error de señal de la estación escuchada. Mientras más bajo sea el número mejor será la señal recibida. |
| g. Bit rate/audio type
(velocidad de transferencia/tipo de audio) | Muestra la velocidad de transferencia digital y el tipo de audio de la estación de radio DAB+ actual. |
| h. Time
(hora) | Muestra la hora actual. |
| i. Fecha | Muestra la fecha actual. |

Buscar estaciones nuevas - DAB+

Nuevas estaciones podrían estar disponibles con el paso del tiempo. Para buscar estaciones nuevas haga lo siguiente:

1. Con la unidad en el modo DAB+ (véase la página 106), pulse y suelte el botón Auto-tune. La pantalla mostrará "Local scanning". Su radio realizará una búsqueda de las frecuencias DAB+. Conforme vaya encontrando estaciones nuevas el contador de estaciones de la derecha de la pantalla aumentará y las estaciones se añadirán a la lista.
2. Para llevar a cabo una búsqueda completa de la banda DAB+ entera, pulse y sostenga el botón Auto-tune durante más de 2 segundos y después suéltelo. La pantalla mostrará "Full scanning". Conforme vaya encontrando estaciones nuevas el contador de estaciones de la derecha de la pantalla aumentará y las estaciones serán añadidas a la lista.

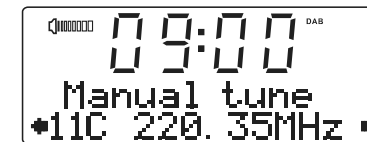
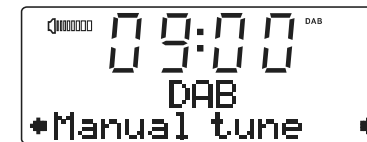
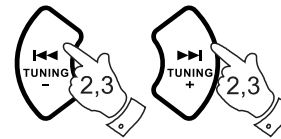
E



Sintonización manual - DAB+

La sintonización manual le permite sintonizar directamente los diferentes canales de la banda DAB+.

1. Pulse y suelte el botón Menu para que la pantalla muestre "Station list".
2. Pulse el botón Tuning Up o Down hasta que aparezca "Manual tune" en la pantalla. Pulse y suelte el botón Select.
3. Pulse el botón Tuning Up o Down para seleccionar el canal DAB+ requerido.
4. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar el canal. Aparecerá una pantalla de fuerza de señal. El rectángulo transparente indica el nivel mínimo de señal requerido para una recepción DAB+ clara.
5. Toda estación nueva encontrada será añadida automáticamente a la lista almacenada de estaciones.
6. Pulse y suelte el botón Select para volver a la sintonización normal.



DAB+ Radio

Ajustar el orden de las estaciones - DAB+

Su radio ofrece 3 ajustes de orden de estaciones a elegir.

Los ajustes de orden de estaciones son alfanumérico, conjunto y válida.

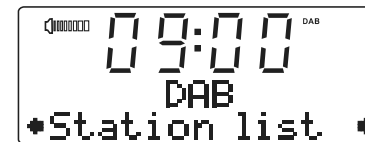
Nota:

El ajuste de orden de estaciones predeterminado es el orden alfanumérico.

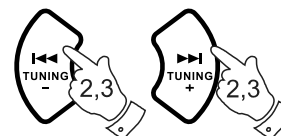
1. Pulse y suelte el botón Menu para que aparezca "Station list" en la pantalla.
2. Pulse el botón Tuning Up o Down hasta que aparezca "Station order" en la pantalla. Pulse el botón Select para entrar al menú de selección de orden de estaciones.
3. Pulse el botón Tuning Up o Down para elegir entre Alphanumeric, Ensemble y Valid.

Alfanumérico

Pulse el botón Tuning Up o Down hasta que aparezca "Alphanumeric" en la pantalla. Esta opción hará que las estaciones DAB+ se ordenen alfanuméricamente, 0.....9, A.....Z.



E



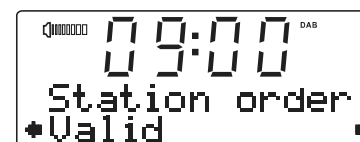
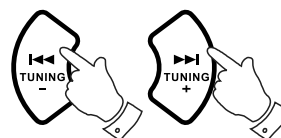
continúa en la siguiente página...

Ajustar el orden de las estaciones - DAB+ - cont.

Conjunto

Pulse el botón Tuning Up o Down hasta que aparezca "Ensemble" en la pantalla. Esta opción hará que las estaciones DAB+ se organicen por múltiplex DAB+.

4. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar el orden de estaciones requerido.



4. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar el orden de estaciones requerido

DAB+ Radio

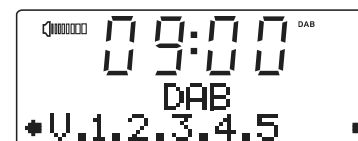
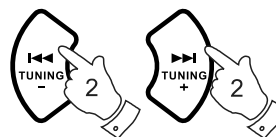
Versión de software – DAB+ únicamente

La visualización de versión de software no puede alterarse y se ofrece únicamente como referencia.

1. Para ver la versión de software DAB+ instalado en su sistema de sonido, pulse y suelte el botón Menu para que aparezca "Station list" en pantalla.
2. Pulse el botón Tuning Up o Down hasta que la versión de software aparezca en pantalla.



E



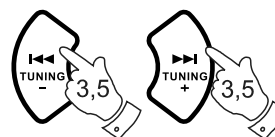
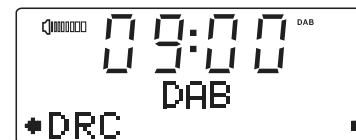
Ajustes del Control de Gama Dinámico (DRC) - DAB+ únicamente

DRC puede hacer que los sonidos más bajos sean más fáciles de escuchar cuando utilice su radio en un ambiente ruidoso. Esta función es solo para la banda DAB+.

1. Pulse el botón On / Standby para encender su sistema de sonido.
2. Pulse y sostenga el botón Menu para que aparezca "Station list" en la pantalla.
3. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "DRC".
4. Pulse y suelte el botón Select para entrar al modo de ajuste DRC.
5. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down para seleccionar el ajuste DRC deseado (el valor predeterminado es off).
DRC off - DRC está apagado, se ignorará el DRC transmitido.
DRC low - El nivel DRC está a 1/2 del enviado por la emisora.
DRC high - DRC está al nivel transmitido por la emisora.
6. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste.
Entonces la pantalla volverá al modo de visualización de radio anterior.

Nota:

No todas las transmisiones DAB+ pueden utilizar la función DRC.
Si la transmisión no admite DRC, al ajuste DRC de la radio no tendrá ningún efecto



FM Radio

Uso de su radio – Sintonización de búsqueda FM

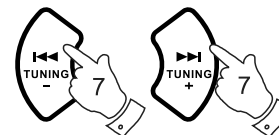
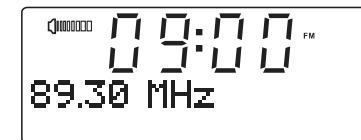
1. Extienda completamente la antena telescópica.
2. Pulse el botón On / Standby para encender su sistema de sonido.
3. Pulse y suelte el botón Radio hasta seleccionar la banda FM.
4. Pulse y suelte el botón Auto-tune para que su radio busque en la dirección anteriormente buscada y se detenga automáticamente cuando encuentre una estación con suficiente fuerza.
5. Tras unos segundos, la pantalla se actualizará. La pantalla mostrará la frecuencia de la señal encontrada. Si la señal tiene suficiente fuerza y hay información RDS disponible, entonces la radio mostrará el nombre de la estación.
6. Para buscar estaciones adicionales, pulse y suelte el botón Auto-tune como lo hizo anteriormente.
7. Para buscar estaciones de la banda FM en la dirección opuesta, pulse y suelte ya sea el botón Tuning Up (buscar de las frecuencias bajas a las altas) o el botón Tuning Down (buscar de las frecuencias altas a bajas) y después vuelva a pulsar el botón Auto-tune.
8. Cuando se llegue al final de la banda, su radio continuará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda.
9. Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
10. Para apagar su sistema de sonido pulse el botón On / Standby.



DAB/FM/AUX



● FULL
AUTO TUNE



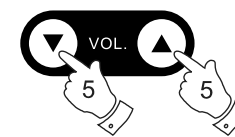
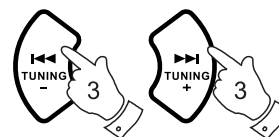
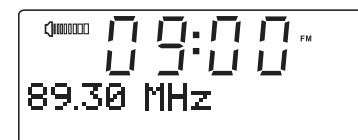
E

Sintonización manual - FM

1. Pulse el botón On / Standby para encender su sistema de sonido.
2. Pulse y suelte el botón Radio para seleccionar la banda FM y extienda la antena telescópica completamente para la mejor recepción FM.
3. Pulse el botón Tuning Up o Tuning Down para sintonizar una estación. La frecuencia se cambiará en saltos de 50 kHz. Pulsar y sostener uno de los botones avanzará la selección de frecuencia varias veces por segundo.
4. Cuando llegue al final de la banda la radio continuará la sintonización desde el extremo opuesto de la banda.
5. Ajuste el volumen al nivel deseado
6. Para apagar su sistema de sonido pulse el botón On / Standby.



DAB/FM/AUX



Ajuste FM estéreo / mono

1. Si recibe una estación FM con señal débil podría oírse un siseo. Para reducirlo pulse y suelte el botón Select para cancelar el indicador Estéreo de la pantalla. Su radio habrá cambiado al modo Mono.
2. Para volver al modo estéreo pulse y suelte el botón Select para que el indicador Estéreo de la pantalla vuelva a aparecer. La radio habrá cambiado al modo Estéreo.



Modos de visualización - FM

El sistema de sonido tiene cuatro opciones de visualización para el modo de radio FM. Además del contenido de audio del programa, el Sistema de Información de Radio (RDS) transmite información. RDS es un sistema por el cual información digital inaudible se añade a la transmisión de radio FM normal.

En el modo FM la línea inferior de la pantalla de texto puede fijarse a cualquiera de las siguientes opciones. Si se recibe información RDS, la línea superior de la pantalla de texto se usa para mostrar el nombre de la estación de radio así como el indicador Estéreo y RDS ("St" y "RDS").

1. Pulse el botón Info para cambiar entre los distintos modos.

- | | |
|---------------------------------------|---|
| a. Radio text
(texto de radio) | Muestra mensajes de texto de radio como boletines informativos, etc. |
| b. Frequency
(frecuencia) | Muestra la frecuencia de la estación escuchada. |
| c. Program Type
(tipo de programa) | Muestra el tipo de estación que se está escuchando, p. ej. Pop, Classic, News, etc. |
| d. Time
(hora) | Muestra la hora actual. |
| e. Fecha | Muestra la fecha actual. |
| f. Stereo/Mono | Muestra el modo estéreo o mono de la radio actual. |

Nota:

Cuando esté sintonizada la banda FM, la visualización de información solo estará disponible cuando la radio pueda recibir información RDS del difusor.

2. Si no hay información RDS disponible (o si la señal es demasiado débil) la radio solo mostrará la frecuencia FM y el indicador Estéreo opcional.

FM Radio



a
09:00
BBC R2
Just a Minute...

E

b
09:00
BBC R2
89.30MHz

c
09:00
BBC R2
Easy listening

d
09:00
BBC R2
19:17

e
09:00
BBC R2
21-12-2011

f
09:00
BBC R2
Stereo

2
09:00
89.30 MHz

Preprogramar estaciones

Puede guardar sus estaciones de radio DAB+ y FM preferidas en las memorias de estaciones preprogramadas (1 a 10). El procedimiento para preprogramar y usar estaciones preprogramadas es igual para los modos FM y DAB+, y se describe a continuación. Tome en cuenta que la radio guarda las estaciones FM y las DAB+ por separado y por lo tanto hay diez para cada una. Las preprogramadas se guardan en caso de cortes eléctricos.

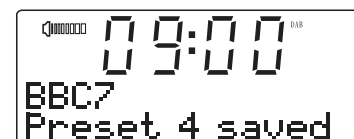
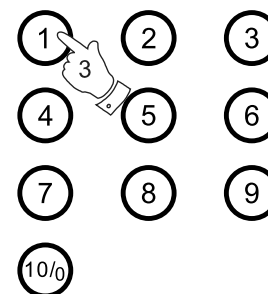
1. Pulse el botón On / Standby para encender su sistema de sonido.
2. Sintonice la estación deseada como se describió anteriormente.
3. Pulse y sostenga el botón Preset (1 a 10) deseado hasta que la pantalla muestre, por ejemplo, "Preset 1 saved". La estación se guardará en el número Preset seleccionado. Repita este procedimiento con las preprogramadas restantes.
4. De requerirlo, las estaciones guardadas en la memoria pueden sobrescribirse siguiendo el proceso anterior.

Sintonizar una estación preprogramada

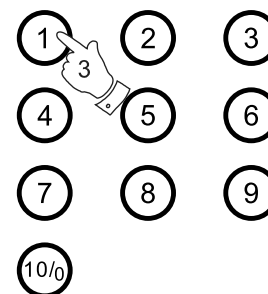
1. Pulse el botón On / Standby para encender su sistema de sonido.
2. Elija la banda deseada pulsando el botón Radio.
3. Pulse brevemente el botón Preset (1-10) deseado y la radio sintonizará la estación almacenada en esa posición.

Nota:

Si no ha guardado una estación preprogramada anteriormente y se pulsa un botón Preset, se mostrará "Preset empty".



DAB/FM/AUX



Discos compactos

Use únicamente CD de audio digital que tengan el símbolo .

Use únicamente CD de tamaño completo (12 cm de diámetro) con el sistema de sonido.

Los mini CD (8 cm de diámetro) no son compatibles con el reproductor y podrían obstruir el mecanismo CD.

Nunca escriba sobre un CD ni le pegue etiquetas. Siempre coja el CD de la orilla y guárdelo en su caja después de usarlo con la etiqueta hacia arriba.

Para eliminar el polvo y la suciedad, sople sobre el CD y límpielo con un paño suave y libre de pelusa en línea recta del centro afuera.

Los agentes limpiadores podrían dañar el CD.

No exponga el CD a lluvia, humedad, arena o a calor excesivo.

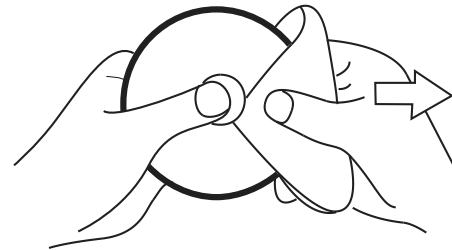
(P. ej. de un equipo de calefacción o en coches aparcados bajo el sol).

Discos CD-R / CD-RW

Su DDR-43 Plus puede reproducir discos CD-R/CD-RW de formato de audio CD-DA que hayan sido finalizados* tras completarse la grabación.

Su DDR-43 Plus podría fallar al reproducir discos CD-R/CD-RW debido a una grabación deficiente y amplias diferencias de calidad de los discos CD-R/CD-RW.

* Finalizar permite que un disco CD-R/CD-RW pueda reproducirse en reproductores de audio como su DDR-43 Plus. Se puede agregar información usando un ordenador a un disco que no se haya finalizado pero no siempre podría ser reproducible.



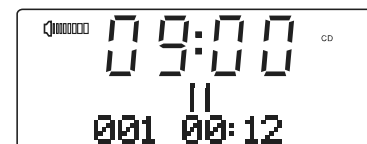
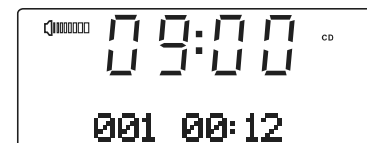
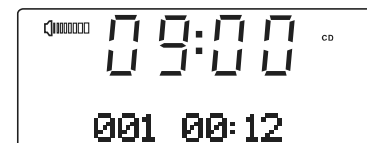
Insertar un CD

Asegúrese de que el reproductor CD esté vacío antes de insertar un disco. Si hay un disco en el reproductor el indicador CD se encenderá. Si no puede insertar un disco, pulse el botón CD Eject para expulsar el disco que está en el CD actualmente..

1. Pulse el botón On / Standby para encender su sistema de sonido.
2. Para seleccionar el modo CD, pulse el botón Media hasta que se muestre "CD" en la línea superior de la pantalla.
3. Para expulsar un CD, pulse y suelte el botón CD Eject. Para volver a cargar un CD recién expulsado, pulse el botón Eject por segunda vez.
4. Inserte un disco en la ranura CD con el lado impreso hacia arriba. El disco se cargará automáticamente. La unidad revisará el tipo de CD y cargará la lista de pistas. La pantalla mostrará "LOADING" y después "READING" mientras se lee la información.
5. Si carga un disco con archivos MP3 o WMA, su sistema entrará al modo MP3 / WMA (véase la página 124).

Reproducir un CD

1. Pulse el botón Play / Pause para empezar a reproducir el disco. La pantalla mostrará el número de la primera pista.
2. Ajuste el volumen al nivel deseado.
3. Para pausar la reproducción pulse el botón Play / Pause. Para reanudarla pulse el botón Play / Pause de nuevo.



CD / MP3 / WMA

- Para detener la reproducción, pulse el botón Stop. Se mostrarán el número total de pistas CD y el símbolo de detención (■). Si pone la unidad en el estado de suspensión sin pulsar el botón Stop, la próxima vez que se encienda volverá a la pista reproducida anteriormente.

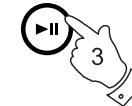
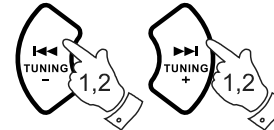


E

- Para sacar el CD, pulse el botón CD Eject. La pantalla mostrará "EJECT". Para proteger el disco si no se retira, la unidad volverá a cargar el CD 10 segundos después y entrará al estado de suspensión.

Seleccionar una pista

- Mientras se reproduce el CD, pulse el botón Fast-forward o Rewind para cambiar la pista deseada. El número actualizado de pista se mostrará en la pantalla.

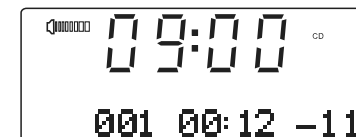
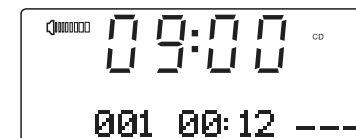
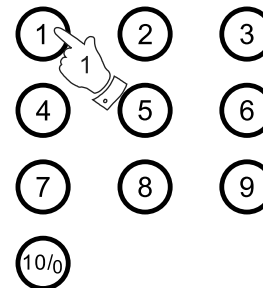


- También podrá saltar pistas cuando el reproductor se pausa o detiene. Salte a la pista deseada usando el botón Fast-forward o Rewind, suelte el botón cuando se muestre la pista deseada.

- Pulse el botón Play / Pause para reproducir la pista seleccionada.

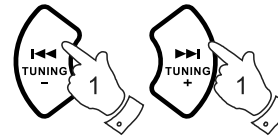
Seleccionar una pista deseada

- Para las pistas 1-9 simplemente pulse el botón numérico correspondiente. Para las pistas diez y mayores, pulse los botones requeridos usando el botón 10/0 para introducir el número cero.
- Si el número de pista introducido excede el número de pistas del CD, entonces se reproducirá la última pista del CD.



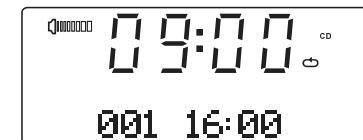
Función de búsqueda

1. Mientras reproduzca un CD, pulse y sostenga el botón Fast-forward o Rewind. Suelte el botón cuando llegue a la parte deseada de la pista.



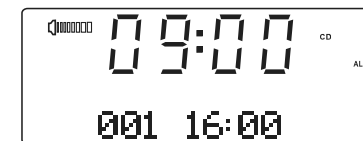
Repetir una pista individual

2. Mientras reproduzca un CD, pulse el botón Repeat hasta que el símbolo de repetición individual (↺) aparezca en la pantalla. La pista actual se repetirá.



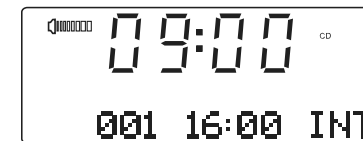
Repetir todas las pistas

3. Mientras reproduzca un CD, pulse el botón Repeat hasta que el símbolo de repetir todo (ALL) aparezca en la pantalla. Todas las pistas del CD se reproducirán repetidamente.



Repetición intro de las pistas

4. Mientras reproduzca un CD, pulse el botón Repeat hasta que el símbolo de repetición intro (INT) aparezca en la pantalla. Los primeros 10 segundos de cada pista se reproducirán. Cuando llegue a la pista deseada, pulse el botón Repeat una vez más para volver al modo de reproducción normal.



Reproducir pistas en orden aleatorio

5. Mientras reproduzca un CD, pulse el botón Random hasta que el símbolo de reproducción aleatoria (RAN) aparezca en la pantalla. Las pistas se reproducirán en orden aleatorio. Para cancelar la función de reproducción aleatoria, pulse el botón Random por segunda vez.



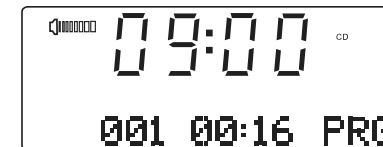
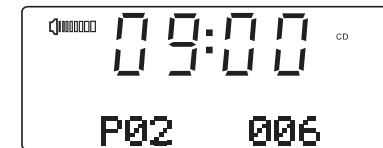
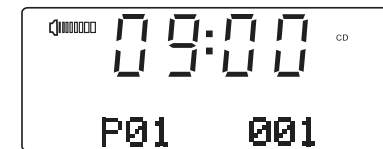
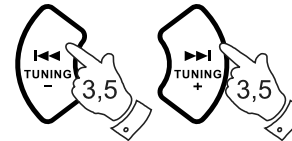
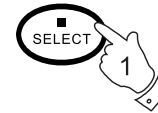
Programación de pistas CD

Además de reproducir CD completos, pistas específicas o de modo aleatorio, el reproductor CD le permite programar una secuencia de hasta 20 pistas a reproducirse en cualquier orden que usted quiera.

1. Con la unidad en el modo CD y con un CD insertado, asegúrese de que el CD esté detenido (pulse el botón Stop / Select).
2. Para entrar al modo de programación, pulse el botón Menu.
3. Elija la primera pista usando los botones Fast-forward o Rewind.
4. Pulse el botón Menu para introducir la pista seleccionada en el programa.
5. Elija otra pista usando el botón Fast-forward o Rewind, e introdúzcala en el programa usando el botón Menu (pista 6 en el ejemplo dado).
6. Repita el paso 5 para guardar hasta 20 pistas en el programa.
7. Cuando se haya completado el programa, pulse el botón Play / Pause para iniciar la reproducción. Entonces las pistas se reproducirán en el orden que acaba de programar.
8. Al pulsar el botón Stop / Select o al cambiar a otro modo de funcionamiento, el programa se borrará.

Nota:

Si está programando las pistas usando un CD con archivos MP3 o WMA en carpetas (véase la siguiente página), también podrá usar los botones Folder Up y Down para especificar la carpeta en los pasos 3 y 5 anteriores.



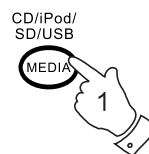
Modo de CD MP3 / WMA

El DDR-43 Plus puede reproducir discos CD-R y CD-RW con archivos MP3 y WMA. En esta sección se los archivos son tratados como pistas CD.

Un CD MP3 / WMA no puede contener más de 511 archivos ni más de 99 carpetas. Los archivos MP3 y WMA deben haberse creado con una frecuencia de muestreo de audio de 44.1 kHz (esto es normal en archivos creados a partir del contenido de un CD de audio). Se aceptan velocidades de transferencia MP3 y WMA de hasta 320 kilobits por segundo. No se admiten archivos WMA sin pérdida. La unidad no reproducirá archivos con protección de gestión de derechos digitales (DRM).

Cuando grabe discos CD-R y CD-RW con archivos de audio, varios problemas pueden surgir que puedan desembocar en problemas con la reproducción. Normalmente dichos problemas son causados por una escritura o software de grabación de audio deficientes, o por los ajustes de hardware del grabador de CD del PC, o por el CD utilizado. De surgir dichos problemas, contacte con el servicio al cliente de su grabador de CD o del fabricante del software, o busque la información pertinente en la documentación de los productos. Cuando cree CD de audio, procure respetar todas las normas legales y asegúrese de que no se violen los derechos de reproducción de terceros.

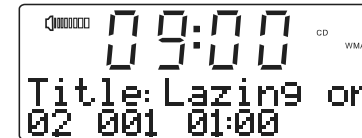
1. Para seleccionar el modo CD, pulse el botón Media hasta que se muestre "CD" en la pantalla, o inserte un disco CD-R o CD-RW adecuadamente preparado.
2. Inserte un CD en la ranura CD con el lado impreso hacia arriba. El disco se cargará automáticamente. La unidad revisará el tipo de CD y cargará la lista de pistas. La pantalla mostrará "loading" y después "reading" según se haya leído la información. Si hay muchos archivos o carpetas en el CD entonces podría tomar varios segundos para que lea todos los nombres de los archivos y carpetas e identificar los que son reproducibles (con extensión de archivos .mp3 o .wma).



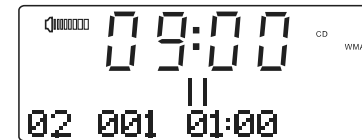
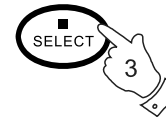
CD / MP3 / WMA

Reproducir un CD MP3 / WMA

1. Pulse el botón Play / Pause para empezar a reproducir desde el CD. La pantalla mostrará los números de la primera carpeta y el primer archivo - "01" y "001".
2. Para pausar la reproducción pulse el botón Play / Pause. Para reanudar la reproducción pulse el botón Play / Pause de nuevo.
3. Para detener la reproducción, pulse el botón Stop. Se mostrarán el número total de archivos del disco y "STOP". Si pone la unidad en el estado de suspensión sin pulsar el botón Stop, la próxima vez que encienda la unidad volverá al archivo previamente reproducido.
4. Para sacar el CD, pulse el botón CD Eject. La pantalla mostrará "EJECT". Para proteger el disco si no se retira, la unidad volverá a cargar el CD 10 segundos después y entrará al estado de suspensión. Para volver a cargar el CD recién expulsado, pulse el botón Eject por segunda vez.

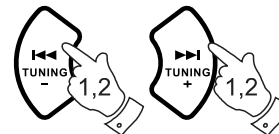


E



Seleccionar un archivo

1. Mientras reproduzca un CD, pulse ya sea el botón Fast-forward o Rewind para cambiar al archivo deseado; el número de archivo se actualizará en la pantalla. Si hay más de una carpeta, cuando se hayan reproducido todos los archivos de la carpeta actual se reproducirá la siguiente carpeta.
2. También podrá saltar archivos cuando el reproductor esté en el modo de detención. Salte al archivo deseado usando el botón Fast-forward o Rewind y suelte el botón cuando se muestre el número del archivo deseado.
3. Pulse el botón Play / Pause para reproducir el archivo seleccionado.

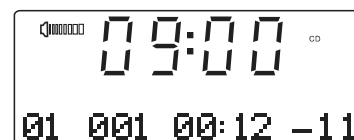
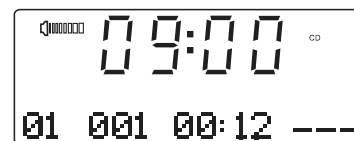
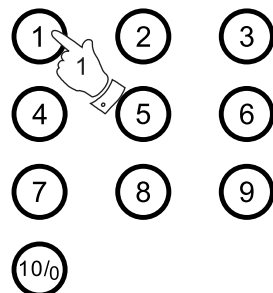


Seleccionar un archivo específico

1. Para los archivos números 1-9 simplemente pulse el botón numérico correspondiente. Para los números de archivo diez y mayores, pulse los botones requeridos usando el botón 10/0 para introducir el número cero.

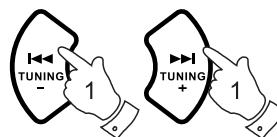
2. Si el número de archivo introducido excede el número de pistas del CD, entonces se reproducirá el último archivo.

Se podrán introducir los números de archivo hasta 511. Los números de los archivos de las carpetas se suman juntos. Así, por ejemplo, si las dos primeras carpetas contienen 10 archivos cada una, al introducir 15 reproducirá el quinto archivo de la segunda carpeta.



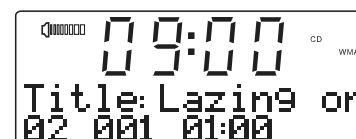
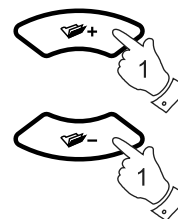
Función de búsqueda

1. Mientras reproduzca un CD MP3 / WMA, pulse y sostenga el botón Fast-forward o Rewind. Suelte el botón cuando llegue a la parte deseada del archivo.



Para saltar a otra carpeta

1. Con el CD MP3 / WMA en el modo de detención o de reproducción, pulse y suelte ya sea el botón Folder Up o Down. Se reproducirá el primer archivo de la carpeta siguiente o anterior.



Reproducción repetida, intro, aleatoria y programada

El DDR-43 Plus le permite usar las mismas opciones de reproducción con archivos que las usadas con CD de audio convencionales (véanse las páginas 122-123). Además de las opciones Repetir una y Repetir todo, también existe la función Repetir carpeta.

iPod Docking

Conexión iPod

Su sistema de sonido DDR-43 Plus tiene una función de dock para iPod que le permite reproducir directamente archivos de audio digitales y pistas sonoras de vídeos de su iPod.

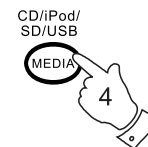
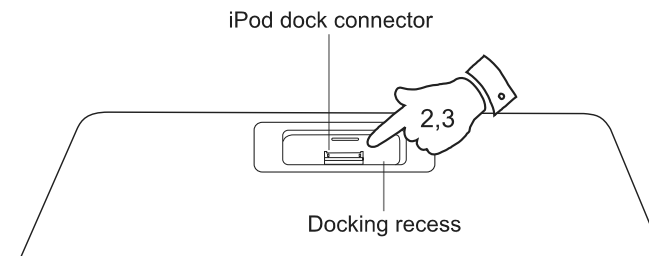
El DDR-43 Plus usa el conector dock universal desarrollado para usarse con iPod. Los modelos iPod recientes vienen con adaptadores que aseguran la alineación correcta del iPod con el conector eléctrico. Los modelos iPod más viejos no venían con los adaptadores necesarios, por lo que su DDR-43 Plus viene con los adaptadores tipos 1 - 7. Si requiere un adaptador más reciente para usar su iPod con el DDR-43 Plus, contacte por favor con un proveedor de accesorios iPod.

1. Asegúrese de que el sistema de sonido esté en suspensión.
Quite con cuidado la tapa del conector dock iPod de la parte superior de su sistema de sonido.
2. Coloque el adaptador para dock iPod (tipos 1 – 7 incluidos con el DDR-43 Plus) en el hueco del dock para que quede puesto fijamente.
3. Coloque su iPod con cuidado sobre el conector dock iPod y después pulse el botón On / Standby para encender el sistema de sonido.
Para evitar posibles daños a ambos dispositivos, no utilice su iPod sin el adaptador correcto puesto en el conector dock.
4. Para seleccionar el modo iPod pulse el botón Media hasta que aparezca "iPod" en la pantalla. Si estuvo reproduciéndolo anteriormente, su iPod se encenderá y continuará la reproducción desde donde se detuvo.

Nota:

El sistema de sonido DDR-43 Plus puede recargar la batería interna de su iPod. La recarga no se lleva a cabo cuando su DDR-43 Plus esté usando la radio DAB+ o FM.

Su iPod utilizará los ajustes de luz de fondo como se hayan configurado. Si necesita cambiarlos, use el menú de ajustes del iPod.



E

Navegar su iPod

1. Use el botón Menu del control para navegar a los menús superiores de su iPod.
2. Use los botones Folder Up o Down del mando a distancia según lo requiera para desplazarse verticalmente en los menús de su iPod.
3. Pulse el botón Select para seleccionar la opción resaltada del menú. Si esta opción es una opción de menú inferior, podrá continuar navegando usando los botones Folder Up o Down y Select.

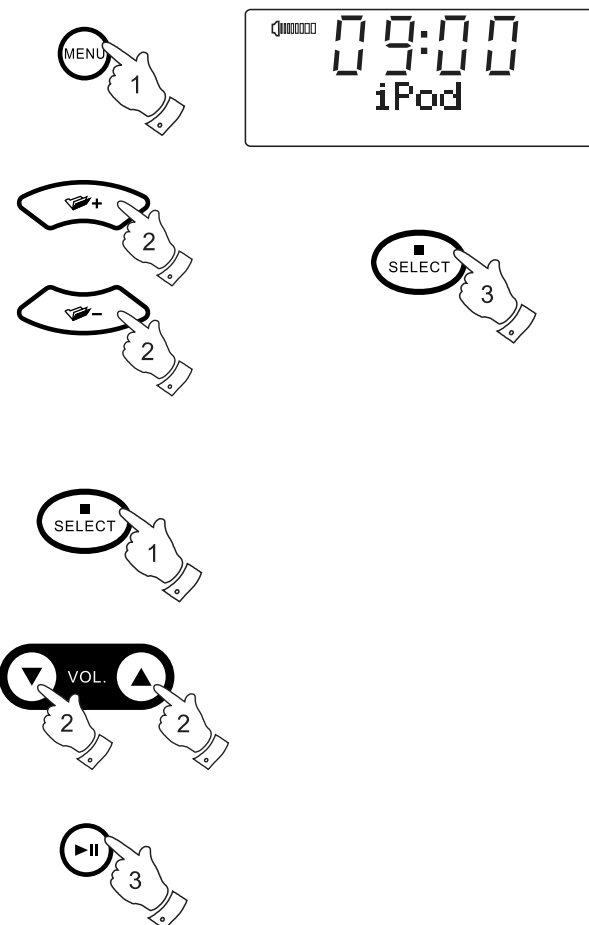
Reproducir un archivo en su iPod

1. Cuando haya encontrado la pista deseada use el botón Select para empezar a reproducir el iPod (o el botón Play / Pause – pero véase la nota más abajo).
2. Ajuste el volumen al nivel deseado usando los botones Volume Up y Down de su sistema de sonido.
3. Para pausar la reproducción pulse el botón Play / Pause. Para reanudarla pulse el botón Play / Pause de nuevo.
4. Los iPod no tienen un botón Stop (usan la función de pausa). Para reproducir una selección diferente, use los menús del iPod para realizar la selección usando el botón Play / Pause para detener la reproducción de la pista actual, de ser necesario.

Nota:

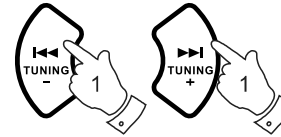
Los iPod varían en el modo que responden al botón Play / Pause dependiendo del modelo iPod y la versión de software.

Play / Pause podría pausar y reanudar la selección actual, o podría pausar la selección actual y después empezar a reproducir una selección nueva. El uso del botón Select para empezar a reproducir un archivo evita esta contradicción.



Función de búsqueda

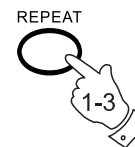
1. Mientras reproduzca el iPod, pulse y sostenga el botón Fast-forward o Rewind.
2. Suelte el botón cuando llegue a la parte deseada de la pista.



E

Repetir una pista individual

1. Mientras reproduzca el iPod, pulse el botón Repeat hasta que el símbolo de repetición individual aparezca en la pantalla del iPod. La pista actual se repetirá.



Repetir todo

2. Mientras reproduzca el iPod, pulse el botón Repeat hasta que el símbolo de repetir todo aparezca en la pantalla del iPod. Todos los archivos del álbum o la lista de reproducción actuales se repetirán.

Cancelar repetición

3. Mientras reproduzca el iPod, pulse el botón Repeat hasta que el símbolo de repetición desaparezca de la pantalla del iPod. Se reproducirán los archivos restantes del álbum o la lista de reproducción actuales.

Barajar

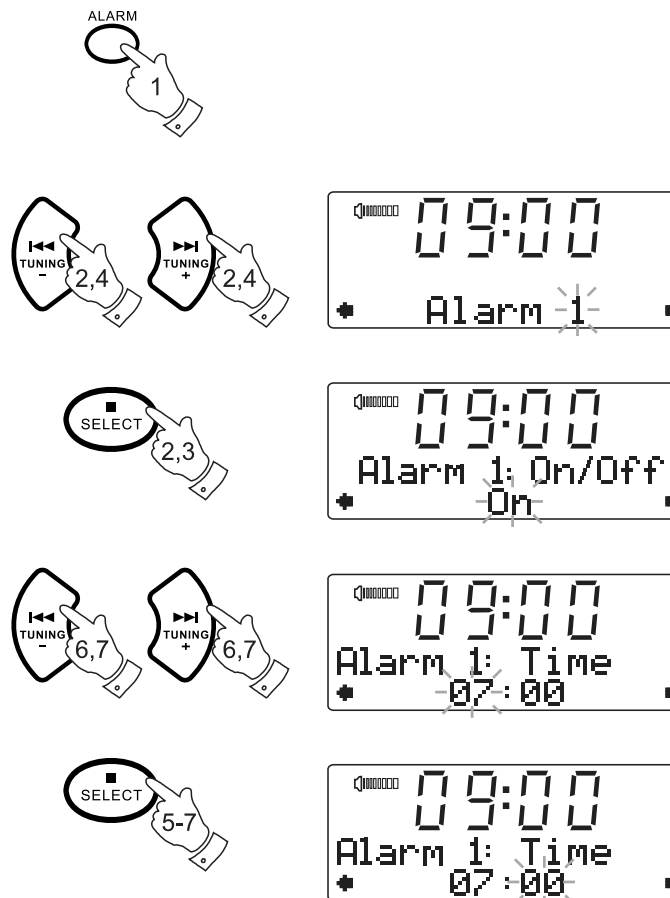
4. Mientras reproduzca el iPod, pulse el botón Random para controlar el símbolo de barajado de la pantalla del iPod. Las pistas del álbum o la lista de reproducción actuales se reproducirán aleatoriamente cuando se habilite Barajar.



Alarmas

Su sistema de sonido DDR-43 Plus tiene dos alarmas, las cuales pueden fijarse para despertar con DAB+, radio FM, CD, iPod o timbre. Las alarmas pueden fijarse cuando la unidad esté en el modo de suspensión o de reproducción.

1. Antes de fijar una alarma asegúrese de que la hora del reloj esté fijada (véase la página 133). Pulse y suelte el botón Alarm.
"Alarm 1" se mostrará en la pantalla.
2. Pulse el botón Tuning Up o Down para seleccionar la alarma requerida, 1 ó 2. Pulse y suelte el botón Select para que la pantalla muestre "Alarm setting".
3. Pulse y suelte el botón Select para fijar la alarma.
"Alarm: On/Off" se mostrará en la línea superior de la pantalla de texto.
4. Pulse el botón Tuning Up o Down para elegir activar o desactivar la alarma.
5. Pulse y suelte el botón Select. Si la selección anterior fue activar la alarma, entonces se mostrará "Alarm: Time" en la línea superior de la pantalla de texto y los dígitos de hora de la alarma parpadearán. Si se desactivó, la unidad saldrá del menú de alarma.
6. Pulse el botón Tuning Up o Down para elegir la hora de alarma y después pulse y suelte el botón Select para introducir la hora. Los dígitos de los minutos de la alarma parpadearán en la pantalla.
7. Pulse el botón Tuning Up o Down para elegir los minutos de la alarma y después pulse y suelte el botón Select para introducir los minutos. "Alarm: Mode" se mostrará en la línea superior de la pantalla de texto.



Clock and Alarms

8. Pulse el botón Tuning Up o Down para elegir el modo de alarma deseado y pulse el botón Select para confirmar el ajuste.

Cada alarma puede fijarse a cualquiera de los siguientes modos:

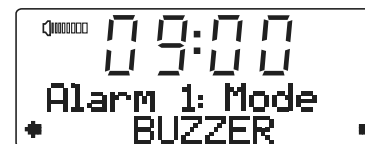
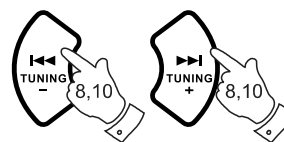
BUZZER – será despertado con un timbre.

DAB+ – será despertado con la radio DAB+.

FM – será despertado con la radio FM.

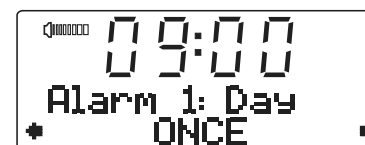
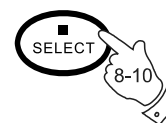
CD – será despertado con el CD.

iPod – será despertado con el iPod.



E

9. Pulse y suelte el botón Select para seleccionar el modo de alarma.
“Alarm: Day” se mostrará en la línea superior de la pantalla de texto.



10. Pulse el botón Tuning Up o Down para seleccionar la opción de frecuencia y después pulse el botón Select para confirmar el ajuste.
Su alarma podrá seleccionar las siguientes opciones:
Once – sonará únicamente una vez en las siguientes 24 horas.
Daily – sonará todos los días.
Weekdays – sonará únicamente los fines de semana.
Weekends – sonará únicamente los días laborables.

11. La alarma se habrá fijado y la unidad volverá a la pantalla anterior.
El indicador de alarma (Alarma 1 ó 2) se mostrará en la pantalla.

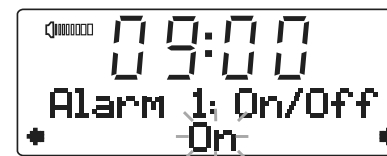
Para ver un ajuste de alarma, seleccione “View” en lugar de “Setting” en los pasos 2 y 3. Las pulsaciones sucesivas del botón Select mostrarán los detalles de la alarma.

Nota:

Cuando la alarma se haya fijado para despertar con la radio DAB+ o FM, la última estación DAB+ o FM se usará y el volumen de la alarma será el volumen escuchado anteriormente. Cuando la alarma de timbre se active, la alarma empezará suavemente y poco a poco aumentará el nivel. La alarma sonará 60 minutos a no ser que se cancele.

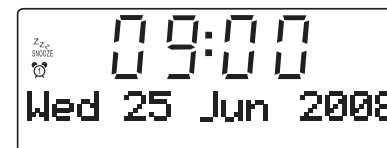
Cancelar alarmas

1. Cuando esté sonando una alarma podrá cancelarse pulsando el botón On / Standby.
2. Para cancelar una alarma en cualquier otro momento, entre al menú de ajuste de alarma y elija la opción "Off" en el paso "On/Off". Véanse los pasos 1-5 de la página 130.



Repetición de alarma

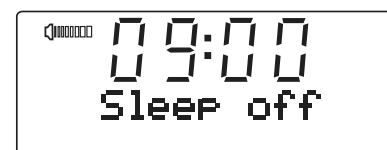
1. Cuando la alarma suene, pulsar cualquier botón con excepción del botón Standby silenciará la alarma cinco minutos. El símbolo de repetición () aparecerá en la pantalla.



Función de temporización

Su sistema de sonido puede ajustarse para que se apague después de un tiempo predeterminado. El ajuste de temporización puede ajustarse entre 15 y 120 minutos.

1. Para usar el temporizador de apagado, pulse y suelte el botón Sleep / Clock para entrar al ajuste del temporizador. "Sleep off" aparecerá en la pantalla.
2. Pulse y suelte repetidamente el botón Sleep / Clock para seleccionar el tiempo del temporizador deseado. Las opciones son 15, 30, 60, 90 y 120. Use la opción OFF para cancelar la función de temporización.
3. Su radio se apagará después de transcurrir el tiempo predeterminado.
4. Para cancelar la función de temporización antes de que haya transcurrido el tiempo predeterminado, puede ajustar el temporizador a OFF (paso 2) o pulsar el botón On / Standby.



Clock and Alarms

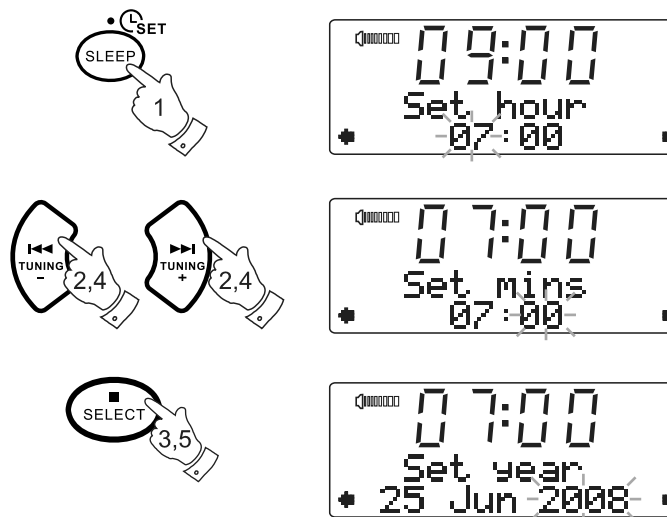
Fijar la hora manualmente

El DDR-43 Plus fijará la hora automáticamente cuando sintonice una estación de radio DAB+ o una estación FM que esté transmitiendo vía RDS.

Si el reloj no puede fijarse usando la radio DAB+ o FM, tendrá que fijar la hora manualmente antes de poder utilizar la función de alarma. La hora puede fijarse cuando la unidad esté en el modo de suspensión o de reproducción. La visualización de la hora siempre estará en el formato de 24 horas.

Si tiene que fijar la hora manualmente, por favor siga los pasos a continuación:

1. Pulse y sostenga el botón Clock Set. Los dígitos de la hora de la pantalla parpadearán.
2. Pulse el botón Tuning Up o Down para cambiar los dígitos de la hora según sea necesario. Mantenga el botón pulsado para que los dígitos cambien más rápido.
3. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de hora. Los dígitos de los minutos de la pantalla parpadearán.
4. Pulse el botón Tuning Up o Down para cambiar los dígitos de los minutos según sea necesario. Mantenga el botón pulsado para que los dígitos cambien más rápido.
5. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de minutos. Los dígitos del año de la pantalla parpadearán.



6. Pulse el botón Tuning Up o Down hasta fijar el año deseado.
Mantenga el botón pulsado para que los dígitos cambien más rápido.

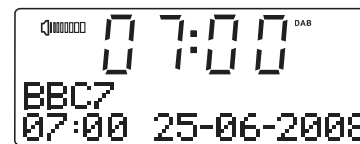
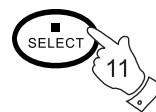
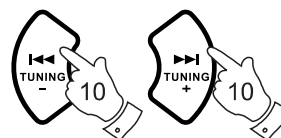
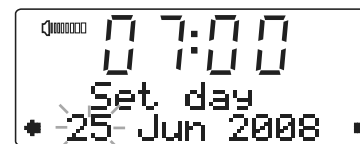
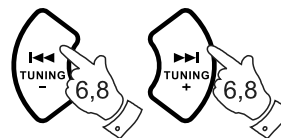
7. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de año.
El mes parpadeará en la pantalla.

8. Pulse el botón Tuning Up o Down hasta fijar el mes deseado.
Mantenga el botón pulsado para que los dígitos cambien más rápido.

9. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el ajuste de mes.
El día parpadeará en la pantalla.

10. Pulse el botón Tuning Up o Down hasta fijar el día deseado.
Mantenga el botón pulsado para que los dígitos cambien más rápido.

11. Pulse y suelte el botón Select para confirmar el día y completar el
ajuste de hora y fecha. La pantalla volverá a la pantalla del modo de
operación anterior.



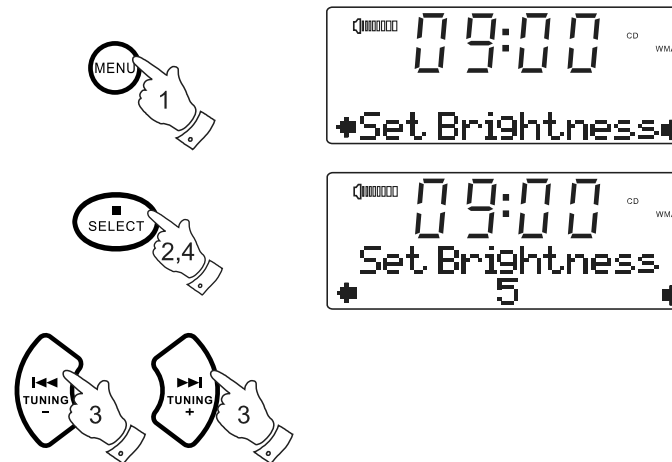
Clock and Alarms

Control de brillo en suspensión

El brillo de la pantalla cuando la unidad está en el modo de suspensión puede ajustarse. Si usa la unidad en su alcoba, quizá prefiera un nivel de brillo en suspensión más bajo que el ajuste estándar.

1. Pulse y sostenga el botón Menu para que la pantalla muestre "Set Brightness" en la línea inferior de la pantalla de texto.
2. Pulse y suelte el botón Select para mostrar el ajuste actual.
3. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down para cambiar el nivel de brillo en suspensión. El nivel de luz de fondo cambiará al mismo tiempo que ve el efecto del cambio.
4. Pulse y suelte el botón Select para guardar el ajuste nuevo.

El ajuste predeterminado después de un reinicio de sistema es 5.
Los valores del brillo pueden cambiarse entre 1 y 7.



E

Función de ecualizador

El sonido de su sistema de sonido puede ajustarse para adaptarse a su preferencia según el material que esté escuchando. El DDR-43 Plus tiene seis modos de preecualización. O bien, puede ajustar los niveles de agudos y graves a su gusto.

1. Pulse el botón Equalizer para cambiar entre los distintos modos.

- Flat – no se aplica ninguna modificación
- Jazz
- Rock
- Classic
- Pop
- News
- Treble – Puede ajustarse
- Bass – Puede ajustarse

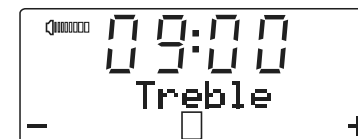
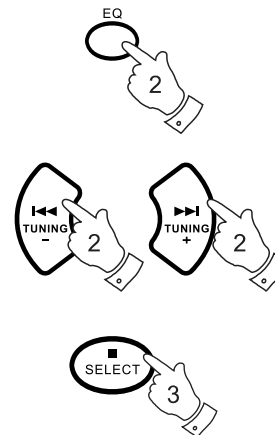


Control de agudos

2. Pulse el botón Equalizer para cambiar de modo hasta que aparezca "Treble" en la línea superior de la pantalla de texto. El ajuste de agudos actual se mostrará en la línea inferior.

3. Para ajustar el valor de los agudos pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que se muestre el nivel deseado.

4. Si también desea ajustar los graves, entonces pulse el botón Equalizer una vez más como se describe en el paso 5. O bien, pulse el botón Select para volver a la pantalla de modo de reproducción.



Audio and Setup

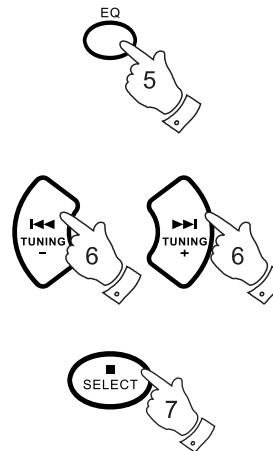
Control de graves

5. Pulse el botón Equalizer para cambiar de modo hasta que aparezca "Bass" en la línea superior de la pantalla de texto. El ajuste de graves actual se mostrará en la línea inferior.

6. Para ajustar el valor de los graves pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que se muestre el nivel deseado.

7. Pulse el botón Select para volver a la pantalla de modo de reproducción.

- Para cancelar rápidamente los ajustes de agudos o graves pulse el botón Equaliser hasta que aparezca "Flat" en la línea superior de la pantalla de texto. Los ajustes de agudos y graves se recordarán la próxima vez que quiera ajustarlos.



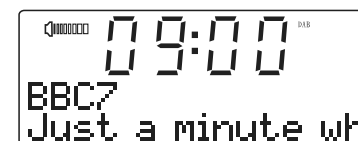
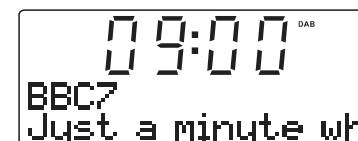
E

Función Silenciar

Pulsar el botón Mute silenciará el audio de los altavoces.

1. Pulse el botón Mute para silenciar el sonido. El símbolo de volumen de altavoz desaparecerá de la pantalla.

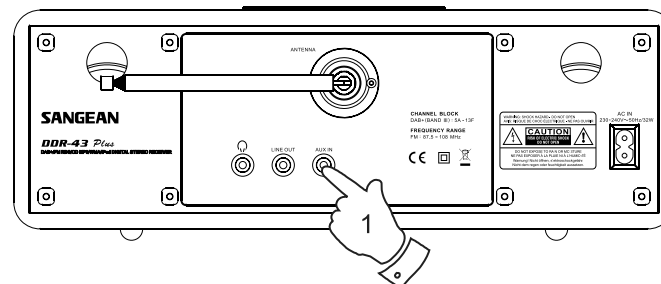
2. Pulse el botón Mute de nuevo o uno de los botones Volume para reactivar el sonido.



Entrada auxiliar

Una toma de entrada auxiliar estéreo de 3.5 mm se ofrece en la parte trasera de su sistema de sonido para que la señal de audio pueda alimentarse a la unidad desde un dispositivo de audio externo como un iPod, MP3 o reproductor CD.

1. Pulse y suelte repetidamente el botón Radio hasta que se muestre "AUX IN".
2. Conecte una fuente de audio externa (por ejemplo un iPod, MP3 o CD) a la entrada auxiliar.
3. Ajuste el nivel de volumen de su iPod, MP3 o CD de ser necesario para garantizar un nivel de señal adecuado, y después use los botones Volume Up y Down del sistema de sonido según lo requiera para oír cómodamente.



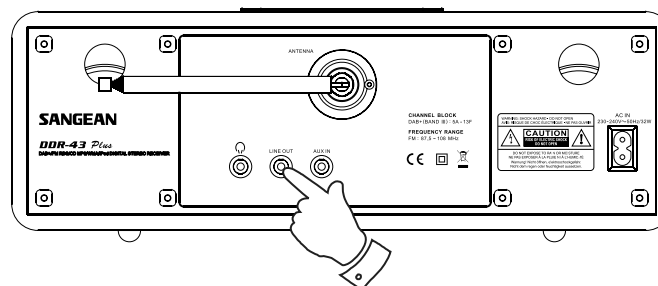
DAB/FM/AUX



Salida de línea

Una salida de línea de 3.5 mm está incluida en la parte trasera de su sistema de sonido para que la señal de audio se alimente a un amplificador externo u otro dispositivo de audio.

Insertar un cable de audio en esta toma no silenciará el altavoz interno. Fije el control de volumen a un nivel bajo si lo desea (nivel mínimo = 1). Fijar el volumen al valor mínimo podría ocasionar que la salida de línea se silencie.



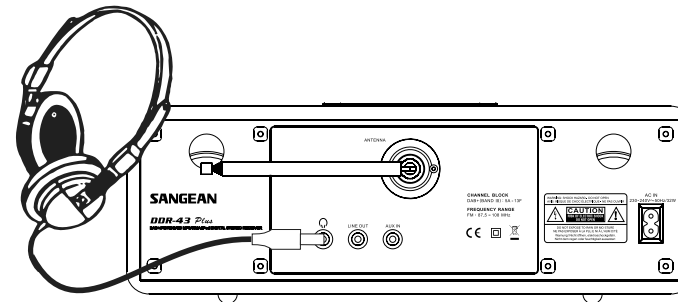
Audio and Setup

Salida para auriculares

Una salida para auriculares de 3.5 mm está incluida en la parte trasera de su sistema de sonido para ser usada con auriculares o cascos. Al conectar unos auriculares se desactiva automáticamente el altavoz interno.

IMPORTANTE:

Presión acústica excesiva de auriculares y cascos puede ocasionar sordera.



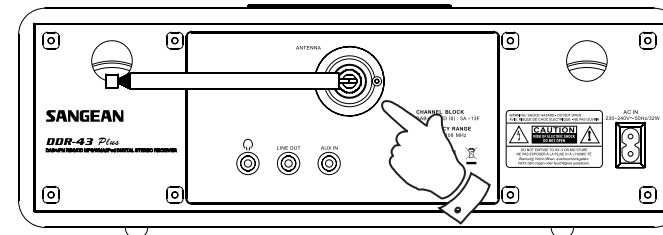
E

Quitar antena

La antena telescópica unida es adecuada para la mayoría de los usos. En algunos lugares, con malas condiciones de recepción, una antena externa podría ser más útil. Por este motivo la antena telescópica puede quitarse y permitir la conexión con una antena externa usando un cable coaxial.

Primero quite los dos tornillos pequeños que sujetan la tapa del conector usando un desarmador Phillips. Después, usando una llave apropiada (de 11 mm), quite la antena telescópica girándola antihorariamente, vista desde la parte trasera del producto.

Esto expondrá un conector tipo F al cual se podrá conectar un cable coaxial.

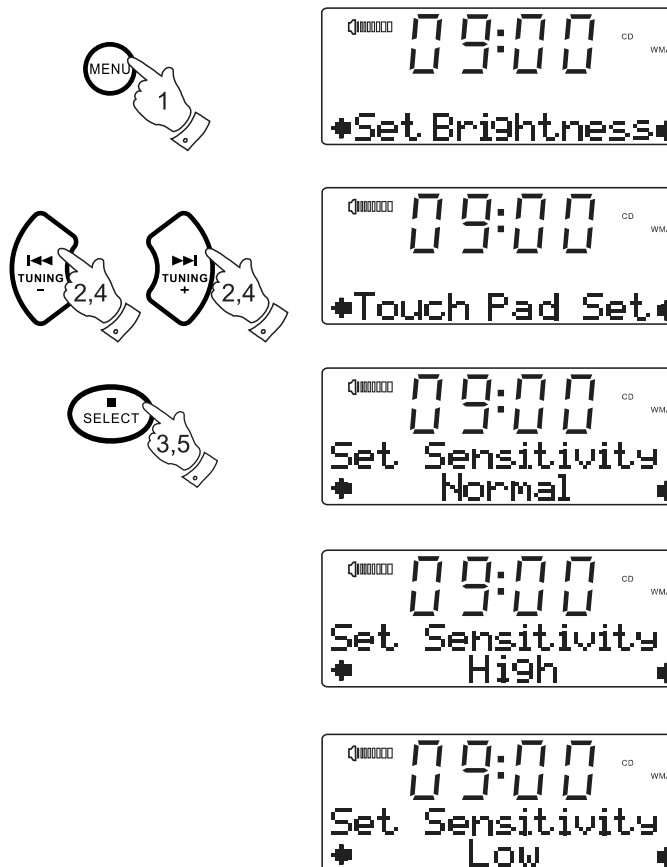


Control de sensibilidad del panel táctil

La sensibilidad del panel táctil puede ajustarse. El valor predeterminado normalmente brindará un funcionamiento satisfactorio, sin embargo, el sistema del panel táctil podría responder de forma diferente según la humedad de la piel. La sensibilidad del panel táctil puede reducirse o aumentarse respecto al valor estándar.

1. Pulse y sostenga el botón Menu para que la pantalla muestre "Set Brightness" en la línea inferior de la pantalla de texto.
2. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "Touch Pad Set".
3. Pulse y suelte el botón Select para mostrar el valor actual.
4. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down para cambiar el nivel de sensibilidad del panel táctil.
5. Pulse y suelte el botón Select para guardar el ajuste nuevo.

El valor predeterminado después de un reinicio de sistema es Normal.

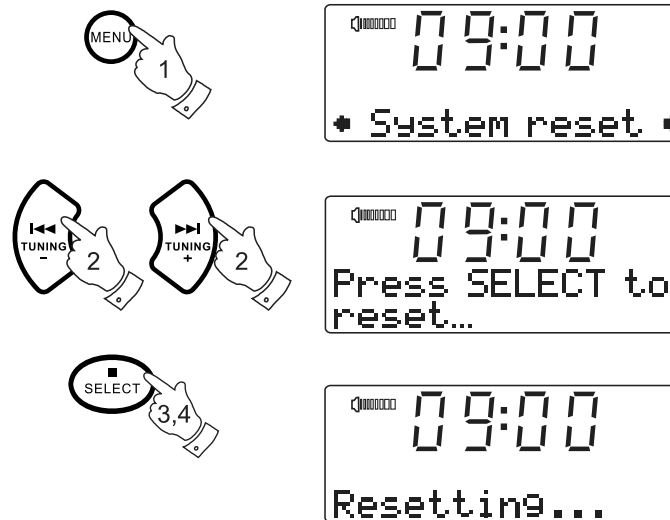


Reinicio de sistema

Si su radio está funcionando irregularmente, o si faltan o están incompletos algunos dígitos de la pantalla, lleve a cabo el siguiente procedimiento.

1. Pulse y sostenga el botón Menu para que la pantalla muestre "Set Brightness" en la línea inferior de la pantalla de texto.
2. Pulse y suelte el botón Tuning Up o Down hasta que la pantalla muestre "System reset".
3. Pulse y suelte el botón Select. La pantalla mostrará "Press SELECT to reset".
4. Pulse y suelte Select de nuevo para confirmar la operación de reinicio.
5. Tras un reinicio de sistema, todas las preprogramaciones se borrarán. Las alarmas se cancelarán y los ajustes del ecualizador de audio, de brillo de la pantalla y del panel táctil volverán a sus valores originales. El reloj será reiniciado y la unidad se comportará como cuando se encendió por primera vez (véase la página 105).

En caso de fallo debido a una descarga electrostática, reinicie el producto usando el procedimiento anterior. En algunas circunstancias quizá sea necesario desconectar y después reconectar la fuente de alimentación para restaurar el funcionamiento normal.



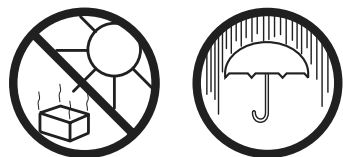
E

Precauciones

No permita que este sistema de sonido se exponga a agua, vapor ni arena. No deje su sistema de sonido donde calor excesivo pueda dañarlo.

Se recomienda que la banda DAB+ se use para oír la radio siempre que sea posible ya que podría ofrecer mayor calidad de sonido y libertad de interferencias frecuentes en la banda FM.

La placa de identificación está en la parte trasera de su sistema de sonido.



Especificaciones

Requisitos eléctricos

Toma: AC230voltios, 50Hz ~ únicamente

Batería (mando a distancia): 2 x AAA

Gama de frecuencias

FM: 87.5-108MHz

DAB+: 174.928-239.200MHz

- El sistema de sonido no debe exponerse a goteos ni salpicaduras y ningún objeto con líquido, como un jarrón, debe colocarse sobre el sistema de sonido.
- Se recomienda usar el producto con un espacio mínimo (10 cm recomendados) entre el producto y los objetos de alrededor para garantizar una buena ventilación.
- La ventilación del producto no debe restringirse cubriéndolo o sus aberturas de ventilación con artículos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No debe colocarse ninguna fuente de llama descubierta, como velas, sobre el aparato.
- Se recomienda evitar usar y almacenar el producto en temperaturas extremas. Evite dejar la unidad en coches, en alféizares, bajo luz solar directa, etc.

Características de circuito

Potencia de salida: 2X7 vatios

Salida para auriculares: 3.5mm de diámetro

Entrada auxiliar: 3.5mm de diámetro

Salida de línea: 3.5mm de diámetro

Sistema de antena

FM Antena telescópica

DAB+ Antena telescópica

La compañía se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso.

E



Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).



iPod is een handelsmerk van Apple Inc., geregistreerd in de VS en andere landen.

“Made for iPod” betekent dat een elektrische accessoire speciaal is ontworpen om verbinding te maken met iPod en gecertificeerd is door de ontwikkelaar naar Apple prestatie-normen te voldoen.

Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van het apparaat of de naleving van de veiligheids- en regelgevende normen.



Inhoudsopgave

Over deze handleiding	146	CD zoeken en herhalen	170
Introduction	147	CD track programmeren	171
DDR-43 Plus Geluidssysteem functies	147	MP3 / WMA CD modus	172
Bedieningselementen en aansluitingen	148-149	MP3 / WMA bestand- en mapselectie	173-174
Afstandsbediening	150-151	iPod Docking	175
Het touchpanel gebruiken	152	Navigeren op uw iPod	176
Functies van de Afstandsbediening	152	Een bestand afspelen op uw iPod	176-177
Display icoontjes	152	Clock and Alarms	178
Het geluidssysteem voor de eerste keer gebruiken	153	Alarmen	178-179
DAB+ radio	154	Alarmen annuleren	180
Uw geluidssysteem bedienen - DAB+	154	Snooze	180
Een station selecteren - DAB+	155	Slaapfunctie	180
Secundaire diensten - DAB+	155	De klok handmatig instellen	181-182
Displaymodi - DAB+	156-157	Standby helderheidsbediening	183
Nieuwe stations vinden - DAB+	157	Audio and Setup	184
Handmatig afstemmen - DAB+	158	Equalizerfunctie	184
Zendervolgorde setup - DAB+	159-160	Bass- en treble-instellingen	184-185
Softwareversie - DAB+	161	Mute-functie	185
Dynamisch bereik bediening- DAB+	162	Auxiliary invoeraansluiting	186
FM radio	163	Line uitvoeraansluiting	186
Uw radio bedienen – zoek afstemmen FM	163	Hoofdtelefoon aansluiting	187
Handmatig afstemmen - FM	164	Antenne verwijderen	187
FM stereo / mono	164	Touchpanel gevoeligheidsbediening	188
Displaymodi - FM	165	Systeemreset	189
Vooraf stations instellen	166	Information	190
CD / MP3 / WMA	167	Waarschuwingen	190
Compact discs	167	Specificaties	190
Een CD afspelen	168-169		

NL

Over deze handleiding

Deze handleiding is opgesplitst in secties voor elk van de verschillende bedieningsmodi van uw Sangean DDR-43 Plus Digitaal Geluidssysteem.

De introductie beschrijft de functies en bediening van het product. Er zijn zes gedetailleerde secties met betrekking tot de hoofdfuncties – DAB+ radio, FM radio, CD / MP3 / WMA afspelen, iPod docken, Klok en Alarm en Audio en Setup. Elke sectie wordt duidelijk geïdentificeerd door de grijze heading in de rechterbovenhoek van elk paar pagina's.

De twee secties over DAB+ Radio en FM Radio beschrijven hoe het geluidssysteem te gebruiken om naar radio-uitzendingen te luisteren.

De sectie over CD / MP3 / WMA speler beschrijft hoe digitale audio CD's of MP3/WMA bestanden, die eerder op CD-R of CD-RW zijn opgenomen, af te spelen.

De sectie over iPod docken beschrijft hoe uw DDR-43 Plus te gebruiken om audio-bestanden of video-soundtracks rechtstreeks van uw iPod af te spelen.

De sectie getiteld Klok en Alarmen beschrijft het instellen van de klok en bevat ook uitleg over het gebruik van alarmen, snooze en slaaptimerfuncties.

De Audio en Setup sectie beschrijft hoe de audio-equalizer en klankbediening te gebruiken, hoe met andere audio apparatuur te verbinden, hoe de gevoeligheid van het touchpanel aan te passen en hoe het geluidssysteem te resetten.

Ten slotte, de Informatie sectie omvat de veiligheid, specificaties en garantie-informatie.

Introduction (page 147)

DAB+ Radio (page 154)

FM Radio (page 163)

CD / MP3 / WMA (page 167)

iPod Docking (page 175)

Clock and Alarms (page 178)

Audio and Setup (page 184)

Information (page 190)

Introduction

DDR-43 Plus Geluidssysteem functies

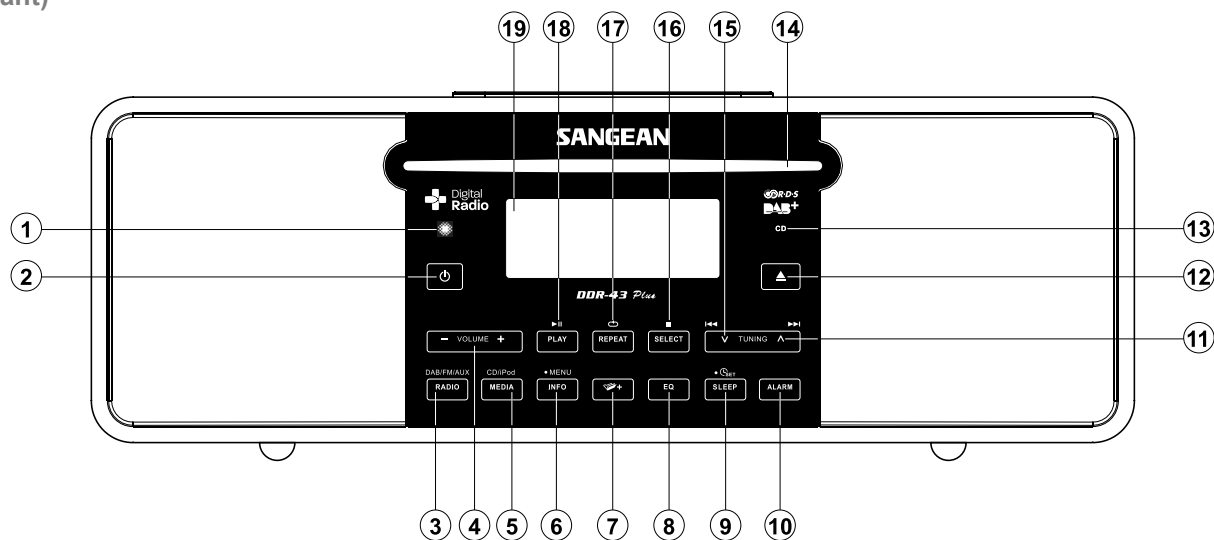
Het Sangean DDR-43 Plus Digitaal Geluidssysteem biedt de volgende reeks van functies in één aantrekkelijk compact apparaat:

- Radio voor DAB+ en FM (met RDS) uitzendingen.
- Audio CD-speler met track zoeken en programmeer functie (kan ook CD-R, CD-RW disks afspelen).
- Afspelen van MP3 en WMA bestanden die zijn opgenomen op CD-R of CD-RW.
- 20 vooraf ingestelde radiostations (presets, 10 voor DAB+ en 10 voor FM).
- iPod dock-connector om uw muziekcollectie of video-soundtracks af te spelen vanaf uw iPod.
- Eenvoudig te gebruiken en schoon te vegen, aanraakgevoelig bedieningspaneel.
- Klok display met tijd en datum in standby-modus.
- Twee alarmtimers met snoozefunctie om u met zoemer, radio, CD of iPod wakker te maken (met humaan weksysteem op zoemeralarm).
- Instelbare slaaptimer die ingesteld kan worden om het geluidssysteem uit te schakelen na 15 tot 120 minuten.
- Eenvoudig te lezen 2 regel tekstdisplay met groot klokdisplay.
- Een 3.5mm stereo Auxiliary Invoeraansluiting voor het afspelen van audio vanaf MP3-spelers, iPod apparaten die niet gebruikt kunnen worden met de dock-connector, of andere audio-apparatuur.
- Een standaard 3.5mm Line Uitvoeraansluiting voor het verbinden van het audio-signaal met een externe versterker of recorder.
- Een standaard 3.5mm hoofdtelefoon aansluiting voor privé luisteren.
- Hoge kwaliteit, volledig bereik, stereo luidsprekers (2 x 7W).
- Een akoestisch gestemde, met de hand afgewerkte kast met bass-poorten en interne versterking voor optimale geluidsreproductie.
- Laag stroomverbruik in standby-modus.

NL

Bedieningselementen en aansluitingen

(Voorkant)



1. Infra-rood sensor

2. Aan / Standby knop

3. Radio knop

4. Volume Omhoog en Omlaag knoppen

5. Media knop

6. Info / Menu knop

7. Map knop

8. Equalizer knop

9. Slaap / Klok instelknop

10. Alarm knop

11. Afstemmen Omhoog / Snel vooruitspoelen knop

12. CD eject knop

13. CD in indicator

14. CD-sleuf

15. Afstemmen omlaag / Terugspoelen knop

16. Selecteer / Stop knop

17. Herhaal knop

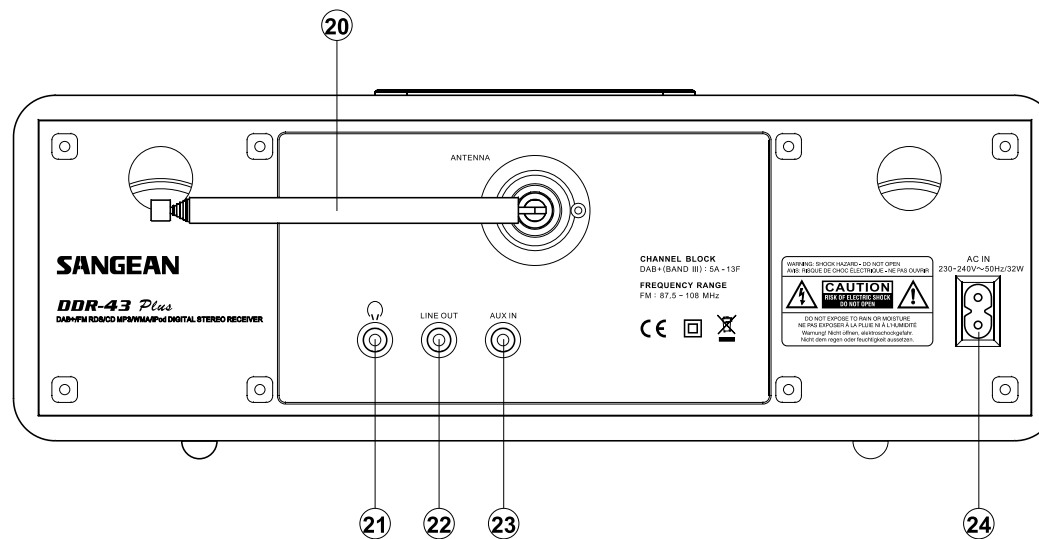
18. Afspelen / Pauzeren knop

19. LCD display

Bedieningselementen en aansluitingen

(Achterkant)

NL



- 20. Telescopische antenne
- 21. Hoofdtelefoon aansluiting
- 22. Line uitvoer aansluiting

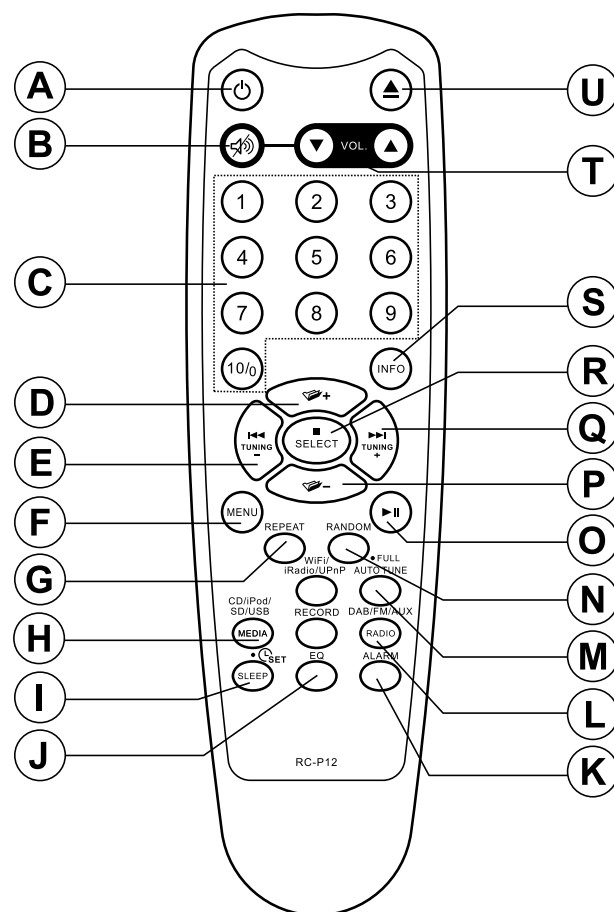
- 23. Auxiliary invoer aansluiting
- 24. Lichtnet invoer aansluiting

Afstandsbediening

- A. Aan / Standby knop
- B. Mute knop
- C. Toetsenblok knoppen 1-10/0
- D. Map Omhoog knop
- E. Afstemmen Omlaag / Terugspoel knop
- F. Menu knop
- G. Herhaal knop
- H. Media knop
- I. Sleep / Clock set knop
- J. Equalizer knop
- K. Alarm knop
- L. Radio knop
- M. Auto-afstem knop
- N. Random knop
- O. Afspelen / Pauzeren knop
- P. Map omlaag knop
- Q. Afstemmen / Snel vooruitspoelen knop
- R. Selecteer / Stop knop
- S. Info knop
- T. Volume Omhoog / Omlaag knoppen
- U. U. CD eject knop

Opmerking:

De knop die gemarkeerd is met Record wordt niet gebruikt door de DDR-43 Plus. De knop is bedoeld voor gebruik met een ander Sangean product. Knop 8, gemarkeerd CD/iPod/SD/USB, biedt alleen toegang tot CD- en iPod-functionaliteit. De SD/USB markeringen zijn bedoeld voor een ander Sangean product.



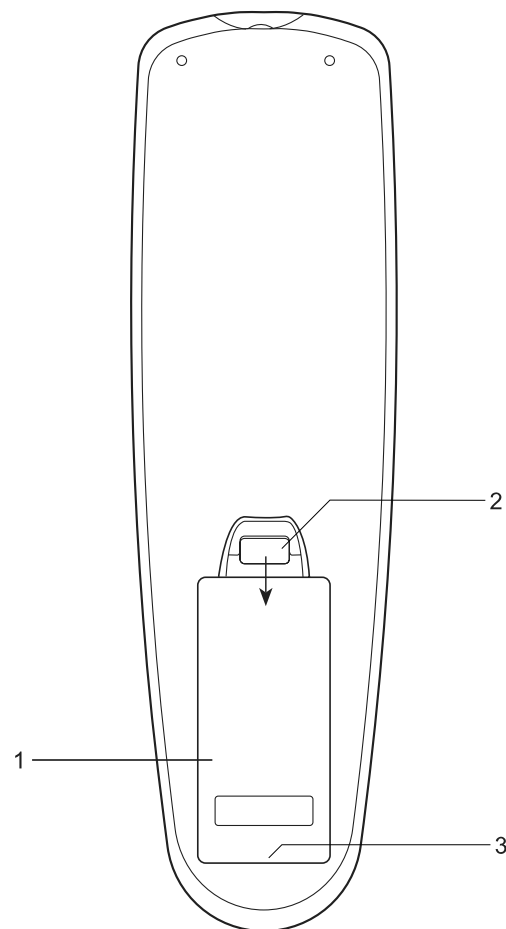
Batterijen van de Afstandsbediening vervangen

1. Verwijder het batterijdeksel op de achterkant van de afstandsbediening door te drukken op het lipje in de richting van de pijl in het diagram, en dan het deksel op te tillen.
2. Plaats 2 x maat AAA batterijen in het compartiment. Zorg ervoor dat de (+) en de (-) uiteinden van de batterijen geplaatst worden zoals aangegeven in het compartiment.
3. Sluit het batterijdeksel door de uitsteeksels eerst te plaatsen, daarna druk uitoefenen op het vrije uiteinde, zodanig dat het lipje het deksel stevig vastzet.
4. Als de afstandsbediening gedurende een langere periode niet gebruikt wordt, dan wordt aangeraden de batterijen te verwijderen.

BELANGRIJK:

De batterijen moeten niet worden blootgesteld aan extreme warmte, zoals zonlicht, brand of dergelijke. Na gebruik moeten wegwerp batterijen, indien mogelijk, naar een geschikt recyclagecentrum gebracht worden. Batterijen mogen in geen geval worden verwijderd door verbranding.

1. Batterijcompartiment
2. Lipje
3. Vasthoud uitsteeksels (binnenkant)



Het touchpanel gebruiken

Het DDR-43 Plus geluidssysteem heeft een stijlvol touchpanel in plaats van conventionele knoppen.

Om de knoppen te bedienen druk u simpelweg ongeveer een halve seconde met de vingertop op het knopgebied. De klok instel- en systeemmenu-functies gemarkeerd met een punt (●) zijn toegankelijk door middel van een lange druk (2-3 seconden) op de desbetreffende knop, tot het display op het geluidssysteem toont dat het commando is geaccepteerd.

In eerste instantie kan het zo zijn dat het geluidssysteem niet altijd detecteert wanneer u een knop heeft aangeraakt. Als dit het geval is, probeer dan iets harder te drukken, of iets langer. U zult snel de optimale manier vinden die nodig is om uw geluidssysteem te bedienen. (Zie ook Touchpanel Gevoeligheidsbediening op pagina 188.)

Het paneel kan worden gereinigd met een droge doek. Gebruik geen schuurmiddelen, schoonmaak vloeistoffen of oplosmiddelen.

Functies van de afstandsbediening

De meeste functies van het DDR-43 Plus geluidssysteem kunnen worden bediend met behulp van ofwel het touchpanel, ofwel de afstandsbediening.

Er zijn echter een aantal functies die alleen toegankelijk zijn met behulp van de afstandsbediening. Dit zijn:

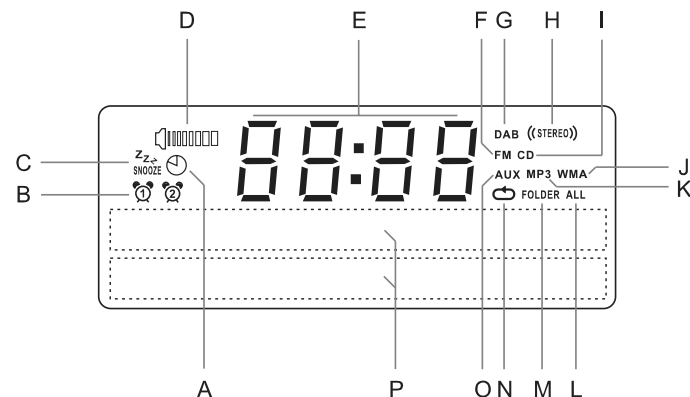
- DAB+ / FM radiostation presets
- DAB+ / FM auto-tune

- DAB+ menufunctie
- Toegang tot CD track met nummers

- CD / iPod willekeurige trackbediening
- Audio mute

Net als op het voorpaneel, vereisen sommige operaties een langere druk op de knop (uitgelegd in de relevante secties). In zo'n geval houdt u uw vinger voor 2-3 seconden op de afstandsbedieningsknop, tot het display van het geluidssysteem toont dat het commando geaccepteerd is.

Display icoontjes



- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| A. Slaap indicator | I. CD indicator |
| B. Alarm 1 en 2 indicators | J. WMA indicator |
| C. Snooze indicator | K. MP3 indicator |
| D. Luidspreker indicator | L. Herhaal alle bestanden indicator |
| E. Klokgetallen | M. Herhaal map indicator |
| F. FM indicator | N. Herhaal enkel bestand indicator |
| G. DAB+ indicator | O. Aux invoer indicator |
| H. Stereo indicator | P. Twee regel tekstdisplay |

Introduction

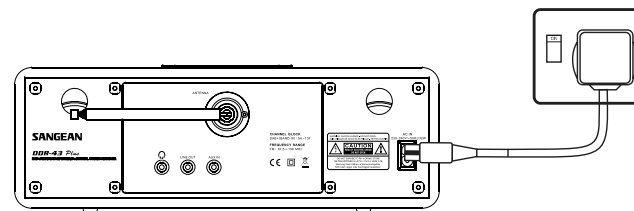
Het geluidssysteem voor de eerste keer gebruiken

1. Plaats uw geluidssysteem op een vlakke ondergrond.
2. Strek de telescopische antenne volledig uit. Voor optimale ontvangst moet de antenne volledig uitgestrekt en verticaal geplaatst worden.
3. Steek de stekker in de aansluiting op de achterkant van uw geluidssysteem en zorg ervoor dat de stekker volledig in de aansluiting is geduwd.
4. Steek het andere uiteinde van de kabel in het stopcontact en schakel het stopcontact in.

BELANGRIJK:

De stekker wordt gebruikt om het geluidssysteem te verbinden met het lichtnet. Het stopcontact dat wordt gebruikt voor het geluidssysteem moet toegankelijk blijven tijdens normaal gebruik. Om de verbinding van het geluidssysteem met het lichtnet volledig te verbreken, moet de stekker volledig uit het stopcontact gehaald worden.

5. Wanneer uw geluidssysteem voor de eerste keer wordt aangezet, dan zal het klokdisplay 12:00 tonen en de unit zal in standby-modus gaan. Daarna zal het apparaat scannen voor DAB+ radiostations en wanneer er stations zijn gevonden zouden de klok en datum automatisch ingesteld moeten worden. Merk op dat het display geen scanbericht zal tonen voor deze eerste scan.
6. Als er geen stations zijn gevonden, dan zal de klok niet ingesteld worden. U moet uw geluidssysteem in dit geval mogelijk anders plaatsen, voor betere ontvangst. U moet daarna een auto-tune uitvoeren om DAB+ stations te vinden. Zie DAB+ Bediening op pagina 154 en Nieuwe Stations Vinden op pagina 157. De klok zal daarna worden ingesteld vanaf een DAB+ uitzending.



NL



Uw geluidssysteem bedienen - DAB+

1. Strek de telescopische antenne volledig uit. Als uw geluidssysteem in standby-modus staat, druk op de Standby knop om het aan te zetten.

2. Druk op de Radio knop om DAB+ modus te selecteren. Het display zal een paar seconden "DAB" tonen.

3. Als dit de eerste keer is dat het geluidssysteem wordt gebruikt, dan kan een snelle scan van DAB+ kanalen worden uitgevoerd (afhankelijk van of het scannen al voltooid was in standby-modus). Als de radio al eerder gebruikt is, dan zal het laatst geselecteerde station geselecteerd worden.

4. Wanneer het apparaat voor het eerst wordt aangezet, dan zal het eerste station in de stationslijst worden getoond. Druk op de Selecteer knop om op dit station af te stemmen of gebruik op de Afstemmen Omhoog of Afstemmen Omlaag knop om een ander station te selecteren. Zie Een Station Selecteren op de volgende pagina. Het display zal de stationsnaam tonen op de bovenste regel van het tekstdisplay en de uitzendinformatie op de onderste regel.

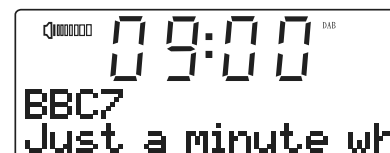
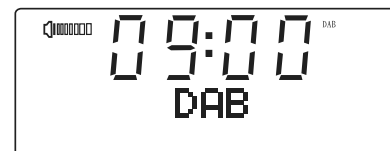
5. Als de stationslijst nog leeg is na de scanoperatie of als het geselecteerde station niet ontvangen kan worden, dan zal de radio "Service not available" tonen.

6. Als er geen signalen worden gevonden, dan kan het nodig zijn het geluidssysteem te verplaatsen naar een plaats met betere ontvangst. Scan daarna opnieuw met behulp van de Auto-afstem functie (zie Nieuwe Stations Vinden op pagina 157).

Merk op dat het stationsnaam- en frequentiedisplay die getoond worden in deze handleiding mogelijk anders zijn dan de displays op uw radio. Uitzenders kunnen stationsnamen die worden uitgezonden veranderen, en de frequenties die gebruikt worden voor DAB+ en FM radiostations kunnen verschillen in alle delen van het land.



DAB/FM/AUX

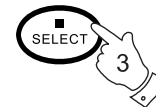
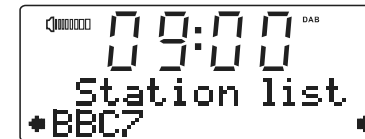
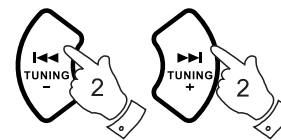


DAB+ Radio

Een Station Selecteren- DAB+

1. Wanneer het apparaat in DAB+ modus is, dan zal de bovenste regel in het tekstdisplay normaal gesproken de naam van het station waar momenteel op afgestemd is tonen
2. Druk herhaaldelijk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om door de lijst met beschikbare stations te bladeren op de onderste regel van het tekstdisplay. Stop met het drukken op de Afstemknoppen wanneer u het gewenste station gevonden heeft. Als u op een van de afstemknoppen blijft drukken, dan zal het apparaat snel door de lijst met beschikbare stations bladeren.
3. Druk op de Selecteer knop om de radio op het gekozen station te laten afstemmen. Het display kan "Now tuning" tonen, terwijl uw radio een nieuw station vindt.
Het gebruik van geheugenpresets is beschreven op pagina 166.
4. Stel het Volume naar wens af.

Als, na het selecteren van een station, het display "Service not available" toont dan kan het nodig zijn om uw radio te verplaatsen naar een plaats met betere ontvangst.



Secundaire diensten - DAB+

1. Bepaalde radiostations hebben één of meer secundaire diensten.
Als een radiostation is verbonden met een secundaire dienst, dan zal het display ">>" tonen naast de stationsnaam op de stationslijst.
De secundaire dienst zal dan direct na de primaire dienst verschijnen, als u op de Afstemmen Omhoog knop drukt.
2. Druk op de Selecteer knop om het station te selecteren.

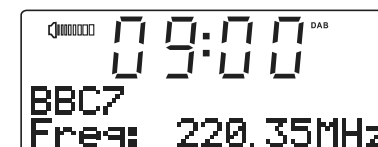
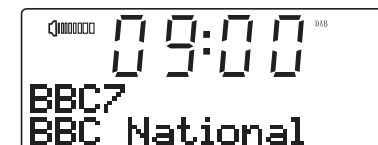
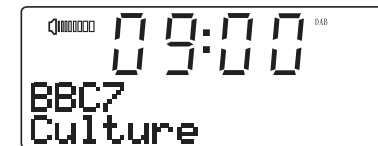
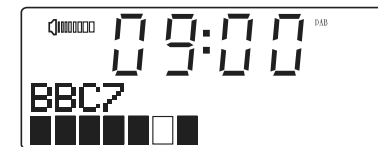
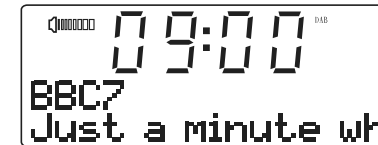


Displaymodi- DAB+

In DAB+ modus heeft uw radio een reeks displayopties.

1. Druk op de Info knop om de verschillende modi te doorlopen.

- | | |
|---------------------|---|
| a. Scrollende tekst | Toont scrollende tekstberichten zoals artiest/tracknaam, telefoonnummer etc. |
| b. Signaal Sterkte | Toont signaalsterkte voor het huidige station. |
| c. Zendertype | Toont het type station waar naar geluisterd wordt, bijv. Pop, Klassiek, Nieuws etc. |
| d. Multiplex naam | Toont de naam van de multiplex waar het huidige station toe behoort. |
| e. Frequentie | Toont de frequentie van het huidige DAB+ radiostation. |



DAB+ Radio

Displaymodi- DAB+- vervolgd

- | | |
|-------------------------|---|
| f. Fout signaal | Toont de signaalfouten voor het station waar u naar luistert.
Hoe lager het nummer, hoe beter het ontvangen signaal. |
| g. Audiotype en bitrate | Toont het audiotype en de bitrate. |
| h. Tijd | Toont de huidige tijd. |
| i. Datum | Toont de huidige datum. |

09:00 DAB
BBC7
Signal error 2

NL

09:00 DAB
BBC7
128 kbps / MP2

09:00 DAB
BBC7
16:08

09:00 DAB
BBC7
04-10-2011

Nieuwe Stations Vinden - DAB+

Naar mate de tijd verstrijkt, kunnen er nieuwe stations beschikbaar zijn. Om Nieuwe stations te vinden gaat u als volgt te werk:

1. Druk, als het apparaat in DAB+ modus is (zie pagina 154), op de Auto-afstem knop. Het display zal dan "Local scanning" tonen. De radio zal een scan van de DAB+ frequenties uitvoeren. Wanneer er nieuwe stations worden gevonden, dan zal de stationteller aan de rechterkant van het display toenemen en zullen er stations aan de lijst worden toegevoegd.
2. Om een volledige scan van de gehele DAB+ band uit te voeren, druk en houd de Auto-afstem knop meer dan 2 seconden ingedrukt. Het display zal "Full scanning" tonen. Wanneer er nieuwe stations worden gevonden, dan zal de stationteller aan de rechterkant van het display toenemen en zullen er stations aan de lijst worden toegevoegd



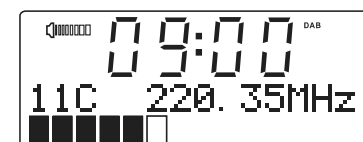
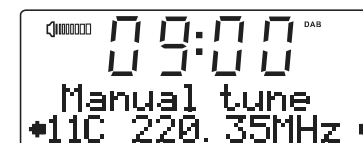
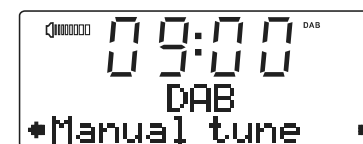
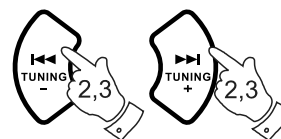
09:00 DAB
Local scanning 24

09:00 DAB
Full scanning 24

Handmatig Afstemmen - DAB+

Handmatig Afstemmen stelt u in staat rechtstreeks op de verschillende DAB kanalen af te stemmen.

1. Druk op de Menu knop, het display toont "Station list".
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot "Manual tune" op het display verschijnt. Druk op de Selecteer knop.
3. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het gewenste DAB+ kanaal te selecteren.
4. Druk op de Selecteer knop om het kanaal te selecteren.
De signaalsterkte zal verschijnen. De heldere rechthoek toont de minimaal vereiste signaalsterkte voor heldere DAB+ ontvangst.
5. Alle nieuwe stations die worden gevonden worden automatisch toegevoegd aan de opgeslagen lijst van stations.
6. Druk op de Selecteer knop om terug te keren naar de normale afstemmodus.



Zendervolgorde setup - DAB+

Uw radio heeft 3 zendervolgorde-instellingen, waar u uit kunt kiezen. De zendervolgorde-instellingen zijn: alfanumeriek, samen en geldig.

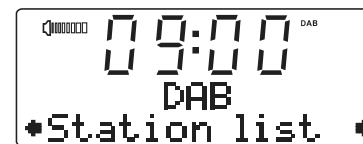
Opmerking: De standaard zendervolgorde-instelling is alfanumeriek

1. Druk op de Menu knop, zodat "Station list" op het display verschijnt.
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot "Station order" op het display verschijnt. Druk op de Selecteer knop om het zendervolgorde-menu te betreden.
3. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om te kiezen tussen alfanumeriek, samen en geldig.

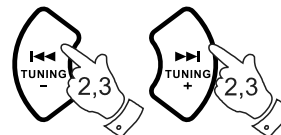
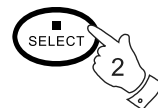
Alfanumeriek

Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot "Alphanumeric" op het display verschijnt. Deze optie zal ervoor zorgen dat DAB+ stations in alfanumerieke volgorde worden opgenomen (0....9 A....Z).

DAB+ Radio



NL



Vervolgd op de volgende pagina...

Zendervolgorde setup - DAB+ - vervolgd

Samen

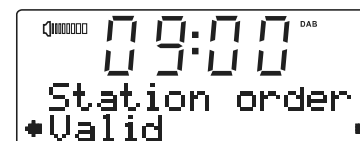
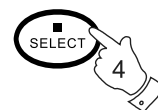
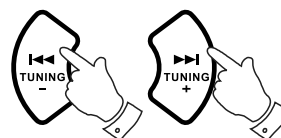
Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot "Ensemble" op het display verschijnt. Deze modus organiseert de stationlijst op DAB+ multiplex.

4. Druk op de Selecteer knop om de gewenste zendervolgorde-instelling te selecteren.

Geldig

Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot "Valid" op het display verschijnt. Het display zal alleen die DAB+ stations tonen, waar een signaal voor gevonden kan worden.

4. Druk op de Selecteer knop om de gewenste zendervolgorde-instelling te selecteren.



DAB+ Radio

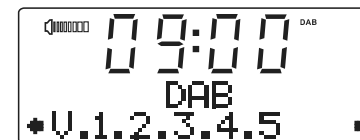
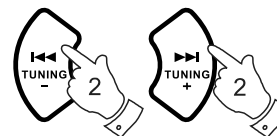
Softwareversie – Alleen DAB+

De getoonde softwareversie kan niet worden veranderd en wordt alleen getoond ter referentie.

1. Druk om de DAB+ softwareversie, die geïnstalleerd is op uw geluidssysteem, te tonen op de Menu knop, zodat "Station list" op het display verschijnt.
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot de softwareversie op het display verschijnt.



NL



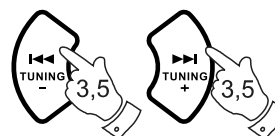
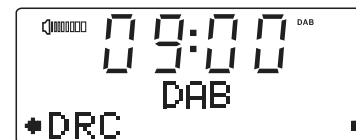
Dynamisch Bereik Bediening (DRC) instellingen – alleen DAB+

DRC kan zachte geluiden makkelijker hoorbaar maken, wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving. Deze functie is alleen voor de DAB+ golfband.

1. Druk op de Aan/Standby knop om uw geluidssysteem aan te zetten.
2. Druk op de Menu knop, zodat "Station list" op het scherm verschijnt.
3. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot het display "DRC" toont.
4. Druk op de Selecteer knop om de DRC aanpasmodus te betreden.
5. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om de gewenste DRC instelling te selecteren (de standaard is uit).
 - DRC off -
DRC is uitgeschakeld, Uitzend DRC zal worden genegeerd.
 - DRC low -
DRC niveau is ingesteld op 1/2 van datgene wat de uitzender verzendt.
 - DRC high -
DRC is zoals verzonden door de uitzender.
6. Druk op de Selecteer knop om de instelling te bevestigen. Het display zal daarna terugkeren naar de vorige radio display modus.

Opmerking:

Niet alle DAB+ uitzendingen maken gebruik van de DRC-functie. Als de uitzending DRC niet ondersteunt, dan zal de DRC-Instelling op de radio geen effect hebben.



FM Radio

NL

Uw radio bedienen – Zoek afstemmen FM

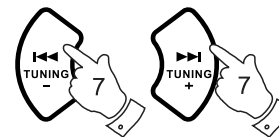
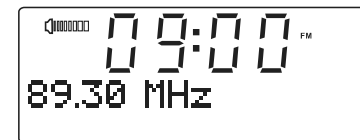
1. Strek de telescopische antenne volledig uit.
2. Druk op de Aan / Standby knop om uw geluidssysteem aan te zetten.
3. Druk op de Radio knop tot FM band geselecteerd is.
4. Druk op de Auto-afstem knop, om uw radio in eerder gescande richting te scannen en automatisch te stoppen wanneer een nieuw station met voldoende signaalsterkte wordt gevonden.
5. Na een paar seconden zal het display updaten. Het display zal de frequentie van het gevonden signaal tonen. Als het signaal sterk genoeg is en het RDS-gegevens bevat, dan zal de radio de stationsnaam tonen.
6. Om aanvullende stations te vinden, druk op de Auto-afstem knop, zoals eerder.
7. Om de FM band te scannen in een tegenovergestelde richting, druk op ofwel de Afstemmen Omhoog knop (om te scannen van lage frequentie naar hoge frequentie) of de Afstemmen Omlaag knop (om te scannen van hoge frequentie naar lage frequentie) en druk daarna nogmaals op de Auto-afstem knop.
8. Wanneer het einde van de golfband is bereikt, dan zal uw radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.
9. Pas het Volume naar wens aan.
10. Druk op de Aan / Standby knop om uw radio uit te zetten.



DAB/FM/AUX



• FULL
AUTO TUNE



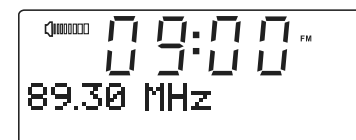
Handmatig Afstemmen - FM

1. Druk op de Aan / Standby knop om uw geluidssysteem aan te zetten.

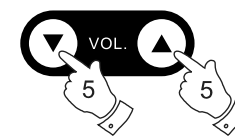
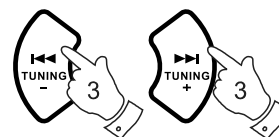


2. Druk op de Radio knop om de FM band te selecteren en strek de Telescopische antenne volledig uit voor optimale FM ontvangst.

DAB/FM/AUX



3. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om af te stemmen op een station. De frequentie zal veranderen met stappen van 50kHz. Door op een van de knoppen te drukken en deze vast te houden zal de frequentieselectie meerdere keren per seconde veranderen.



4. Wanneer het einde van de golfband is bereikt, dan zal uw radio verder gaan vanaf het andere uiteinde van de golfband.

5. Pas het Volume naar wens aan.

6. Druk op de Aan / Standby knop om uw radio uit te zetten.

FM stereo / mono

1. Als een FM station met een zwak signaal wordt ontvangen dan kan er ruis hoorbaar zijn. Om de ruis te reduceren, druk op de Selecteer knop, zodat de Stereo-indicator op het display uitgaat. Uw radio zal schakelen naar mono-modus.



2. Om terug te keren naar stereo-modus, druk op de Selecteer knop, zodat de Stereo-indicator weer verschijnt op het display. De radio zal naar stereo-modus schakelen.

Displaymodi - FM

Uw geluidssysteem heeft vier displayopties voor FM radio modus. In aanvulling op de audio-inhoud van het programma, worden gegevens uitgezonden met behulp van het Radio Data System (RDS). RDS is een systeem waarbij onhoorbare digitale informatie wordt toegevoegd aan de normale FM radio uitzending. In FM modus kan de onderste regel van het tekstdisplay worden ingesteld op een van de volgende opties. De bovenste regel wordt gebruikt voor het tonen van de stationsnaam, alsmede een stereo en RDS-indicator ("St" en "RDS"), als er RDS-gegevens worden ontvangen

1. Druk op de Info knop om de verschillende modi te doorlopen.

- | | |
|----------------|---|
| a. Radiotekst | Toont radio tekstberichten zoals nieuwsberichten etc. |
| b. Frequentie | Toont de frequentie van het huidige station. |
| c. Zendertype | Toont het type station waar naar geluisterd wordt, bijv. Pop, Klassiek, Nieuws etc. |
| d. Tijd | Toont de huidige tijd. |
| e. Datum | Toont de huidige datum. |
| f. Stereo/Mono | Toont of de huidige zender in stereo- of mono-modus wordt beluisterd. |

Opmerking:

Informatie tonen is alleen beschikbaar als de radio RDS-informatie van de uitzender kan ontvangen, wanneer is afgestemd op de FM band.

2. Als er geen RDS-gegevens beschikbaar zijn (of het signaal te zwak is), dan zal de radio alleen de FM frequentie en de optionele Stereo-indicator tonen.

FM Radio



a
09:00
BBC R2
Just a Minute...

NL

b
09:00
BBC R2
89.30MHz

c
09:00
BBC R2
Easy listening

d
09:00
BBC R2
19:17

e
09:00
BBC R2
21-12-2011

f
09:00
BBC R2
Stereo

2
09:00
89.30 MHz

Stations vooraf instellen

U kunt uw favoriete DAB+ en FM radiostations opslaan op een van de 10 preset geheugenstations (1 tot 10). De procedure voor het instellen van de presets en hoe deze te gebruiken voor het afstemmen op de stations is hetzelfde voor zowel de FM als de DAB+ modi, dit is hieronder beschreven. Merk op dat de radio FM en DAB+ presets apart opslaat en er dus voor allebei 10 presets zijn. Presets worden onthouden, zelfs in het geval van stroomuitval.

1. Druk op de Aan/Standby knop om uw geluidssysteem aan te zetten.
2. Stem af op het gewenste station, zoals eerder beschreven.
3. Druk en houd de gewenste Preset knop (1 tot 10) ingedrukt, tot het display bijvoorbeeld "Preset 1 saved" toont. Het station zal worden opgeslagen op het gekozen presetnummer. Herhaal deze procedure, als u wilt, voor de resterende presets.

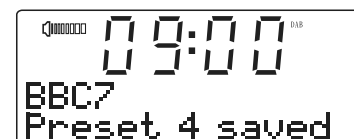
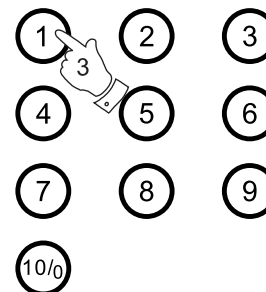
4. Presets die al zijn ingesteld en opgeslagen kunnen, als u wilt, worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.

Een vooraf ingesteld station opnieuw oproepen

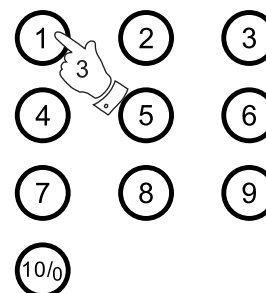
1. Druk op de Aan / Standby knop om uw geluidssysteem aan te zetten.
2. Selecteer de gewenste golfband door op de Radio knop te drukken.
3. Druk kort op de gewenste Preset knop (1-10) om de radio af te stemmen op het station dat is opgeslagen in het presetgeheugen.

Opmerking:

Als u nog geen station heeft opgeslagen op de desbetreffende preset knop en deze wordt ingedrukt, dan zal het display "Empty preset" tonen.



DAB/FM/AUX



Compact discs

Gebruik alleen Digitale Audio CD's met het  symbool.

Gebruik alleen CD's van volledige grootte (diameter van 12cm) met het geluidssysteem.

Mini CD's (diameter van 8cm) zijn niet compatibel met de speler en kunnen het CD-mechanisme blokkeren.

Schrijf nooit op een CD en plak geen stickers op de CD. Houd de CD altijd bij de randen vast en bewaar de CD na gebruik in zijn doosje met het label naar boven.

Om stof en vuil te verwijderen, blaas op de CD en veeg de CD in een rechte lijn vanuit het centrum naar de buitenkant schoon met een zacht, pluisvrij doekje.

Schoonmaakmiddelen kunnen de CD beschadigen.

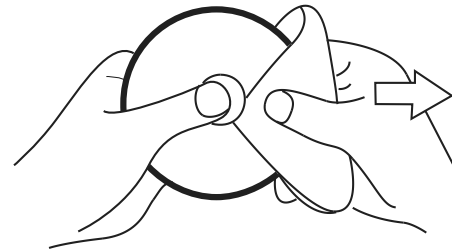
Stel de CD niet bloot aan regen, vocht, zand of extreme warmte. (bijv. van verwarmapparatuur of in de zon geparkeerde auto's).

CD-R / CD-RW disks

Uw DDR-43 Plus kan CD-DA formaat audio CD-R/CD-RW disks afspelen die gefinaliseerd* zijn na voltooiing van de opname.

Uw DDR-43 Plus kan sommige CD-R/CD-RW disks niet afspelen door slechte opname en een grote variatie in de kwaliteit van CD-R/CD-RW disks.

* Finaliseren laat een CD-R/CD-RW disk afspelen op audiospelers, zoals uw DDR-43 Plus. Aan een disk die niet gefinaliseerd is kan met behulp van een computer nog informatie worden toegevoegd, maar zo'n disk kan niet altijd worden afgespeeld.



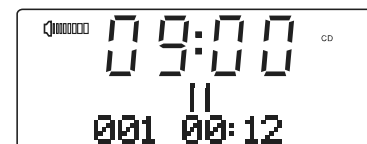
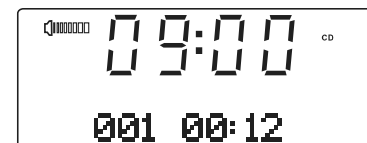
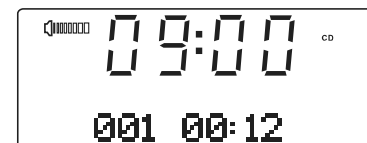
Een CD plaatsen

Zorg ervoor dat de CD-speler leeg is voor het plaatsen van een disk. Als er een disk in de speler zit, dan zal de CD indicator branden. Als u geen disk kunt plaatsen, druk op de CD Eject knop om de CD die in de CD-speler zit te verwijderen.

1. Druk op de Aan / Standby knop om uw geluidssysteem aan te zetten.
2. Om de CD-modus te selecteren, druk op de Media knop tot "CD" in de bovenste regel van het display wordt getoond.
3. Om een CD uit te werpen, druk op de CD Eject knop. Druk een tweede keer op de Eject knop, om een CD die net is uitgeworpen opnieuw te laden.
4. Plaats een disk in het CD-sleuf met de afgedrukte zijde naar boven. De disk zal automatisch worden ingeladen. Het apparaat zal het CD-type controleren en de tracklist inladen. Het display zal "LOADING" tonen en daarna "READING" tonen, als de informatie wordt gelezen.
5. Als u een disk die MP3 of WMA bestanden bevat laadt, dan zal het geluidssysteem de MP3/ WMA modus betreden (zie pagina 172).

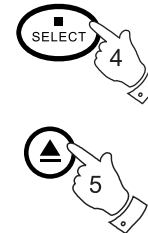
Een CD Afspelen

1. Druk op de Afspelen / Pauzeren knop om het afspelen van de disk te beginnen. Het display toont het eerste tracknummer.
2. Pas het volume naar wens aan.
3. Druk of de Afspelen/Pauzeren knop om te pauzeren. Druk nogmaals op de Afspelen/Pauzeren knop om het afspelen te hervatten.



CD / MP3 / WMA

4. Druk op de Stop knop om het afspelen te stoppen. Het totaal aantal tracks en het stopsymbool (■) zullen worden getoond. Als u het apparaat in standby-modus zet zonder op de Stop knop te drukken, dan zal het apparaat de volgende keer wanneer u het aanzet terugkeren naar de eerder afgespeelde track.
5. Om de CD uit te werpen, druk op de Eject knop. Het display zal "EJECT" tonen. Om de disk te beschermen als deze niet verwijderd wordt, zal het apparaat de CD opnieuw inladen na 10 seconden en daarna in standby-modus gaan.



NL

Een track selecteren

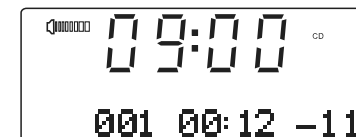
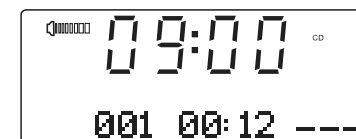
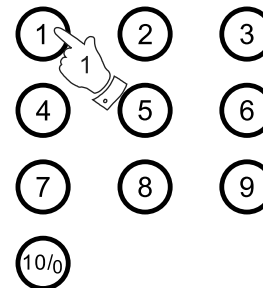
1. Onder het afspelen van de CD, druk op ofwel de Snel Vooruitspoelen knop, ofwel de Terugspoelen knop om naar de gewenste track te gaan. Het geüpdate track nummer zal getoond worden op het display.
2. U kunt ook tracks overslaan wanneer de speler gepauzeerd of gestopt is. Sla over tot de gewenste track met behulp van de Snel Vooruitspoelen knop of Terugspoelen knop, laat de knop los wanneer de gewenste track wordt getoond.



3. Druk op de Afspelen / Pauzeren knop om de geselecteerde track af te spelen.

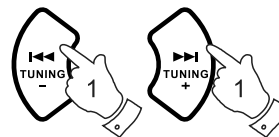
Een gewenste track selecteren

1. Voor de tracknummers 1-9 drukt u simpelweg op de corresponderende cijferknop. Voor alle tracknummers boven de 9, drukt u op de vereiste cijfers met behulp van de 10/0 knop om het cijfer nul in te voeren.
2. Als het tracknummer hoger is dan het aantal tracks op de CD, dan zal de laatste track op de CD worden afgespeeld



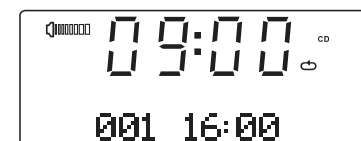
Zoekfunctie

1. Onder het afspelen van een CD, druk en houd de Snel Vooruitspoelen knop of Terugspoelen knop ingedrukt. Laat de knop los wanneer het gewenste deel van de track is bereikt.



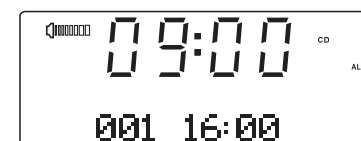
Een enkele track herhalen

2. Onder het afspelen van een CD, druk op de Herhalen knop tot het "herhaal enkele track symbool" (↺) op het display verschijnt. De huidige track zal herhaald worden.



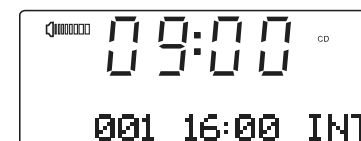
Alle tracks herhalen

3. Onder het afspelen van een CD, druk op de Herhalen knop tot het "herhaal alle tracks symbool" (ALL) op het display verschijnt. Alle tracks op de CD zullen herhaald afgespeeld worden.



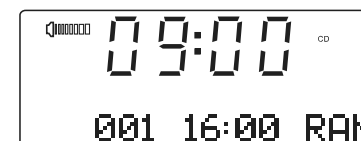
Track-introductie afspelen

4. Onder het afspelen van een CD, druk op de Herhalen knop tot het "track-introductie symbool" (INT) op het display verschijnt. De eerste 10 seconden van elke track zullen worden afgespeeld. Wanneer de gewenste track bereikt is, drukt u nogmaals op de Herhalen knop om terug te gaan naar de normale afspeelmodus.



Tracks afspelen in willekeurige volgorde

5. Onder het afspelen van een CD, druk op de Random knop tot het "random symbool" (RAN) op het display verschijnt. De tracks zullen in willekeurige volgorde worden afgespeeld. Om de willekeurig-afspeelfunctie te annuleren, drukt u een tweede keer op de Random knop.



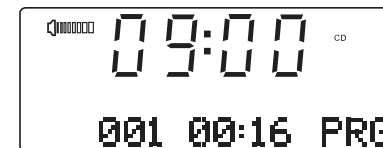
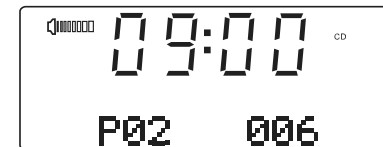
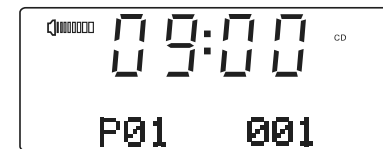
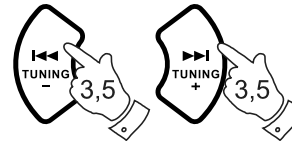
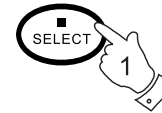
CD track programmeren

Naast het afspelen van gehele CD's, geselecteerde tracks of een willekeurige selectie, stelt de CD-speler u ook in staat een programma van tot 20 tracks samen te stellen in een door u gekozen volgorde.

1. Wanneer een CD is geplaatst en het apparaat in CD-modus is, zorg ervoor dat de CD gestopt is (druk op de Stop / Selecteer knop).
2. Om de programmeermodus te betreden, druk op de Menu knop.
3. Kies de eerste track met behulp van de Snel Vooruitspoelen of Terugspoelen knop.
4. Druk op de Menu knop om de geselecteerde track toe te voegen aan het programma.
5. Kies nog een track met behulp van de Snel Vooruitspoelen of Terugspoelen knop, en voeg deze toe aan het programma met behulp van de Menu knop (track 6 in het getoonde voorbeeld).
6. Herhaal stap 5 om tot 20 tracks op te slaan in het programma.
7. Wanneer het programma voltooid is, druk op de Afspelen / Pauzeren knop om met afspelen te beginnen. De tracks zullen dan worden afgespeeld in de volgorde die u zojuist heeft geprogrammeerd.
8. Drukken op de Stop / Selecteer knop, of schakelen naar een andere modus zal het programma wissen.

Opmerking:

Als u de tracks programmeert met behulp van een CD met MP3 of WMA bestanden in mappen (zie de volgende pagina's), dan kunt u met de Omhoog of Omlaag Map knop de map specificeren in de stappen 3 en 5 hierboven.



MP3 / WMA CD Modus

De DDR-43 Plus is in staat CD-R en CD-RW disks die MP3 en WMA bestanden bevatten af te spelen. Er wordt in deze sectie aangenomen dat een bestand gelijk is aan een CD-track.

Een MP3 / WMA CD mag niet meer dan 511 bestanden en niet meer dan 99 mappen bevatten. MP3 en WMA bestanden moeten worden gemaakt met een sample-rate van 44.1kHz (dit is normaal voor bestanden die worden gemaakt vanaf CD audio). MP3 en WMA data-rates van tot 320 kilobits per seconde zijn ondersteund. WMA Lossless bestanden worden niet ondersteund. Het apparaat zal geen bestanden met digital rights management (DRM) beveiliging afspelen.

Wanneer u CD-R en CD-RW disks met audio-bestanden brandt, dan kunnen er verschillende problemen ontstaan die leiden tot problemen met het afspelen. Normaal worden zulke problemen veroorzaakt door slechte opname of slechte audio codeersoftware, of door de hardwareinstellingen van de CD-brander van de PC, of door de gebruikte CD. Indien dergelijke problemen voordoen, neem contact op met de klantenservice van uw CD-brander of software-maker of kijk in de documentatie van hun product voor relevante informatie. Wanneer u audio-CD's opneemt, kijk dan zorgvuldig naar alle wettelijke richtlijnen er zorg ervoor dat copyright van derden niet wordt geschonden.

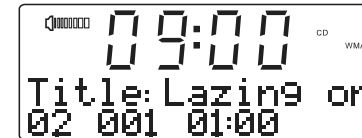
1. Om de CD-modus te selecteren, drukt u op de Media knop tot "CD" getoond wordt op het display, of plaat een juist geprepareerde CD-R of CD-RW disk.
2. Plaats een CD met de afgedrukte zijnde naar boven in het CD-sleuf. De disk zal automatisch worden geladen. Het apparaat zal het CD-type controleren en de tracklijst laden. Het display zal "loading" tonen en daarna "reading" tonen, als de informatie wordt gelezen. Als er veel bestanden of mappen op de CD staat, dan kan het enkele tientallen seconden duren om alle bestand- en mapnamen te lezen en te identificeren welke afspeelbaar zijn (met .mp3 of .wma extensie).



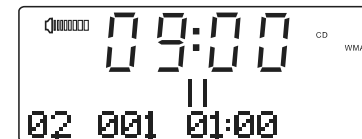
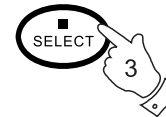
CD / MP3 / WMA

Afspelen van een MP3 / WMA CD

1. Druk op de Afspelen / Pauzeren knop om het afspelen van de CD te beginnen. Het display zal het eerste map- en bestandsnummer tonen - "01" en "001".
2. Druk om het afspelen te pauzeren op de Afspelen / Pauzeren knop. Om het afspelen te hervatten, druk nogmaals op de Afspelen / Pauzeren knop.
3. Druk om het afspelen te stoppen op de Stop knop. Het totaal aantal bestanden op de disk en "STOP" zullen worden getoond. Als u het apparaat in standby-modus zet, zonder op de Stop knop te drukken, dan zal het apparaat de volgende keer dat het wordt aangezet terugkeren naar het eerder afgespeelde bestand.
4. Druk om de CD uit te werpen op de CD Eject knop. Het display zal "EJECT" tonen. Om de disk te beschermen, als deze niet verwijderd is, zal het apparaat de disk na 10 seconden opnieuw inladen en daarna in standby-modus gaan. Druk om een CD die net is uitgeworpen opnieuw in te laden een tweede keer op de Eject knop.

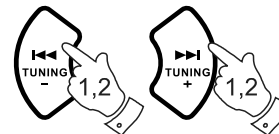


NL



Een bestand selecteren

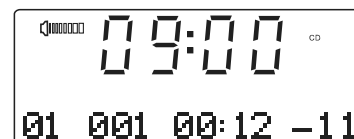
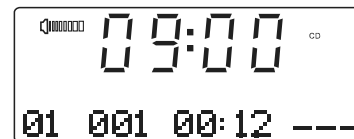
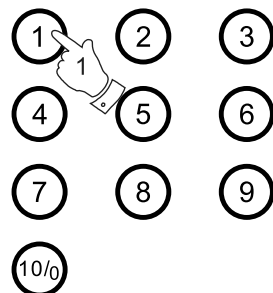
1. Druk onder het afspelen van een CD op ofwel de Snel Vooruitspoelen of Terugspoelen knop om het gewenste bestand te selecteren. Het bestandsnummer wordt geüpdate op het display. Als er meer dan één map is, dan zal als alle bestanden in de huidige map zijn afgespeeld verder worden gegaan met het afspelen van de volgende map.
2. U kunt ook bestanden overslaan wanneer de speler in stopmodus is. Sla over naar het gewenste bestand met behulp van de Snel Vooruitspoelen of Terugspoelen knop en laat de knop los wanneer het gewenste bestandsnummer wordt getoond.
3. Druk op de Afspelen / Pauzeren knop om het geselecteerde bestand af te spelen.



Selecteer een specifiek bestand

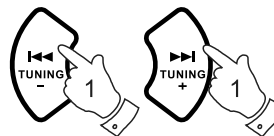
1. Voor de bestandsnummers 1-9 drukt u simpelweg op de corresponderende cijferknop. Voor bestandsnummers boven 9, drukt u op de gewenste nummers met behulp van de 10/0 knop om het cijfer nul in te voeren.
2. Als het bestandsnummer groter is dan het aantal speelbare bestanden op de CD, dan zal het laatste bestand worden afgespeeld.

Er kunnen bestandsnummers tot 511 ingevoerd worden. De nummers van de bestanden in de mappen worden samengevoegd. Dus, bijvoorbeeld, als de eerste twee mappen allebei 10 bestanden bevatten, dan zal het invoeren van 15 het 5e bestand in de 2e map afspelen.



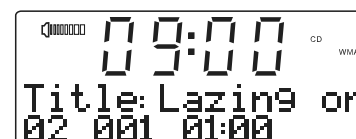
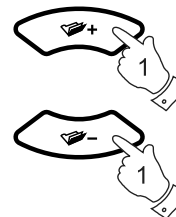
Zoekfunctie

1. Druk onder het afspelen van een MP3 / WMA CD en houd de Snel Vooruitspoelen of Terugspoelen knop ingedrukt. Laat de knop los wanneer het gewenste deel van het huidige bestand is bereikt.



Om naar een andere map te gaan

1. Druk, met een MP3 / WMA CD in stop- of afspeelmodus, op ofwel de Omhoog-, ofwel de Omlaag Map knop. Het eerste bestand van de volgende of vorige map zal worden afgespeeld.



Herhalen, Intro, Willekeurig en Geprogrammeerd afspelen

De DDR-43 Plus staat u toe dezelfde afspeloorties voor bestanden te gebruiken als voor conventionele audio CD's (zie pagina's 170-171). In toevoeging op de Herhaal Eén en Herhaal Alle opties, is er ook een Herhaal Map optie.

iPod Docking

iPod docken

Uw DDR-43 Plus geluidssysteem heeft een iPod dock faciliteit, die u de mogelijkheid geeft rechtstreeks digitale audio bestanden en video-soundtrack bestanden van uw iPod af te spelen.

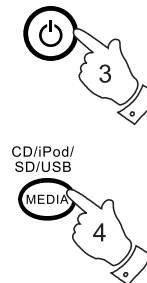
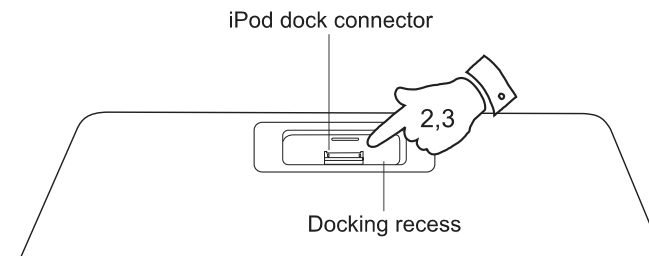
De DDR-43 Plus gebruikt de Universal Dock Connector, ontwikkeld voor gebruik met iPod's. Recente modellen van iPod worden geleverd met adapterinzetstukken, die zorgen voor juiste uitlijning van de iPod met de elektrische connector. Eerdere iPod modellen werden niet geleverd met de benodigde inzetstukken, en daarom is uw DDR-43 Plus voorzien van inzetstuktypen 1 - 7. Mocht u een nieuwer inzetstuk nodig hebben, neem dan contact op met een iPod-accessoire leverancier.

1. Zorg ervoor dat het geluidssysteem in standby staat.
Verwijder voorzichtig de iPod dock-connector bescherming van de bovenkant van uw geluidssysteem.
2. Plaats de iPod dock adapter (types 1 - 7 bijgeleverd met de DDR-43 Plus) in de iPod dock uitsparing, zodat de adapter goed vastzit.
3. Plaats de iPod voorzichtig op de universele iPod dock-connector en druk daarna op de Aan / Standby knop om het geluidssysteem aan te zetten.
Gebruik uw iPod niet zonder de juiste adapter aan te sluiten op de dock-connector om eventuele schade aan beide apparaten te voorkomen.
4. Druk om de iPod-modus te selecteren op de Media knop tot "iPod" getoond wordt op het display. Als de iPod eerder aan het spelen was, dan zal de iPod inschakelen en verdergaan waar hij gestopt was met spelen.

Opmerking:

Het DDR-43 Plus geluidssysteem kan de interne batterij van uw iPod opladen. Opladen gebeurt niet wanneer uw DDR-43 Plus gebruik maakt van DAB+ of FM radio.

Uw iPod zal de achtergrondlicht-instellingen gebruiken zoals geconfigureerd. Als deze veranderd moeten worden, gebruik het instellingen menu van de iPod.



NL

Navigeren op uw iPod

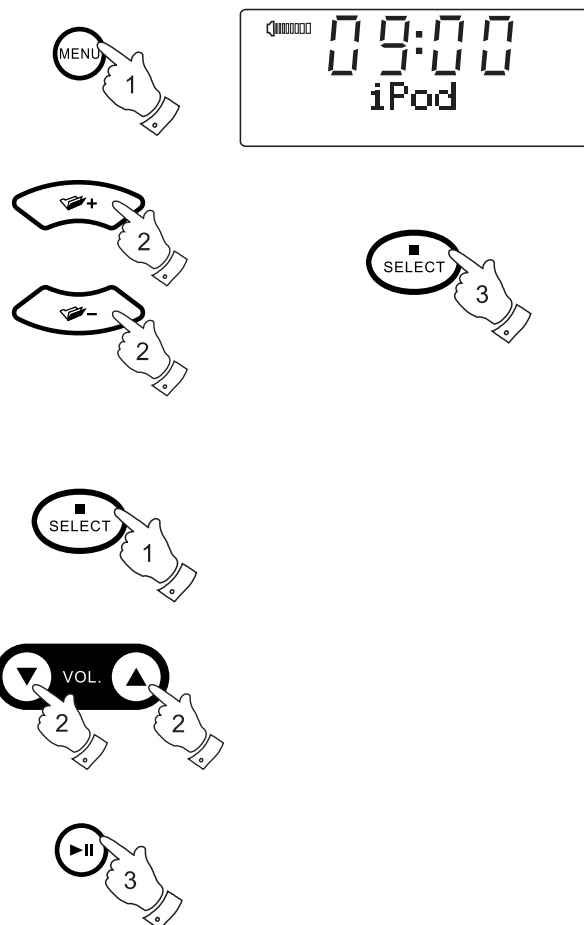
1. Gebruik de Menu knop op de afstandsbediening om op uw iPod te navigeren naar menu's met hogere niveaus.
2. Gebruik de Map Omhoog of Omlaag knop op de afstandsbediening om naar wens een menuscherm omhoog of omlaag te gaan op uw iPod.
3. Druk op de Selecteer knop om een geselecteerd menu-item te kiezen. Als dit item een menu-item van lager niveau is, dan kunt u verder navigeren met de Map Omhoog of Omlaag en Selecteer knop.

Een bestand afspelen op uw iPod

1. Wanneer u het gewenste item heeft gevonden, gebruik de Selecteer knop om het afspelen vanaf de iPod te beginnen (of de Afspelen / Pauzeren knop – maar zie opmerking onder).
2. Pas het volume naar wens aan met behulp van de Volume Omhoog en Omlaag knop op uw geluidssysteem.
3. Druk om het afspelen te pauzeren op de Afspelen / Pauzeren knop. Om het afspelen te hervatten, druk nogmaals op de Afspelen / Pauzeren knop.
4. iPod's hebben geen Stop knop (ze gebruiken de Pauze-functie). Om een alternatieve selectie af te spelen, gebruik de iPod menu's om een selectie te maken en gebruik de Afspelen / Pauzeren knop om het afspelen van het huidige item te beëindigen indien nodig.

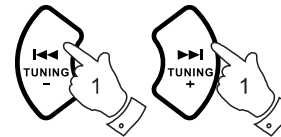
Opmerking:

iPod's variëren in de manier waarop ze reageren op de Afspelen / Pauzeren knop, afhankelijk van het iPod model en de softwareversie. Afspelen / Pauzeren kan de selectie pauzeren en hervatten, of het kan de huidige selectie pauzeren en dan beginnen met het afspelen van een nieuwe selectie. Het gebruik van de Selecteer knop om een item af te spelen voorkomt deze inconsistentie.



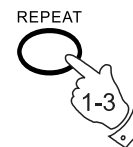
Zoekfunctie

1. Druk onder het afspelen van de iPod en houd de Snel Vooruitspoelen of Terugspoelen knop ingedrukt.
2. Laat de knop los wanneer het gewenste deel van het item bereikt is.



Een enkel bestand herhalen

1. Druk onder het afspelen van de iPod op de Herhalen knop tot het "herhaal enkel bestand symbool" verschijnt op het display van de iPod. Het item dat op dat moment wordt afgespeeld zal worden herhaald.



Herhaal alle

2. Druk onder het afspelen van de iPod op de Herhalen knop tot het herhaal alle bestanden symbool op het iPod display verschijnt. Alle bestanden op het huidige album of de afspeellijst zullen worden herhaald.

Herhalen annuleren

3. Druk onder het afspelen van de iPod op de Herhalen knop tot het herhaalsymbool van het iPod display verdwijnt. Resterende bestanden in het huidige album of de afspeellijst zullen worden afgespeeld.

Shuffle

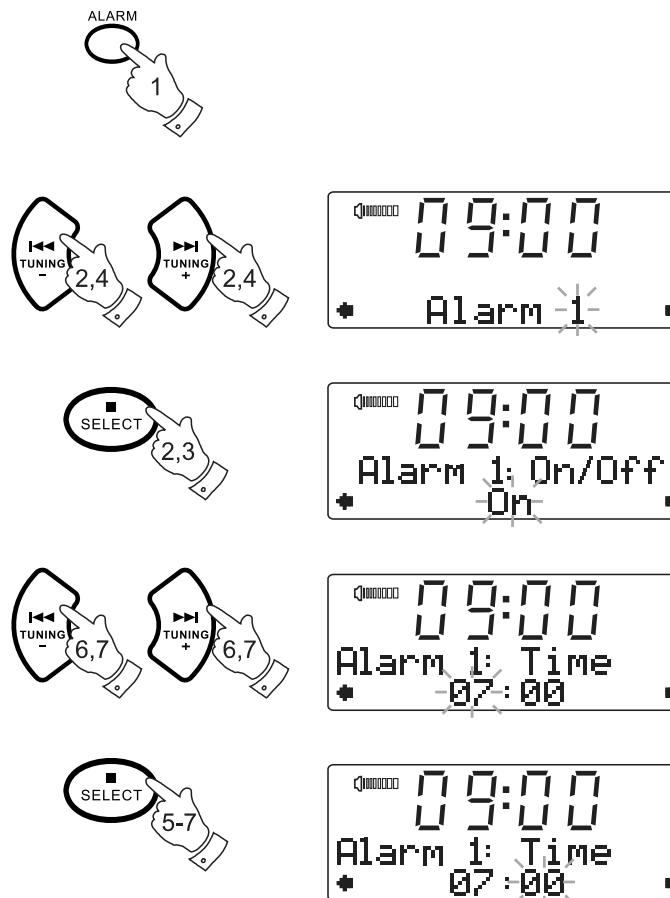
4. Druk onder het afspelen van de iPod op de Random knop om het shuffle-symbool op het display van de iPod te bedienen. De tracks in het huidige album of de afspeellijst zullen worden afgespeeld in willekeurige volgorde, wanneer shuffle is ingeschakeld.



Alarmen

Uw DDR-43 Plus geluidssysteem heeft twee alarmen, die ingesteld kunnen worden om u te wekken met DAB+, FM radio, CD, iPod of zoemeralarm. De alarmen kunnen worden ingesteld terwijl het systeem in standby-modus is of onder het afspelen.

1. Zorg vóór het instellen van een alarm ervoor dat de kloktijd is ingesteld (zie pagina 181). Druk op de Alarm knop. "Alarm 1" zal getoond worden op het display.
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het gewenste alarm te selecteren, 1 of 2. Druk op de Selecteer knop om "Alarm setting" te tonen op het display.
3. Druk op de Selecteer knop om de het alarm in te stellen. "Alarm: On/Off" zal worden getoond op de bovenste regel van het tekstdisplay.
4. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het alarm Aan (On) of Uit (Off) te zetten.
5. Druk op de Selecteer knop. Als u heeft gekozen het alarm in te schakelen, dan zal "Alarm: Time" getoond worden op de bovenste regel van het tekstdisplay en het Alarm uurgetal zal knipperen. Als u Uit (Off) geselecteerd heeft, dan zal het apparaat het alarmmenu verlaten.
6. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het alarmuur in te stellen en druk op de Selecteer knop om de uurinstelling in te voeren. Het Alarm minuutgetal zal knipperen op het display.
7. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het alarm minuutgetal te selecteren en druk daarna op de Selecteer knop om de minuutinstelling in te voeren. "Alarm: Mode" zal worden getoond op de bovenste regel van het tekstdisplay.



Clock and Alarms

8. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om de gewenste alarmmodus te selecteren en druk daarna op de Selecteer knop om de instelling te bevestigen.

Elk alarm kan worden ingesteld op een van de volgende modi:

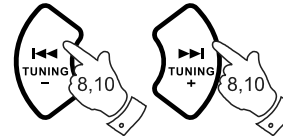
BUZZER – zal u wekken met een zoemeralarm

DAB+ – zal u wekken met DAB+ radio

FM – zal u wekken met FM radio

CD – zal u wekken met het afspelen van een CD

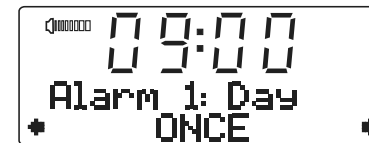
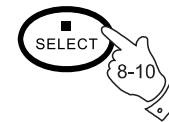
iPod – zal u wekken met het afspelen van uw iPod



NL

9. Druk op de Selecteer knop om de alarmmodus te selecteren.

“Alarm: Day” zal getoond worden op de bovenste regel van het tekstdisplay.



10. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om de gewenste dag te selecteren en druk op de Selecteer knop om de instelling te bevestigen.

Bij het instellen van het alarm heeft u de volgende opties:

Once – zal één keer klinken in de volgende 24 uur

Daily – zal elke dag klinken

Weekdays – zal alleen op weekdays klinken

Weekends – zal alleen in de weekends klinken

11. Het alarm is nu ingesteld en het apparaat zal terugkeren naar het vorige display.

Om een alarminstelling te bekijken, selecteer “View” in plaats van “Setting” bij de stappen 2 en 3. Opeenvolgende drukken op de Selecteer knop zullen de alarmdetails tonen.

Opmerking:

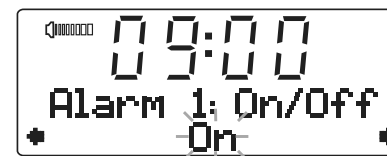
Wanneer het alarm is ingesteld u te wekken met DAB+ of FM radio, dan zal het laatst gebruikte DAB+ of FM station gebruikt worden en het alarmvolume zal gelijk zijn aan het volume waar u eerder naar luisterde.

Wanneer het zoemeralarm afgaat, dan zal het alarm zacht starten en langzaam in niveau toenemen.

Het alarm zal voor 60 minuten klinken, tenzij het geannuleerd wordt.

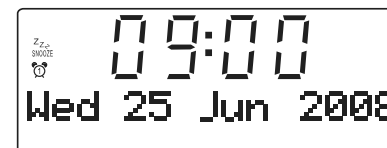
Alarmen annuleren

1. Wanneer een alarm afgaat, kan het worden geannuleerd door te drukken op de Aan / Standby knop.
2. Om een alarm op enig ander moment te annuleren, betreed de alarmsetup en stel de alarm On/Off optie in op "Off". Zie stappen 1 - 5 op pagina 178.



Snooze

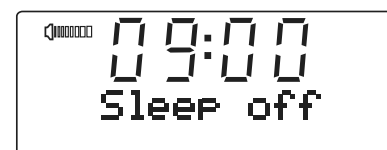
1. Als het alarm klinkt, zal het drukken op elke andere knop dan de Standby knop het alarm vijf minuten uitschakelen.
Het snooze-symbool () zal op het display verschijnen.



Slaapfunctie

Uw geluidssysteem kan worden ingesteld om uit te schakelen, nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De slaapinstelling kan worden ingesteld op 15 tot 120 minuten.

1. Druk om de slaaptimer te gebruiken op Slaap/ Klok om de slaapsetup te betreden. "Sleep off" zal op het display verschijnen.
2. Druk herhaaldelijk op de Slaap / Klok instel knop om de gewenste slaaptijd te selecteren. De opties zijn 15, 30, 60, 90 of 120 minuten. Gebruik de OFF optie om de slaapfunctie te annuleren.
3. Uw radio zal uitschakelen nadat de vooraf ingestelde tijd verstreken is.
4. Om de slaapfunctie te annuleren voor de vooraf ingestelde tijd verstreken is, zet of de slaaptimer naar off (uit, stap 2), of druk op de Aan / Standby knop.



Clock and Alarms

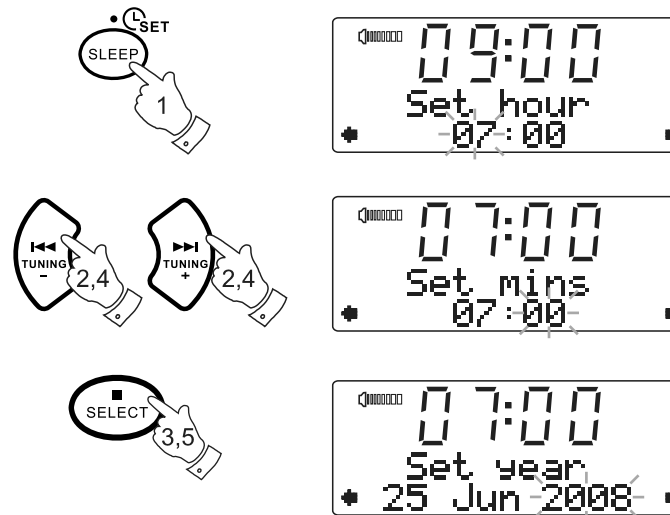
De klok handmatig instellen

De DDR-43 Plus zal de klok automatisch instellen, wanneer wordt afgestemd op een DAB+ radiostation of op een FM station dat de tijd uitzendt via RDS.

Als de klok niet kan worden ingesteld met behulp van DAB+ of FM radio, dan zult u de klok handmatig moeten instellen, voor de alarmfuncties kunnen worden gebruikt. De klok kan worden ingesteld terwijl het apparaat in standby-modus staat of onder het afspelen. Het klokdisplay is altijd in 24-uursformaat.

Als het nodig is om de klok handmatig in te stellen, volgt u deze stappen:

1. Druk en houd de Klok Instelknop ingedrukt. Het uurgetal op het display zal knipperen.
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om de uren naar wens aan te passen. Houd de knop ingedrukt om het getal sneller te laten veranderen.
3. Druk op de Selecteer knop om de uurinstelling te bevestigen. Het minuutgetal zal op het display beginnen te knipperen.
4. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om de minuten naar wens aan te passen. Houd de knop ingedrukt om het getal sneller te laten veranderen.
5. Druk op de Selecteer knop om de minuutinstelling te bevestigen. Het jaargetal op het display zal knipperen.



NL

6. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot het gewenste jaar is ingesteld. Houd de knop ingedrukt om het getal sneller te laten veranderen.

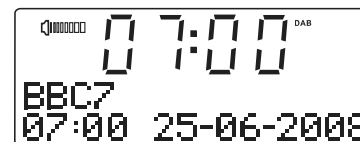
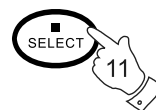
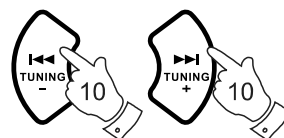
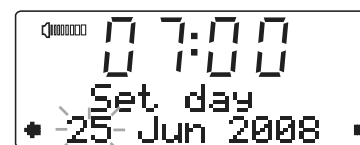
7. Druk op de Selecteer knop om de jaarinstelling te bevestigen. De maand zal op het display knipperen.

8. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot de gewenste maand is ingesteld. Houd de knop ingedrukt om de maand sneller te veranderen.

9. Druk op de Selecteer knop om de maandinstelling te bevestigen. Het dagnummer zal op het display knipperen.

10. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot de gewenste dag is ingesteld. Houd de knop ingedrukt om het getal sneller te veranderen.

11. Druk op de Selecteer knop om de dag te bevestigen en de klok en datum instelling te voltooien. Het display zal terug gaan naar de voorgaande bedieningsmodus.



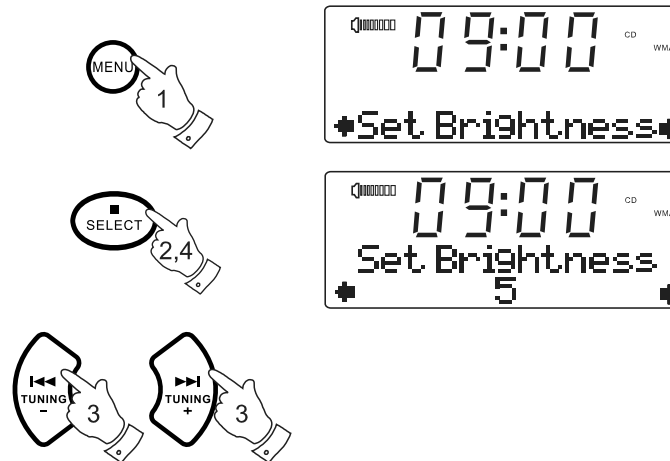
Clock and Alarms

Standby helderheidsbediening

De helderheid van het display kan worden aangepast wanneer het apparaat in standby-modus is. Als u het apparaat gebruikt in de slaapkamer, dan wenst u wellicht een lager standby helderheidsniveau dan de standaardinstelling.

1. Druk en houd de Menu knop ingedrukt, zodat het display "Set Brightness" toont op de onderste regel van het tekstdisplay
2. Druk op de Selecteer knop om de huidige instelling te tonen.
3. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het standby helderheidsniveau aan te passen. Het achtergrondlicht-niveau zal tegelijkertijd veranderen, zodat u het effect van de verandering direct kan zien.
4. Druk op de Selecteer knop om de nieuwe instelling op te slaan.

De standaardinstelling na een reset is 5. Mogelijke helderheids-waarden hebben een bereik van 1 – 7.



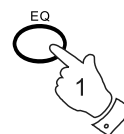
NL

Equalizerfunctie

Het geluid van uw geluidssysteem kan worden aangepast aan uw persoonlijke smaak en aan het materiaal dat u aan het beluisteren bent. De DDR-43 Plus heeft zes voorgeprogrammeerde equalizer-modi. Als alternatief kunt u de treble- en bassniveaus naar wens instellen.

1. Druk op de Equalizer knop om de verschillende modi te doorlopen.

- a. Vlak – Geen toon modificatie toegepast
- b. Jazz
- c. Rock
- d. Klassiek
- e. Pop
- f. Nieuws
- g. Treble – Tooninstelling kan worden aangepast
- h. Bass – Tooninstelling kan worden aangepast

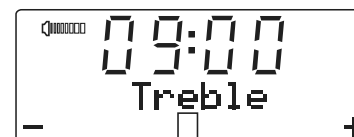
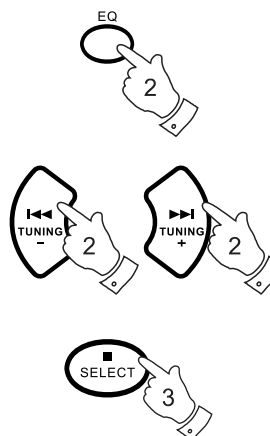


Treble bediening

2. Druk op de Equalizer knop om de modi te doorlopen, tot "Treble" op de bovenste regel van het tekstdisplay verschijnt. De huidige treble-instelling zal op de onderste regel worden getoond.

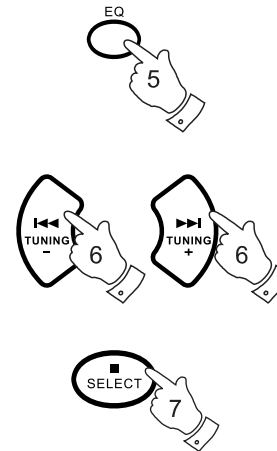
3. Om de treble-instelling aan te passen, druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot het gewenste niveau getoond wordt.

4. Als u ook de bass wilt aanpassen, druk dan nog één keer op de Equalizer knop, zoals beschreven in stap 5. U kunt ook op de U kunt ook op de Selecteer knop drukken om terug te keren naar de afspeelmodus display.



Bass bediening

5. Druk op de Equalizer knop om de modi te doorlopen, tot "Bass" op de bovenste regel van het tekstdisplay verschijnt. De huidige bassinstelling zal getoond worden op de onderste regel.
 6. Druk om de bassinstelling aan te passen op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop, tot het gewenste niveau wordt getoond.
 7. Druk op de Selecteer knop om terug te gaan naar het afspeelmodus display.
- Om het effect van de treble- of bassinstelling snel te annuleren, druk op de Equalizer knop tot "Flat" verschijnt op de bovenste regel van het tekstdisplay. De treble- en bassinstellingen zullen onthouden worden voor de volgende keer dat u ze wenst aan te passen.

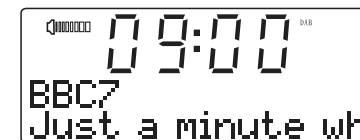
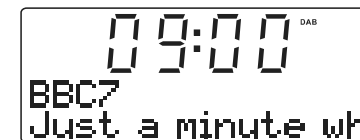


NL

Mute-functie

Drukken op de Mute knop zal de uitvoer van de luidsprekers dempen.

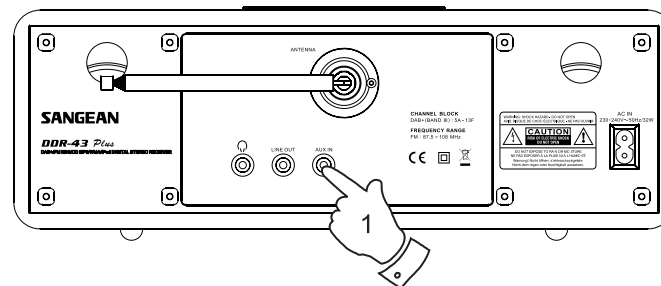
1. Druk op de Mute knop om de geluidsuitvoer te dempen. Het luidsprekervolume symbool op het display zal verwijden.
2. Druk nogmaals op de Mute knop of druk op een van de Volumeknoppen om de geluidsuitvoer te herstellen.



Auxiliary invoeraansluiting

Er zit een 3.5mm stereo Auxiliary Invoeraansluiting op de achterkant van uw geluidssysteem om het mogelijk te maken een audiosignaal te ontvangen van een extern audio-apparaat zoals een iPod, MP3- of CD-speler.

1. Druk herhaaldelijk op de Radio knop tot "AUX IN" wordt getoond.
2. Verbind een externe audiobron (bijvoorbeeld, iPod, MP3- of CD-speler) met de Auxiliary invoeraansluiting.
3. Pas de volume-instelling op uw iPod, MP3- of CD-speler aan als dit nodig om voor een adequaat signaalniveau te zorgen, en gebruik daarna de Volume Omhoog of Omlaag knop op het geluidssysteem, als dit nodig is, voor comfortabel luisteren.



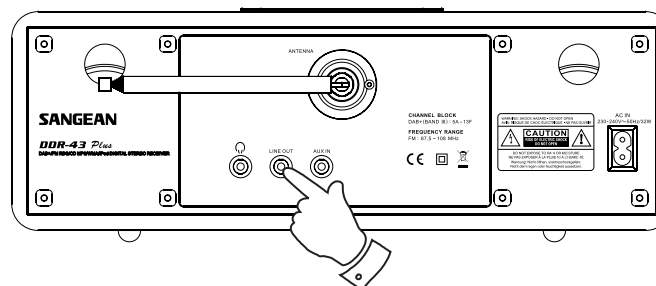
DAB/FM/AUX



Line Out aansluiting

Er zit een 3.5mm stereo Line Out aansluiting op de achterkant van uw geluidssysteem om het audiosignaal te versturen naar een externe versterker of ander audio-apparaat.

Een kabel in deze aansluiting plaatsen zal de interne luidspreker niet dempen. Stel het volume indien gewenst op een laag niveau (minimaal niveau = 1). Het instellen van het volume op MIN kan ervoor zorgen dat de line uitvoer gedempt wordt.



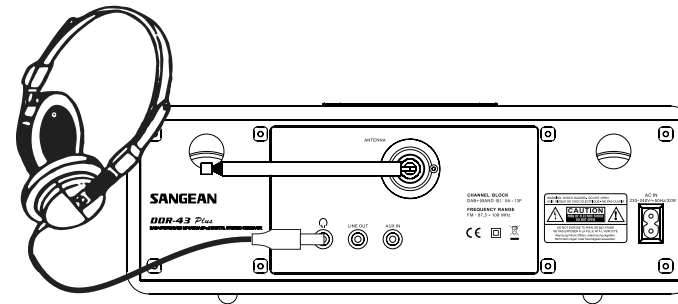
Audio and Setup

Hoofdtelefoon aansluiting

Er zit een 3.5mm stereo Hoofdtelefoon Aansluiting op de achterkant van uw geluidssysteem, voor het gebruik met hoofdtelefoon. Een stekker plaatsen dempt de luidsprekers automatisch.

BELANGRIJK:

Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorverlies.



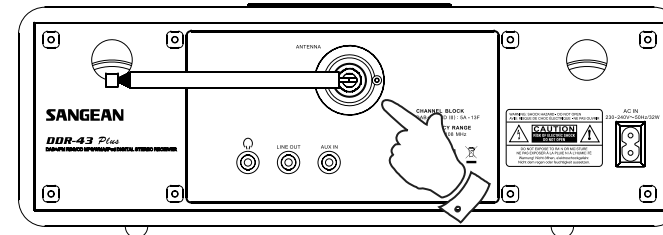
NL

Antenne verwijderen

De telescopische antenne is geschikt voor de meeste toepassingen. Op sommige locaties, als de ontvangst slecht is, kan een externe antenne geschikter zijn. Daarom kan telescopische antenne verwijderd worden om verbinden met een externe antenne met behulp van een coaxiale kabel toe te staan.

Verwijder eerst de twee kleine schroeven die de antenne-connector deksel op zijn plaats houden met een kleine kruiskop schroevendraaier. Gebruik daarna een geschikte sleutel (11mm tussen de vlakken), verwijder de telescopische antenne door hem tegen de klok in te draaien, wanneer gezien van de achter van de achterkant van het product.

Dit zal een F-type connector blootstellen, waarop een coaxiale kabel kan worden aangesloten.

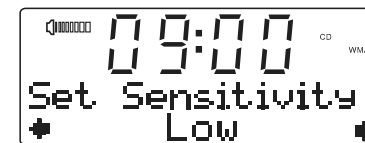
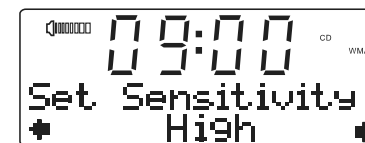
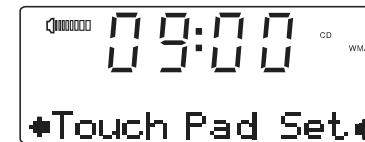
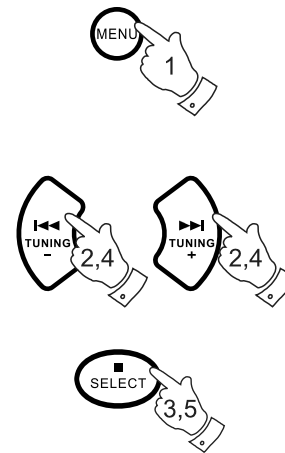


Touchpanel gevoeligheidsbediening

De gevoeligheid van het touchpanel kan worden aangepast. De standaardinstelling zal normaal gesproken goed werken, echter, het touchpanel systeem kan anders reageren, afhankelijk van de vochtigheid van de huid. De touchpanel gevoeligheid kan worden verminderd of verhoogd ten opzichte van de standaardinstelling.

1. Druk en houd de Menu knop ingedrukt, zodat het display "Set Brightness" toont op de onderste regel van het tekstdisplay.
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot het display "Touch Pad Set" toont.
3. Druk op de Selecteer knop om de huidige instelling te tonen.
4. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop om het gevoeligheidsniveau van het touchpanel te veranderen.
5. Druk op de Selecteer knop om de nieuwe instelling op te slaan.

De standaardinstelling na een systeem reset is Normal.

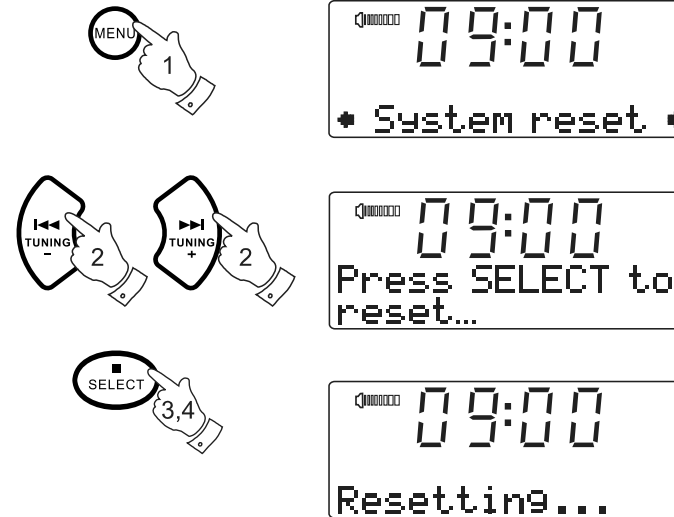


Systeemreset

Als uw radio niet meer correct functioneert of als bepaalde getallen op het display niet getoond worden of incompleet zijn, volg dan de volgende procedures.

1. Druk en houd de Menu knop ingedrukt, zodat het display "Set Brightness" toont op de onderste regel van het tekstdisplay.
2. Druk op de Afstemmen Omhoog of Omlaag knop tot het display "System reset" toont.
3. Druk op de Selecteer knop. Het display zal "Press SELECT to reset" tonen.
4. Druk nogmaals op de Selecteer knop om de operatie te bevestigen.
5. Na een systeemreset zullen alle vooraf ingestelde radiostations die worden gewist. Alarmen zullen worden geannuleerd, audio equalizer, display helderheid en touchpanel instellingen zullen zijn ingesteld op hun standaardwaarden. De klok zal gereset zijn en het apparaat zal zich gedragen zoals de eerste keer dat het aangezet werd (zie pagina 153).

In geval van een storing als gevolg van elektrostatische ontlading, reset het product met behulp van de bovenstaande procedure. In sommige omstandigheden kan het nodig zijn het apparaat opnieuw op het lichtnet aan te sluiten om normaal gebruik te hervatten.



NL

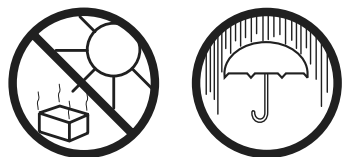
Waarschuwingen

Stel dit geluidssysteem niet bloot aan water, stoom of zand.

Laat het geluidssysteem niet achter op plaatsen waar extreme warmte schade kan veroorzaken.

Er wordt aangeraden de DAB+ band te gebruiken voor het luisteren naar de radio waar mogelijk, omdat er geen interferentie is en dit kan resulteren in betere geluidskwaliteit in vergelijking met de FM band.

De naamplaat bevindt zich op de achterzijde van uw geluidssysteem.



Specificaties

Stroomvereisten

Lichtnet: AC230volts, 50Hz ~ alleen

Batterij (Afstandsbediening): 2x AAA

Frequentie Dekking

FM: 87.5 - 108MHz

DAB+: 174.928 - 239.200MHz

- Het geluidssysteem dient niet te worden blootgesteld aan druppels of spatten en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistof, zoals vazen, op het geluidssysteem geplaatst worden.
- Er wordt aanbevolen het apparaat zo te gebruiken dat er een minimale afstand (10cm aanbevolen) naar aangrenzende voorwerpen is om te zorgen voor goede ventilatie.
- De ventilatie van het product mag niet worden beperkt door het apparaat of de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen als kranten, tafelkleden, gordijnen etc.
- Plaats geen naakte vlam, zoals een kaars, op het product.
- Er wordt aanbevolen om te voorkomen het product te gebruiken of op te slaan in extreme temperatuur. Vermijd achterlaten van het apparaat in auto's, op vensterbanken, in direct zonlicht, etc.

Circuit kenmerken

Vermogen: 2X7 watts

Hoofdtelefoon aansluiting: 3.5mm dia

Auxiliary in aansluiting: 3.5mm dia

Line Out aansluiting: 3.5mm dia

Antenne Systeem

FM Telescopische antenne

DAB+ Telescopische antenne

De onderneming behoudt zich het recht voor de specificaties te wijzigen zonder berichtgeving



Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).



iPod ist ein eingetragenes Markenzeichen der Firma Apple Inc. und registriert in den USA und anderen Ländern.

„Made for iPod“ weist darauf hin, dass ein elektrisches Gerät speziell für die Benutzung mit einem iPod konzipiert und dass der Entwickler für das Einhalten von Apples Performance-Standards zertifiziert wurde.

Die Firma Apple ist nicht verantwortlich für die Betriebsfähigkeit des Geräts oder seine Einhaltung von Sicherheitsstandard und Verordnungen.



Inhalt

Vorwort	194	CD-Schnellsuche und Wiederholung	218
Introduction	195	CD-Programmwiedergabe	219
DDR-43 Plus Soundsystem –		MP3/WMA-CD-Modus	220
Eigenschaften und Funktionen	195	MP3/WMA-Datei- und Verzeichnisauswahl	221-222
Bedienelemente und Anschlüsse	196-197	iPod Docking	223
Fernbedienung	198-199	iPod-Navigation	224
Benutzung des Touch-Panels	200	Dateiwiedergabe auf Ihrem iPod	224-225
Tastenfunktionen der Fernbedienung	200	Clock and Alarms	226
Anzeigesymbole	200	Alarm	226-227
Inbetriebnahme	201	Alarm stoppen	228
DAB+ radio	202	Schlummerfunktion	228
Bedienung des Soundsystems – DAB+	202	Automatische Abschaltung	228
Senderauswahl – DAB+	203	Manuelles Einstellen der Uhrzeit	229-230
Zusätzliche Dienste – DAB+	203	Helligkeitsteuerung im Bereitschaftsmodus	231
Anzeigemodi – DAB+	204-205	Audio and Setup	232
Suchen neuer Sender – DAB+	205	Equalizer-Funktion	232
Manuelle Sendersuche – DAB+	206	Einstellen der Höhen und Bässe	232-233
Senderreihenfolge – DAB+	207-208	Ton aus	233
Firmwareversion – DAB+	209	Aux-Eingang	234
Dynamikbereichsteuerung – DAB+	210	Line-Out-Ausgang	234
FM radio	211	Kopfhörerausgang	235
Bedienung des Radios – UKW-Sendersuche	211	Entfernen der Antenne	235
Manuelle Sendersuche – UKW	212	Einstellen der Berührungsempfindlichkeit	
UKW Stereo/Mono	212	des Touch-Panels	236
Anzeigemodi – UKW	213	Systemreset	237
Sender speichern	214	Information	238
CD / MP3 / WMA	215	Vorsichtsmaßnahmen	238
Compact-Discs	215	Technische Daten	238
Wiedergabe einer CD	216-217		

Vorwort

Diese Bedienungsanleitung ist unterteilt in verschiedene Abschnitte, die jeweils unterschiedliche Betriebsarten Ihres Sangean DDR-43 Plus Digital-Soundsystems beschreiben.

In der Einleitung werden die Eigenschaften und Bedienelemente des Produkts beschrieben. In sechs Abschnitten werden die Hauptfunktionen DAB+ Radio, UKW-Radio, CD/MP3/WMA-Wiedergabe, iPod-Dock, Uhrzeit/Alarm und Audio/Einstellungen beschrieben. Jeder Abschnitt kann auf einfache Weise am schattierten Seitentitel identifiziert werden.

Die Abschnitte „DAB+-Radio“ und „UKW-Radio“ beschreiben die Benutzung des Soundsystems zum Empfang von Radiosendungen.

Der Abschnitt „CD / MP3 / WMA“ beschreibt die Wiedergabe von Compact-Discs oder MP3/WMA-Dateien, die auf einer CD-R/RW abgelegt wurden.

Der Abschnitt „iPod-Dock“ beschreibt die Benutzung Ihres DDR-43 Plus zur direkten Wiedergabe von Audiodateien oder Video-Soundtracks von Ihrem iPod.

Der Abschnitt „Uhrzeit und Alarm“ beschreibt das Einstellen der Uhrzeit sowie die Benutzung der Alarm-, Schlummer- und Einschlaf-Timer-Funktionen.

Der Abschnitt „Audio/Einstellungen“ beschreibt die Benutzung der Equalizer- und Ton-Einstellungen, wie man externe Audiogeräte verbindet, die Empfindlichkeit des Touch-Panels einstellen und einen Systemreset durchführt.

Im letzten Abschnitt finden Sie zudem Informationen zur Betriebssicherheit, die technischen Daten und die Garantiebedingungen.

Introduction

(page 195)

DAB+ Radio

(page 202)

FM Radio

(page 211)

CD / MP3 / WMA

(page 215)

iPod Docking

(page 223)

Clock and Alarms

(page 226)

Audio and Setup

(page 232)

Information

(page 238)

DDR-43 Plus Soundsystem – Eigenschaften und Funktionen

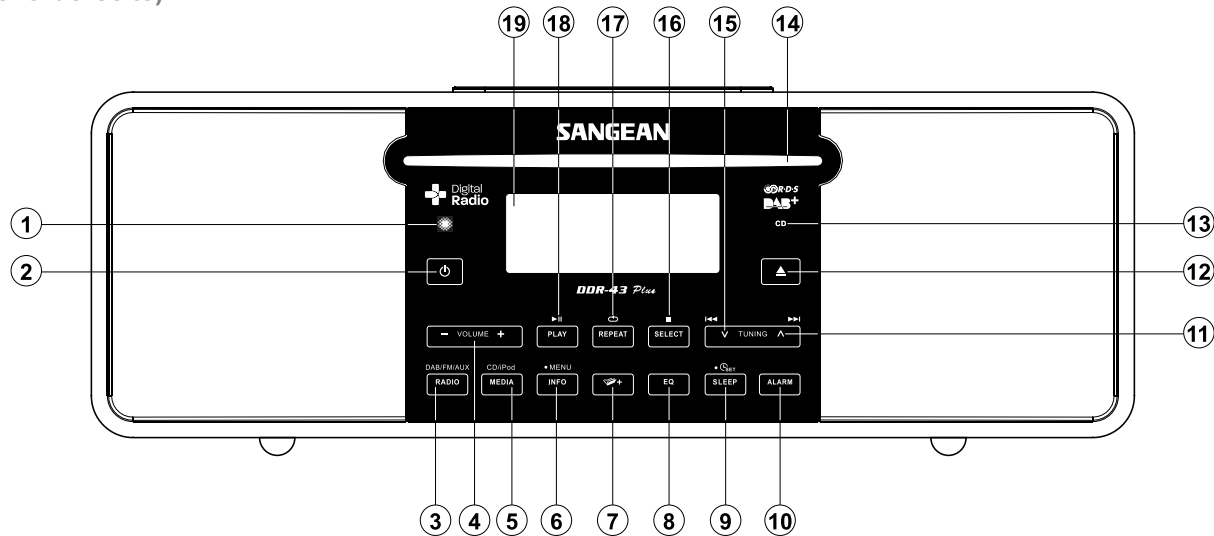
Das Digital-Soundsystem DDR-43 Plus von Sangean bietet die folgende Palette von Funktionen in einem attraktiven Kompaktgerät:

- Radio für DAB+ und UKW-Sendungen (mit RDS).
- Audio-CD-player mit Titelsuche und Programmfunktion (Wiedergabe von CD-R/RW-Discs ebenfalls möglich).
- Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien auf CD-R/RW-Discs.
- 20 Senderspeicher (jeweils 10 für DAB+ und 10 für UKW).
- iPod-Dock-Anschluss zur Wiedergabe von Musik und Video-Soundtracks von Ihrem iPod.
- Einfach zu benutzendes und leicht zu reinigendes Touch-Panel.
- Uhrzeitanzeige mit Datum und Uhrzeit im Bereitschaftsbetrieb.
- Zwei Weckalarme mit Schlummerfunktion, die Sie entweder mit Signalton, Radio, CD oder iPod-Musik aufwecken (Signaltonalarm verfügt über ein menschenangepasstes Wecksystem).
- Einstellbarer Einschlaf-Timer, mit dem das Soundsystem nach 15 bis 120 Minuten automatisch abgeschaltet werden kann.
- Gut lesbare 2-Zeilen-Textanzeige mit großer Uhrzeitanzeige.
- Ein 3,5-mm-Stereo-Aux-Eingang für den Anschluss von externen MP3-Playern, mit dem Dock-Anschluss inkompatible iPods und anderen Audiogeräten.
- Ein Standard-3,5-mm-Line-Ausgang zum Anschluss eines externen Verstärkers oder Aufnahmegeräts.
- Ein Standard-3,5-mm-Kopfhöreranschluss für nichtstörendes Musikhören.
- Hochqualitative Gesamtbereichs-Stereo-Lautsprecher (2 x 7 W).
- Ein akustisch ausgewogenes, handgeformtes Gehäuse mit Bassausgang und internen Trägern für optimale Soundwiedergabe.
- Besonders niedriger Stromverbrauch im Bereitschaftsbetrieb.

D

Bedienelemente und Anschlüsse

(Gerätevorderseite)



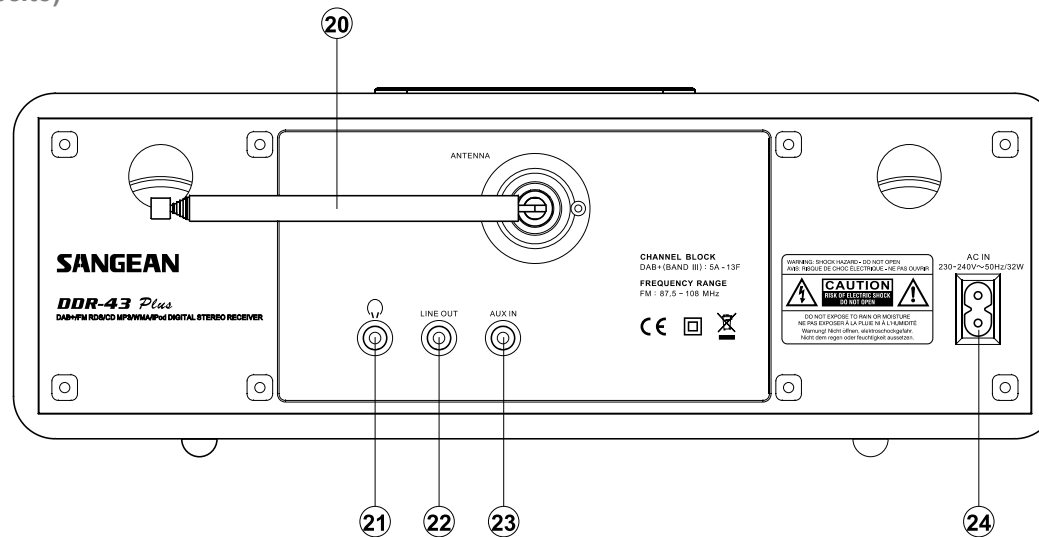
1. Infrarotsensor
2. Ein / Bereitschaftstaste
3. Radiofunktion
4. Lautstärketasten (VOLUME)
5. Media-Taste
6. Info/Menu-Taste
7. Verzeichnistaste (FOLDER)

8. Equalizer-Funktion
9. Einschlaffunktion / Uhrzeit (SLEEP / CLOCK)
10. Alarmtaste
11. Frequenzwahl vor / Schnellvorlauf
12. CD-Auswurfaste
13. CD-Disc-Anzeige
14. CD-Ladefach

15. Frequenzwahl zurück / Schnellrücklauf
16. Auswahltaste / Stopp (SELECT)
17. Wiederholung (REPEAT)
18. Wiedergabe / Pause (PLAY)
19. LCD-Anzeige

Bedienelemente und Anschlüsse

(Geräterückseite)



20. Teleskopantenne
 21. Kopfhörerausgang
 22. Line-Out-Ausgang

23. Aux-Eingang
 24. Netzanschluss

Fernbedienung

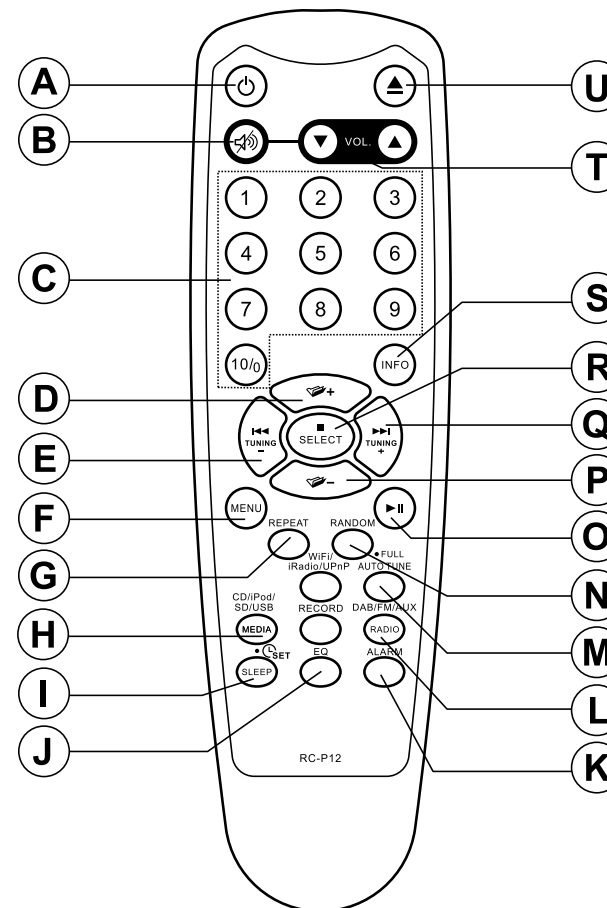
- A. Ein / Bereitschaftstaste
- B. Ton Aus
- C. Zifferntasten 1-10/0
- D. Verzeichnisnavigation Vor
- E. Frequenzauswahl zurück / Schnelrücklauf
- F. Menütaste (MENU)
- G. Wiederholung (REPEAT)
- H. Media-Taste
- I. Einschlaffunktion / Uhrzeit (SLEEP / CLOCK)
- J. Equalizer-Funktion
- K. Alarntaste
- L. Radiofunktion
- M. AUTO TUNE-Taste
- N. Zufallstaste (RANDOM)
- O. Wiedergabe / Pause
- P. Verzeichnisnavigation zurück
- Q. Frequenzauswahl vor / Schnellvorlauf
- R. Auswahlstaste / Stopp (SELECT)
- S. INFO-Taste
- T. Lautstärketasten (VOLUME)
- U. CD-Auswurfstaste

Hinweis:

Die Taste mit der Bezeichnung „Record“ wird nicht vom DDR-43 Plus benutzt.

Sie ist für die Benutzung mit einem anderen Sangean-Produkt gedacht.

Die Taste 8 mit der Bezeichnung „“ bietet lediglich Zugriff auf die CD- und iPod-Funktionen. Die SD/USB-Funktion wird bei anderen Sangean-Produkten verwendet.



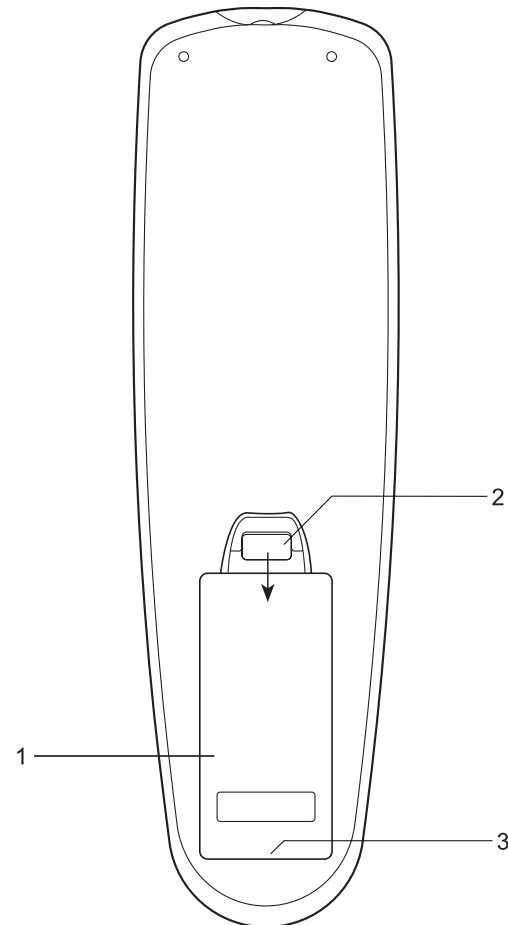
Wechseln der Fernbedienungsbatterie

1. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite Ihrer Fernbedienung, indem Sie den Verschluss wie in der Abbildung gezeigt nach unten drücken und dann die Abdeckung herausheben.
2. Legen Sie 2 Batterien der Größe AAA in das Batteriefach ein. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien entsprechend den Polaritätsangaben (+ und -) im Batteriefach eingelegt werden.
3. Schließen Sie das Batteriefach, indem Sie zunächst die Haltetaschen der Abdeckung einsetzen und dann auf das andere Ende drücken, bis die Abdeckung einrastet.
4. Wenn die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt wird, wird empfohlen die Batterien herauszunehmen.

WICHTIG:

Die Batterien dürfen niemals starker Hitze, wie z. B. Sonnenlicht, Feuer o. ä. ausgesetzt werden. Einwegbatterien sollten zudem immer bei ausgewiesenen Sammelstellen abgegeben werden. Auf keinen Fall sollten Batterien durch Verbrennen entsorgt werden.

1. Batteriefach
2. Verschluss
3. Haltetaschen (innen)

**D**

Benutzung des Touch-Panels

Das DDR-43 Plus Soundsystem verfügt über ein modernes Touch-Panel anstelle von konventionellen Tasten.

Benutzen Sie die Tasten einfach, indem Sie die Tastenfelder mit den Fingerspitzen für ca. eine halbe Sekunde berühren.
Die Uhrzeiteinstellungs- und Systemmenüfunktionen sind mit einem Punkt (●) markiert und können durch Gedrückthalten der Taste (2-3 Sekunden) benutzt werden. In der Anzeige erscheint eine Bestätigung, nachdem Sie die entsprechende Taste betätigt haben.

Es kann vorkommen, dass die Tastenbetätigung am Anfang nicht ganz so funktioniert, wie Sie sich es vorstellen. Wenn dies der Fall ist, versuchen Sie es mit etwas mehr Druck und mit längeren Tastenbetätigungen. Sie werden sehr schnell die optimale Bedienungsweise finden, die Sie für das Touch-Panel des Soundsystems benötigen. (Siehe auch „Einstellen der Berührungsempfindlichkeit des Touch-Panels“ auf Seite 236.)

Das Touch-Panel kann mit einem trockenen Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsflüssigkeiten oder Lösungsmittel.

Tastenfunktionen der Fernbedienung

Die meisten Funktionen des DDR-43 Plus Soundsystems können entweder über das Touch-Panel oder die Fernbedienung benutzt werden. Es gibt allerdings vereinzelte Funktionen, auf die Sie nur über die Fernbedienung zugreifen können. Diese Funktionen sind:

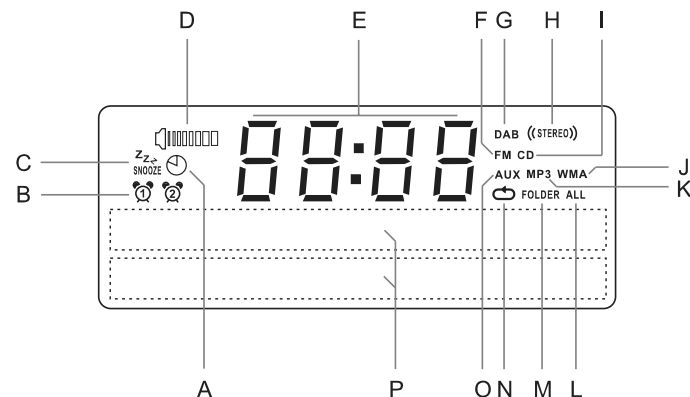
DAB+ / UKW Senderspeicher
DAB+ / UKW Automatische Sendersuche

DAB+ Menüfunktion
CD-Titelzugriff über Nummern

CD / iPod Zufallswiedergabe
Ton aus

Genau wie bei dem Touch-Panel sind bestimmte Funktionen nur durch Gedrückthalten der Tasten erreichbar (siehe Detailbeschreibung in den jeweiligen Abschnitten). Halten Sie in diesem Fall die jeweilige Taste einfach für 2-3 Sekunden gedrückt, bis in der Anzeige des Soundsystems der Zugriff auf die gewünschte Funktion bestätigt wird.

Anzeigesymbole



A. Automatische Abschaltung

B. Anzeige für Alarm 1 und 2

C. Schlummeranzeige

D. Lautstärke

E. Uhrzeit

F. UKW-Anzeige

G. DAB+-Anzeige

H. Stereo-Anzeige

I. CD-Anzeige

J. WMA-Anzeige

K. MP3-Anzeige

L. Gesamtwiederholung

M. Verzeichniswiederholung

N. Einzelwiederholung

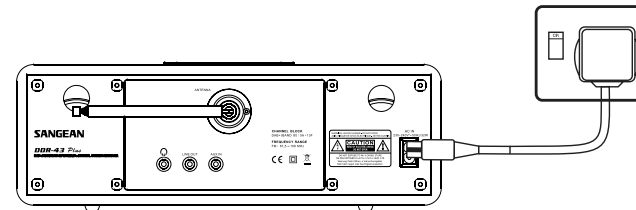
O. Aux-Anzeige

P. 2-Zeilen-Textanzeige

Introduction

Inbetriebnahme

1. Stellen Sie das Soundsystem auf eine flache Unterlage.
2. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus. Die Antenne sollte immer vollständig ausgezogen und vertikal positioniert werden, um einen optimalen Empfang zu gewährleisten.
3. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Anschluss auf der Rückseite des Geräts und vergewissern Sie sich, dass der Stecker fest in den Anschluss des Geräts gesteckt wird.
4. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose.



D

WICHTIG:

Der Netzstecker wird benutzt, um das Soundsystem mit dem Stromnetz zu verbinden. Die Netzsteckdose muss während des Betriebs jederzeit erreichbar bleiben. Wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen möchten, ziehen Sie bitte den Netzstecker vollständig aus der Steckdose.

5. Wenn Sie Ihre Soundsystem das erste Mal einschalten erscheint in der Uhrzeitanzeige 12:00 und das Gerät geht in den Bereitschaftsbetrieb über. Danach sucht das Gerät nach DAB+-Radiosendern. Nachdem ein Sender gefunden wurde, sollte die Uhrzeit- und Datumeinstellung automatisch erfolgen. Beachten Sie, dass diese ersten Sendersuche nicht vom Gerät angezeigt wird.
6. Wenn keine Sender gefunden werden, wird die Uhrzeit nicht eingestellt. Sie müssen dann u. U. das Soundsystem an einen anderen Ort stellen, um einen besseren Empfang zu ermöglichen. Führen Sie danach eine automatische Sendersuche durch, um nach DAB+-Sendern zu suchen. Lesen Sie dazu den Abschnitt „Bedienung des Soundsystems – DAB+“ auf Seite 202 und den Abschnitt „Suchen neuer Sender – DAB+“ auf Seite 205. Die Uhrzeit wird dann durch den DAB+-Empfang eingestellt.



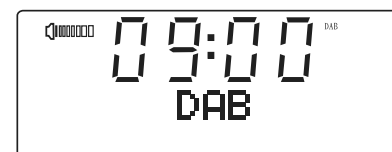
Bedienung des Soundsystems – DAB+

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus. Wenn das Soundsystem sich im Bereitschaftsbetrieb befindet, betätigen Sie die Bereitschaftstaste, um es einzuschalten.
2. Betätigen Sie die Radio-Taste zur Auswahl des DAB+-Modus. In der Anzeige erscheint „DAB“ für ein paar Sekunden.
3. Wenn dies das erste Mal ist, dass Sie das Gerät benutzen, wird an dieser Stelle eine automatische Schnellsuche nach DAB+-Sendern durchgeführt (es sei denn die Suche wurde bereits im Bereitschaftsbetrieb abgeschlossen). Wenn Sie die Radio in der Vergangenheit bereits benutzt haben, geht das Gerät auf den zuletzt benutzten Sender.
4. Wenn das Gerät das erste Mal eingeschaltet wird, erscheint der erste Sender in der Senderliste. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Auswahl dieses Senders oder benutzen Sie die Frequenz Tasten zur Auswahl eines anderen Senders. Lesen Sie dazu den Abschnitt „Senderauswahl – DAB+“ auf der nächsten Seite. In der Anzeige erscheinen der Sendername in der oberen Zeile und Informationen zur Sendung in der unteren Zeile.
5. Wenn kein einziger Sender gefunden wurde oder der gewünschte Sender nicht empfangen werden kann, wird in der Anzeige „Service not available“ angezeigt.
6. Wenn kein Signal empfangen werden kann, ist es möglicherweise notwendig das Soundsystem für einen besseren Empfang an einem anderen Ort aufzustellen und dann die automatische Suchfunktion erneut zu starten (siehe „Suchen neuer Sender – DAB+“ auf Seite 205).

Beachten Sie, dass die Namen der Radiosender und deren Empfangsfrequenz, die Sie in dieser Anleitung vorfinden, von denen, die Sie in der Anzeige Ihres Radios sehen, abweichen können. Der Sender kann jederzeit den übermittelten Namen ändern und die Frequenzen der jeweiligen DAB+- und UKW-Sender sind u. U. nicht in allen Regionen gleich.



DAB/FM/AUX



DAB+ Radio

Senderauswahl – DAB+

1. Wenn sich das Gerät im DAB+-Modus befindet, erscheint in der oberen Textzeile normalerweise der Name des momentan eingestellten Senders.
2. Benutzen Sie die Frequenz Tasten, um einen Sender aus der Senderliste zu wählen, die in der unteren Textzeile angezeigt wird. Betätigen Sie die Tasten solange, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben. Wenn Sie eine der Frequenz Taste gedrückt halten, können Sie den Suchvorgang durch die Senderliste beschleunigen.
3. Durch Betätigung der SELECT-Taste wird dann der Empfang des gewählten Senders gestartet. In der Anzeige erscheint während des Verbindungsaufbaus „Now tuning“.
Lesen Sie dazu den Abschnitt zur Benutzung der Senderspeicher auf Seite 214.
4. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.

Wenn nach der Auswahl des Senders „Service not available“ in der Anzeige steht, ist es eventuell notwendig das Radio an einem anderen Ort aufzustellen, um einen besseren Empfang zu ermöglichen.

Zusätzliche Dienste – DAB+

1. Bestimmte Radiosender stellen einen oder mehrere zusätzliche Dienste zur Verfügung. Wenn ein Sender über zusätzliche Dienste verfügt, wird neben dem Sendernamen in der Anzeige „>>“ angezeigt. Die zusätzlichen Dienste erscheinen unmittelbar nach den Hauptdiensten, wenn Sie die Frequenz Tasten Oben betätigen.
2. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Auswahl des Senders.

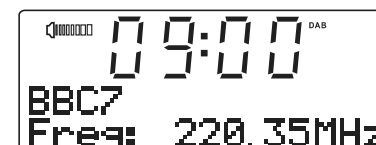
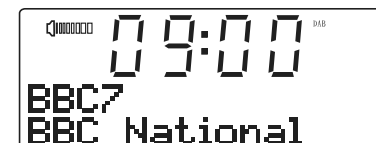
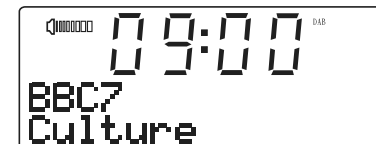
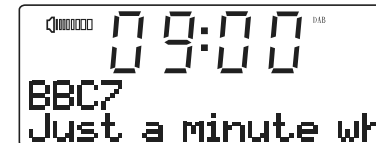


Anzeigemodi – DAB+

Im DAB+-Modus bietet Ihr Radio eine Vielzahl von Anzeigoptionen.

1. Betätigen Sie die INFO-Taste, um eine von verschiedenen Anzeigevarianten zu wählen.

- | | |
|------------------|--|
| a. Scrolltext | Zeigt verschiedene Informationen als Scroll-Text an, wie z. B. Interpret/Titel, Telefonnummer, etc. |
| b. Signalstärke | Zeigt die Signalstärke des aktuellen Senders an. Das Rechteck gibt die minimale Signalstärke an, die für einen zufriedenstellenden DAB+-Empfang nötig ist. |
| c. Programmart | Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.) |
| d. Multiplexname | Zeigt den Multiplexnamen an, zu dem der Sender gehört. |
| e. Frequenz | Zeigt die Frequenz des aktuellen DAB+-Senders an. |



DAB+ Radio

Anzeigemodi – DAB+

- | | |
|--------------------------|--|
| f. Signalfehler | Zeigt die Signalfehler des aktuellen Senders an. Je niedriger der Wert, desto besser ist das Empfangssignal. |
| g. Bitrate / Audioformat | Zeigt das Audioformat und die Bitrate des aktuellen DAB+-Senders an. |
| h. Uhrzeit | Zeigt das aktuelle die Uhrzeit an. |
| i. Datum | Zeigt das aktuelle Datum an. |

09:00 DAB
BBC7
Signal error 2

D

09:00 DAB
BBC7
128 kbps / MP2

09:00 DAB
BBC7
16:08

09:00 DAB
BBC7
04-10-2011

Suchen neuer Sender – DAB+

Mit der Zeit stehen immer mehr Sender zur Verfügung. Zur Suche nach neuen Sender gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Betätigen Sie im DAB+-Modus (siehe Seite 202) die AUTO-TUNE-Taste. In der Anzeige wird dann „Local scanning“ angezeigt. Das Radio führt nun eine Suche nach DAB+-Frequenzen durch. Wenn neue Sender gefunden werden, wird die Anzahl der gefundenen Sender auf der rechten Seite angezeigt und in die Senderliste eingefügt.
2. Um eine vollständige Suche des DAB+-Bands durchzuführen, halten Sie bitte die AUTO-TUNE-Taste für mehr als zwei Sekunden gedrückt. In der Anzeige wird dabei „Full scanning“ angezeigt. Wenn neue Sender gefunden werden, wird die Anzahl der gefundenen Sender auf der rechten Seite angezeigt und in die Senderliste eingefügt.



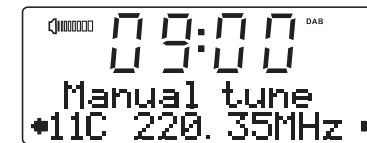
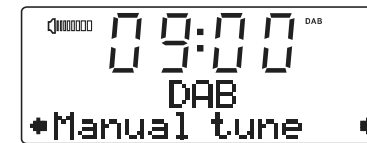
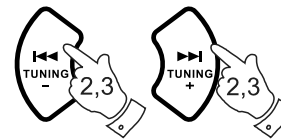
09:00 DAB
Local scanning 24

09:00 DAB
Full scanning 24

Manuelle Sendersuche – DAB+

Durch die manuelle Suche können Sie direkt auf bestimmte DAB+-Kanäle zugreifen.

1. Betätigen Sie die MENU-Taste, bis in der Anzeige „Station list“ erscheint.
2. Betätigen Sie eine der Frequenztasten, bis in der Anzeige „Manual tune“ erscheint. Betätigen Sie die SELECT-Taste.
3. Benutzen Sie die Frequenztasten zur Auswahl des gewünschten DAB+-Kanals.
4. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Auswahl.
Die Signalstärke wird angezeigt. Das Rechteck gibt die minimale Signalstärke an, die für einen zufriedenstellenden DAB+-Empfang nötig ist.
5. Neue Sender werden automatisch in die Senderliste eingefügt.
6. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um zur normalen Frequenzauswahl zurückzukehren.



DAB+ Radio

Senderreihenfolge – DAB+

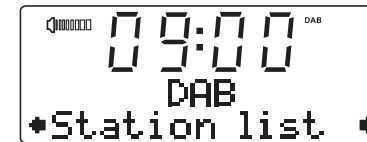
Sie können die Sender auf drei verschiedene Weisen sortieren.
Entweder alphanumerisch, nach aktiven Sendern bzw. DAB+-Multiplex.

Hinweis: Standardmäßig werden die Sender alphanumerisch sortiert.

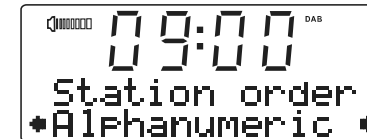
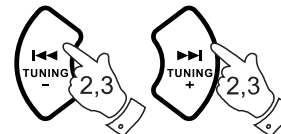
1. Betätigen Sie die MENU-Taste, bis in der Anzeige „Station list“ erscheint.
2. Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „Station order“ erscheint. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um das Sortiermenü aufzurufen.
3. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zur Auswahl eines gewünschten Sortiermodus.

Alphanumerische Suche

Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „Alphanumeric“ erscheint. Durch diese Option werden die DAB+-Sender in alphanumerischer Reihenfolge (0....9 A....Z) angezeigt.



D



Weiterführung auf der nächsten Seite...

Senderreihenfolge – DAB+

Ensemble

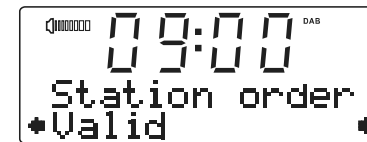
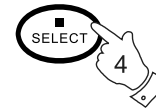
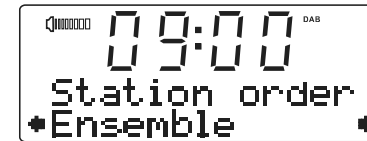
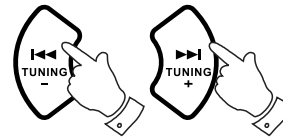
Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „Ensemble“ erscheint. In diesem Modus wird die Senderliste nach DAB+-Multiplex sortiert.

4. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung des gewünschten Sortiermodus.

Signalfiltersuche

Betätigen Sie eine der Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „Valid“ erscheint. In der Anzeige erscheinen dann nur DAB+-Sender, die über ein Signal verfügen.

4. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung des gewünschten Sortiermodus.



DAB+ Radio

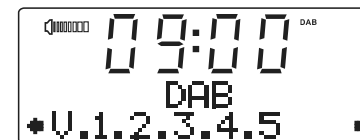
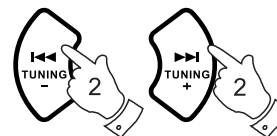
Firmwareversion – DAB+

Diese Firmware-Version wird nur für Informationszwecke angezeigt.
Upgrades sind nicht möglich.

1. Wenn Sie die DAB+-Firmware-Version Ihres Soundsystems einsehen wollen, betätigen Sie die MENU-Taste, bis in der Anzeige „Station list“ erscheint.
2. Betätigen Sie eine der Frequenztasten, bis in der Anzeige die Firmware-Version erscheint.



D



Dynamikbereichsteuerung (DRC) – DAB+

Dynamikbereichsteuerung (DRC) ermöglicht es leise Geräusche leichter zu hören, wenn das Radio in einer lärmigen Umgebung benutzt wird. Diese Funktion kann nur im DAB+-Modus benutzt werden.

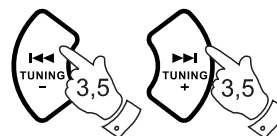
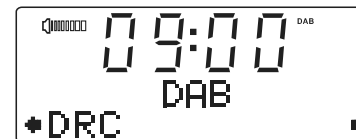
1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten Ihres Soundsystems.
2. Betätigen Sie die MENU-Taste, bis in der Anzeige „Station list“ erscheint.
3. Betätigen Sie dann die Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „DRC“ erscheint.
4. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung.
5. Benutzen Sie dann die Frequenz Tasten zur Auswahl des gewünschten DRC-Werts (Standardeinstellung ist „DRC off“).
DRC off –
DRC ist ausgeschaltet. Gesendete DRC-Signale werden nicht berücksichtigt.

DRC low –
Der DRC-Pegel wird auf die Hälfte der Senderangeben gestellt.

DRC high –
DRC wird den Senderangeben entsprechend benutzt.
6. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung.
Das Gerät geht dann zurück zum vorigen Anzeigemodus.

Hinweis:

Nicht alle DAB+-Sendungen ermöglichen die Benutzung der DRC-Funktion. Wenn die Sendung die DRC-Funktion nicht unterstützt, hat die DRC-Einstellung des Radios keinen Effekt.



FM Radio

Bedienung des Radios – UKW-Sendersuche

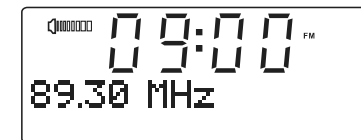
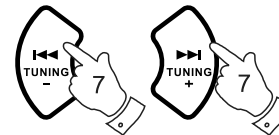
1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus.
2. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten Ihres Soundsystems.
3. Betätigen Sie die Radio-Taste zur Auswahl des UKW-Frequenzbands (FM).
4. Betätigen Sie die AUTO-TUNE-Taste. Das Radio wird mit der Suche beginnen und automatisch stoppen, wenn ein Sender mit ausreichender Sendestärke gefunden wird.
5. Nach wenigen Sekunden wird die Anzeige dann aktualisiert. In der Anzeige erscheint nun Frequenz des gefundenen Signals. Wenn das Signal stark genug ist und ein RDS-Signal vorhanden ist, erscheint zusätzlich der Sendername.
6. Wenn Sie weitere Sender finden wollen, betätigen Sie die AUTO-TUNE-Taste einfach erneut.
7. Wenn Sie in umgekehrter Richtung suchen wollen, betätigen Sie entweder die Frequenzaste TUNING+ (zur Suche von niedrigen Frequenzen aufwärts) oder die Frequenzaste TUNING- (zur Suche von niedrigen Frequenzen abwärts) gefolgt von der AUTO-TUNE-Taste.
8. Wenn das Ende des Frequenzbandes erreicht wird, fährt das Radio mit der gegenüberliegenden Seite des Frequenzbands fort.
9. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
10. Benutzen Sie die Bereitschaftstaste zum Ausschalten des Geräts.



DAB/FM/AUX



• FULL
AUTO TUNE



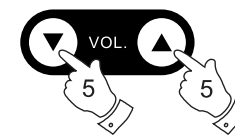
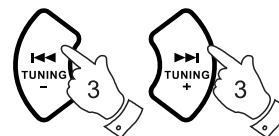
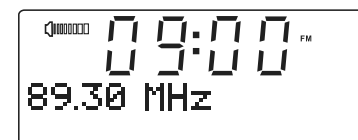
D

Manuelle Sendersuche – UKW

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten Ihres Soundsystems.
2. Betätigen Sie die Radio-Taste zur Auswahl des UKW-Modus und ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig heraus, um einen optimalen UKW-Empfang zu gewährleisten.
3. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen eines Senders. Die Frequenz wird in 50 Hz-Stufen eingestellt. Wenn Sie eine der Taste gedrückt halten, wird die Frequenz in einer Sekunde um mehrere Stufen verändert.
4. Wenn das Ende des Frequenzbandes erreicht wird, fährt das Radio mit der gegenüberliegenden Seite des Frequenzbands fort.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
6. Benutzen Sie die Bereitschaftstaste zum Ausschalten Ihres Soundsystems.



DAB/FM/AUX



UKW Stereo/Mono

1. Wenn das Signal des eingestellten UKW-Senders zu schwach ist, kann es zu Störsignalen kommen. Um die Störgeräusche zu unterdrücken, betätigen Sie die SELECT-Taste, bis die Stereo-Anzeige verschwindet. Dadurch wird der UKW-Empfang auf Mono umgestellt.
2. Wenn Sie den Empfang wieder auf Stereo stellen wollen, betätigen Sie die SELECT-Taste, bis die Stereo-Anzeige wieder angezeigt wird. Dadurch wird der UKW-Empfang wieder auf Stereo umgestellt.



Anzeigemodi – UKW

Ihr Soundsystem verfügt im UKW-Modus über vier verschiedene Anzeigemodi. Zusätzlich zum Audioinhalt des Programms werden Daten über das Radiodaten-System (RDS) gesendet. RDS ist ein System, bei dem außer den Audiodaten, zusätzliche Daten mit dem UKW-Radioprogramm übertragen werden. Im UKW-Modus kann die untere Anzeigzeile für die folgenden Anzeigemodi konfiguriert werden. Wenn RDS-Daten empfangen werden, erscheint dann in der obere Textzeile der Sendername und die Stereo/RDS-Anzeige („St“ und „RDS“)

1. Betätigen Sie die INFO-Taste, um eine von verschiedenen Anzeigevarianten zu wählen.

- | | |
|----------------|--|
| a. Radiotext | Zeigt vom Radiosender ausgestrahlt Textnachrichten an. |
| b. Frequenz | Zeigt die Frequenz des aktuellen Senders an. |
| c. Programmart | Zeigt die Art des aktuellen Senders an (z. B. Pop, Klassik, Nachrichten, etc.) |
| d. Uhrzeit | Zeigt das aktuelle die Uhrzeit an. |
| e. Datum | Zeigt das aktuelle Datum an. |
| f. Stereo/Mono | Zeigt den Stereo- oder Mono-Modus des aktuellen Radiosenders an. |

Hinweis:

Informationen sind bei UKW-Sendern nur dann verfügbar, wenn vom Sender RDS-Informationen zur Verfügung gestellt werden.

2. Wenn keine RDS-Daten verfügbar sind (oder dass Signal zu schwach ist), werden in der Anzeige lediglich die UKW-Frequenz und optional der Stereo-Modus angezeigt.

FM Radio



a
09:00
BBC R2
Just a Minute...

b
09:00
BBC R2
89.30MHz

c
09:00
BBC R2
Easy listening

d
09:00
BBC R2
19:17

e
09:00
BBC R2
21-12-2011

f
09:00
BBC R2
Stereo

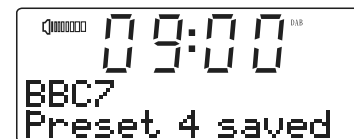
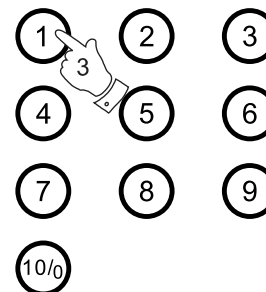
2
09:00
89.30 MHz

D

Sender speichern

Sie können von Ihnen bevorzugte DAB+- und UKW-Sender in den vorhandenen Speicherplätzen (1 bis 10) ablegen. Der im folgenden beschriebene Vorgang zum Speichern der Sender und deren Abruf ist bei UKW und DAB+ identisch. Bedenken Sie, dass das Radio UKW- und DAB+-Sender unabhängig voneinander speichert. Es sind also jeweils 10 Speicherplätze für beide Betriebsarten vorhanden. Die Senderspeicher werden auch bei Stromausfällen nicht gelöscht.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten Ihres Soundsystems.
2. Wählen Sie einen Sender auf die bereits beschriebene Weise.
3. Halten Sie die gewünschte Sendertaste (1 bis 10) gedrückt und in der Anzeige erscheint z. B. „Preset 1 saved“. Der Sender wird dann unter der gewählten Speichernummer gespeichert. Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Belieben für die verbleibenden Sendertasten.
4. Bereits konfigurierte Sendertasten können bei Bedarf überschrieben werden.



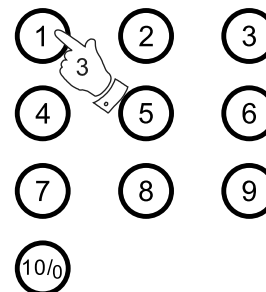
Abruf gespeicherter Sender

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten Ihres Soundsystems.
2. Wählen das gewünschte Frequenzband durch wiederholte Betätigung der Radio-Taste.
3. Betätigen Sie die entsprechende Sendertaste (1-10) und das Radio geht auf den darunter gespeicherten Sender.

Hinweis:

Wenn auf dem jeweiligen Speicherplatz zuvor kein Sender gespeichert wurde, ist eine Wiedergabe nicht möglich und „Empty preset“ erscheint in der Anzeige.

DAB/FM/AUX



Compact-Discs

Benutzen Sie nur digitale Audio-CDs, die über das  Symbol verfügen.

**Benutzen Sie mit dem Soundsystem nur CDs mit normalem Durchmesser (12 cm).
Kleinformatische CDs (8 cm Durchmesser) sind mit dem Soundsystem nicht kompatibel und können dazu führen, dass der CD-Mechanismus einklemmt.**

Kleben Sie niemals Aufkleber auf die CDs und schreiben Sie nicht darauf. Halten Sie die CD immer an den Kanten fest und legen Sie sie nach der Benutzung mit der beschrifteten Seite zurück in ihre Hülle.

Zur Reinigung der CD, hauchen Sie sie kurz an und wischen Sie mit einem weichen, fusselfreien Tuch in einer geraden Linie von der Mitte zur Außenkante ab.

Reinigungsmittel können die CD beschädigen.

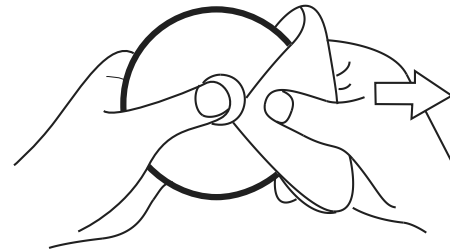
Setzen Sie die CD niemals Regen, Feuchtigkeit, Sand oder starker Hitze aus. (Z. B. von Heizgeräten oder bei in der Sonne geparkten Autos.)

CD-R/RW-Discs

Ihr DDR-43 Plus kann CD-R/RW-Discs im CD-DA-Format wiedergeben, wenn diese zuvor finalisiert* wurden.

Die Wiedergabe bestimmter CD-R/RW-Medien kann allerdings fehlschlagen, wenn die Aufnahmequalität oder die Qualität des Mediums zu wünschen übrig lässt.

* Durch das Finalisieren einer CD-R/RW-Disc wird die Wiedergabe auf Audiogeräten, wie Ihrem DDR-43 Plus, möglich gemacht. Eine Disc, die nicht finalisiert wurde, kann auf einem Computer weiter beschrieben werden, ist aber nicht immer abspielbar.



D

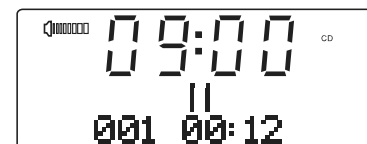
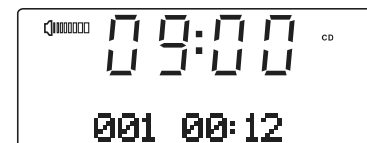
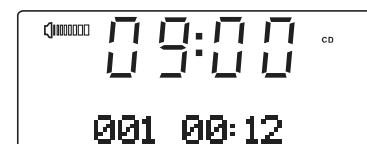
Einlegen einer CD

Vergewissern Sie sich, dass das CD-Ladefach leer ist, bevor Sie eine CD einlegen. Wenn sich im Ladefach eine CD befindet, leuchtet die CD-Anzeige auf. Wenn Sie die Disc nicht einlegen können, versuchen Sie die CD-Auswurfaste zu betätigen, um die CD, die sich momentan im Gerät befindet zu entfernen.

1. Betätigen Sie die Bereitschaftstaste zum Einschalten Ihres Soundsystems.
2. Gehen Sie in den CD-Betrieb, indem Sie die Media-Taste solange betätigen, bis in der oberen Textzeile „CD“ erscheint.
3. Zum Auswerfen der CD betätigen Sie die CD-Auswurfaste. Wenn Sie die CD nach dem Auswerfen erneut einlegen wollen, betätigen Sie die CD-Auswurfaste einfach ein zweites Mal.
4. Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Ladefach ein. Die Disc wird dann automatisch eingelesen. Das Gerät überprüft den CD-Typ und lädt die Titelliste ein. Im Display wird zuerst „LOADING“ und dann „READING“ angezeigt.
5. Wenn Sie eine Disc mit MP3- oder WMA-Dateien einlegen, geht das Soundsystem automatisch in den MP3/WMA-Modus (siehe Seite 220).

Wiedergabe einer CD

1. Betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste zum Starten der Wiedergabe. In der Anzeige erscheint die erste Titelnummer.
2. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.
3. Betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie bitte Wiedergabe/Pause-Taste erneut.



4. Zum Stoppen der Wiedergabe betätigen Sie bitte die Stopp-Taste. Die Gesamtzahl der CD-Titel und die Stopp-Symbol (■) erscheinen in der Anzeige. Wenn Sie das Gerät in den Bereitschaftsbetrieb versetzen ohne dabei die Stopp-Taste zu betätigen, startet das Gerät die Wiedergabe des letzten Wiedergabetitels automatisch, wenn Sie das Gerät das nächste Mal einschalten.

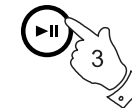
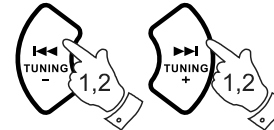


D

5. Wenn Sie die CD herausnehmen wollen, betätigen Sie bitte die CD-Auswurfaste. In der Anzeige wird „EJECT“ angegeben. Zum Schutz der Disc wird sie nach 10 Sekunden wieder eingeladen und das Gerät geht in den Bereitschaftsbetrieb, wenn Sie sie nicht entfernen.

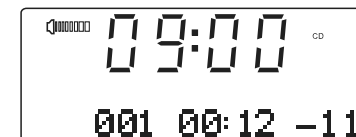
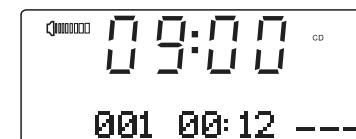
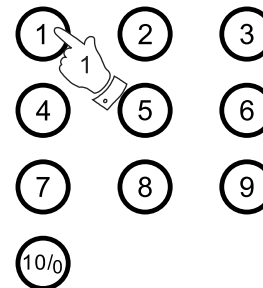
Songauswahl

1. Während der Wiedergabe können Sie die Schnellvorlauf- und Schnellrücklauf-tasten benutzen, um zum gewünschten Musiktitel zu springen. Die neue Titelnummer wird dann in der Anzeige angezeigt.



2. Wenn die Wiedergabe gestoppt ist oder sich im Pause-Zustand befindet, können Sie auf die gleiche Weise einen Titel auswählen. Sie können dann auch zum gewünschten Titel springen, indem Sie die Schnellvorlauf- bzw. Schnellrücklauf-taste gedrückt halten und dann loslassen, wenn die gewünschte Titelnummer angezeigt wird.

3. Betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste zur Wiedergabe des gewählten Musiktitels.

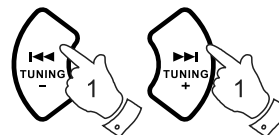


Auswahl des gewünschten Titels

1. Für die Titelnummer 1 bis 9 brauchen Sie lediglich die entsprechende Zifferntaste betätigen. Für alle Titelnummern darüber benutzen Sie die 10/0-Taste zur Eingabe der Ziffer 0.
2. Wenn die eingebene Titelnummer die Anzahl der auf der Disc vorhandenen Titel übersteigt, wird der letzte Titel der CD abgespielt.

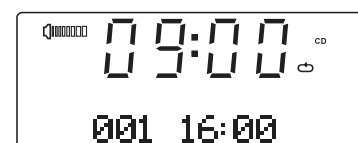
Suchfunktion

1. Während der Wiedergabe der CD können Sie die Schnellvorlauf- und Schnellrücklauf-tasten gedrückt halten. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Abschnitt erreicht wurde.



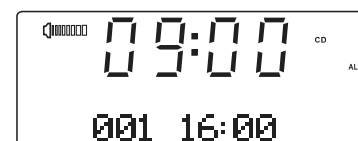
Wiederholung eines einzelnen Titels

2. Während der Wiedergabe der CD können Sie die REPEAT-Taste betätigen, bis das Einzelwiederholungssymbol () in der Anzeige erscheint. Der aktuelle Titel wird nun in einer Endlosschleife abgespielt.



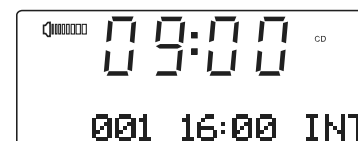
Alle Titel wiederholen

3. Während der Wiedergabe der CD können Sie die REPEAT-Taste betätigen, bis das Gesamtwiederholungssymbol (ALL) in der Anzeige erscheint. Alle Musiktitel der CD werden dann wiederholt abgespielt.



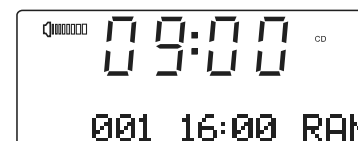
Intro-Wiedergabe

4. Während der Wiedergabe der CD können Sie die REPEAT-Taste betätigen, bis das Titel-Intro-Symbol (INT) in der Anzeige erscheint. Die jeweils ersten 10 Sekunden jedes Titels werden dann nacheinander abgespielt. Sobald der gewünschte Titel anfängt können Sie die REPEAT-Taste ein weiteres Mal betätigen, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren.



Zufallswiedergabe

5. Während der Wiedergabe der CD können Sie die RANDOM-Taste betätigen, bis das Zufallssymbol () in der Anzeige erscheint. Die Titel werden dann in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. Zum Abbrechen der Zufallswiedergabe betätigen Sie die RANDOM-Taste einfach ein zweites Mal.



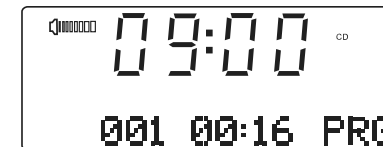
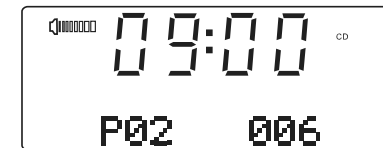
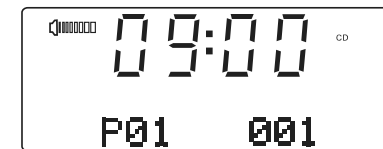
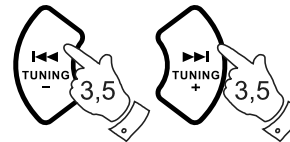
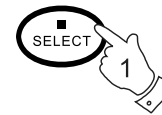
CD-Programmwiedergabe

Zusätzlich zur Wiedergabe gesamter CDs, einzelner Musiktitel oder zufälliger Wiedergabe, ermöglicht Ihnen das Gerät auch Wiedergabesequenzen von bis zu 20 Titeln in beliebiger Reihenfolge zu programmieren.

1. Gehen Sie in den CD-Modus und legen Sie eine CD ein.
Vergewissern Sie sich, dass die Wiedergabe gestoppte ist (betätigen Sie die STOP/SELECT-Taste).
2. Betätigen Sie die MENU-Taste, um den Programmmodus zu aktivieren.
3. Benutzen Sie die Schnellsuchtasten zur Auswahl des ersten Programmtitels.
4. Betätigen Sie die MENU-Taste, um den gewählten Titel in das Wiedergabeprogramm einzufügen.
5. Wählen Sie mithilfe der Schnellsuchtasten einen weiteren Titel und fügen Sie ihn durch Betätigung der MENU-Taste in das Programm ein (Titel 6 im gezeigten Beispiel).
6. Wiederholen Sie den 5. Schritt für bis zu 20 Programmtitel.
7. Wenn Sie mit der Programmierung der Titel fertig sind, betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste zum Starten der Wiedergabe.
Die Musiktitel werden in der von Ihnen programmierten Reihenfolge wiedergegeben.
8. Durch die Betätigung der STOP/SELECT-Taste oder das Wechseln in eine andere Betriebsart, wird das Programm gelöscht.

Hinweis:

Wenn Sie ein Wiedergabeprogramm mit MP3- oder WMA-Dateien in Verzeichnissen erstellen (siehe folgende Seiten), können Sie ebenfalls die Verzeichnistasten in den Schritten 3 und 5 zur Auswahl benutzen.



D

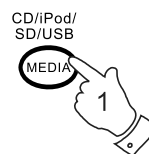
MP3/WMA-CD-Modus

Der DDR-43 Plus ist in der Lage CD-R/RWs mit MP3- oder WMA-Dateien wiederzugeben. In diesem Abschnitt wird davon ausgegangen, dass eine Datei einem CD-Musiktitel entspricht.

Die MP3/WMA-Disc darf nicht mehr als 511 Dateien in maximal 99 Verzeichnissen enthalten. Die MP3- und WMA-Dateien müssen mit einer Abtastrate von 44,1 kHz erstellt werden (dies ist normal für Dateien, die mithilfe von Audio-CD-Inhalten erstellt wurden). Für die MP3- und WMA-Dateien werden Bitraten von bis zu 320 kbps unterstützt. WMA-Lossless-Dateien werden allerdings nicht unterstützt. Dieses Gerät kann keine DRM-geschützten Dateien abspielen.

Wenn Sie eine CD-/RW-Discs mit Audiodateien beschreiben, können verschiedene Probleme bei der Wiedergabe auftreten. Normalerweise werden diese Probleme durch fehlerhafte Brenn- oder Encoder-Software ausgelöst, können aber in Hardware-Einstellungen des CD-Brenners oder fehlerhaften Rohlingen begründet sein. Wenn diese Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst Ihres CD-Brenner-Herstellers oder dem Softwareentwickler Ihrer Brennsoftware bzw. lesen Sie alle relevanten Informationen in der Anleitung der betreffenden Produkte nach. Bei der Herstellung von Audio-Discs sollten selbstverständlich alle gesetzlichen Richtlinien beachtet werden und es sollte gewährleistet sein, dass das Urheberrecht Dritter nicht verletzt wird.

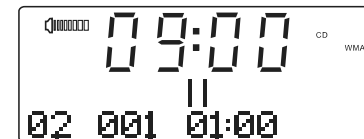
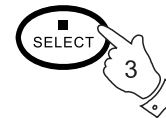
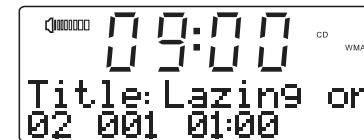
1. Gehen Sie in den CD-Betrieb, indem Sie die Media-Taste solange betätigen, bis in der oberen Textzeile „CD“ erscheint bzw. legen Sie eine entsprechend vorbereitete CD-R/RW ein.
2. Legen Sie die Disc mit der beschrifteten Seite nach oben in das CD-Ladefach ein. Die Disc wird dann automatisch geladen. Das Gerät überprüft den CD-Typ und lädt die Titelliste ein. Im Display wird zuerst „Loading“ und dann „Reading“ angezeigt. Wenn viele Dateien und Verzeichnisse auf der Disc vorhanden sind, kann es eine Weile dauern, bis alle Datei- und Verzeichnisnamen eingelesen und als abspielbar identifiziert (mit MP3- oder WMA-Dateiendung) worden sind.



CD / MP3 / WMA

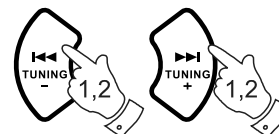
MP3/WMA-Wiedergabe

1. Betätigen Sie Wiedergabe/Pause-Taste zum Starten der Wiedergabe. In der Anzeige werden das erste Verzeichnis und die erste Datei als „01“ und „001“ angezeigt.
2. Betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie bitte Wiedergabe/Pause-Taste erneut.
3. Zum Stoppen der Wiedergabe betätigen Sie bitte die Stopp-Taste. Die Gesamtzahl der Titel erscheint zusammen mit „STOP“ in der Anzeige. Wenn Sie das Gerät in den Bereitschaftsbetrieb versetzen ohne dabei die Stopp-Taste zu betätigen, startet das Gerät die Wiedergabe der letzten Wiedergabedatei automatisch, wenn Sie das Gerät das nächste Mal einschalten.
4. Wenn Sie die CD herausnehmen wollen, betätigen Sie bitte die CD-Auswurf Taste. In der Anzeige wird „EJECT“ angegeben. Zum Schutz der Disc wird sie nach 10 Sekunden wieder eingeladen und das Gerät geht in den Bereitschaftsbetrieb, wenn Sie sie nicht entfernen. Wenn Sie die CD nach dem Auswerfen erneut einlegen wollen, betätigen Sie die CD-Auswurf Taste einfach ein zweites Mal.



Dateiauswahl

1. Während der Wiedergabe können Sie die Schnellvorlauf- und Schnellrücklauf Tasten benutzen, um zum gewünschten Musiktitel zu springen. Die Dateinummer wird entsprechend in der Anzeige aktualisiert. Wenn mehr als ein Verzeichnis vorhanden ist, werden zunächst alle Dateien im aktuellen Verzeichnis abgespielt, bevor die Wiedergabe zum nächsten Verzeichnis übergeht.
2. Wenn die Wiedergabe gestoppt ist, können Sie auf die gleiche Weise eine Datei auswählen. Sie können dann auch zur gewünschten Datei springen, indem Sie die Schnellvorlauf- bzw. Schnellrücklauf Taste gedrückt halten und dann loslassen, wenn die gewünschte Dateinummer angezeigt wird.
3. Betätigen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste zur Wiedergabe der ausgewählten Datei.

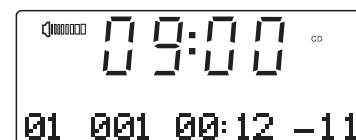
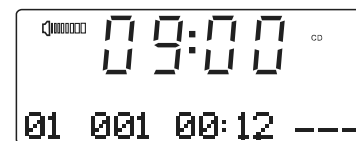
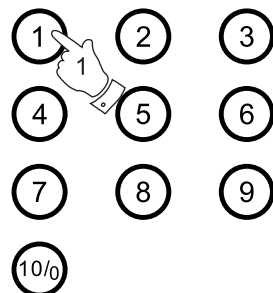


D

Direktauswahl

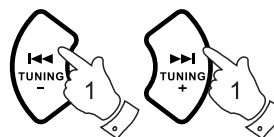
1. Für die Dateinummern 1 bis 9 brauchen Sie lediglich die entsprechende Zifferntaste betätigen. Für alle Dateinummern darüber benutzen Sie die 10/0-Taste zur Eingabe der Ziffer 0.
2. Wenn die eingebene Dateinummer die Anzahl der auf der Disc vorhandenen Dateien übersteigt, wird die letzte Datei der Disc abgespielt.

Sie können Dateinummern bis zu 511 eingeben. Die Anzahl der vorhandenen Dateien im allen Verzeichnissen wird zusammengerechnet. So wird zum Beispiel bei zwei Verzeichnissen mit jeweils 10 Dateien die fünfte Datei des zweiten Verzeichnisses abgespielt, wenn Sie die Nummer 15 eingeben.



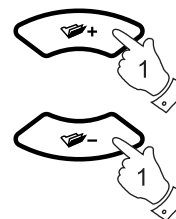
Suchfunktion

1. Während der Wiedergabe der MP3/WMA-Disc können Sie die Schnellvorlauf- und Schnellrücklauf-tasten gedrückt halten. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Abschnitt der jeweiligen Datei erreicht wurde.



Zu anderen Verzeichnissen springen

1. Während der Wiedergabe der MP3/WMA-Disc oder im gestoppten Zustand können Sie die Verzeichnistasten benutzen. Die Wiedergabe startet dann von der ersten Datei in dem entsprechenden Verzeichnis.



Wiederholung, Intro-Wiedergabe,

Zufallswiedergabe und Programmwiedergabe

Mit dem DDR-43 Plus stehen Ihnen die gleichen Wiedergabeoptionen zur Verfügung, die Sie auch mit konventionellen Audio-CDs benutzen können (siehe Seiten 218 – 219). Zusätzlich zur Einzel- und Disc-Wiederholung steht Ihnen auch die Verzeichniswiederholungsoption zur Verfügung.

iPod Docking

iPod-Dock

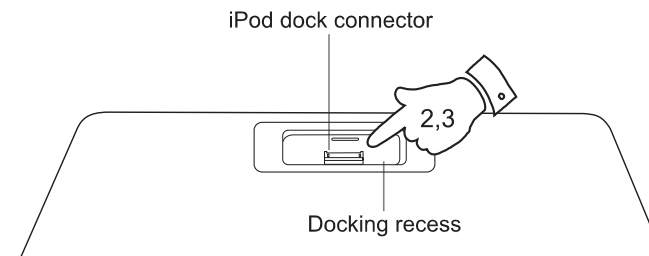
Ihr DDR-43 Plus Soundsystem verfügt über einen iPod-Dock-Funktion, mit der Sie digitale Audiodateien und Video-Soundtracks direkt von Ihrem iPod abspielen können.

Der DDR-43 Plus benutzt den universalen Docking-Anschluss, der für die Benutzung mit iPods entwickelt wurde. Neue iPod-Modelle werden mit einem Adapter ausgeliefert, der in diesen Anschluss passt und eine korrekte Verbindung gewährleistet. Frühere iPod-Modelle wurden nicht mit den notwendigen Adaptern ausgeliefert. Deswegen werden die Adaptertypen 1 – 7 bei dem DDR-43 Plus mitgeliefert. Wenn Sie einen neueren Adapter für Ihren iPod benötigen, um ihn mit dem DDR-43 Plus zu benutzen, wenden Sie sich bitte an Ihren iPod-Zubehör-Händler.

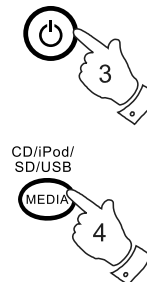
1. Vergewissern Sie sich, dass das Soundsystem sich im Bereitschaftsbetrieb befindet. Entfernen Sie die Schutzabdeckung vorsichtig vom iPod-Dock-Anschluss auf der Oberseite Ihres Soundsystems.
2. Setzen Sie den benötigten iPod-Adapter (Typ 1 – 7 im Lieferumfang) in die Vertiefung des iPod-Docks, sodass er fest sitzt.
3. Setzen Sie Ihren iPod vorsichtig in das Universaldock und betätigen Sie die Bereitschaftstaste, um das Soundsystem einzuschalten.
Um möglichen Schäden an beiden Geräten vorzubeugen, schließen Sie Ihren iPod niemals ohne den korrekten Adapter am iPod-Dock an.
4. Gehen Sie in den iPod-Betrieb, indem Sie die Media-Taste solange betätigen, bis in der Anzeige „iPod“ erscheint. Wenn Ihr iPod sich zuvor im Wiedergabemodus befand, wird er eingeschaltet und fährt die Wiedergabe vor dem Punkt aus fort, an dem sie gestoppt wurde.

Hinweis:

Mit dem DDR-43 Plus Soundsystem können Sie die eingebaute Batterie Ihres iPods aufladen. Beachten Sie, dass Ihr iPod nicht aufgeladen wird, wenn sich der DDR-43 Plus im DAB+- oder UKW-Radiobetrieb befindet. Die Hintergrundbeleuchtung Ihres iPod wird entsprechend ihrer Einstellung benutzt. Wenn Sie die Einstellung ändern wollen, können Sie dies über das Einstellungs Menü Ihres iPod tun.



D



iPod-Navigation

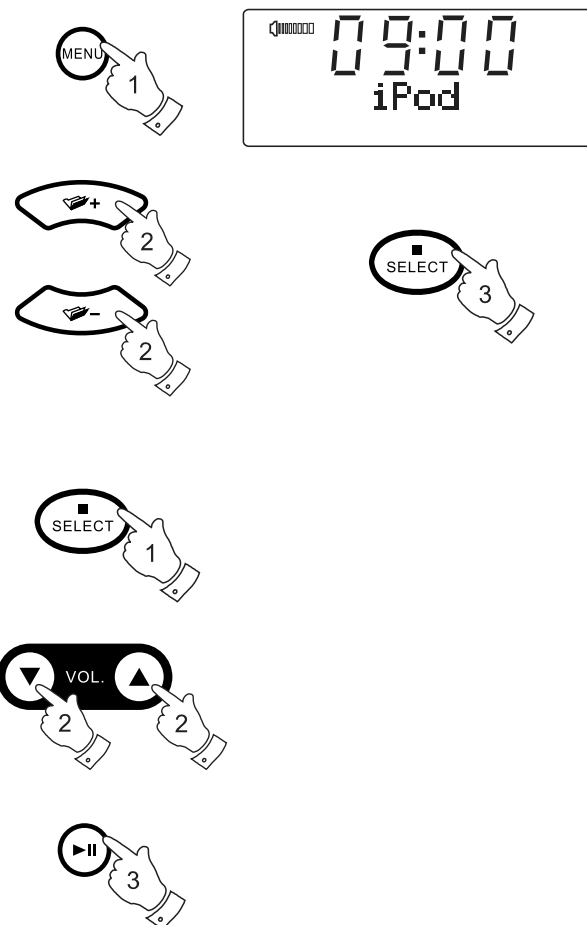
1. Betätigen Sie die MENU-Taste auf der Fernbedienung, um zu höheren Menüs auf Ihrem iPod zu wechseln.
2. Benutzen Sie die Verzeichnistasten auf der Fernbedienung, um auf Ihrem iPod die Menüseiten zu wechseln.
3. Benutzen Sie die SELECT-Taste zur Auswahl des markierten Menüpunkts. Wenn es sich bei dem Menüpunkt um ein Untermenü handelt, benutzen Sie die Verzeichnistasten und die SELECT-Taste erneut zur Auswahl eines Menüpunkts.

Dateiwiedergabe auf Ihrem iPod

1. Wenn Sie die gewünschte Datei gefunden haben, betätigen Sie die SELECT-Taste, um die Wiedergabe auf dem iPod zu starten (alternative können Sie auch die Wiedergabe/Pause-Taste benutzen; siehe Hinweis unten).
2. Stellen Sie die Lautstärke mithilfe der Lautstärketasten Ihres Soundsystems ein.
3. Benutzen Sie die Wiedergabe/Pause-Taste, um die Wiedergabe vorübergehend anzuhalten. Zum Fortfahren der Wiedergabe betätigen Sie bitte Wiedergabe/Pause-Taste erneut.
4. iPods verfügen über keine Stopp-Taste (es wird dafür die Pause-Taste benutzt). Wenn Sie eine andere Datei wählen wollen, benutzen Sie die iPod-Menüs zur Auswahl und die Wiedergabe/Pause-Taste zum Stoppen der Wiedergabe soweit erforderlich.

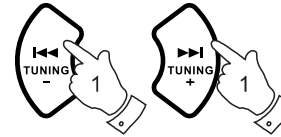
Hinweis:

Je nachdem welches iPod-Modell Sie benutzen und welches Firmware-Version darauf installiert ist, kann es vorkommen, dass die Wiedergabe/Pause-Taste unterschiedliche Bedienungsweisen aufweist. Die Wiedergabe/Pause-Taste kann u. U. die aktuelle Auswahl anhalten und mit der Wiedergabe fortfahren oder sie startet nach dem Anhalten der Wiedergabe eine neue Auswahl. Durch die Benutzung der SELECT-Taste wird dieser Widerspruch umgangen.



Suchfunktion

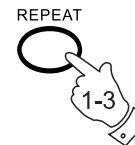
1. Während der iPod-Wiedergabe können Sie die Schnellvorlauf- und Schnellrücklauf-tasten gedrückt halten.
2. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Abschnitt erreicht wurde.



D

Wiederholung einer einzelnen Datei

1. Während der iPod-Wiedergabe können Sie die REPEAT-Taste betätigen, bis das Einzelwiederholungssymbol in der iPod-Anzeige erscheint. Der aktuelle Titel wird nun in einer Endlosschleife abgespielt.



Alle wiederholen

2. Während der iPod-Wiedergabe können Sie die REPEAT-Taste betätigen, bis das Gesamtwiederholungssymbol in der iPod-Anzeige erscheint. Damit werden alle Dateien im aktuellen Album bzw. Wiedergabeliste wiederholt.

Wiederholung abbrechen

3. Während der iPod-Wiedergabe können Sie die REPEAT-Taste betätigen, bis das Wiederholungssymbol wieder von der iPod-Anzeige verschwindet. Die verbleibenden Dateien im aktuellen Album bzw. Wiedergabeliste werden dann normal wiedergegeben.

Zufallswiedergabe

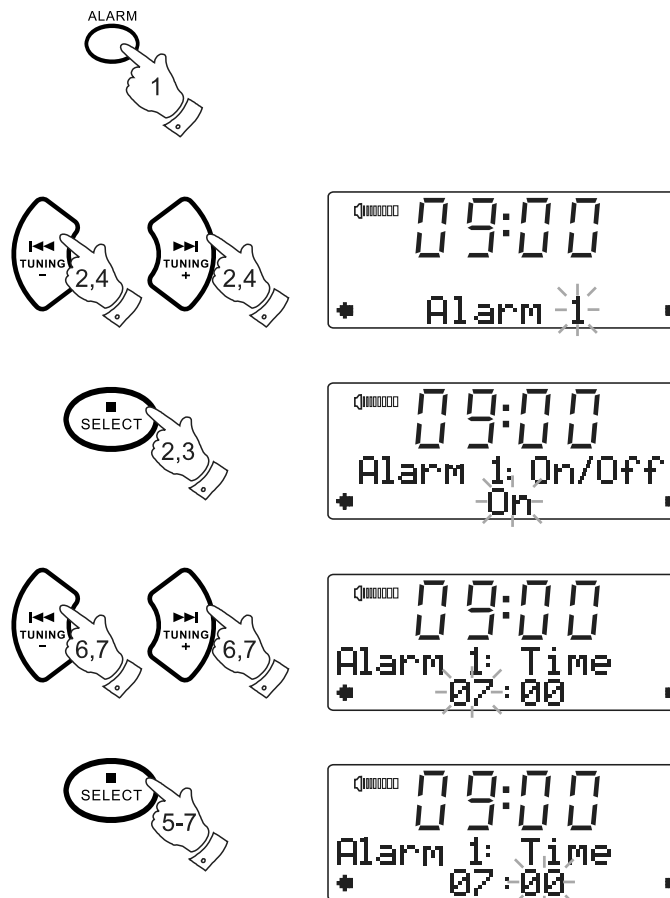
4. Während der iPod-Wiedergabe können Sie die RANDOM-Taste betätigen, bis das Zufallssymbol in der iPod-Anzeige erscheint. Die Dateien im aktuellen Album bzw. Wiedergabeliste werden dann in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.



Alarm

Ihr DDR-43 Plus Soundsystem verfügt über zwei Weckalarme, die zusammen mit DAB+, UKW-Radio, CD, iPod oder Signalton benutzt werden können. Sie können die Alarime während der Wiedergabe oder im Bereitschaftsbetrieb einstellen.

1. Vor dem Einstellen eines Alarms vergewissern Sie sich, dass die Uhrzeit eingestellt wurde (siehe Seite 229). Betätigen Sie die ALARM-Taste. „Alarm 1“ erscheint daraufhin in der Anzeige.
2. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zur Auswahl des gewünschten Alarms (1 oder 2). Betätigen Sie die SELECT-Taste, damit in der Anzeige „Alarm setting“ erscheint.
3. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung. „Alarm: On/Off“ erscheint in der oberen Textzeile der Anzeige.
4. Benutzen Sie die Frequenz Tasten, um einzustellen ob der Alarm aktiviert (On) oder deaktiviert (Off) wird.
5. Betätigen Sie die SELECT-Taste. Wenn Sie im vorigen Schritt den Alarm aktiviert haben, erscheint in der oberen Textzeile „Alarm: Time“ und die Stundenziffern der Alarmzeit fangen an zu blinken. Wenn Sie „Off“ gewählt haben, verlassen Sie damit das Alarmmenü.
6. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen der Alarmstunden und betätigen Sie dann die SELECT-Taste zur Bestätigung. Die Minutenziffern der Alarmzeit fangen dann an zu blinken.
7. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen der Alarmminuten und betätigen Sie dann die SELECT-Taste zur Bestätigung. „Alarm: Mode“ erscheint in der oberen Textzeile der Anzeige.



Clock and Alarms

8. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zur Auswahl der gewünschten Alarmart und betätigen Sie dann die SELECT-Taste zur Bestätigung. Beide Alarme können mit einem der folgende Alarmarten benutzt werden:

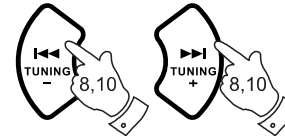
BUZZER – weckt Sie mit einem Signaltonalarm

DAB+ – weckt Sie mit einem DAB+-Radioprogramm

FM – weckt Sie mit einem UKW-Radioprogramm

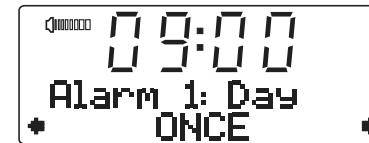
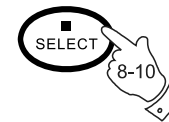
CD – weckt Sie mit CD-Wiedergabe

iPod – weckt Sie mit iPod-Wiedergabe



D

9. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Auswahl der Alarmart. „Alarm: Day“ erscheint in der oberen Textzeile der Anzeige.



10. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zur Auswahl des gewünschten Tagesmodus und betätigen Sie dann die SELECT-Taste zur Bestätigung.

Ihr Alarm kann mit einem der folgenden Optionen benutzt werden:

Once – weckt Sie innerhalb der nächsten 24 Stunden nur einmal

Daily – der Alarm wird täglich aktiviert.

Weekdays – der Alarm wird nur an Wochentagen aktiviert.

Weekends – der Alarm wird nur am Wochenende aktiviert.

11. Der Alarm ist damit eingestellt und das Gerät geht zur vorigen Anzeige zurück. Die Alarmanzeige (Alarm 1 oder 2) erscheint danach in der Anzeige.

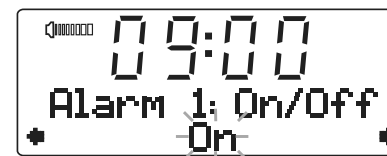
Wenn Sie Ihre Einstellung überprüfen wollen, wählen Sie in den Schritte 2 und 3 „View“ anstelle von „Setting“. Durch mehrfache Betätigung der SELECT-Taste können Sie dann die Details Ihres Alarms einsehen.

Hinweis:

Wenn Sie den Alarm auf die Alarmart DAB+ oder FM stellen, wird jeweils der zuletzt benutzt DAB+- bzw. UKW-Radiosender benutzt und die Lautstärke wird auf das zuletzt eingestellte Niveau gestellt. Wenn der Signaltonalarm startet, beginnt er leise und wird allmählich lauter. Der Alarm bleibt für 60 Minuten an, es sei denn er wird vorher ausgeschaltet.

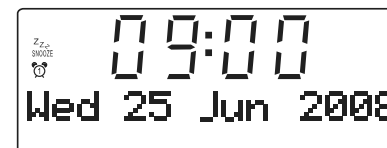
Alarm stoppen

1. Während der Alarm an ist, kann er durch Betätigung der Bereitschaftstaste gestoppt werden.
2. Wenn Sie den Alarm zu einem anderen Zeitpunkt abschalten wollen, gehen Sie bitte in das Alarm-Einstellungsmenü und stellen Sie ihn auf „Off“. Siehe Schritt 1 – 5 auf Seite 226.



Schlummerfunktion

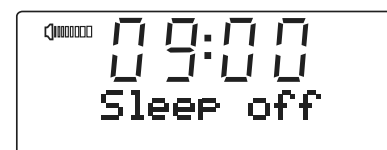
1. Während der Alarm an ist, kann er durch Betätigung einer beliebigen Taste außer der Bereitschaftstaste für fünf Minuten deaktiviert werden. Das Schlummersymbol  erscheint daraufhin in der Anzeige.



Automatische Abschaltung

Ihr Soundsystem kann automatisch nach Ablauf einer eingestellten Wartezeit abgeschaltet werden. Sie können diese Einschlaffunktion auf einen Wert zwischen 15 und 120 Minuten einstellen.

1. Stellen Sie die Einschlaffunktion ein, indem Sie die Sleep/Clock-Set-Taste betätigen. „Sleep off“ erscheint in der Anzeige.
2. Betätigen Sie die Sleep/Clock-Set-Taste solange, bis Sie die gewünschte Abschaltzeit eingestellt haben. Mögliche Einstellungsoptionen sind 15, 30, 60, 90 oder 120 Minuten. Stellen Sie die Funktion auf OFF, um sie zu deaktivieren.
3. Das Gerät wird nach Erreichen der eingestellten Zeit automatisch ausgeschaltet.
4. Wenn Sie die Einschlaffunktion vor Erreichen der eingestellten Zeit deaktivieren möchten, stellen Sie sie entweder auf OFF oder betätigen Sie die Bereitschaftstaste.



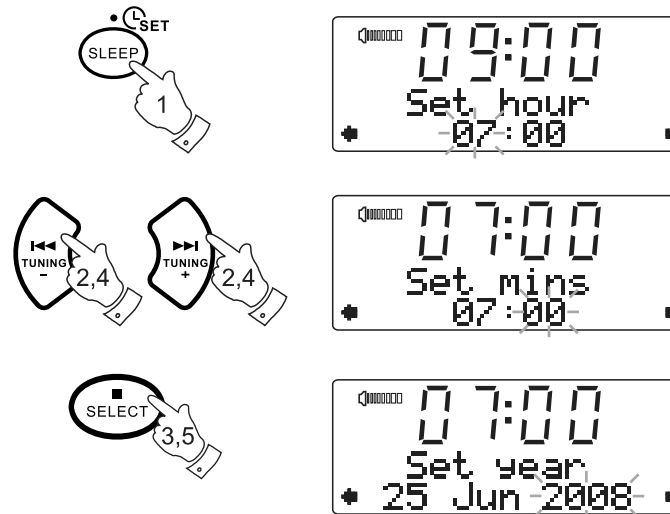
Manuelles Einstellen der Uhrzeit

Der DDR-43 Plus stellt die Uhrzeit automatisch ein, wenn er einen DAB+-Sender oder einen UKW-Sender mit Zeitdienst über RDS empfängt.

Wenn die Uhrzeit nicht über DAB+- oder UKW-Radio eingestellt werden kann, müssen Sie die Uhrzeit manuell einstellen, damit Sie die Alarmfunktion benutzen können. Sie können die Uhrzeit während der Wiedergabe oder im Bereitschaftsbetrieb einstellen. Die Zeit wird immer im 24-Stunden Format angezeigt.

Wenn es notwendig ist, die Uhrzeit manuell einzustellen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Halten Sie die Clock-Set-Taste gedrückt. Die Stundenziffern beginnen in der Anzeige zu blinken.
2. Betätigen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen der Stunden.
Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zahl schneller zu verändern.
3. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung.
Die Minutenziffern beginnen in der Anzeige zu blinken.
4. Betätigen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen der Minuten.
Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zahl schneller zu verändern.
5. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung.
Die Jahreszahl beginnt in der Anzeige zu blinken.



6. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen der gewünschten Jahreszahl. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zahl schneller zu verändern.

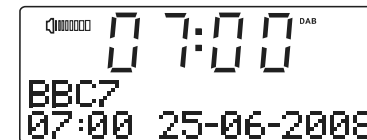
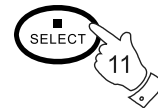
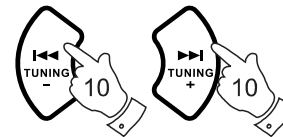
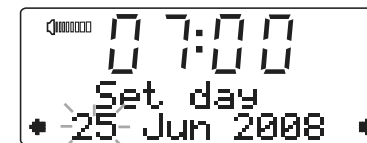
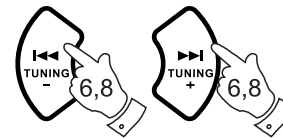
7. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Monatsanzeige beginnt in der Anzeige zu blinken.

8. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen des gewünschten Monats. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Einstellung schneller zu verändern.

9. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung. Die Datumszahl beginnt in der Anzeige zu blinken.

10. Benutzen Sie die Frequenz Tasten zum Einstellen des gewünschten Tags. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Zahl schneller zu verändern.

11. Betätigen Sie die SELECT-Taste zur Bestätigung der Einstellung und um die Uhrzeit/Datums-Einstellung abzuschließen. Die Anzeige geht dann zurück zum vorigen Modus.



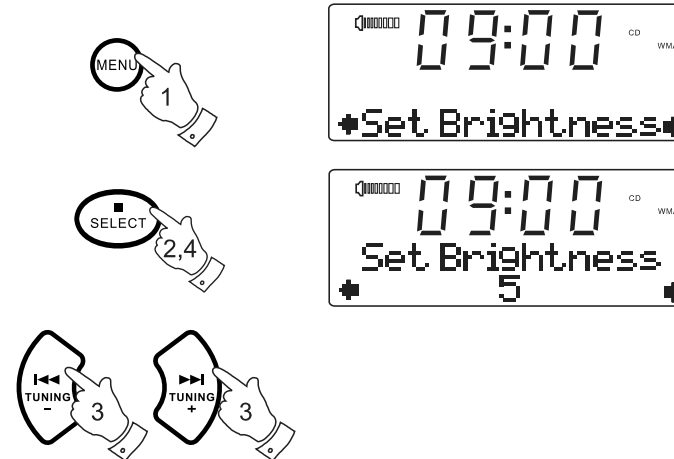
Clock and Alarms

Helligkeitsteuerung im Bereitschaftsmodus

Die Helligkeit der Anzeige kann im Bereitschaftsbetrieb verändert werden. Wenn Sie das Gerät im Schlafzimmer verwenden, ziehen Sie u. U. einen niedrigeren Helligkeitswert vor, als die Standardeinstellung.

1. Halten Sie die MENU-Taste solange gedrückt, bis in der unteren Zeile der Anzeige „Set Brightness“ angezeigt wird.
2. Betätigen Sie die SELECT-Taste zum Anzeige der momentanen Einstellung.
3. Benutzen Sie dann die Frequenz Tasten, um die Bereitschaftshelligkeit zu verändern. Die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung wird sofort verändert, sodass Sie das Ergebnis Ihrer Einstellung sofort sehen können.
4. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um Ihre Einstellung zu speichern.

Werksmäßig wird die Helligkeit der Anzeige auf den Wert 5 gestellt. Sie können die Helligkeit auf einen Wert von 1 – 7 stellen.



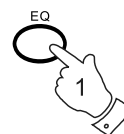
D

Equalizerfunktion

Sie können den Sound Ihres Soundsystems jederzeit Ihren persönlichen Vorlieben anpassen. Mit dem DDR-43 Plus stehen Ihnen dazu sechs verschiedene Equalizerarten zur Verfügung. Alternativ können Sie die Höhen und Bässe manuell einstellen.

1. Betätigen Sie die Equalizer-Taste, um eine von verschiedenen Anzeigevarianten zu wählen.

- Flat – Toneinstellung ist unverändert
- Jazz
- Rock
- Classic (Klassik)
- Pop
- News (Nachrichten)
- Treble – Toneinstellung kann verändert werden
- Bass – Toneinstellung kann verändert werden

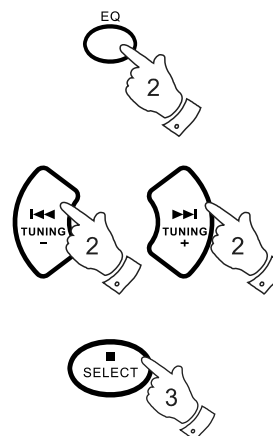


Höheneinstellung

2. Betätigen Sie die Equalizer-Taste solange, bis in der oberen Textzeile „Treble“ erscheint. Die momentane Einstellung wird in der unteren Zeile angezeigt.

3. Zum Einstellen der Höhen, betätigen Sie dann die Frequenztasten, bis in der Anzeige der gewünschte Wert angezeigt wird.

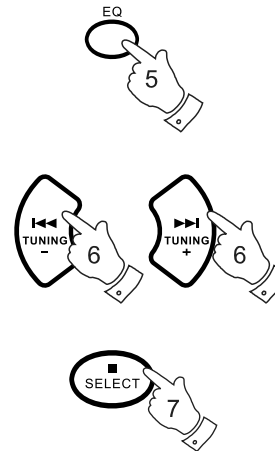
4. Wenn Sie die Bässe ebenfalls einstellen wollen, betätigen Sie die Equalizer-Taste erneut, wie in Schritt 5 beschrieben. Andernfalls können Sie die SELECT-Taste betätigen, um zur Wiedergabeanzeige zurückzukehren.



Audio and Setup

Basseinstellung

5. Betätigen Sie die Equalizer-Taste solange, bis in der oberen Textzeile „Bass“ erscheint. Die momentane Einstellung wird in der unteren Zeile angezeigt.
 6. Zum Einstellen der Bässe, betätigen Sie dann die Frequenztasten, bis in der Anzeige der gewünschte Wert angezeigt wird.
 7. Sie können danach die SELECT-Taste betätigen, um zur Wiedergabeanzeige zurückzukehren.
- Wenn Sie Ihre Höhen- und Basseinstellung schnell zurücksetzen wollen, betätigen Sie die Equalizer-Taste, bis in der oberen Anzeigenzeile „Flat“ erscheint. Die Höhen- und Basseinstellung bleibt gespeichert, bis Sie sie das nächste Mal ändern.



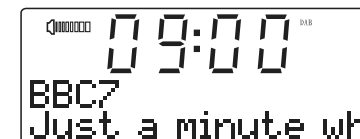
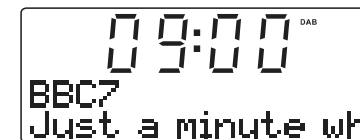
D



Ton aus

Betätigen Sie die MUTE-Taste, um den Tonausgabe der Lautsprecher auszustellen.

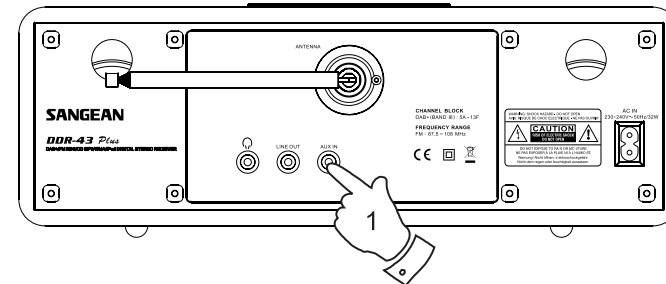
1. Betätigen Sie die MUTE-Taste, um den Ton auszustellen. Das Lautsprecher/Lautstärke-Symbol verschwindet von der Anzeige.
2. Betätigen Sie die MUTE-Taste erneut oder eine der Lautstärke-Tasten, um den Ton wie anzustellen.



Aux-Eingang

Auf der Rückseite Ihres Soundsystems steht Ihnen ein 3,5-mm-Aux-Eingang zum Anschluss externer Audiogeräte, wie z. B. iPods, MP3- oder CD-Player zur Verfügung.

1. Betätigen Sie die Radio-Taste mehrfach, bis in der Anzeige „AUX IN“ erscheint.
2. Schließen Sie ein externes Stereo- oder Mono-Audiogerät (z. B. iPod, CD-Player oder MP3-Player) an den Aux-Eingang an.
3. Stellen Sie die Lautstärke Ihres iPods, MP3- oder CD-Players falls nötig auf einen angemessenen Signalpegel und benutzen Sie dann die Lautstärketasten des Soundsystems, um die Lautstärke auf ein angenehmes Maß zu stellen.



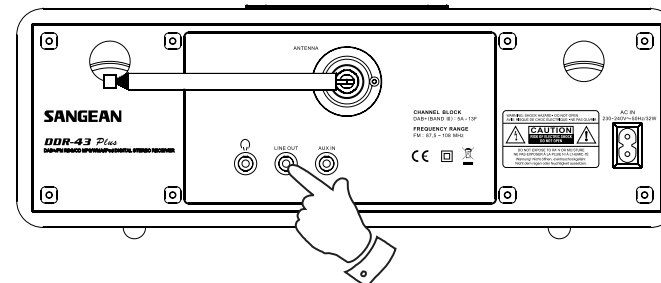
DAB/FM/AUX



Line-Out-Ausgang

Auf der Rückseite Ihres Soundsystems steht Ihnen ein 3,5-mm-Line-Out-Ausgang zum Anschluss externer Audiogeräte oder Verstärker zur Verfügung.

Wenn ein Audiokabel in diesen Ausgang gesteckt wird, wird der Ton des internen Lautsprechers nicht ausgestellt. Stellen Sie die Lautstärke bei Bedarf auf ein niedriges Niveau (Minimum = 1). Beachten Sie, dass bei einer sehr niedrigen Einstellung der Ton des Line-Out-Ausgangs möglicherweise ausgestellt wird.



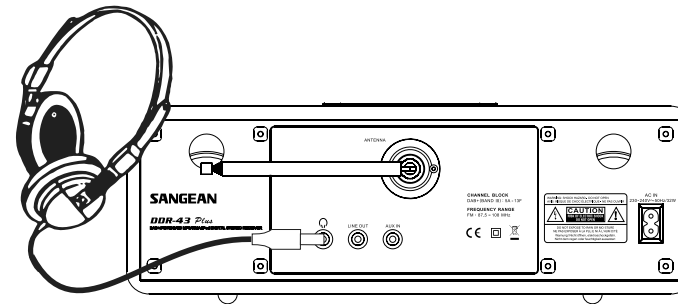
Audio and Setup

Kopfhörerausgang

Auf der Rückseite Ihres Soundsystems steht Ihnen ein 3,5-mm-Kopfhörerausgang zur Verfügung, mit dem Sie das Audiosignal über Kopfhörer ausgeben können. Wenn Sie die Kopfhörer an das Gerät anschließen, wird die Audioausgabe über die internen Lautsprecher automatisch ausgeschaltet.

WICHTIG:

Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann Hörschäden verursachen.



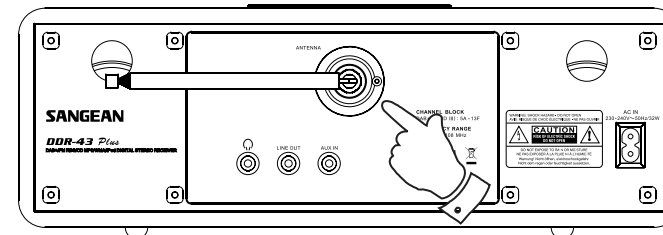
D

Entfernen der Antenne

Die eingebaute Teleskopantenne ist für die meisten Anwendungen geeignet. An manchen Orten sind die Empfangsbedingungen allerdings besonders schlecht und eine externe Antenne wird benötigt. Für diesen Zweck kann die Teleskopantenne entfernt werden und eine externe Antenne über ein Koaxialkabel angeschlossen werden.

Entfernen Sie zunächst die beiden kleinen Schrauben, die die Antennenschutzabdeckung festhalten, mithilfe eines kleinen Kreuzschraubendrehers. Benutzen Sie dann einen geeigneten Schraubenschlüssel (11 mm), um die Teleskopantenne von der Rückseite aus gesehen entgegen dem Uhrzeigersinn abzuschrauben.

Dadurch wird der F-Anschluss zugänglich, an dem Sie das Koaxialkabel anschließen können.



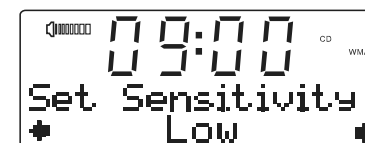
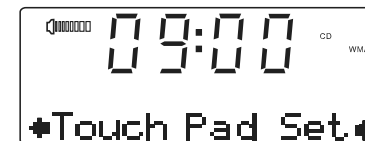
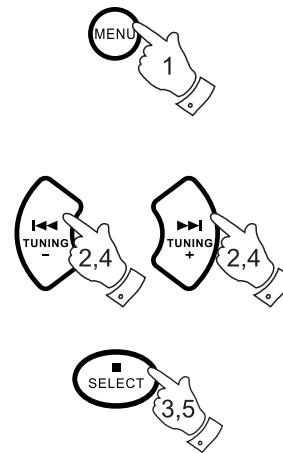
Einstellen der Berührungsempfindlichkeit des Touch-Panels

Sie Empfindlichkeit des Touch-Panels kann verändert werden.

Im Normalfall ist der werkmäßig eingestellte Wert für eine zufriedenstellenden Betrieb ausreichend. Es kann allerdings vorkommen, dass das Touch-Panel je nach Hautfeuchtigkeit unterschiedlich reagiert. Die Empfindlichkeit des Touch-Panels kann entsprechend verringert oder erhöht werden.

1. Halten Sie die MENU-Taste solange gedrückt, bis in der unteren Zeile der Anzeige „Set Brightness“ angezeigt wird.
2. Betätigen Sie dann die Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „Touch Pad Set“ erscheint.
3. Betätigen Sie die SELECT-Taste zum Anzeige der momentanen Einstellung.
4. Benutzen Sie dann die Frequenz Tasten, um die Empfindlichkeit des Touch-Panels zu verändern.
5. Betätigen Sie die SELECT-Taste, um Ihre Einstellung zu speichern.

Werkmäßig wird die Helligkeit der Anzeige auf den Normal gestellt.

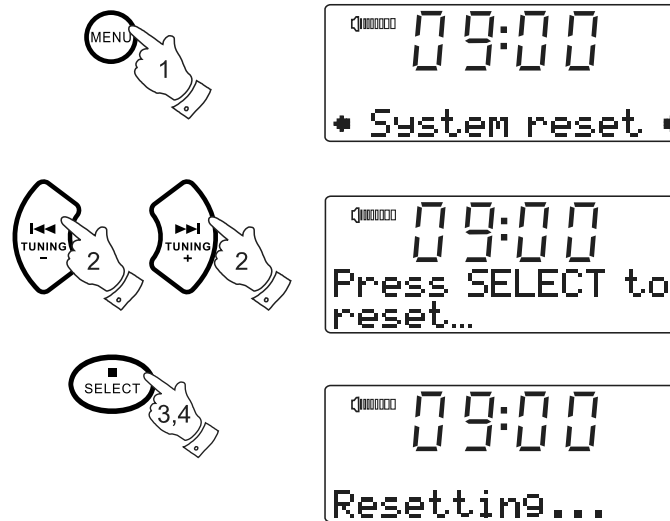


Systemreset

Wenn Ihr Radio Funktionsstörungen aufweist oder Ziffern in der Anzeige fehlen bzw. unvollständig sind, dann gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Halten Sie die MENU-Taste solange gedrückt, bis in der unteren Zeile der Anzeige „Set Brightness“ angezeigt wird.
2. Betätigen Sie dann die Frequenz Tasten, bis in der Anzeige „System reset“ erscheint.
3. Betätigen Sie die SELECT-Taste. In der Anzeige erscheint nun „Press SELECT to reset“.
4. Betätigen Sie die SELECT-Taste erneut, um den Systemreset zu bestätigen.
5. Mit dem Reset werden alle Senderspeicher gelöscht.
Die Alarm-, Equalizer-, Helligkeits- und Touch-Panel-Einstellungen werden alle auf Ihre Standardwerte zurückgesetzt.
Die Uhrzeit wird ebenfalls gelöscht und das Gerät ist in dem gleichen Zustand, in dem es bei der Inbetriebnahme war (siehe Seite 201).

Im Falle von Funktionsstörungen durch statische Elektrizität, führen Sie den oben beschriebenen Systemreset durch. In manchen Fällen ist es zusätzlich notwendig den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, um einen normalen Betrieb wiederherzustellen.



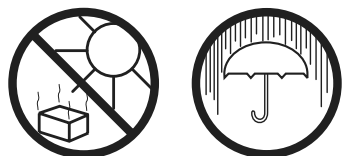
D

Vorsichtsmaßnahmen

Setzen Sie dieses Soundsystem niemals Regen, Dampf oder Sand aus. Stellen Sie das Soundsystem niemals an Orten auf, an denen es extremer Hitze ausgesetzt wird.

Es wird empfohlen den DAB+-Empfang zu benutzen, wo immer es möglich ist, da dadurch ein besserer Empfang ohne Interferenzen, die häufig beim UKW-Empfang auftreten, möglich ist.

Das Typenschild ist auf der Rückseite des Soundsystems angebracht.



- Das Soundsystem sollte keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind, sollten nicht auf das Soundsystem gestellt werden.
- Es wird empfohlen das Gerät mit einem Mindestabstand von 10 cm zu angrenzenden Objekten zu betreiben, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.
- Vergewissern Sie sich, dass keine der Ventilationsöffnungen durch Gegenstände wie z. B. Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. ä. abgedeckt ist.
- Gegenstände mit offenen Flammen wie z. B. Kerzen sollten niemals auf das Gerät gestellt werden.
- Es wird empfohlen das Gerät nicht bei Extremtemperaturen zu benutzen bzw. aufzubewahren. Vermeiden Sie es das Gerät in Autos, auf Fensterbänken oder in direktem Sonnenlicht zu lassen.

Technische Daten

Stromversorgungsanforderungen

Netz: AC 230 Volt, 50 Hz

Batterie (Fernbedienung): 2 x AAA

Frequenzbereich

UKW: 87,5 – 108 MHz

DAB+: 174,928 – 239,200 MHz

Schaltkreismerkmale

Ausgangsleistung: 2 x 7 Watt

Kopfhörerausgang: 3,5 mm Ø

Aux-Eingang: 3,5 mm Ø

Line-Out-Ausgang: 3,5 mm Ø

Antennensystem

UKW Teleskopantenne

DAB+ Teleskopantenne

Der Hersteller behält sich das Recht vor die Produktspezifikationen vor weitere Vorankündigung zu verändern

D



*Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte:
Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende
Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder
Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte)*